

# MODELLI TRIKE

MANUALE D'USO INTERNAZIONALE HARLEY-DAVIDSON® 2015



Harley-Davidson Motor Company  
Comunicazioni di servizio  
Milwaukee WI 53208 USA

2025-03-16



83390-151T

Italian

Stampato negli Stati Uniti

MANUALE D'USO INTERNAZIONALE HARLEY-DAVIDSON® 2015  
MODELLI TRIKE - 83390-151T



83390-151T

# HARLEY-DAVIDSON

# MODELLI TRIKE

MANUALE D'USO INTERNAZIONALE HARLEY-DAVIDSON® 2015





83390-15IT

MANUALE D'USO INTERNAZIONALE HARLEY-DAVIDSON® 2015 - MODELLI TRIKE



# INDICE

## INTRODUZIONE

Definizioni relative alla sicurezza.....	1
Manuale d'uso.....	1
Noi pensiamo a te.....	1
Clienti Stati Uniti.....	2
Assistenza clienti.....	2

## LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

Regole per un uso sicuro.....	5
Regole di circolazione stradale.....	12
Accessori e carico.....	13
Direttive in merito ad accessori e carico.....	14
Impianto di controllo della rumorosità.....	15
Manomissione.....	15
Etichette.....	15

## IDENTIFICAZIONE

Numero di identificazione del veicolo (VIN).....	21
Generalità.....	21
Posizione.....	21
VIN abbreviato.....	21

## DATI TECNICI

Dati tecnici.....	25
Dati sugli pneumatici.....	30

Combustibile.....	32
Miscele di benzina.....	32
Catalizzatore.....	33

## COMANDI E SPIE

Generalità: Comandi e spie.....	35
Commutatore di accensione.....	35
Dispositivo di blocco della forcella.....	39
Come bloccare la forcella nei modelli FLRT.....	39
Come bloccare la forcella nei modelli FLHTCUTG.....	39
Strumentazione.....	40
Tachimetro.....	40
Contagiri.....	40
Indicatore del livello del combustibile.....	41
Voltmetro: FLHTCUTG.....	41
Informazioni sul veicolo: FLHTCUTG.....	41
SPIE.....	44
Spia di controllo del motore.....	44
Spia della riserva del combustibile.....	44
Spia della carica della batteria.....	44
Spia dell'impianto elettrico.....	44
Spia degli indicatori di direzione.....	44
Spia della luce abbagliante.....	45
Spia del folle.....	45
Spia di controllo della velocità di crociera.....	45

# INDICE

Spia delle luci ausiliarie/fendinebbia (mercato USA): FLHTCUTG.....	45	Interruttore dei comandi vocali: FLHTCUTG.....	56
Indicatore delle marce: FLHTCUTG.....	45	Interruttore delle informazioni sul veicolo: FLHTCUTG.....	56
Spia di retromarcia.....	45	Interruttore HOME/VOLUME/RICERCA: FLHTCUTG..	56
Spia del freno di stazionamento.....	46	Interruttore CURSORE/SELEZIONE: FLHTCUTG.....	57
Spia della temperatura del liquido di raffreddamento del motore: FLHTCUTG.....	46	Interruttore a grilletto.....	57
Spia della pressione dell'olio.....	47	Leva del freno anteriore.....	57
Funzioni del contachilometri.....	47	Manopola di comando del gas.....	57
Contachilometri.....	47	Leva della frizione.....	58
Contachilometri parziali.....	48	Interruttori di comando della retromarcia.....	58
Autonomia del veicolo.....	48	Funzionamento della retromarcia.....	60
Contagiri digitale: Modelli FLRT.....	49	Controllo della velocità di crociera.....	62
Tempo: Modelli FLRT.....	49	Impostazione della velocità di crociera.....	62
Spia di ribaltamento.....	50	Disinserimento della velocità di crociera.....	63
Messaggio "No Fob" (senza portachiavi elettronico).....	50	Ripristino della velocità di crociera.....	63
Comandi manuali.....	53	Aumento/riduzione della velocità di crociera.....	63
Interruttore di arresto/funzionamento del motore.....	53	Disattivazione del controllo della velocità di crociera...	64
Interruttore di avviamento e dei lampeggiatori di emergenza.....	53	Interruttore degli accessori: FLHTCUTG.....	65
Pulsante dell'avvisatore acustico.....	54	Luci ausiliarie/fendinebbia: FLHTCUTG.....	66
Commutatore della luce abbagliante/anabbagliante del faro anteriore.....	54	Comandi del passeggero.....	66
Interruttori degli indicatori di direzione.....	55	Interruttore Mode (modalità).....	66
Interruttore di controllo della velocità di crociera.....	55	Interruttore PTT (Premere per parlare)/Volume (VOL)..	67
		Sistema di info-intrattenimento Boom! Box: FLHTCUTG...	68
		Vano per dispositivi multimediali.....	69
		Collegamento auricolari.....	71

# INDICE

Comando del gas elettronico (ETC).....	72	Bauletto: FLRT.....	89
Modalità di prestazioni limitate dell'ETC.....	73	Maniglie del passeggero: FLRT.....	90
Modalità di gestione della potenza dell'ETC.....	73	Presa di alimentazione: FLHTCUTG.....	91
Modalità di minimo forzato dell'ETC.....	73	Sfiato regolabile sulla carenatura.....	92
Modalità di arresto forzato dell'ETC.....	73	Deflettori regolabili.....	93
Leva del selettore delle marce.....	73	Carenatura inferiore: FLHTCUTG.....	94
Posizione.....	73	Sportello di sfiato.....	94
Schema del cambio delle marce.....	73	Impianto di raffreddamento (veicoli con doppio radiatore di raffreddamento).....	94
Folle.....	74		
Selettore delle marce a pedale (punta/tacco).....	74	<b>SISTEMA DI SICUREZZA</b>	
Impianto dei freni.....	75	Sistema di sicurezza.....	97
Freno di stazionamento.....	76	Componenti.....	97
Inserimento del freno di stazionamento.....	76	Opzioni.....	97
Disinserimento del freno di stazionamento.....	77	Norme FCC.....	97
Pedane passeggero.....	77	Portachiavi elettronico del sistema di sicurezza.....	98
Tappo del serbatoio del combustibile.....	79	Assegnazione del portachiavi elettronico.....	98
FLRT.....	79	Guidare con il portachiavi elettronico.....	98
FLHTCUTG.....	80	Guidare senza il portachiavi elettronico.....	99
Tappo del serbatoio del combustibile.....	80	Numero di identificazione personale (PIN).....	99
Specchietti retrovisori.....	82	Cambiare il PIN.....	100
Sospensioni pneumatiche posteriori.....	82	Spia sullo stato del sistema di sicurezza.....	103
Bagagli.....	86	Attivazione e disattivazione.....	103
Tour-Pak: FLHTCUTG.....	86	Attivazione.....	103
Funzionamento.....	87	Disattivazione.....	103
Rimozione/installazione.....	87	Disattivazione con un PIN.....	104
Bauletto: FLHTCUTG.....	88		

# INDICE

Segnale di allarme.....	106
Accensione disabilitata.....	106
Avvertenze.....	107
Attivazione dell'allarme.....	107
Disattivazione dell'allarme.....	108
Modalità con segnale acustico della sirena (conferma)....	108
Modalità con segnale acustico.....	108
Modalità senza segnale acustico.....	108
Cambio di modalità.....	108
Modalità di trasporto.....	108
Per accedere alla modalità di trasporto.....	109
Per uscire dalla modalità di trasporto.....	109
Reparti conservazione e assistenza.....	109
Rimessaggio a lungo termine.....	109
Reparti assistenza.....	109
Batteria del portachiavi elettronico.....	110
Sostituzione della batteria.....	110
Interruzione dell'alimentazione.....	111
Modelli dotati di sirena.....	111
Ricerca dei guasti.....	111
Spia del sistema di sicurezza.....	111
Portachiavi elettronico.....	111
Sirena.....	112

## FUNZIONAMENTO

Consigli per l'uso.....	113
Regole per il rodaggio.....	114
I primi 800 km (500 mi).....	114
Elenco dei controlli prima dell'uso.....	115
Avviamento del motore.....	117
Generalità.....	117
Avvio.....	117
Avviamento dopo un ribaltamento.....	119
Sistema di gestione della temperatura del minimo del motore.....	119
Funzionamento.....	119
Attivazione/Disattivazione dell'EITMS.....	120
Cambio marce.....	120
Cambio marcia da fermo, motore spento.....	120
Avvio da fermo.....	121
Passaggio a una marcia superiore (Accelerazione)....	121
Passaggio a una marcia inferiore (decelerazione)....	122
Arresto del motore.....	123

## MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE

Manutenzione per un uso sicuro.....	125
Manutenzione in rodaggio.....	126
Smaltimento e riciclaggio.....	126

# INDICE

Lubrificazione del motore.....	126	Pastiglie dei freni.....	154
Controllo del livello dell'olio.....	128	Freno di stazionamento.....	156
Controllo a freddo del livello dell'olio.....	128	Controllo.....	156
Controllo a caldo del livello dell'olio.....	129	Registrazione.....	157
Cambio dell'olio e del filtro.....	131	Punti di sollevamento.....	158
Lubrificazione invernale.....	133	Pneumatici.....	160
RADIATORE DI RAFFREDDAMENTO DELL'OLIO.....	134	Sostituzione degli pneumatici.....	162
Controllo del livello dell'olio del cambio.....	134	Controllo.....	162
Sostituzione dell'olio del cambio.....	136	Quando sostituire gli pneumatici.....	163
Cambio dell'olio del carter della catena della trasmissione primaria.....	138	Ammortizzatori.....	166
Impianto di raffreddamento: FLHTCUTG.....	141	Candele.....	166
Controllo del livello del liquido di raffreddamento.....	142	FILTRO DELL'ARIA.....	167
Controllo della flessione della cinghia della trasmissione.....	144	Rimozione.....	167
Allineamento del veicolo.....	146	Installazione.....	168
Lubrificazione del telaio.....	147	Faro anteriore: FLHTCUTG USA / Giappone.....	169
Lubrificazioni.....	147	Rimozione.....	169
Olio della forcella.....	147	Sostituzione della lampadina.....	170
Frizione idraulica.....	148	Installazione.....	170
Generalità.....	148	Faro anteriore: FLHTCUTG.....	171
Controllo del liquido.....	148	Allineamento.....	171
Punterie idrauliche.....	150	Registrazione.....	172
Ammortizzatore dello sterzo.....	150	Faro anteriore: FLRT.....	173
CUSCINETTI DEL CANNOTTO DELLO STERZO.....	151	Allineamento.....	173
FRENI.....	151	Registrazione.....	174
Liquido dei freni.....	151	Sostituzione delle lampadine del faro anteriore: FLRT.....	176
		Rimozione della lampadina.....	176

# INDICE

Installazione della lampadina.....	176	Conservazione.....	193
Allineamento luci ausiliarie/fendinebbia: FLHTCUTG USA.....	179	Connettore per il caricabatterie Battery Tender.....	193
Allineamento del faro anteriore: FLHTCUTG HDI.....	180	Batteria.....	195
Controllo dell'allineamento.....	180	Distacco e rimozione.....	195
Regolazione dell'allineamento.....	181	Installazione e collegamento.....	197
Sostituzione delle lampadine del faro anteriore: FLHTCUTG HDI.....	182	Avviamento con cavi ponte.....	198
Rimozione.....	183	Cavo positivo.....	199
Installazione.....	183	Cavo negativo.....	199
Sostituzione delle lampadine degli indicatori di direzione: Modelli per il mercato USA.....	184	Coperchi laterali.....	200
Sostituzione delle lampadine degli indicatori di direzione: FLHTCUTG HDI/Giappone.....	185	Fusibili e Relè.....	201
Sostituzione della lampadina della luce posteriore: Modelli per il mercato USA.....	185	Fusibile principale.....	201
Rimozione.....	185	Fusibili dell'impianto.....	201
Installazione.....	185	Interruttore automatico del motore elettrico di retromarcia.....	205
Sostituzione della lampadina della luce posteriore: FLHTCUTG HDI/Giappone.....	186	SELLA.....	206
Manutenzione della batteria.....	187	Rimozione: FLRT.....	206
Tipo.....	187	Installazione: FLRT.....	206
Prova con il voltmetro.....	190	Rimozione: FLHTCUTG.....	207
Pulizia e controllo.....	190	Installazione: FLHTCUTG.....	207
Carica.....	190	Anelli di ancoraggio dell'asse posteriore.....	208
		Antenna della radio: FLHTCUTG.....	209
		Rimessaggio della motocicletta.....	209
		Rimessaggio della motocicletta.....	209
		Termine del rimessaggio della motocicletta.....	210

# INDICE

## CURA E PULIZIA

Pulizia e cura generale.....	213
Bagagliaio.....	219
Lavaggio della motocicletta.....	219
Preparazione.....	219
Pulizia delle ruote e degli pneumatici.....	219
Lavaggio della motocicletta.....	219
Asciugatura della motocicletta.....	220
Lucidatura e sigillatura.....	220
Manutenzione dell'impianto audio.....	220
Pellicola sostituibile di protezione dello schermo.....	221
Pulizia della radio.....	221
Cura degli altoparlanti.....	221
Cura della finitura Denim.....	221
Come pulire.....	222
Cura di pelle e vinile.....	222
Cura degli sfiati regolabili sulla carenatura.....	223
Cura delle ruote.....	223
Cura del parabrezza.....	225

## RICERCA DEI GUASTI

Ricerca dei guasti: Generale.....	227
Motore.....	227
Il motorino di avviamento non funziona o non fa girare il motore.....	227

Il motore gira ma non si avvia.....	227
Difficoltà di avviamento.....	227
Il motore si avvia, ma funziona in modo irregolare.....	228
Una candela continua a imbrattarsi.....	228
Preaccensione o detonazione (battiti in testa intermittenti).....	228
Surriscaldamento.....	228
Vibrazioni eccessive.....	228
L'olio motore non circola (spia della pressione dell'olio accesa).....	229
Impianto elettrico.....	229
L'alternatore non carica.....	229
Tasso di carica dell'alternatore inferiore al normale.....	229
Cambio.....	229
Cambio marcia duro.....	229
La marcia ingranata "scappa".....	230
La frizione slitta.....	230
La frizione rimane parzialmente inserita o non si disinnesta.....	230
Vibrazioni della frizione.....	230
Freni.....	230
I freni non tengono.....	230
Il freno di stazionamento non tiene normalmente.....	231
Impianto di raffreddamento: Modelli a doppio radiatore del liquido di raffreddamento.....	231
Surriscaldamento.....	231

# INDICE

Solenoide.....	231
Il motore di retromarcia non funziona o è impossibile abilitare la retromarcia.....	231
Guida.....	231
Irregolarità.....	231

## ACCESSORI

Parti ed accessori Genuine Motor.....	233
Catalogo on line.....	233
Negozio on line.....	233
Personalizzatore.....	233
Fit Shop.....	233
Selle personalizzate.....	233
Copertura personalizzata.....	234
Aggiungete accessori alla vostra nuova motocicletta.....	234

## GARANZIE E RESPONSABILITÀ

Garanzia e manutenzione.....	235
Una motocicletta tutta Harley-Davidson.....	236
Impianti di controllo delle emissioni dei vapori sui modelli per la California e alcuni mercati internazionali: Modelli 2015.....	236
Informazioni su garanzia/assistenza.....	237
Documentazione obbligatoria per le motociclette importate.....	237

Informazioni relative al proprietario.....	237
Domande e dubbi.....	238

## GARANZIA LIMITATA DELLA MOTOCICLETTA

Garanzia limitata delle motociclette Harley-Davidson 2015.....	239
24 mesi/chilometraggio illimitato.....	239
Durata.....	240
Obblighi del proprietario.....	240
Esclusioni.....	241
Altre limitazioni.....	241
Importante: Leggere attentamente.....	242

## GARANZIA LIMITATA DELLA RADIO

Garanzia limitata della radio 2015.....	245
Altri diritti.....	246

## MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Intervali di manutenzione ordinaria.....	247
Documentazione tecnica.....	255
Informazioni sui marchi commerciali della H-D U.S.A., LLC.....	257
Prodotti con marchi registrati.....	257

## DEFINIZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

Gli enunciati riportati in questo manuale e preceduti dalle parole che seguono sono di particolare importanza.

### ▲ AVVERTENZA

**AVVERTENZA** indica una situazione di potenziale pericolo che, se non viene evitata, può causare lesioni gravi o mortali. (00119a)

### ▲ ATTENZIONE!

**ATTENZIONE** indica una situazione di potenziale pericolo che, se non viene evitata, può causare lesioni leggere o limitate. (00139a)

### NOTA

**AVVISO** indica una situazione di potenziale pericolo che, se non viene evitata, può causare danni materiali. (00140b)

### NOTA

*Una NOTA rimanda a informazioni importanti ed è riportata in corsivo. Si consiglia di prestare particolare attenzione a questi enunciati.*

**LE MOTOCICLETTE HARLEY-DAVIDSON SONO DESTINATE ESCLUSIVAMENTE ALL'USO SU STRADA**

Questa motocicletta non è dotata di parascintille ed è progettata per essere utilizzata esclusivamente su strada. La guida fuori strada può essere illegale in alcune zone. Rispettare le leggi e le normative locali. Il manuale è considerato parte integrante della motocicletta e, in caso di cessione o vendita della stessa, dovrà essere consegnato al nuovo proprietario.

VISITARE IL SITO WEB HARLEY-DAVIDSON

<http://www.harley-davidson.it>

## MANUALE D'USO

### Noi pensiamo a te

Benvenuto nella famiglia di Harley-Davidson. Quando sei a bordo di una motocicletta Harley-Davidson guida con prudenza, nel rispetto dei limiti imposti dal codice della strada e delle tue capacità. Indossare sempre casco, occhiali e indumenti adeguati e insistere affinché i passeggeri facciano altrettanto. Non guidare sotto l'effetto di alcol o di droghe. Impara a conoscere la tua Harley: leggi attentamente il manuale d'uso dalla prima all'ultima pagina.

Scopo del manuale è fornire all'utente istruzioni sul funzionamento, la cura e la manutenzione della motocicletta. e fornire importanti informazioni per la sicurezza. Seguire attentamente le istruzioni del manuale per ottenere le massime prestazioni dalla motocicletta e per una guida sicura e

confortevole. Il manuale d'uso contiene istruzioni relative al funzionamento e ai piccoli interventi di manutenzione. Le riparazioni più importanti sono descritte nel manuale di manutenzione Harley-Davidson. Tali riparazioni maggiori richiedono l'intervento di tecnici qualificati e l'utilizzo di attrezzi e apparecchiature speciali. Il concessionario Harley-Davidson locale dispone delle attrezzature e delle parti Genuine Harley-Davidson oltre all'esperienza per garantire una manutenzione efficace. Si consiglia di far eseguire la manutenzione del sistema di controllo delle emissioni presso un concessionario autorizzato Harley-Davidson.

Frequentare un corso di sicurezza per piloti. Per iscriversi ad un corso della Harley-Davidson Riding Academy, chiamare il numero +1-414-343-4056 (USA) o visitare il sito [www.harley-davidson.com/learnoride](http://www.harley-davidson.com/learnoride). Negli Stati Uniti per informazioni sui corsi di guida sicura della Motorcycle Safety Foundation chiamare il numero verde 1-800-446-9227 o visitare il sito [www.msf-usa.org](http://www.msf-usa.org).

## Clienti Stati Uniti

La motocicletta Harley-Davidson è conforme a tutte le norme applicabili del U.S. Federal Motor Vehicle Safety Standards e U.S. Environmental Protection Agency in vigore nella data di produzione. Proteggi il tuo privilegio di guida associandoti

all'American Motorcyclist Association. Visitare [www.americanmotorcyclist.com](http://www.americanmotorcyclist.com) per maggiori informazioni.

Harley-Davidson si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento specifiche, attrezzature o progetti, senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo.

## ASSISTENZA CLIENTI

La maggior parte delle problematiche relative alla vendita e assistenza sono risolvibili presso la concessionaria.

1. Esporre il problema al personale preposto dell'area Vendite, Manutenzione o Parti. In caso di mancata risoluzione, rivolgersi al titolare o al direttore della concessionaria.
2. Se il problema resta irrisolto, è possibile contattare il Customer Support Center di Harley-Davidson. Harley-Davidson Motor Company, Attention: Harley-Davidson Customer Support Center P.O. Box 653 Milwaukee, Wisconsin 53201, USA. Tel. +1-800-258-2464 (solo USA) + 1-414-343-4056

I clienti al di fuori degli USA possono contattare l'ufficio commerciale Harley-Davidson locale, chiamare il numero +1-414-343-4056 o visitare il sito [harley-davidson.com](http://harley-davidson.com).

**Tabella 2. Dati personali e del veicolo**

<b>DATI PERSONALI</b>	<b>INFORMAZIONI SUL CONCESSIONARIO</b>
Data di acquisto:	
Nome:	Nome:
Indirizzo:	Indirizzo:
Indirizzo:	Indirizzo:
Numero di identificazione del veicolo:	Contatto di vendita:
Numero chiave:	Contatto di assistenza:



## NOTE

---



## REGOLE PER UN USO SICURO

### ▲ AVVERTENZA

**Le motociclette con tre ruote sono diverse da quelle a due ruote e dagli altri veicoli. Le loro caratteristiche di funzionamento, sterzo, manovrabilità e frenata sono differenti. L'uso da parte di persone inesperte o un impiego improprio possono causare la perdita di controllo e incidenti gravi o mortali.**

- **Si consiglia di frequentare un corso di formazione per motociclisti.**
- **Leggere il manuale d'uso prima di guidare, aggiungere accessori o effettuare la manutenzione.**
- **Indossare il casco, la protezione per gli occhi e indumenti protettivi.**
- **Non trainare mai un rimorchio.**

**(00587e)**

- Si consiglia di frequentare un corso di addestramento per motociclisti.
- Leggere il manuale d'uso prima di guidare, aggiungere accessori o effettuare qualsiasi manutenzione.
- Indossare il casco, la protezione per gli occhi ed indumenti protettivi.

- Non trainare mai un rimorchio.

Prima di usare una motocicletta, leggere e seguire le istruzioni sul funzionamento e la manutenzione contenute in questo manuale. Seguire queste regole essenziali per la propria sicurezza.

- Prendere visione del VIDEO DI ORIENTAMENTO SUL PRODOTTO TRIKE fornito con il veicolo per conoscere modalità di funzionamento e caratteristiche della motocicletta a tre ruote.
- Conoscere e rispettare le regole di circolazione stradale. Vedere LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO > REGOLE DI CIRCOLAZIONE STRADALE (Pagina 12). Leggere attentamente ed acquisire familiarità con le informazioni sull'uso sicuro della motocicletta distribuite nel proprio Paese. Leggere l'opuscolo RIDING TIPS (CONSIGLI DI GUIDA) presente nel kit del proprietario (negli USA) ed il MANUALE DELLA MOTOCICLETTA emesso dall'autorità statale o regionale preposta alla mobilità. L'opuscolo RIDING TIPS (CONSIGLI DI GUIDA) è disponibile anche all'indirizzo [www.msf-usa.org](http://www.msf-usa.org).
- Prima di avviare il motore, controllare che i freni, la frizione, il selettore delle marce ed il comando del gas funzionino correttamente e che vi sia un'adeguata erogazione di combustibile e di olio.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Le parti ed accessori Harley-Davidson sono progettati per le motociclette Harley-Davidson. L'uso di ricambi o accessori non Harley-Davidson può compromettere prestazioni, affidabilità e manovrabilità, con pericolo di infortuni gravi o mortali. (00001b)**

### **⚠ AVVERTENZA**

**Arrestare il motore durante il rifornimento di combustibile o durante gli interventi di manutenzione dell'impianto di alimentazione. Non fumare ed evitare fiamme libere o scintille vicino alla benzina. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e l'inosservanza di misure di sicurezza adeguate può causare lesioni gravi o mortali. (00002a)**

- Utilizzare solo parti ed accessori omologati dalla Harley-Davidson. L'uso di parti speciali di altri produttori può invalidare la garanzia della motocicletta nuova, tranne ove vietato dalla legge. Per ulteriori informazioni, rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson.

Nel rifornire la motocicletta, attenersi alle seguenti regole.

- Rifornire in un luogo ventilato, con il motore spento.
- Togliere lentamente il tappo del serbatoio del combustibile.

- Non fumare ed evitare fiamme libere o scintille durante il rifornimento o la manutenzione dell'impianto di alimentazione.
- Non rifornire il serbatoio oltre il fondo dell'inserito del bocchettone di rifornimento.
- Lasciare spazio sufficiente per far espandere il combustibile.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Non tenere in casa o in garage una motocicletta con benzina nel serbatoio se vi sono fiamme libere, fiamme pilota, scintille o motori elettrici. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e l'inosservanza di misure di sicurezza adeguate può causare lesioni gravi o mortali. (00003a)**

### **⚠ AVVERTENZA**

**Lo scarico del motore di questo prodotto contiene agenti chimici che lo Stato della California riconosce come cancerogeni e all'origine di difetti neonatali o di altri problemi genetici. (00004f)**

### ▲ AVVERTENZA

**Non far funzionare la motocicletta in una rimessa o in un'area coperta. La respirazione delle emissioni di scarico della motocicletta contenenti monossido di carbonio, un gas velenoso, potrebbe causare lesioni gravi o mortali. (00005a)**

- Una motocicletta nuova deve essere usata secondo le modalità speciali di rodaggio. Vedere FUNZIONAMENTO > REGOLE PER IL RODAGGIO (Pagina 114).
- Guidare la motocicletta solo a velocità moderata e lontano dal traffico fin quando non si prende bene dimestichezza con le caratteristiche di funzionamento e manovrabilità in tutte le condizioni.

### NOTA

*La Harley-Davidson consiglia ai piloti inesperti di procurarsi informazioni e seguire un corso di addestramento formale sulla tecnica corretta di guida di una motocicletta. Negli Stati Uniti, la Motorcycle Safety Foundation® offre corsi sulla sicurezza delle moto a tre ruote per piloti principianti ed esperti. Per informazioni, chiamare il numero 800-446-9227.*

### ▲ AVVERTENZA

**Viaggiare a una velocità adatta alla strada e alle condizioni e non superare i limiti di velocità. Una velocità eccessiva può far perdere il controllo del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00008a)**

- Non superare il limite massimo di velocità in vigore e non viaggiare a velocità eccessive per le condizioni atmosferiche o stradali. Rallentare in caso di cattive condizioni stradali. La velocità eccessiva aumenta l'effetto di tutti i fattori che influiscono sulla stabilità del veicolo, aumentando le possibilità di perderne il controllo.
- Le caratteristiche di manovrabilità e sterzata di una moto a tre ruote sono diverse da quelle di una motocicletta a due ruote. Affrontare gli angoli e le curve secche alla velocità e con la tecnica di sterzata appropriate per evitare il ribaltamento.

- Prestare la massima attenzione alla superficie stradale ed alle condizioni del vento ed impugnare sempre entrambe le manopole del manubrio quando si guida la motocicletta. Il veicolo può essere soggetto a forze che tendono a ribaltarlo, come colpi di vento provocati dagli autocarri in sorpasso, buche nei manti stradali, asperità del fondo stradale ed errori del pilota. Queste situazioni possono influenzare le caratteristiche di manovrabilità della motocicletta. Se si verificano queste condizioni, ridurre la velocità e, mantenendo la calma, riprendere il controllo della motocicletta. Non frenare improvvisamente né forzare il manubrio. Ciò può aggravare una condizione di instabilità.
- La parte posteriore della motocicletta è più larga di quella di una moto tipica. Durante le manovre, l'aggiramento di angoli, il parcheggio e la retromarcia controllare lo spazio libero disponibile.
- Tenere il peso del carico vicino alla motocicletta e il più in basso possibile, in modo da ridurre lo spostamento del centro di gravità della motocicletta. Distribuire il peso in modo uniforme su entrambi i lati del veicolo. Non caricare oggetti voluminosi troppo indietro rispetto al motociclista e non aggiungere peso al manubrio o agli steli della forcella. Non superare il carico massimo specificato nel Tour-Pak o nel vano portaoggetti.

#### NOTA

*I motociclisti alle prime armi dovrebbero prendere dimestichezza con svariate condizioni di guida procedendo a velocità moderata.*

- Guidare in maniera prudente. Ricordare sempre che in caso di incidente una motocicletta non offre lo stesso livello di protezione di un'automobile. Molto spesso si rischia un incidente quando un altro veicolo gira a sinistra davanti ad una motocicletta in arrivo. Usare la motocicletta tenendo sempre acceso il faro anteriore.

#### ▲ AVVERTENZA

**Viaggiando in motocicletta, non toccare l'impianto di scarico e indossare indumenti protettivi che coprano completamente le gambe. Marmitte e tubi di scarico si surriscaldano quando il motore è in moto e rimangono abbastanza caldi da causare ustioni anche dopo l'arresto del motore. Non indossando indumenti protettivi si potrebbero riportare ustioni o altre gravi lesioni. (00009a)**

- Indossare un casco omologato ed indumenti e scarpe da motociclista. Per essere maggiormente visibili in mezzo al traffico, soprattutto nelle ore notturne, si consiglia di indossare colori chiari e brillanti. Evitare indumenti larghi e sciarpe.

- In caso di trasporto passeggeri, il pilota dovrà informarli sulle norme di comportamento in motocicletta. Vedere l'opuscolo RIDING TIPS (CONSIGLI DI GUIDA) allegato al kit del proprietario della Harley-Davidson (negli USA) o disponibile all'indirizzo [www.msf-usa.org](http://www.msf-usa.org).
- Non permettere mai e in nessun caso ad altri di usare la motocicletta, a meno che non si sappia con certezza che hanno esperienza, sono in possesso di patente ed hanno dimestichezza con il funzionamento del modello di motocicletta in questione.
- Proteggere la motocicletta contro il furto. L'uso del dispositivo di blocco della forcella immediatamente dopo aver parcheggiato la motocicletta impedisce l'utilizzo non autorizzato o il furto della stessa.
- L'uso sicuro della motocicletta richiede sveltezza e prontezza mentale in aggiunta ad uno stile di guida prudente. Non guidare se stanchi, dopo aver bevuto alcol o ingerito medicinali onde non mettere a repentaglio la propria incolumità e quella altrui.
- Per veicoli con un impianto audio, prima di usare il veicolo, regolare il volume audio ad un livello che non distraga il pilota.

- Mantenere la motocicletta in condizioni di funzionamento corrette in conformità alla Tabella 33. Una corretta cura e manutenzione, specie per quanto riguarda la pressione, lo stato e lo spessore del battistrada degli pneumatici e la corretta regolazione dei cuscinetti del canotto dello sterzo, sono importanti per la stabilità e l'uso sicuro della motocicletta.

#### **▲ AVVERTENZA**

**Non usare un veicolo con la forcella bloccata. Il blocco della forcella limita la possibilità di svoltare, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00035a)**

#### **▲ AVVERTENZA**

**Eeguire le operazioni di manutenzione e assistenza tecnica come indicato nella tabella degli intervalli di manutenzione ordinaria. La mancanza di una manutenzione ordinaria agli intervalli suggeriti può compromettere la sicurezza di funzionamento della motocicletta e causare lesioni gravi o mortali. (00010a)**

SERVICE

#### **▲ AVVERTENZA**

Non usare la motocicletta con le sospensioni o lo sterzo allentati, consumati o danneggiati. Per le riparazioni, rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson. I componenti dello sterzo o delle sospensioni allentati, usurati o danneggiati possono compromettere la stabilità e la manovrabilità del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00011a)

#### **▲ AVVERTENZA**

Verificare periodicamente ammortizzatori e forcelle. Sostituire le parti che presentano perdite, danni o usura poiché possono compromettere la manovrabilità e la stabilità del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00012a)

#### **▲ AVVERTENZA**

Usare dispositivi di fissaggio originali Harley-Davidson. I dispositivi di fissaggio commerciali possono compromettere le prestazioni del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00013a)

- Vedere il manuale di manutenzione Harley-Davidson per i valori delle coppie di serraggio.
- Le caratteristiche della bulloneria commerciale possono non essere all'altezza dell'uso cui essa è destinata.

#### **▲ AVVERTENZA**

Verificare la corretta pressione, il bilanciamento e l'integrità degli pneumatici, nonché lo stato del battistrada. Controllare gli pneumatici regolarmente e rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson per l'eventuale sostituzione. La guida con pneumatici eccessivamente usurati, non equilibrati o con una pressione di gonfiaggio inadeguata, sovraccarichi o danneggiati può provocarne il guasto, compromettere la stabilità e la manovrabilità del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00014b)

#### **▲ AVVERTENZA**

Sostituire gli pneumatici forati o danneggiati. In alcuni casi, il concessionario Harley-Davidson può riparare piccole forature nel battistrada dall'interno dello pneumatico, dopo averlo rimosso. La velocità **NON** deve superare i 80 km/h (50 mph) per le prime 24 ore dopo la riparazione e lo pneumatico riparato non deve **MAI** essere utilizzato oltre 129 km/h (80 mph). La mancata osservanza di tale avvertenza può causare il guasto degli pneumatici e lesioni gravi o mortali. (00015b)

### **⚠ AVVERTENZA**

Installare solo valvole per pneumatici e tappi delle valvole originali. Una valvola o una combinazione di valvola e tappo troppo lunga o troppo pesante può interferire con i componenti adiacenti, danneggiare la valvola e causare lo sgonfiaggio rapido dello pneumatico. Ciò può provocare la perdita di controllo del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00281a)

### **⚠ AVVERTENZA**

Non superare il peso nominale lordo del veicolo (GVWR) o il peso nominale lordo per asse (GAWR). Il superamento dei pesi nominali può comportare il cedimento dei componenti e influire negativamente su stabilità, manovrabilità e prestazioni, causando lesioni gravi o mortali. (00016f)

- Il GVWR è dato dal peso totale della motocicletta e degli accessori più il peso massimo del pilota, del passeggero e del carico trasportabile con sicurezza.
- Il GAWR è il carico massimo trasportabile con sicurezza su ciascun asse.
- Il GVWR ed il GAWR sono riportati sull'etichetta informativa che si trova sul tubo discendente del telaio.
- Vedere Tabella 12.

### **⚠ AVVERTENZA**

Non trainare una motocicletta in avaria. Il traino può compromettere la manovrabilità e la stabilità del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00017a)

### **⚠ AVVERTENZA**

Non trainare un rimorchio con la motocicletta. Trainare un rimorchio può sovraccaricare, danneggiare e rompere gli pneumatici, ridurre l'efficienza dell'impianto freni e compromettere la stabilità e la maneggevolezza, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00018c)

### **⚠ AVVERTENZA**

Contatto con DOT 4 Brake Fluid può avere effetti gravi per la salute. Il mancato uso di una protezione adeguata per la pelle e gli occhi potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- **Se inalato:** mantenere la calma, portare il soggetto all'aria aperta, consultare un medico.
- **Se è stato a contatto con la pelle:** Togliere gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle immediatamente con molta acqua per 15-20 minuti. In caso di irritazione, rivolgersi ad un medico.

- **Se è stato a contatto con gli occhi: Lavare per almeno 15 minuti sotto acqua corrente tenendo le palpebre ben aperte. In caso di irritazione, rivolgersi ad un medico.**
- **Se ingerito: Sciacquare la bocca e bere molta acqua. Non provocare il vomito. Contattare il Centro antiveleni. È necessario rivolgersi immediatamente ad un medico.**
- **Per ulteriori dettagli vedere il foglio di sicurezza (SDS) disponibile su [sds.harley-davidson.com](http://sds.harley-davidson.com)**

(00240e)

#### **⚠ AVVERTENZA**

**Le batterie, i terminali, i poli della batteria e i relativi accessori contengono piombo, composti del piombo e altri prodotti chimici che lo Stato della California riconosce come cancerogeni e causa di deformazioni fetali o altri danni all'apparato riproduttivo. Lavarsi le mani dopo il contatto. (00019e)**

#### **⚠ AVVERTENZA**

**In caso di domande o di problemi che si verificassero durante l'uso della motocicletta, rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson. In questo modo si evita il peggioramento di un problema iniziale che potrebbe portare a riparazioni alquanto costose, causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali. (00020a)**

- Assicurarsi che tutte le attrezzature richieste dalla legge locale e statale siano installate ed in buone condizioni di funzionamento.

#### **⚠ AVVERTENZA**

**Non aprire i vani portaoggetti durante la corsa. Ciò può far perdere il controllo del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00082a)**

### **REGOLE DI CIRCOLAZIONE STRADALE**

- Usare sempre l'avvisatore acustico e gli indicatori di direzione ed esercitare la massima prudenza prima di sorpassare altri veicoli che procedono nella stessa direzione. Non tentare mai di sorpassare un altro veicolo che procede nella stessa direzione in prossimità di incroci, curve o in salita e in discesa.
- Agli incroci dare la precedenza. Non presumere di avere la precedenza, poiché l'altro conducente potrebbe non sapere a chi tocca passare.
- Segnalare sempre quando si è pronti a fermarsi, a sorpassare o svoltare.
- Rispettare sempre tutti i segnali stradali, inclusi quelli usati per controllare il traffico agli incroci. Osservare sempre i segnali di RALLENTAMENTO in prossimità delle scuole ed i segnali di ATTENZIONE in prossimità di passaggi a livello; procedere di conseguenza.

- Quando si ha intenzione di svoltare, azionare gli indicatori di direzione almeno 30,5 m (100 ft) prima di raggiungere il punto di svolta. Se per svoltare nella direzione desiderata bisogna prima attraversare un incrocio, portarsi verso la linea di mezzzeria della strada (a meno che le norme locali che regolano la circolazione stradale prevedano un comportamento differente). Rallentare in prossimità dell'incrocio e quindi svoltare con attenzione.
- Non cercare mai di battere sul tempo un semaforo. Quando il semaforo cambia da VERDE a ROSSO (o da ROSSO a VERDE) in prossimità di un incrocio, rallentare e attendere fino a quando non cambia il segnale. Non passare mai col semaforo giallo o rosso.
- Prima di girare a destra o a sinistra, accertarsi che non vi siano altri veicoli, pedoni o animali.
- Non staccarsi dal marciapiede o partire dall'area di sosta senza aver segnalato le proprie intenzioni. Accertarsi che non stia sopravvenendo altro traffico. Il traffico in movimento ha la precedenza.
- Accertarsi che la targa sia attaccata nella posizione prevista dalla legge che sia sempre ben visibile. Tenere pulita la targa.
- Procedere a velocità di sicurezza, a seconda del tipo di strada che si sta percorrendo. Prestare molta attenzione alle condizioni della strada: asciutta, sdruciolevole, ghiacciata o bagnata.

- Prestare attenzione a foglie o pietrisco sulla strada.
- Adeguare la proprie abitudini di guida alle condizioni atmosferiche o stradali.

## ACCESSORI E CARICO

La Harley-Davidson Motor Company non è in grado di eseguire prove e di offrire consigli riguardanti tutti gli accessori o combinazioni di accessori venduti. È pertanto responsabilità del pilota provvedere ad un uso sicuro della motocicletta al momento di installare accessori o di aggiungere altro peso.

### ⚠ AVVERTENZA

**Consultare la sezione ACCESSORI E CARICO nella sezione LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO del manuale d'uso. Un peso eccessivo sul veicolo o l'installazione di accessori non eseguita correttamente può causare il guasto dei componenti o compromettere la stabilità, la manovrabilità e le prestazioni, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00021c)**

### ⚠ AVVERTENZA

**Non superare il peso nominale lordo del veicolo (GVWR) o il peso nominale lordo per asse (GAWR). Il superamento dei pesi nominali può comportare il cedimento dei componenti e influire negativamente su stabilità, manovrabilità e prestazioni, causando lesioni gravi o mortali. (00016f)**

- Il GVWR è dato dal peso totale della motocicletta e degli accessori più il peso massimo del pilota, del passeggero e del carico trasportabile con sicurezza.
- Il GAWR è il carico massimo trasportabile con sicurezza su ciascun asse.
- Il GVWR ed il GAWR sono riportati sull'etichetta informativa che si trova sul tubo discendente del telaio.
- Vedere Tabella 12.

### ⚠ AVVERTENZA

**Non trainare un rimorchio con la motocicletta. Trainare un rimorchio può sovraccaricare, danneggiare e rompere gli pneumatici, ridurre l'efficienza dell'impianto freni e compromettere la stabilità e la maneggevolezza, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00018c)**

### Direttive in merito ad accessori e carico

Attenersi alle direttive che seguono al momento di attrezzare una motocicletta e di trasportare passeggeri e/o carico.

### ⚠ AVVERTENZA

**Viaggiare a una velocità adatta alla strada e alle condizioni e non superare i limiti di velocità. Una velocità eccessiva può far perdere il controllo del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00008a)**

- Non superare il limite massimo di velocità in vigore e non viaggiare a velocità eccessive per le condizioni atmosferiche o stradali. Rallentare in caso di cattive condizioni stradali. La velocità eccessiva aumenta l'effetto di tutti i fattori che influiscono sulla stabilità del veicolo, aumentando le possibilità di perderne il controllo.
- Prestare la massima attenzione alla superficie stradale e alle condizioni del vento e impugnare sempre entrambe le manopole del manubrio quando si guida la motocicletta. Il veicolo può essere soggetto a forze che tendono a ribaltarlo, come colpi di vento provocati dagli autocarri in sorpasso, buche nei manti stradali, asperità del fondo stradale ed errori del pilota. Queste situazioni possono influenzare le caratteristiche di manovrabilità della motocicletta. In questo caso, ridurre la velocità e, mantenendo la calma, riprendere il controllo della motocicletta. Non frenare improvvisamente né forzare il manubrio. Ciò può aggravare una condizione di instabilità.
- Tenere il peso del carico concentrato vicino alla motocicletta ed il più in basso possibile. Questo riduce lo spostamento del centro di gravità del veicolo.
- Non caricare oggetti voluminosi troppo indietro rispetto al motociclista e non aggiungere peso al manubrio o agli steli della forcella.
- Non superare il carico massimo specificato nel Tour-Pak o nel vano portaoggetti.

- I portabagagli sono concepiti per carichi leggeri. I portabagagli non vanno caricati troppo.
- Accertarsi che il carico sia fissato e che non si sposti durante la guida e ricontrollarlo periodicamente. Gli accessori che cambiano la posizione del pilota possono prolungare il tempo di reazione dello stesso ed incidere sulla manovrabilità della motocicletta.
- Apparecchiature elettriche supplementari possono sovraccaricare l'impianto elettrico della motocicletta, danneggiando l'impianto e/o componenti dello stesso.
- Le grandi superfici come carenature, parabrezza, schienali e portabagagli possono compromettere la stabilità e la manovrabilità del veicolo.
- Usare solo accessori Harley-Davidson Genuine, correttamente installati e appositamente progettati per il modello di cui si dispone.
- Prestare particolare attenzione al peso di accessori, bagagli, abbigliamento da moto, pilota e passeggero, e verificare che la somma di tutti questi pesi rientri nella capacità di carico complessiva della motocicletta.

## ▲ AVVERTENZA

**Le parti ed accessori Harley-Davidson sono progettati per le motociclette Harley-Davidson. L'uso di ricambi o accessori non Harley-Davidson può compromettere prestazioni, affidabilità e manovrabilità, con pericolo di infortuni gravi o mortali. (00001b)**

## IMPIANTO DI CONTROLLO DELLA RUMOROSITÀ

### Manomissione

La rimozione o la sostituzione di qualsiasi componente dell'impianto di controllo della rumorosità può essere illegale. Tale divieto include modifiche apportate prima della vendita del veicolo o della consegna all'acquirente. L'uso di un veicolo in cui i componenti dell'impianto di controllo della rumorosità sono stati rimossi o resi non funzionanti può essere illegale.

### ETICHETTE

Vedere Figura 1 per le etichette sulla sicurezza e sulla manutenzione installate sul veicolo nuovo. Se rimosse, si possono acquistare etichette sostitutive per il proprio tipo di motocicletta. Vedere Tabella 3.

#### NOTA

*Per destinazioni fuori dagli Stati Uniti, alcune etichette possono essere disponibili in lingue diverse. Per tutte le*

303521

**1** **WARNING** Three wheeled motorcycles are different from two wheeled motorcycles and other vehicles. They operate, steer, handle and brake differently. Unskilled or improper use could result in loss of control, death or serious injury.

- Take a rider training course.
- Read Owner's Manual before riding, adding accessories or servicing
- Wear a helmet, eye protection and protective clothing.
- Never tow a trailer.

For a manual, find nearest dealer at 1-414-343-4056 or [www.harley-davidson.com](http://www.harley-davidson.com) 14000396

**2** **WARNING**

A connected battery can cause a spark or motorcycle startup while servicing. Death or serious injury could occur.

- Disconnect negative cable before servicing.
- Keep cable away from terminal while servicing.

15368-01A

**3** THIS GUARD MAY PROVIDE LIMITED LEG AND COSMETIC VEHICLE PROTECTION UNDER UNIQUE CIRCUMSTANCES (FALL OVER WHILE STOPPED, VERY LOW SPEED SLIDE). IT IS NOT MADE NOR INTENDED TO PROVIDE PROTECTION FROM BODILY INJURY IN A COLLISION WITH ANOTHER VEHICLE OR ANY OTHER OBJECT.

**4** **WARNING**

Too much weight in Trunk can cause loss of control. Death or serious injury could occur.

- Do not put more than 50 pounds in Trunk.
- See Accessories and Cargo section of Owner's Manual for more information.

0346-01

**5** **WARNING**

Too much weight in Tour-Pak® can cause loss of control. Death or serious injury could occur.

- Do not put more than 25 pounds (11.3 kg) in Tour-Pak® on 2008 & earlier motorcycles.
- Do not put more than 30 pounds (13.63 kg) in Tour-Pak® on 2009 & later motorcycles.
- See Accessories and Cargo section of Owner's Manual for more information.

00811-74C

**6** **TIRE AND LOADING INFORMATION**  
RENSEIGNEMENTS SUR LES PNEUS ET LE CHARGEMENT

SEATING CAPACITY NOMBRE DE PLACES	TOTAL 2	FRONT AVANT 1	REAR ARRIERE 1
--------------------------------------	---------	------------------	-------------------

The combined weight of occupants and cargo should never exceed 771 kg or 1700 lbs.  
Le poids total des occupants et du chargement ne doit jamais dépasser 771 kg ou 1700 lb.

TIRE PNEU	SIZE DIMENSIONS	COLD TIRE PRESSURE PRESSION DES PNEUS A FROID	SEE OWNER'S MANUAL FOR ADDITIONAL INFORMATION
FRONT AVANT	MT90B16	248 kPa, 36 psi	VOIR LE MANUEL DE L'USAGER POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
REAR ARRIERE	P205/65R15	179 kPa, 26 psi	
SPARE DE SECOURS	NOT APPLICABLE SANS OBJET	NOT APPLICABLE SANS OBJET	

033603-10

**7** **TIRE AND LOADING INFORMATION**  
RENSEIGNEMENTS SUR LES PNEUS ET LE CHARGEMENT

SEATING CAPACITY NOMBRE DE PLACES	TOTAL 2	FRONT AVANT 1	REAR ARRIERE 1
--------------------------------------	---------	------------------	-------------------

The combined weight of occupants and cargo should never exceed 771 kg or 1700 lbs.  
Le poids total des occupants et du chargement ne doit jamais dépasser 771 kg ou 1700 lb.

TIRE PNEU	SIZE DIMENSIONS	COLD TIRE PRESSURE PRESSION DES PNEUS A FROID	SEE OWNER'S MANUAL FOR ADDITIONAL INFORMATION
FRONT AVANT	130/80B19	248 kPa, 36 psi	VOIR LE MANUEL DE L'USAGER POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
REAR ARRIERE	P205/65R15	179 kPa, 26 psi	
SPARE DE SECOURS	NOT APPLICABLE SANS OBJET	NOT APPLICABLE SANS OBJET	

14000781

Figura 1. Etichette

**Tabella 3. Etichette**

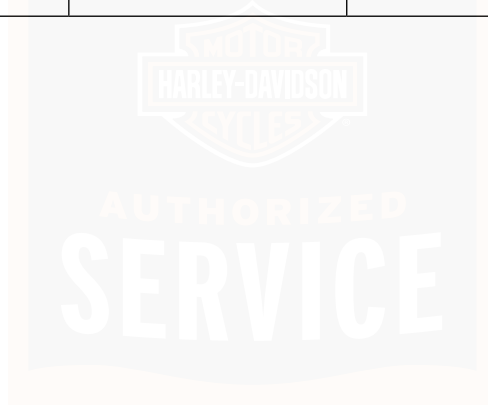
ELEM- MENTO	N° CODICE	DESCRIZIONE	POSIZIONE	TESTO
1	14000396	Avvertenze di carattere generale	Parte superiore del coperchio del filtro dell'aria	<p><b>AVVERTENZA:</b> Le motociclette con tre ruote sono diverse da quelle a due ruote e dagli altri veicoli. Le loro caratteristiche di funzionamento, sterzo, manovrabilità e frenata sono differenti. L'uso da parte di persone inesperte o un impiego improprio possono causare la perdita di controllo ed incidenti gravi o mortali.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si consiglia di frequentare un corso di addestramento per motociclisti.</li> <li>• Leggere il manuale d'uso prima di guidare, aggiungere accessori o effettuare qualsiasi manutenzione.</li> <li>• Indossare il casco, la protezione per gli occhi ed indumenti protettivi.</li> <li>• Non trainare mai un rimorchio.</li> </ul> <p>Per un manuale, cercare il concessionario più vicino chiamando il numero +1 414 343-4056 o visitando il sito <a href="http://www.harley-davidson.com">www.harley-davidson.com</a></p>
2	15368-01A	Avvertenza della batteria	Sotto la sella, dietro al serbatoio del combustibile sul passacavi del cablaggio principale	

**Tabella 3. Etichette**

ELEMENTO	N° CODICE	DESCRIZIONE	POSIZIONE	TESTO
				<p>AVVERTENZA: Se la batteria è collegata potrebbe verificarsi una scintilla o l'avvio della motocicletta durante la manutenzione. Questo potrebbe causare gravi infortuni, anche mortali.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Staccare il cavo negativo prima di eseguire la manutenzione.</li> <li>• Tenere il cavo lontano dal terminale durante la manutenzione.</li> </ul>
3	14148-86	Etichetta sulla protezione del motore (FLHTCUTG)	Sulla parte anteriore della protezione del motore sotto l'attacco centrale	<p>Questa protezione può salvaguardare parzialmente le gambe del pilota e l'estetica del veicolo in circostanze particolari (cadute da fermo, slittamenti a bassissima velocità). Non è destinata a proteggere le persone in caso di urto con un altro veicolo né con un qualsiasi altro oggetto.</p>
4	83446-09	Limiti di carico sul bauletto	All'interno del bauletto	<p>AVVERTENZA: Un peso eccessivo nel bauletto può far perdere il controllo del veicolo. Questo potrebbe causare gravi infortuni, anche mortali.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non mettere più di 22,7 kg (50 lb) nel bauletto.</li> <li>• Per maggiori informazioni, vedere la sezione Accessori e carico del manuale d'uso.</li> </ul>

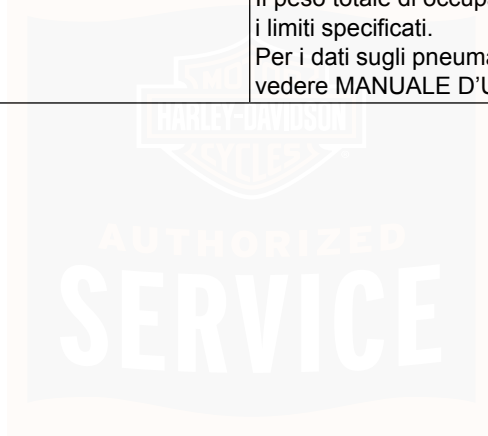
**Tabella 3. Etichette**

ELEM- MENTO	N° CODICE	DESCRIZIONE	POSIZIONE	TESTO
5	90821-74C	Limiti di carico del Tour-Pak (FLHTCUTG)	Interno del coperchio del Tour-Pak	<p>AVVERTENZA: Un peso eccessivo nel Tour-Pak® può far perdere il controllo del veicolo. Questo potrebbe causare gravi infortuni, anche mortali.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non mettere più di 11,3 kg (25 lb) nel Tour-Pak® delle motociclette del 2008 ed anni precedenti.</li> <li>• Non mettere più di 13,6 kg (30 lb) nel Tour-Pak® delle motociclette del 2009 ed anni successivi.</li> <li>• Per maggiori informazioni, vedere la sezione Accessori e carico del manuale d'uso.</li> </ul>



**Tabella 3. Etichette**

ELEM- MENTO	N° CODICE	DESCRIZIONE	POSIZIONE	TESTO
6	83563-10	Etichetta informativa sugli pneumatici (FLHTCUTG)	Sotto il coperchio destro	<p>INFORMAZIONI SU PNEUMATICI E CARICO                      NUMERO POSTI A SEDERE, TOTALE 2, ANTERIORE 1, POSTERIORE 1                      Il peso totale di occupanti e carico non deve mai superare i limiti specificati.                      Per i dati sugli pneumatici e il peso massimo permesso, vedere MANUALE D'USO &gt; DATI TECNICI (Pagina 25).</p>
7	14000781	Etichetta informativa sugli pneumatici (FLRT)	Sotto il coperchio destro	<p>INFORMAZIONI SU PNEUMATICI E CARICO                      NUMERO POSTI A SEDERE, TOTALE 2, ANTERIORE 1, POSTERIORE 1                      Il peso totale di occupanti e carico non deve mai superare i limiti specificati.                      Per i dati sugli pneumatici e il peso massimo permesso, vedere MANUALE D'USO &gt; DATI TECNICI (Pagina 25).</p>



## NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO (VIN)

### Generalità

Vedere Figura 3. Ad ogni motocicletta viene assegnato un unico numero di serie a 17 caratteri o numero di identificazione del veicolo (VIN). Per la descrizione di ogni elemento del VIN, vedere Tabella 4.

### Posizione

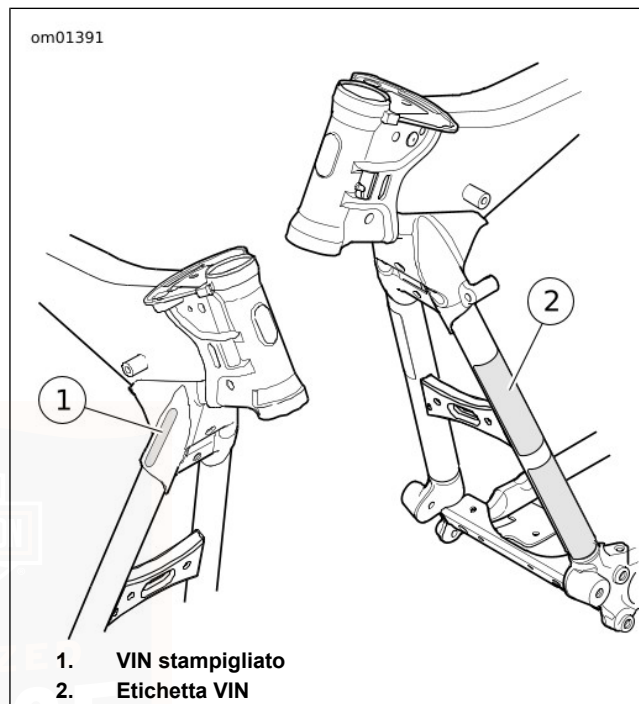
Vedere Figura 2. Il VIN di 17 caratteri (1) è stampigliato sul lato destro del telaio, accanto al canotto dello sterzo. Per i veicoli destinati ad alcuni mercati, vi è anche un'etichetta (2) con stampato il VIN attaccata alla parte anteriore del tubo discendente.

### VIN abbreviato

Sul lato sinistro del basamento, tra i cilindri del motore, è stampigliato un VIN abbreviato, con il modello del veicolo, il tipo di motore, l'anno del modello e il numero sequenziale.

#### NOTA

*Riportare sempre il numero di identificazione del veicolo (VIN) di serie completo di 17 caratteri per ordinare parti di ricambio o per richiedere chiarimenti sulla moto in dotazione.*



**Figura 2. Posizioni del VIN**

om01283g

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨  
**1HD 1 MA L 1 3 F B 111000**

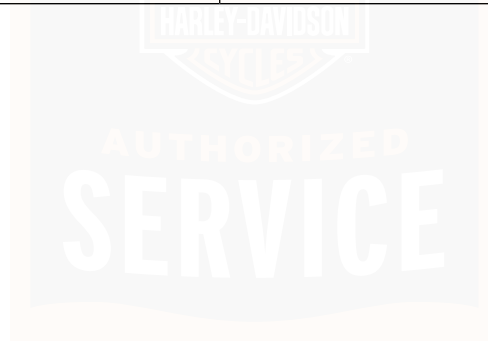
**Figura 3. VIN tipico Harley-Davidson: Modelli Trike 2015**

**Tabella 4. Dettaglio del VIN di Harley-Davidson: Modelli Trike 2015**

POSIZIONE	DESCRIZIONE	VALORI POSSIBILI
1	Identificativo del costruttore mondiale	1HD = Prodotti originariamente negli Stati Uniti 5HD = Prodotti originariamente negli Stati Uniti per la vendita al di fuori degli Stati Uniti 932 = Prodotti originariamente in Brasile MEG = Prodotti originariamente in India
2	Tipo di motocicletta	1=Motocicletta grossa cilindrata (motore da 901 cm <sup>3</sup> o oltre)
3	Modello	MA=FLHTCUTG Tri Glide™ Ultra MC=FLRT Freewheeler™

**Tabella 4. Dettaglio del VIN di Harley-Davidson: Modelli Trike 2015**

POSIZIONE	DESCRIZIONE	VALORI POSSIBILI	
4	Tipo di motore	L=Twin-Cooled™ 1.690 cm <sup>3</sup> High Output Twin Cam 103™, a iniezione M=raffreddato ad aria 1.690 cm <sup>3</sup> High Output Twin Cam 103™, a iniezione	
5	Calibrazione/configurazione, introduzione	<b>Presentazione normale</b> 1 = USA (DOM) 3 = California (CAL) A = Canada (CAN) C = HDI E = Giappone (JPN)	<b>Presentazione di metà anno o presentazione speciale</b> 2, 4 = USA (DOM) 5, 6 = California (CAL) B = Canada (CAN) D = HDI F = Giappone (JPN)
6	Numero di controllo VIN	Può andare da 0 a 9 o essere X	
7	Anno del modello	F = 2015	
8	Stabilimento di montaggio	B=York, Pennsylvania USA	
9	Numero sequenziale	Varia	



## NOTE

---



## DATI TECNICI

**Tabella 5. Motore: High Output Twin Cam 103 Air-Cooled (raffreddato ad aria)**

ELEMENTO	DATI	
Numero dei cilindri	2	
Tipo	A 4 tempi, 45 gradi A V, raffreddato ad aria	
Rapporto di compressione	9,7:1	
Alesaggio	98,42 mm	3,875 in
Corsa	111,1 mm	4,374 in
Cilindrata	1.690 cm <sup>3</sup>	103,1 in <sup>3</sup>
Impianto di lubrificazione	Pressurizzato, coppa a secco con radiatore di raffreddamento dell'olio	

**Tabella 6. Motore: High Output Twin Cam 103 Twin-Cooled (con doppio radiatore del liquido di raffreddamento)**

ELEMENTO	DATI	
Numero dei cilindri	2	
Tipo	4 tempi, a V di 45 gradi, Twin-Cooled™	
Rapporto di compressione	10,0:1	
Alesaggio	98,42 mm	3,875 in
Corsa	111,1 mm	4,374 in
Cilindrata	1.690 cm <sup>3</sup>	103,1 in <sup>3</sup>

**Tabella 6. Motore: High Output Twin Cam 103 Twin-Cooled (con doppio radiatore del liquido di raffreddamento)**

ELEMENTO	DATI
Impianto di lubrificazione	Pressurizzato, coppa a secco
Impianto di raffreddamento	Testate raffreddate a liquido con radiatori montati sulla carenatura inferiore, pompa elettrica e termostato

### NOTA

*I dati tecnici in questa pubblicazione potrebbero non coincidere con quelli riportati sulle omologazioni ufficiali in alcuni mercati a causa del momento in cui la pubblicazione è andata in stampa, delle differenze nei metodi di collaudo e/o delle differenze nei veicoli. I clienti che desiderano disporre dei dati tecnici ufficialmente riconosciuti ai fini dell'omologazione del veicolo dovrebbero fare riferimento alla documentazione relativa all'omologazione stessa e/o rivolgersi ai concessionari o ai distributori.*

**Tabella 7. Impianto elettrico**

COMPONENTE	DATI TECNICI
Fasatura dell'accensione	Non regolabile
Batteria	12 V, 28 Ah, 405 A di corrente di avviamento a freddo, sigillata, non richiede manutenzione

**Tabella 7. Impianto elettrico**

COMPONENTE	DATI TECNICI	
Impianto di carica	Impianto da 50 A, trifase (585 W a 13 V, 2.000 giri/min, 650 W di potenza max a 13 V)	
Tipo delle candele	HD-6R12	
Misura delle candele	12 mm	
Distanza tra gli elettrodi delle candele	0,97-1,09 mm	0,038-0,043 in
Coppia di serraggio delle candele	16,3-24,4 N·m	12-18 ft-lb

**Tabella 8. Cambio**

CAMBIO	DATI TECNICI
Tipo	Sempre in presa, comando a pedale
Marce	6 in avanti

**Tabella 9. Denti degli ingranaggi**

TRASMISSIONE	ELEMENTO	NUMERO DI DENTI
Primaria	Motore	34
	Frizione	46
Finale	Cambio	30
	Ruota posteriore	70

**Tabella 10. Rapporti di riduzione complessivi**

MARCIA	RAPPORTO
Prima	10,534
Seconda	7,302
Terza	5,423
Quarta	4,392
Quinta	3,741
Sesta	3,157

**Tabella 11. Rifornimenti**

ELEMENTO	L	USA
Serbatoio del combustibile (totale)	22,7	6,0 gal
Spia della riserva del combustibile accesa (valori approssimativi)	3,8	1,0 gal
Olio motore con filtro* (valori approssimativi)	3,8	4,0 qt
Cambio** (valori approssimativi)	0,95	1,00 qt
Carter della catena della trasmissione primaria (valori approssimativi)	1,3	1,4 qt

**Tabella 11. Rifornimenti**

ELEMENTO	L	USA
Liquido di raffreddamento, modelli Twin-Cooled (valori approssimativi)	1,0	1,1 qt
*Durante il rifornimento, aggiungere inizialmente 2,84 L (3.0 qt) e successivamente aggiungere quanto necessario per portare il livello dell'olio al valore specificato.		
**Durante il rifornimento, aggiungere inizialmente 0,83 L (28 fl oz) e successivamente aggiungere quanto necessario per portare il livello dell'olio al valore specificato.		

**▲ AVVERTENZA**

**Non superare il peso nominale lordo del veicolo (GVWR) o il peso nominale lordo per asse (GAWR). Il superamento dei pesi nominali può comportare il cedimento dei componenti e influire negativamente su stabilità, manovrabilità e prestazioni, causando lesioni gravi o mortali. (00016f)**

- Il GVWR è dato dal peso totale della motocicletta e degli accessori più il peso massimo del pilota, del passeggero e del carico trasportabile con sicurezza.
- Il GAWR è il carico massimo trasportabile con sicurezza su ciascun asse.

- Il GVWR ed il GAWR sono riportati sull'etichetta informativa che si trova sul tubo discendente del telaio.

**NOTA**

*Il peso aggiuntivo massimo consentito sulla motocicletta equivale al peso nominale lordo del veicolo (GVWR) meno il peso in ordine di marcia. Per esempio, su una motocicletta con un GVWR di 544 kg (1.200 lb) avente un peso in ordine di marcia di 363 kg (800 lb), sarebbe ammesso un peso combinato aggiuntivo massimo di 181 kg (400 lb) comprendente il peso del pilota, del passeggero, dell'abbigliamento per il motociclismo, del bagaglio e degli accessori installati.*

**Tabella 12. Pesi**

ELEMENTO	FLHTCUTG		FLRT	
	lb	kg	lb	kg
Peso in ordine di marcia*	1.215	551	1.082	491
Peso massimo aggiunto consentito**	485	220	618	290
GVWR	1.700	771	1.700	771
GAWR anteriore	500	227	500	227

**Tabella 12. Pesì**

ELEMENTO	FLHTCUTG		FLRT	
	lb	kg	lb	kg
GAWR posteriore	1.200	544	1.200	544
* Peso totale della motocicletta così come viene consegnata, con tutti i rifornimenti di olio/liquidi e circa il 90% di combustibile.				
** Il peso totale degli accessori, del bagaglio, dell'abbigliamento da moto, del passeggero e del pilota non deve superare questo valore.				

**Tabella 13. Dimensioni**

ARTICOLO	FLHTCUTG		FLRT	
	IN	mm	IN	mm
Lunghezza	105.1	2670	103.1	2619
Larghezza complessiva	54.7	1390	54.9	1394
Altezza complessiva	56.3	1430	46.7	1186
Interasse	65.7	1670	66.0	1675
Distanza da terra	4.5	115	4.9	124
Altezza della sella*	27.1	688	26.9	683
*Con pilota di 81,7 kg (180 lb) sulla sella.				

**Tabella 14. Quadro riassuntivo delle lampadine**

LUCI	DESCRIZIONE (TUTTE LE LUCI SONO DA 12 V)	LAMPADINE OC-CORRENTI	N° CODICE HARLEY-DAVIDSON
Faro anteriore	FLHTCUTG (USA, CAN, JPN)*	LED	67700066
	FLHTCUTG (HDI)*	LED	67700077
	FLRT	1	68329-03
	Luci ausiliarie/fendinebbia: FLHTCUTG (USA, CAN)*	LED	68000020
Luci posteriori/di arresto e degli indicatori di direzione posteriori	FLHTCUTG, FLRT (USA, CAN)	2	68167-04
	FLHTCUTG (HDI, JPN)*	LED	Vedere il catalogo delle parti di ricambio
Luci degli indicatori di direzione anteriori	FLHTCUTG, FLRT (USA, CAN)	2	68168-89A
	FLHTCUTG (HDI, JPN)	LED	Vedere il catalogo delle parti di ricambio

**Tabella 14. Quadro riassuntivo delle lampadine**

LUCI	DESCRIZIONE (TUTTE LE LUCI SONO DA 12 V)	LAMPADINE OC- CORRENTI	N° CODICE HARLEY-DAVIDSON
Luci supplementari	Luci laterali del Tour-Pak* FLHTCUTG	LED	53788-06 (lato destro) 53789-06 (lato sinistro)
	Luce sulla punta del parafrangente, anteriore (se in dotazione)* FLHTCUTG	LED	Vedere il catalogo delle parti di ricambio
	Luce della targa* FLHTCUTG	2-4	52441-95
Strumentazione (FLRT)	Tachimetro*	Illuminato con LED. Sostituire il gruppo in caso di guasto.	
	Pannello delle spie sul serbatoio del combustibile*		
Strumentazione (FLHTCUTG)	Quadro della strumentazione*	Illuminato con LED. Sostituire il gruppo in caso di guasto.	
	Voltmetro*		
	Indicatore del livello del combustibile*		
Articoli con*	Illuminati con LED. Sostituire il gruppo in caso di guasto.		

**Tabella 15. Pneumatici omologati**

MODELLO	POSIZIONE	MISURA	PNEUMATICO OMOLOGATO	PRESSIONE (A FREDDO)	
				PSI	kPa
FLHTCUTG	Anteriore	16 pollici	Dunlop D402F MT90B16 72H	36	248
FLRT	Anteriore	19 pollici	Dunlop D408F 130/60B19 61H	36	248
FLHTCUTG, FLRT	Posteriore	15 in.	Dunlop P205/65 R15 92T	26	179

## DATI SUGLI PNEUMATICI

### ⚠ AVVERTENZA

Utilizzare pneumatici, camere d'aria, strisce di finitura o guarnizioni di tenuta, valvole di sfiato dell'aria e tappi con la ruota corretta. Rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson. Un abbinamento errato può danneggiare gli pneumatici, far scorrere gli pneumatici sulle ruote o danneggiare gli pneumatici, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00023c)

### ⚠ AVVERTENZA

Installare solo valvole per pneumatici e tappi delle valvole originali. Una valvola o una combinazione di valvola e tappo troppo lunga o troppo pesante può interferire con i componenti adiacenti, danneggiare la valvola e causare lo sgonfiaggio rapido dello pneumatico. Ciò può provocare la perdita di controllo del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00281a)

### ⚠ AVVERTENZA

Harley-Davidson raccomanda l'uso degli pneumatici omologati. I veicoli Harley-Davidson non sono stati progettati per funzionare senza gli pneumatici omologati, inclusi quelli da neve, da ciclomotore o per usi speciali. L'utilizzo di pneumatici non omologati, può influenzare la stabilità, l'operatività e i freni e far perdere il controllo del veicolo, con possibilità di lesioni gravi o mortali. (00024d)

Vedere Tabella 15 per gli pneumatici e la pressione consigliata.

Gli pneumatici senza camera d'aria vengono utilizzati su tutte le ruote Harley-Davidson in lega e a disco.

### ⚠ AVVERTENZA

Gli pneumatici anteriori e posteriori Harley-Davidson non sono uguali. Lo scambio dello pneumatico anteriore con quello posteriore può causare la rottura dello pneumatico e conseguenti lesioni gravi o mortali. (00026a)

SERVICE

### ⚠ AVVERTENZA

Verificare la corretta pressione, il bilanciamento e l'integrità degli pneumatici, nonché lo stato del battistrada. Controllare gli pneumatici regolarmente e rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson per l'eventuale sostituzione. La guida con pneumatici eccessivamente usurati, non equilibrati o con una pressione di gonfiaggio inadeguata, sovraccarichi o danneggiati può provocarne il guasto, compromettere la stabilità e la manovrabilità del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00014b)

Mantenere sempre gli pneumatici alla pressione corretta come specificato in Tabella 15. Non caricare gli pneumatici oltre il GAWR specificato in Tabella 12. Pneumatici gonfiati in modo insufficiente, eccessivo o sottoposti a sovraccarico possono danneggiarsi.

La Harley-Davidson non esegue nessuna prova con gli pneumatici gonfiati solo con azoto. La Harley-Davidson non consiglia né sconsiglia l'uso di azoto puro per gonfiare gli pneumatici.

### ⚠ AVVERTENZA

Non usare liquidi di equilibratura o sigillanti sulle ruote in alluminio. L'uso di liquidi di equilibratura o sigillanti può causare la corrosione rapida della superficie del cerchione, con pericolo di sgonfiaggio dello pneumatico. Lo sgonfiaggio dello pneumatico può provocare la perdita di controllo del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00631b)

### ⚠ AVVERTENZA

Sostituire immediatamente lo pneumatico con uno specificato da Harley-Davidson quando le barre indicatrici dell'usura diventano visibili o quando lo spessore del battistrada è inferiore a 1 mm (1/32 in). L'uso di pneumatici lisci può causare lesioni gravi o mortali. (00090c)

Gli pneumatici Harley-Davidson sono dotati di barre indicatrici dell'usura che attraversano il battistrada orizzontalmente. Quando uno pneumatico è usurato al punto che sulla superficie del battistrada appaiono le barre indicatrici dell'usura oppure rimane una profondità della scolpitura di 0,8 mm (1/32 in), gli pneumatici possono:

- Danneggiarsi più facilmente, fino alla rottura;
- Offrire un'aderenza ridotta;

- Compromettere stabilità e manovrabilità del veicolo.

### Dichiarazione di conformità degli pneumatici per l'India:

La Harley-Davidson Motor Company dichiara che gli pneumatici elencati nella sezione di questo manuale contenente i dati tecnici del veicolo (solo per l'India) sono conformi ai requisiti che lo Standard Indiano 15627 (e successive modifiche) del Bureau of Indian Standards richiede per la registrazione dei veicoli montati/prodotti in India. Questi pneumatici sono conformi ai requisiti delle Central Motor Vehicle Rules del 1989.

## COMBUSTIBILE

Usare sempre benzina senza piombo di buona qualità. Il numero di ottano è solitamente indicato sulla pompa della benzina. Fare riferimento a Tabella 16.

### ⚠ AVVERTENZA

**Non far fuoriuscire il combustibile. Aprire lentamente il tappo di riempimento del carburante. Non riempire oltre la base dell'inserto del bocchettone di rifornimento in modo da lasciare spazio sufficiente per far espandere il combustibile. Dopo il rifornimento, fissare il tappo del serbatoio. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e l'inosservanza di misure di sicurezza adeguate può causare lesioni gravi o mortali. (00028b)**

### ⚠ AVVERTENZA

**Fare attenzione durante il rifornimento. L'aria compressa nel serbatoio del combustibile può spingere la benzina fuori dal tubo di rifornimento. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e l'inosservanza di misure di sicurezza adeguate può causare lesioni gravi o mortali. (00029a)**

Le pompe delle moderne stazioni di rifornimento di combustibile erogano un flusso elevato di benzina nel serbatoio della motocicletta. Questo può provocare intrappolamento e pressurizzazione dell'aria nel serbatoio stesso.

**Tabella 16. Numero di ottano**

DATI TECNICI	VALORE NOMINALE
Ottano alla pompa (R+M)/2	91 (95 RON)

## MISCELE DI BENZINA

Le motociclette Harley-Davidson sono state concepite per ottenere le migliori prestazioni e la massima efficienza con benzina senza piombo. La maggior parte delle benzine sono mescolate ad alcol e/o etere, per creare miscele ossigenate. È importante conoscere il tipo e la quantità di alcol o etere aggiunto al combustibile.

## NOTA

**Non usare benzina contenente metanolo. Così facendo si potrebbero causare danni ai componenti dell'impianto di alimentazione, danni al motore e/o guasti alle apparecchiature. (00148a)**

- Le miscele di benzina/METIL TERZIARIO BUTIL ETERE (MTBE) sono un insieme di benzina e di un massimo del 15% di MTBE. È approvato l'utilizzo di miscele di benzina/MTBE nella motocicletta.
- Il combustibile a base di ETANOLO è una miscela di etanolo (alcol di grano) e di benzina senza piombo e può ridurre il chilometraggio ottenibile. L'utilizzo di combustibili con un contenuto di etanolo del 10% non compromette le prestazioni del veicolo. Al momento della pubblicazione di questo manuale, le norme EPA degli Stati Uniti proibiscono di usare nelle motociclette combustibili con un contenuto di etanolo del 15% (E15). Alcune motociclette sono messe a punto in modo da poter funzionare con concentrazioni di etanolo maggiori, secondo le norme vigenti in materia in determinati Paesi.

- Per BENZINE RIFORMULATE O OSSIGENATE (RFG) si intendono miscele di benzina ideate specificamente per ottenere una combustione più pulita rispetto ad altri tipi di benzina. Ciò ha come risultato emissioni inferiori dai tubi di scarico. Questo tipo di benzina, inoltre, evapora di meno durante il rifornimento del serbatoio. Le benzine riformulate usano additivi per favorire l'ossigenazione. La motocicletta funziona normalmente con questo tipo di combustibile. Harley-Davidson consiglia l'utilizzo di tale combustibile, quando possibile, per ridurre le emissioni nell'ambiente.
- Non utilizzare combustibile per competizioni o combustibile contenente metanolo. L'uso di questi tipi di carburanti danneggerà l'impianto di alimentazione.
- L'uso di additivi diversi da quelli autorizzati da Harley-Davidson può danneggiare il motore, l'impianto di alimentazione e altri componenti.

Alcune miscele di benzina possono incidere negativamente sull'avviamento, sulla trasmissione e sul consumo di combustibile. In presenza di tali problemi, usare una marca di benzina diversa o una benzina con una miscela contenente un numero superiore di ottani.

## CATALIZZATORE

La motocicletta è dotata di un catalizzatore nel collettore del tubo di scarico.

**NOTA**

**Non usare un veicolo dotato di catalizzatore in caso di malfunzionamento del motore. Utilizzando il veicolo in tali condizioni, l'impianto di scarico si surriscalda in maniera anomala con rischio di danni al veicolo e perdite dall'impianto di controllo delle emissioni. (00149c)**

**NOTA**

**Nelle motociclette dotate di catalizzatore si usa solamente combustibile senza piombo. L'uso di benzina con piombo danneggia l'impianto di controllo delle emissioni. (00150c)**



## GENERALITÀ: COMANDI E SPIE

### ▲ AVVERTENZA

**Identificare e capire le caratteristiche specifiche del proprio veicolo. La mancata comprensione di come queste caratteristiche influiscono sul funzionamento del veicolo può risultare in un incidente, che potrebbe causare morte o lesioni gravi. (00043b)**

Alcune delle caratteristiche qui descritte sono proprie di determinati modelli. È possibile che queste siano tuttavia disponibili come accessori per la motocicletta Harley-Davidson di cui si dispone. Per un elenco completo degli accessori compatibili con i vari modelli, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson.

## COMMUTATORE DI ACCENSIONE

### ▲ AVVERTENZA

**La funzione di accensione automatica del faro anteriore rende il motociclista più visibile agli altri conducenti. Accertarsi che il faro anteriore sia sempre acceso. Il fatto che il pilota non sia molto visibile agli altri automobilisti può causare lesioni gravi o mortali. (00030b)**

Vedere la sezione IL TUO MANUALE D'USO. Accertarsi di trascrivere tutti i numeri importanti nello spazio apposito fornito all'inizio di questo manuale.

Vedere Figura 4. Il commutatore di accensione comanda le funzioni dell'impianto elettrico della motocicletta.

### ▲ AVVERTENZA

**Non usare un veicolo con la forcella bloccata. Il blocco della forcella limita la possibilità di svoltare, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00035a)**

### NOTA

**Proteggere il veicolo contro il furto. Il mancato rispetto di tale precauzione una volta parcheggiato può avere come risultato il furto e/o seri danni al veicolo. (00151b)**

### NOTA

**Non lubrificare il tamburo della serratura con lubrificanti a base di vaselina o con grafite. Questi potrebbero danneggiare la serratura. (00152a)**

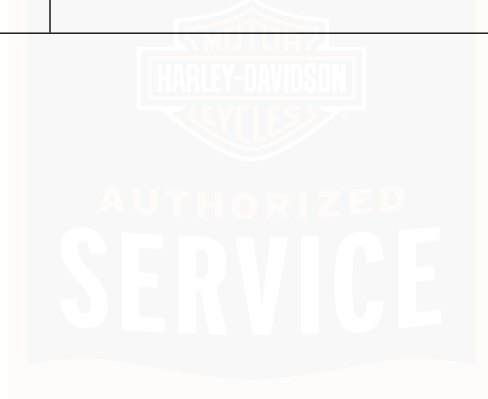
### NOTA

- *La Harley-Davidson consiglia di estrarre la chiave dall'accensione/dal dispositivo di blocco della forcella prima di usare la motocicletta. Se non si toglie la chiave, questa potrebbe cadere durante l'uso della motocicletta.*

- *ACCESSORI – è possibile accendere gli accessori e i lampeggiatori di emergenza. Le spie della strumentazione sono accese. È possibile azionare la luce di arresto e l'avvisatore acustico. È possibile rimuovere la chiave.*
- *Le spie si accendono quando il commutatore di accensione è nella posizione IGNITION (accensione), come imposto dalle leggi vigenti in alcuni stati.*

**Tabella 17. Posizioni del commutatore di accensione**

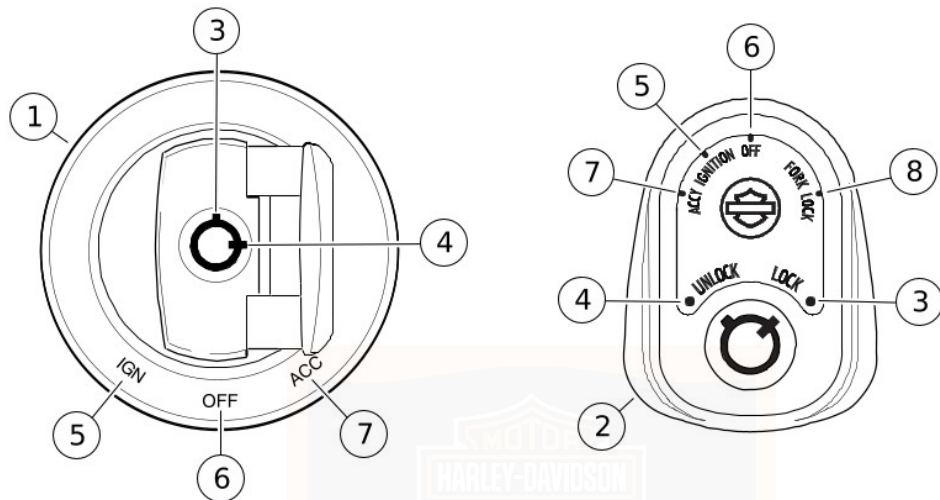
MODELLO	FUNZIONE	ETICHETTA	FUNZIONAMENTO
FLRT	Interruttore		Per bloccare o sbloccare il commutatore, sollevarne il coperchio, inserire la chiave e girarla in senso antiorario per bloccare o in senso orario per sbloccare. È possibile estrarre la chiave in qualsiasi posizione.
		OFF (spento)	Accensione, luci ed accessori sono disattivati.
		ACCESSORY (accessori)	Gli accessori sono accesi. È possibile lasciare accesi i lampeggiatori di emergenza. Le spie della strumentazione sono accese. È possibile azionare la luce di arresto e l'avvisatore acustico.
		IGNITION (accensione)	Accensione, luci e accessori sono inseriti.



**Tabella 17. Posizioni del commutatore di accensione**

<b>MODELLO</b>	<b>FUNZIONE</b>	<b>ETICHETTA</b>	<b>FUNZIONAMENTO</b>
FLHTCUTG	Blocco a chiave	LOCK (blocco)	Blocca il commutatore di accensione nella posizione FORK LOCK (blocco della forcella) o ACCESSORY (accessori). Per sicurezza, rimuovere la chiave.
		UNLOCK (sblocco)	Sblocca il commutatore. Se sbloccato, il commutatore può essere girato su una delle 4 posizioni. Rimuovere la chiave per evitare di perderla durante la guida.
	Interruttore	FORK LOCK (dispositivo di blocco della forcella)	Blocca la forcella a sinistra per impedire l'uso non autorizzato del veicolo parcheggiato. Per informazioni dettagliate sul funzionamento, vedere COMANDI E SPIE > DISPOSITIVO DI BLOCCO DELLA FORCELLA (Pagina 39).
		OFF (spento)	Se il commutatore è sulla posizione OFF (spento), l'accensione, le luci e gli accessori sono spenti.
		IGNITION (accensione)	Quando il commutatore è sulla posizione di IGNITION (accensione), la motocicletta può essere avviata e tutte le luci e tutti gli accessori sono accesi.
		ACCESSORY (accessori)	Con il commutatore sulla posizione ACCESSORY (accessori), funzionano tutte le spie della strumentazione e tutti gli accessori, ma non è possibile avviare il motore. È possibile azionare la luce di arresto e l'avvisatore acustico. È possibile bloccare il commutatore su ACCESSORY (accessori).





- |  |   |
|--|---|
| 1. Commutatore di accensione (FLRT, coperchio sollevato) | 5. Accensione (IGN)                     |
| 2. Commutatore di accensione (FLHTCUTG)                  | 6. Spegnimento                          |
| 3. Blocco  | 7. Accessori (ACC/ACCY)                 |
| 4. Sblocco   | 8. Dispositivo di blocco della forcella |

Figura 4. Commutatore di accensione (illustrato in posizione OFF [spento])

## DISPOSITIVO DI BLOCCO DELLA FORCELLA

### NOTA

**Proteggere il veicolo contro il furto. Il mancato rispetto di tale precauzione una volta parcheggiato può avere come risultato il furto e/o seri danni al veicolo. (00151b)**

Usando il dispositivo di blocco della forcella immediatamente dopo aver parcheggiato la motocicletta si scoraggia l'uso non autorizzato o il furto della stessa.

Vedere Figura 5. Sui modelli FLRT, il dispositivo di blocco della forcella si trova sulla sommità del canotto dello sterzo, dietro la gondola del faro anteriore ed inserito nella protezione del morsetto del manubrio.

Vedere Figura 4. Sui modelli FLHTCUTG, il dispositivo di blocco della forcella è integrato nel commutatore di accensione.

### NOTA

*Non forzare il commutatore nella posizione di blocco, altrimenti potrebbe venire danneggiato.*

### ▲ AVVERTENZA

**Non usare un veicolo con la forcella bloccata. Il blocco della forcella limita la possibilità di svoltare, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00035a)**

### Come bloccare la forcella nei modelli FLRT

1. Girare la forcella completamente a sinistra.
2. Vedere Figura 5. Inserire la chiave e girarla in senso antiorario su LOCK (blocco). Estrarre la chiave.
3. Per sbloccare la forcella, inserire la chiave e girarla in senso orario su UNLOCK (sblocco). Estrarre la chiave.

### Come bloccare la forcella nei modelli FLHTCUTG

1. Girare la forcella completamente a sinistra.
2. Vedere Figura 4. Girare il pomello dell'interruttore su FORK LOCK (dispositivo di blocco della forcella) e spingerlo verso il basso.
3. Inserire la chiave e girarla su LOCK (blocco). Estrarre la chiave.
4. Per sbloccare la forcella, inserire la chiave e girarla su UNLOCK (sblocco). Rimuovere la chiave e ruotare il pomello degli interruttori fuori dalla posizione FORK LOCK (dispositivo di blocco della forcella).

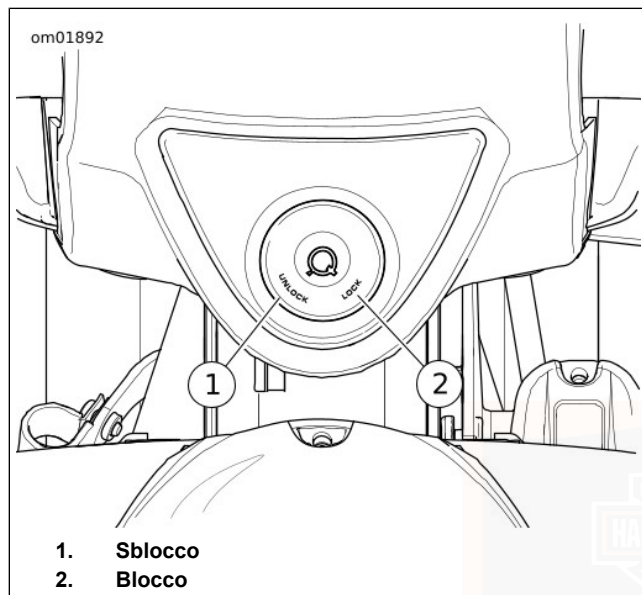


Figura 5. Dispositivo di blocco della forcella: FLRT

## STRUMENTAZIONE

### Tachimetro

#### ⚠ AVVERTENZA

**Viaggiare a una velocità adatta alla strada e alle condizioni e non superare i limiti di velocità. Una velocità eccessiva può far perdere il controllo del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (0008a)**

Vedere Figura 6 e Figura 7. Il tachimetro registra la velocità del veicolo in miglia orarie (USA) o in chilometri orari (mercato internazionale) della marcia in avanti.

La retroilluminazione della strumentazione si accende con un leggero ritardo. La retroilluminazione può cambiare brevemente quando cambia il livello di luce ambiente (come quando si attraversa una galleria).

### Contagiri

#### NOTA

**Vedere la sezione CONSIGLI PER L'USO. Non portare il motore oltre il regime massimo di sicurezza, come indicato sotto USO (zona rossa sul contagiri). Ridurre il regime del motore passando ad una marcia superiore o riducendo il gas. La mancata riduzione del regime del motore può danneggiare il veicolo. (00159a)**

Vedere Figura 6 e Figura 7. Il contagiri misura la velocità del motore in numero di giri al minuto (giri/min x 100).

### **Indicatore del livello del combustibile**

L'indicatore del livello del combustibile ne indica la quantità approssimativa presente nel serbatoio.

**FLRT:** L'indicatore del livello del combustibile si trova sul lato sinistro del serbatoio. Vedere COMANDI E SPIE > TAPPO DEL SERBATOIO DEL COMBUSTIBILE (Pagina 79).

**FLHTCUTG:** Vedere Figura 6. L'indicatore del livello del combustibile si trova sul pannello della strumentazione.

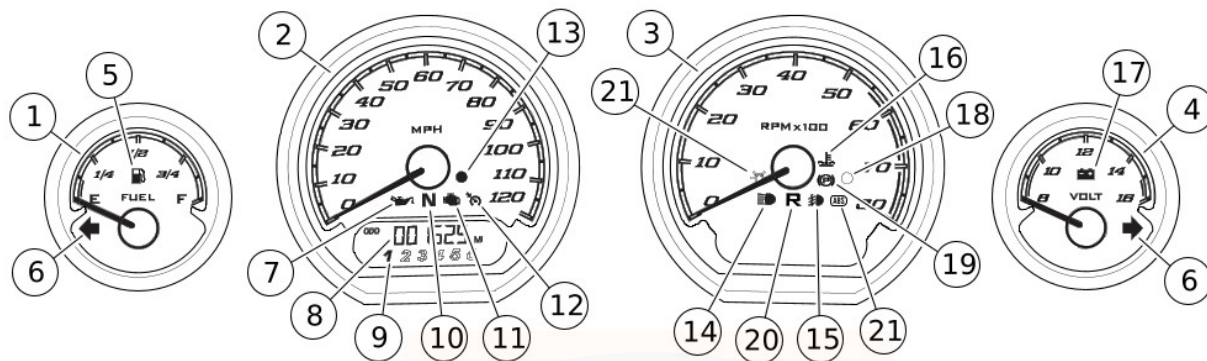
### **Voltmetro: FLHTCUTG**

Vedere Figura 6. Il voltmetro indica la tensione dell'impianto elettrico e si trova sul pannello anteriore della carenatura. Con il motore oltre 1.500 giri/min e la batteria completamente carica, il voltmetro deve segnare 13,0-14,5 V.

### **Informazioni sul veicolo: FLHTCUTG**

Ulteriori informazioni sul veicolo possono essere visualizzate sul sistema di infointrattenimento premendo il pulsante delle informazioni sul veicolo. Vedere COMANDI E SPIE > COMANDI MANUALI (Pagina 53).

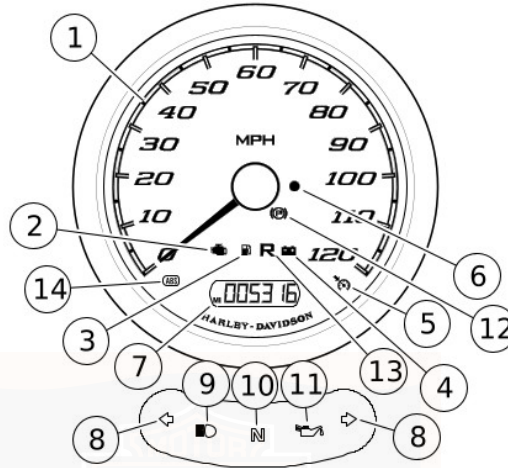




- |  |   |
|--|---|
| 1. Indicatore del livello del combustibile | 12. Spia di controllo della velocità di crociera                                |
| 2. Tachimetro                              | 13. Spia dell'impianto elettrico (sistema di sicurezza)                         |
| 3. Contagiri                               | 14. Spia della luce abbagliante   |
| 4. Voltmetro                               | 15. Spia delle luci ausiliarie/fendinebbia (modelli per mercato USA e Giappone) |
| 5. Spia della riserva del combustibile     | 16. Spia della temperatura del liquido di raffreddamento del motore             |
| 6. Spia degli indicatori di direzione      | 17. Spia della carica della batteria  |
| 7. Spia della pressione dell'olio          | 18. Sensore di luce (non è una spia)  |
| 8. Finestra del contachilometri            | 19. Spia del freno di stazionamento   |
| 9. Indicatore delle marce                  | 20. Spia di retromarcia   |
| 10. Spia del folle                         | 21. Non usata su questi modelli   |
| 11. Spia di controllo del motore           |   |

Figura 6. Strumentazione: FLHTCUTG

om01893



- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1. Tachimetro  | 8. Spia degli indicatori di direzione |
| 2. Spia di controllo del motore                        | 9. Spia della luce abbagliante        |
| 3. Spia della riserva del combustibile                 | 10. Spia del folle                    |
| 4. Spia della carica della batteria                    | 11. Spia della pressione dell'olio    |
| 5. Spia di controllo della velocità di crociera        | 12. Spia del freno di stazionamento   |
| 6. Spia dell'impianto elettrico (sistema di sicurezza) | 13. Spia di retromarcia               |
| 7. Finestra del contachilometri                        | 14. Non usata su questi modelli       |

Figura 7. Strumentazione: FLRT

## SPIE

### NOTA

*Alcune spie non possono essere su alcuni modelli.*

### Spia di controllo del motore

Vedere Figura 6 e Figura 7. La spia di controllo del motore indica lo stato del motore/sistema di gestione del motore.

La spia di controllo del motore di solito si accende all'avviamento della motocicletta e rimane accesa per circa 4 secondi. Durante questo periodo, l'impianto di gestione del motore esegue una serie di autodiagnosi.

Se la spia motore si accende in qualsiasi altro momento, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson.

### Spia della riserva del combustibile

Vedere Figura 6 e Figura 7. La spia della riserva si accende quando la benzina nel serbatoio raggiunge il livello di riserva (approssimativo). Vedere Tabella 11 per il livello di riserva del combustibile. Vedere COMANDI E SPIE > FUNZIONI DEL CONTACHILOMETRI (Pagina 47) per l'autonomia del veicolo.

**Lampeggio:** Se dopo aver aggiunto combustibile, la spia della riserva lampeggia continuamente o rimane ancora accesa, rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson.

44 Comandi e spie

## Spia della carica della batteria

Vedere Figura 6 e Figura 7. La spia di carica della batteria indica se la carica della batteria è eccessiva o insufficiente. Vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > MANUTENZIONE DELLA BATTERIA (Pagina 187).

### Spia dell'impianto elettrico

Vedere Figura 6 e Figura 7. La spia dell'impianto elettrico mostra lo stato del sistema di sicurezza e dell'autodiagnosi dell'impianto elettrico della motocicletta. Per il funzionamento del sistema di sicurezza, vedere SISTEMA DI SICUREZZA > SISTEMA DI SICUREZZA (Pagina 97).

**Lampeggio:** Il sistema di sicurezza è attivato.

**Accensione continua (sistema di sicurezza attivato):**  
L'allarme è stato attivato.

**Accensione continua (sistema di sicurezza disattivato):**  
Se la spia rimane accesa, rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson.

### Spia degli indicatori di direzione

**Lampeggio:** Si aziona un indicatore di direzione. Quando si azionano i lampeggiatori di emergenza, entrambe le spie lampeggiano contemporaneamente.

**Lampeggio rapido:** Una delle lampadine degli indicatori di direzione non funziona. Fare attenzione e segnalare con le mani. Sostituire appena possibile i componenti che non funzionano.

### **Spia della luce abbagliante**

Vedere Figura 6 e Figura 7. La spia della luce abbagliante si accende quando si aziona l'interruttore della luce abbagliante o si lampeggia per un sorpasso.

### **Spia del folle**

Vedere Figura 6 e Figura 7. La spia del folle è accesa quando il cambio si trova in folle e la retromarcia non è abilitata. La spia del folle si spegne quando si accende la spia della retromarcia.

### **Spia di controllo della velocità di crociera**

**Spenta:** Il controllo della velocità di crociera è disattivato.

**Arancione:** Il controllo della velocità di crociera è attivato. La velocità di crociera non è stata impostata o è stata disinserita.

**Verde:** La velocità di crociera è impostata.

### **Spia delle luci ausiliarie/fendinebbia (mercato USA): FLHTCUTG**

La spia delle luci ausiliarie/fendinebbia si accende quando queste luci sono accese.

### **Indicatore delle marce: FLHTCUTG**

Vedere Figura 6. Nei modelli che sono dotati di questa funzione, la marcia ingranata (1-6) è visualizzata sulla finestra del contachilometri. Il valore dell'indicatore marce è calcolata in base alla velocità del veicolo e al regime del motore. L'indicatore delle marce non visualizza nulla quando il cambio è in folle, la leva della frizione è tirata o il veicolo è fermo.

L'indicatore delle marce può essere momentaneamente imprecisa a seconda dell'usura della frizione e delle sue modalità di impiego da parte del pilota. Questo può verificarsi in caso di slittamento della frizione per usura eccessiva o registrazione mal regolata, o se il pilota procede facendo slittare la frizione.

### **Spia di retromarcia**

Vedere Figura 6 e Figura 7. La spia di retromarcia segnala che la retromarcia è attivata. Per informazioni sul funzionamento della retromarcia, vedere COMANDI E SPIE > FUNZIONAMENTO DELLA RETROMARCIA (Pagina 60).

## Spia del freno di stazionamento

Vedere Figura 6 e Figura 7. La spia del freno di stazionamento si accende quando si inserisce il freno di stazionamento. Per l'uso del freno di stazionamento, vedere COMANDI E SPIE > FRENO DI STAZIONAMENTO (Pagina 76).

## Spia della temperatura del liquido di raffreddamento del motore: FLHTCUTG

### NOTA

**Se la spia della temperatura del liquido di raffreddamento del motore si accende e rimane accesa, controllare per prima cosa il livello del liquido. Se il livello del liquido di raffreddamento è normale ma la spia è ancora accesa, arrestare immediatamente il motore e non utilizzare la motocicletta fin quando non si abbia individuato e risolto il problema. L'inosservanza di questa precauzione può causare seri danni al motore. (00158a)**

### ▲ AVVERTENZA

**Non svitare o togliere il tappo a pressione quando il l'impianto di raffreddamento è caldo. L'impianto di raffreddamento è sotto pressione e una fuoriuscita di liquido di raffreddamento e di vapore ad alta temperatura dal tappo a pressione potrebbe causare ustioni. Lasciare raffreddare la motocicletta prima di eseguire delle operazioni di manutenzione all'impianto di raffreddamento. (00091c)**

Sui veicoli Twin-Cooled, la spia della temperatura del liquido di raffreddamento del motore si accende quando la temperatura supera il valore di soglia.

Controllare e aggiungere liquido di raffreddamento secondo necessità. Vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO: FLHTCUTG (Pagina 141). Per altri possibili problemi all'impianto di raffreddamento, vedere RICERCA DEI GUASTI > IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO: MODELLI A DOPPIO RADIATORE DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO (Pagina 231).

Se il livello del liquido di raffreddamento è sufficiente e la spia rimane accesa, arrestare immediatamente il motore e rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson per la manutenzione.

## Spia della pressione dell'olio

NOTA
------

Se la spia della pressione dell'olio non si spegne, sempre, come prima cosa, verificare il livello dell'olio. Se l'alimentazione dell'olio è normale ma la spia è ancora accesa, arrestare subito il motore e non utilizzare la moto fin quando non si abbia individuato e risolto il problema. L'inosservanza di questa precauzione può causare seri danni al motore. (00157a)

Vedere Figura 6 e Figura 7. La spia della pressione dell'olio si accende quando si inserisce l'accensione. La spia rimane accesa finché non si avvia il motore.

Se la spia si accende quando il motore è in funzione, nel motore non circola abbastanza olio.

Controllare e aggiungere olio motore secondo necessità. Vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO (Pagina 128). Per altre possibili cause, vedere RICERCA DEI GUASTI > MOTORE (Pagina 227).

Se il livello dell'olio è sufficiente e la spia rimane accesa, arrestare immediatamente il motore e rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson per la manutenzione.

## FUNZIONI DEL CONTACHILOMETRI

NOTA
------

Non tentare mai di manomettere o alterare il contachilometri del veicolo. Si tratta di un'operazione illegale. La manomissione o l'alterazione del contachilometri di un veicolo può danneggiarne l'apparecchiatura. (00160a)

### Contachilometri

Vedere Figura 8. Il contachilometri mostra la percorrenza totale della motocicletta. Premere l'interruttore a grilletto per scorrere tra le diverse funzioni del contachilometri. A motocicletta spenta, premendo l'interruttore a grilletto è possibile visualizzare l'ora (FLRT) e il contachilometri.

**Cambiamento delle unità di misura:** Le motociclette dotate di SISTEMA DI INFO-INTRATTENIMENTO BOOM! BOX usano la funzione di configurazione della radio per modificare le unità del contachilometri su ENGLISH (inglese) o METRIC (sistema metrico decimale). Vedere il MANUALE D'USO del BOOM! BOX. Per tutte le funzioni del contachilometri i valori saranno visualizzati utilizzando le unità selezionate.

## Contachilometri parziali

I due contachilometri parziali (A e B) visualizzano il chilometraggio totale accumulato dall'ultima volta che sono stati azzerati. Per controllare il chilometraggio, premere e rilasciare l'interruttore a grilletto finché non venga visualizzato il chilometraggio parziale (A o B) desiderato.

**Ripristino:** Con il contachilometri parziale desiderato (A o B) visualizzato, premere e tenere premuto l'interruttore a grilletto finché il chilometraggio non si azzeri.

## Autonomia del veicolo

La visualizzazione dell'autonomia del veicolo mostra la distanza approssimativa ancora percorribile con la quantità di combustibile rimasta nel serbatoio. La visualizzazione dell'autonomia si aggiorna solo quando il veicolo è in movimento.

**Visualizzazione dell'autonomia:** Con il commutatore di accensione su ACCESSORY (accessori) o IGNITION (accensione), premere l'interruttore a grilletto finché non venga visualizzata l'autonomia del veicolo. L'autonomia è indicata dalla lettera "R" sul lato sinistro del display. Sulla base della quantità di combustibile rimasta nel serbatoio, verrà visualizzata la distanza ancora percorribile (in miglia o in chilometri).

**Riserva del combustibile:** Vedere Tabella 11. Quando si accende la spia della riserva del combustibile, nel contachilometri viene visualizzata automaticamente l'autonomia del veicolo. Quando l'autonomia scende a 10 miglia o a 10 chilometri, la finestra del contachilometri visualizza "LO RNG" (autonomia limitata) per indicare che la motocicletta sta per rimanere senza combustibile. Fare rifornimento non appena possibile.

**Disattivazione della visualizzazione automatica dell'autonomia:** Con l'autonomia visualizzata, premere e tenere premuto l'interruttore a grilletto finché l'indicazione non lampeggi due volte. Per riattivare questa funzione, tenere premuto l'interruttore a grilletto finché l'indicazione non lampeggi una volta.

**Ripristino:** Per ripristinare la visualizzazione dell'autonomia e la spia della riserva del combustibile ci deve essere combustibile sufficiente nel serbatoio e si deve disinserire e poi reinserire l'accensione (ACCENSIONE – SPENTO – ACCENSIONE).

Aggiungendo almeno 7,5 L (2 USgal) di combustibile si aggiorna l'indicazione dell'autonomia del veicolo. L'autonomia del veicolo si aggiorna lentamente durante i 50 km (30 mi) successivi al rifornimento.

**Riconnessione della batteria e inizializzazione:** Se la batteria viene sconnessa e poi riconnessa, è necessario che

il serbatoio sia pieno all'incirca a metà per inizializzare la funzionalità dell'indicatore del combustibile.

### Contagiri digitale: Modelli FLRT

Premere e rilasciare l'interruttore a grilletto (contachilometri parziale) finché non venga visualizzato il contagiri digitale. La finestra del contachilometri visualizzerà brevemente un messaggio "GEAR/RPM", quindi la marcia inserita e la velocità del motore (giri al minuto).

### Tempo: Modelli FLRT

Vedere Figura 9. Sui modelli FLRT l'ora viene visualizzata nella finestra del contachilometri. Per regolare l'ora, procedere come segue.

1. Portare il commutatore di accensione su ACCESSORY (accessori) o IGNITION (accensione).
2. Premere ripetutamente l'interruttore a grilletto finché non venga visualizzata l'ora.
3. **12HR/24HR:** Premere e tenere premuto l'interruttore a grilletto finché la scritta 12HR non inizi a lampeggiare. Premere l'interruttore a grilletto per passare dalla visualizzazione dell'orologio su 12 ore (12HR) o su 24 ore (24HR).

4. **Ora:** Premere e tenere premuto l'interruttore a grilletto finché non inizi a lampeggiare la visualizzazione dell'ora. Premere ripetutamente l'interruttore a grilletto per regolare l'ora.
5. **Minuti:** Premere e tenere premuto l'interruttore a grilletto finché non inizi a lampeggiare la visualizzazione dei minuti. Premere ripetutamente l'interruttore a grilletto per regolare i minuti.
6. **AM/PM:** Se è stata scelta la visualizzazione su 12 ore (12HR), premere e tenere premuto l'interruttore a grilletto finché AM/PM non inizi a lampeggiare. Premere l'interruttore a grilletto per selezionare AM o PM.

#### NOTA

*AM o PM non appariranno nella visualizzazione normale dell'ora. La motocicletta usa la selezione a scopo diagnostico.*

7. Premere e tenere premuto l'interruttore a grilletto per memorizzare le impostazioni dell'ora.
8. Portare il commutatore di accensione su OFF (spento).

## Spia di ribaltamento

### ▲ AVVERTENZA

**In caso di ribaltamento, controllare che tutti i comandi funzionino regolarmente. Un movimento limitato dei comandi può pregiudicare le prestazioni dei freni, della frizione o la possibilità di cambiare marcia, con pericolo di perdere il controllo del veicolo e incorrere in incidenti gravi o mortali. (00350a)**

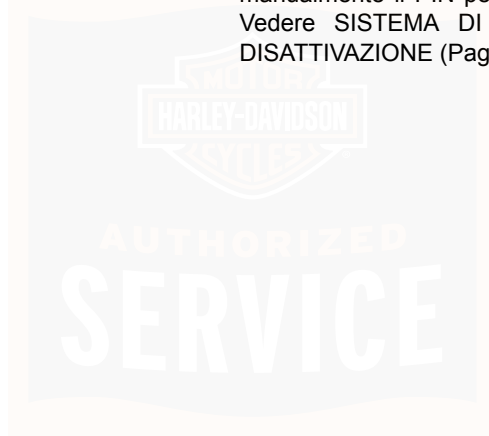
Vedere Figura 10. Se la motocicletta si dovesse rovesciare, la parola “tiP” (ribaltamento) verrà visualizzata nella finestra del contachilometri. Il motore non si avvierà finché non si ripristina la situazione normale.

**Ripristino:** Riportare la motocicletta in posizione diritta. Portare il commutatore di accensione su OFF (spento). Portare il commutatore di accensione su ACCESO.

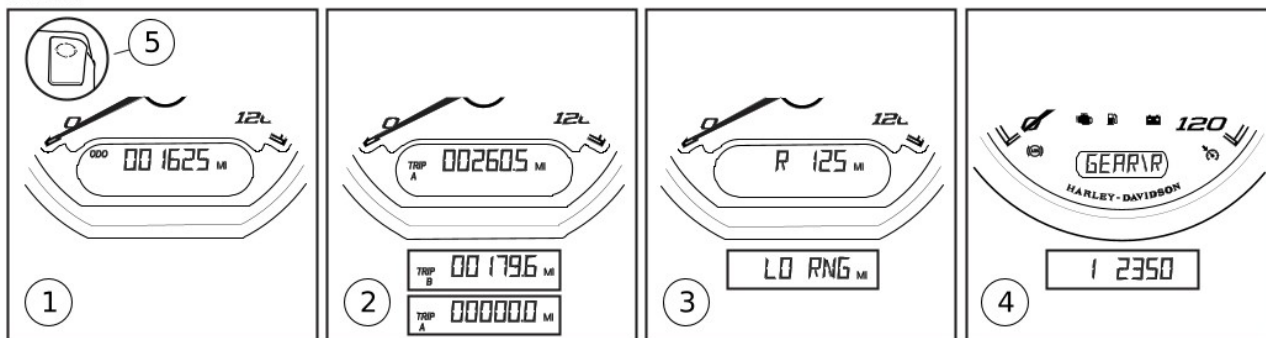
## Messaggio “No Fob” (senza portachiavi elettronico)

Se la motocicletta ha un sistema di sicurezza e parte senza portachiavi elettronico, nella finestra del contachilometri viene temporaneamente visualizzato “NO FOB” (senza portachiavi elettronico).

Quando la motocicletta è separata dal portachiavi elettronico ad essa assegnato, è possibile avviarla solo immettendo manualmente il PIN per disattivare il sistema di sicurezza. Vedere SISTEMA DI SICUREZZA > ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE (Pagina 103).



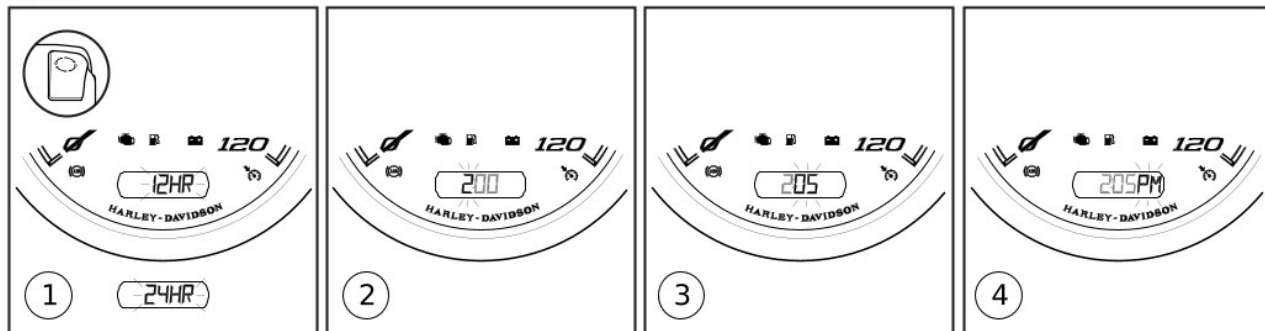
om01680



1. Contachilometri
2. Contachilometri parziali (A, B, ripristino)
3. Autonomia del veicolo (scarsa autonomia)
4. Contagiri digitale (FLRT)
5. Interruttore a grilletto (comandi di sinistra)

Figura 8. Funzioni del contachilometri

om01681



1. Impostazione su 12 ore o 24 ore
2. Impostazione dell'ora

3. Impostazione dei minuti
4. Impostazione AM/PM (visualizzazione su 12 ore)

Figura 9. Impostazione dell'ora: FLRT

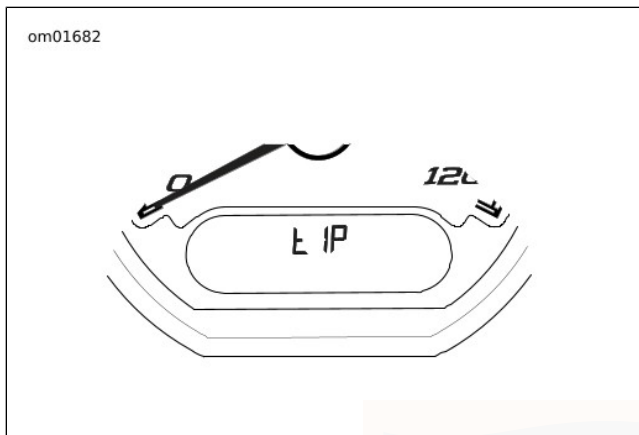


Figura 10. Spia di ribaltamento

## COMANDI MANUALI

### Interruttore di arresto/funzionamento del motore

Vedere Figura 11. L'interruttore di ARRESTO/FUNZIONAMENTO del motore attiva/disattiva l'accensione del motore. L'interruttore si trova sul gruppo dei comandi di destra.

**ARRESTO:** Premere la parte superiore dell'interruttore di ARRESTO/FUNZIONAMENTO per arrestare il motore. Dopo

aver arrestato il motore, portare il commutatore di accensione su OFF (spento) per spegnere completamente la motocicletta.

**FUNZIONAMENTO:** Premere la parte inferiore dell'interruttore di ARRESTO/FUNZIONAMENTO per alimentare l'accensione prima di avviare la motocicletta.

### Interruttore di avviamento e dei lampeggiatori di emergenza

Vedere Figura 11. L'interruttore di avviamento del motore e dei lampeggiatori di emergenza si trova nei comandi di destra.

**AVVIAMENTO:** Premendo la parte inferiore dell'interruttore si aziona il motorino di avviamento. Vedere FUNZIONAMENTO > AVVIAMENTO DEL MOTORE (Pagina 117).

1. Vedere Figura 4. Con il portachiavi elettronico del sistema di sicurezza presente, portare il commutatore di accensione su ACCESO.
2. Portare l'interruttore di ARRESTO/FUNZIONAMENTO del motore sulla posizione di FUNZIONAMENTO. Portare il cambio in folle (si accenderà la spia del folle).
3. Premere l'interruttore di AVVIAMENTO per azionare il motorino di avviamento (con il portachiavi elettronico del sistema di sicurezza presente).

### NOTA

- *L'interruttore di AVVIAMENTO non avvia il motore se c'è una marcia ingranata e se la frizione o il freno anteriore o posteriore sono inseriti.*
- *Se il motore non si avvia, il motorino di avviamento funzionerà per cinque secondi e poi si arresterà. Rilasciare e premere ancora l'interruttore di AVVIAMENTO. Dopo diversi tentativi di avviamento infruttuosi, vedere RICERCA DEI GUASTI > MOTORE (Pagina 227). Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Harley-Davidson per la manutenzione.*

**Lampeggiatori di emergenza:** Premendo sulla parte superiore dell'interruttore (con il simbolo del triangolo) si azionano i lampeggiatori di emergenza. Questo sistema consente di accendere i lampeggiatori di emergenza su una motocicletta in panne ed attivare il sistema di sicurezza in attesa di soccorsi.

1. Con il commutatore di accensione su IGNITION (accensione) o ACCESSORY (accessori), premere sul simbolo del triangolo per azionare i lampeggiatori di emergenza.

2. Portare il commutatore di accensione su OFF (spento) (con il portachiavi elettronico del sistema di sicurezza presente). Bloccare il commutatore di accensione. I lampeggiatori di emergenza continueranno a funzionare per due ore o fino a quando non sono disattivati dal pilota. Il sistema di sicurezza si attiverà (sui veicoli che ne sono dotati).
3. Per disattivarlo, portare il commutatore di accensione su IGNITION (accensione) o ACCESSORY (accessori) (in presenza del portachiavi elettronico del sistema di sicurezza). Per spegnere i lampeggiatori di emergenza, premere l'interruttore (con il simbolo del triangolo).

### Pulsante dell'avvisatore acustico

Vedere Figura 11. L'avvisatore acustico si aziona premendo il pulsante dell'AVVISATORE ACUSTICO che si trova sui comandi di sinistra. È possibile azionare l'avvisatore acustico per 10 secondi alla volta. Se si tiene premuto il pulsante più a lungo, l'AVVISATORE ACUSTICO verrà disattivato automaticamente.

### Commutatore della luce abbagliante/anabbagliante del faro anteriore

Vedere Figura 11. Il commutatore della luce abbagliante/anabbagliante del faro anteriore si trova sui comandi di sinistra. L'interruttore ha tre posizioni.

**Luce abbagliante:** Premere la parte superiore del commutatore per accendere la luce abbagliante. Quando la luce abbagliante è accesa, si accende anche la spia relativa.

**Luce anabbagliante:** Premere la parte inferiore del commutatore per accendere la luce anabbagliante.

**Lampeggio di sorpasso:** Premere e tenere premuta la parte inferiore del commutatore per far lampeggiare la luce abbagliante. Nella modalità Accessori, azionare l'interruttore del lampeggio di sorpasso per accendere il faro anteriore.

## Interruttori degli indicatori di direzione

Vedere Figura 11. Gli interruttori degli indicatori di direzione si trovano nei comandi di destra e di sinistra.

**Attivazione:** Per azionare le luci degli indicatori di direzione di destra o di sinistra, premere e rilasciare l'interruttore relativo. Le luci lampeggiano finché non vengano disattivate automaticamente o manualmente dal pilota.

**Disattivazione automatica:** Le luci degli indicatori di direzione si spengono automaticamente una volta compiuta la svolta. Gli indicatori di direzione si spengono anche quando sono stati in funzione per un tempo prolungato durante la guida. Gli indicatori non si spengono se la motocicletta rimane ferma o procede a bassa velocità.

**Disattivazione manuale:** Per disattivare un indicatore di direzione, premere e rilasciare una seconda volta l'interruttore.

Per azionare l'indicatore di direzione opposto, premere e rilasciare l'interruttore relativo alla nuova direzione. Il primo indicatore di direzione si spegnerà e l'altro inizierà a lampeggiare.

### NOTA

- *Se una spia degli indicatori di direzione lampeggia rapidamente, una delle lampadine non funziona. Fare attenzione e segnalare con le mani. Sostituire appena possibile i componenti che non funzionano.*
- *Le luci degli indicatori di direzione anteriori funzionano anche come luci di marcia su alcuni veicoli.*

## Interruttore di controllo della velocità di crociera

Vedere Figura 11. L'interruttore CRUISE/SET/RESUME (controllo/impostazione/ripristino della velocità di crociera) regola automaticamente la velocità del veicolo. Per informazioni dettagliate sul funzionamento, vedere COMANDI E SPIE > CONTROLLO DELLA VELOCITÀ DI CROCIERA (Pagina 62).

**CRUISE:** Premere direttamente su CRUISE per attivare il controllo della velocità di crociera. La spia del controllo della velocità di crociera si accenderà in color arancione. Premendo ancora su CRUISE si disattiva il controllo della velocità di crociera.

**SET/-:** Con il controllo della velocità di crociera attivato, premere su SET/- per impostare la velocità di crociera. La spia del controllo della velocità di crociera si accenderà in color verde. In crociera, premere su SET/- per ridurre la velocità regolata.

**RESUME/+:** Se il controllo della velocità di crociera è disattivato (come succede in caso di frenata), premere su RESUME/+ per tornare alla velocità di crociera precedente. Una volta raggiunta la velocità di crociera, premere su RESUME/+ per aumentare la velocità.

### **Interruttore dei comandi vocali: FLHTCUTG**

Vedere Figura 11. L'interruttore dei comandi vocali attiva la funzione di riconoscimento della voce sui veicoli che ne sono dotati. Con una cuffia collegata, premere l'interruttore dei comandi vocali. La radio mostra un elenco dei comandi disponibili. Pronunciare il comando desiderato nel microfono degli auricolari. Vedere il MANUALE D'USO del BOOM! BOX.

### **Interruttore delle informazioni sul veicolo: FLHTCUTG**

Vedere Figura 11. Sui veicoli che ne sono dotati, premere l'interruttore delle informazioni sul veicolo per visualizzare le voci seguenti sullo schermo della radio quando la radio è accesa. Vedere il MANUALE D'USO del BOOM! BOX.

**Temperatura dell'aria:** Visualizza la temperatura ambiente misurata.

**Pressione olio motore:** Visualizza la pressione dell'olio motore. La pressione dell'olio motore varia solitamente da 34 kPa (5 psi) al minimo a 207–262 kPa (30–38 psi) a 2.000 giri/min, con il motore alla temperatura normale di funzionamento di 110 °C (230 °F).

**EITMS:** Visualizza lo stato del sistema di gestione della temperatura del minimo del motore (EITMS). Lo stato può essere ACTIVE (attivo), ENABLED (abilitato) o DISABLED (disabilitato). Vedere FUNZIONAMENTO > SISTEMA DI GESTIONE DELLA TEMPERATURA DEL MINIMO DEL MOTORE (Pagina 119).

### **Interruttore HOME/VOLUME/RICERCA: FLHTCUTG**

Vedere Figura 11. L'interruttore a cinque posizioni HOME/VOLUME/RICERCA comanda le funzioni della radio sui veicoli che ne sono dotati. Vedere il MANUALE D'USO del BOOM! BOX.

**HOME:** premere direttamente su HOME per passare alla schermata iniziale del display della radio.

**VOLUME:** Spingere l'interruttore verso l'alto per aumentare il volume e verso il basso per ridurlo.

**RICERCA:** Spingere l'interruttore verso destra o verso sinistra per cercare un'emittente radio o selezionare il file audio successivo o precedente.

### **Interruttore CURSORE/SELEZIONE: FLHTCUTG**

Vedere Figura 11. L'interruttore a cinque posizioni CURSORE/SELEZIONE comanda le funzioni della radio sui veicoli che ne sono dotati. Vedere il MANUALE D'USO del BOOM! BOX.

**SELEZIONE:** Premere direttamente su SELEZIONE per selezionare o disattivare una funzione sullo schermo della radio.

**CURSORE:** Spingere l'interruttore nella direzione desiderata per spostare il cursore o la selezione sullo schermo della radio.

### **Interruttore a grilletto**

Vedere Figura 11. L'interruttore a grilletto si trova sulla parte anteriore dei comandi di sinistra.

**Veicolo spento:** Premere l'interruttore a grilletto per visualizzare sul contachilometri il chilometraggio totale.

**Veicolo nella modalità di accensione/accessori:** Premere l'interruttore a grilletto per scorrere tra le funzioni del contachilometri. Vedere COMANDI E SPIE > FUNZIONI DEL CONTACHILOMETRI (Pagina 47).

## **Leva del freno anteriore**

### **▲ AVVERTENZA**

**Non posizionare le dita tra la leva dei comandi manuali e la manopola del manubrio. Una posizione non corretta della mano può pregiudicare l'uso della leva e far perdere il controllo del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00032a)**

Vedere Figura 11. La leva del freno anteriore si trova sul semimanubrio destro e viene azionata con le dita della mano destra. Tirare la leva del freno per azionare i freni anteriori. Vedere COMANDI E SPIE > IMPIANTO DEI FRENI (Pagina 75).

### **Manopola di comando del gas**

Vedere Figura 11. La manopola del comando del gas si trova sul semimanubrio destro e viene azionata con la mano destra.

**Decelerazione:** Girare lentamente la manopola di comando del gas in senso orario (verso la parte anteriore della moto) per chiudere la valvola a farfalla.

**Accelerazione:** Girare lentamente la manopola di comando del gas in senso antiorario (verso il retro della moto) per aprire la valvola a farfalla.

## Leva della frizione

### ▲ AVVERTENZA

**Non posizionare le dita tra la leva dei comandi manuali e la manopola del manubrio. Una posizione non corretta della mano può pregiudicare l'uso della leva e far perdere il controllo del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00032a)**

Vedere Figura 11. La leva della frizione si trova sul semimanubrio sinistro e viene azionata con le dita della mano sinistra.

1. Tirare lentamente la leva della frizione contro la manopola del manubrio per disinnestare completamente la frizione.
2. Ingranare la prima marcia usando la leva del selettore delle marce. Vedere COMANDI E SPIE > LEVA DEL SELETTORE DELLE MARCE (Pagina 73).

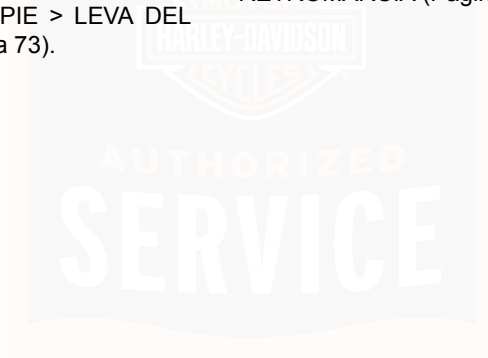
3. Rilasciare lentamente la leva della frizione in modo da innestare la frizione.

Il veicolo può essere avviato in qualsiasi marcia purché la leva della frizione sia tirata e il freno anteriore o posteriore sia inserito. Se la frizione non è disinnestata e il freno anteriore o posteriore non è inserito, il veicolo non parte con la marcia inserita.

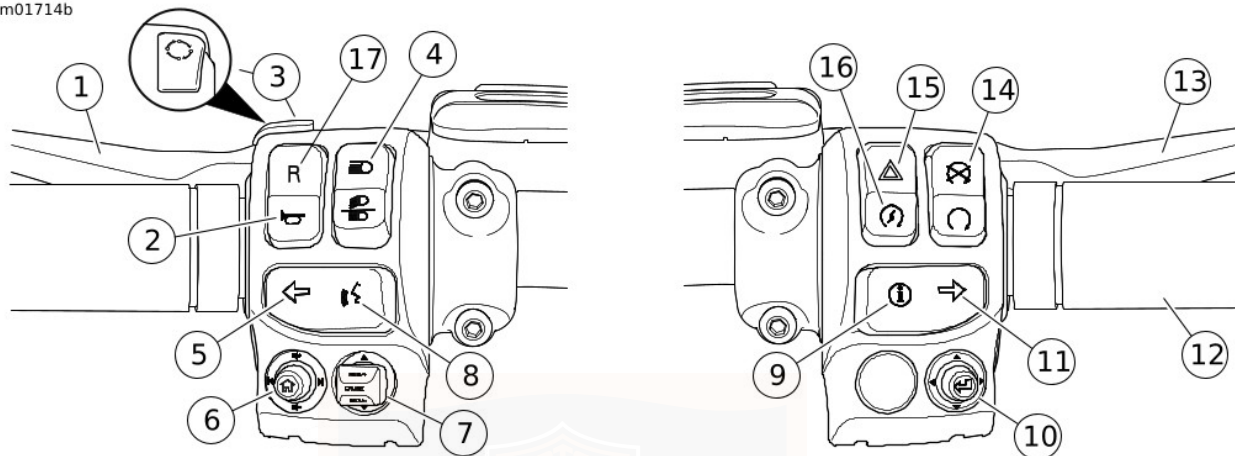
## Interruttori di comando della retromarcia

Vedere Figura 11. L'interruttore di comando della retromarcia aziona il motore elettrico di retromarcia. Quando la retromarcia è attivata, si accende la relativa spia.

Per informazioni dettagliate sul funzionamento, vedere COMANDI E SPIE > FUNZIONAMENTO DELLA RETROMARCIA (Pagina 60).



om01714b



- |  |  |
|--|--|
| 1. Leva della frizione   | 10. Interruttore Corsore/Selezione                       |
| 2. Pulsante dell'avvisatore acustico                                   | 11. Interruttore degli indicatori di direzione di destra |
| 3. Interruttore a grilletto  | 12. Manopola del comando del gas                         |
| 4. Commutatore della luce abbagliante/anabbagliante del faro anteriore | 13. Leva del freno anteriore                             |
| 5. Interruttore degli indicatori di direzione di sinistra              | 14. Interruttore di arresto/funzionamento del motore     |
| 6. Interruttore Home/Volume/Ricerca                                    | 15. Interruttore dei lampeggiatori di emergenza          |
| 7. Interruttore di controllo della velocità di crociera                | 16. Interruttore di avviamento del motore                |
| 8. Interruttore dei comandi vocali                                     | 17. Interruttore della retromarcia                       |
| 9. Interruttore delle informazioni sul veicolo                         |  |

Figura 11. Comandi manuali (tipici)

## FUNZIONAMENTO DELLA RETROMARCIA

Il veicolo è dotato di un motore elettrico di retromarcia. Il motore elettrico è alimentato dalla batteria e sposta il veicolo in retromarcia quando il motore è in funzione e il cambio è in folle.

Il motore di retromarcia è realizzato per un uso breve con basso carico. Lunghi percorsi in retromarcia o su pendenze ripide, o il tentativo di procedere in retromarcia con i freni o il freno di stazionamento inseriti o quando il veicolo incontra un ostacolo (come il ciglio di un marciapiede) esauriranno la batteria e faranno scattare l'interruttore automatico della retromarcia.

Azionare leggermente i freni, procedere in retromarcia e poi cercare di spingere la moto in avanti o procedere in retromarcia su una pendenza ripida e quindi lasciare che il veicolo proceda liberamente nella direzione opposta possono causare il mancato disinserimento della retromarcia. In questo caso si udrà un forte sibilo quando si spinge in avanti e si percepirà una notevole resistenza, come se fosse inserito il freno di stazionamento. Qualora ciò accadesse, arrestare immediatamente il veicolo e farlo oscillare leggermente per disinserire la trasmissione. Se la retromarcia rimane ingranata e si guida il veicolo in avanti, il motore di retromarcia può riportare danni.

### NOTA

*Arrestare sempre completamente il veicolo prima di inserire una marcia in avanti o di abilitare il motore di retromarcia.*

1. Arrestare completamente il veicolo usando il freno anteriore o posteriore. Se la moto è parcheggiata, controllare che il freno di stazionamento sia disinserito.
2. Vedere Figura 12. Con il motore in funzione e il cambio in folle, premere e tenere premuto l'interruttore della retromarcia sui comandi di sinistra finché non si accende la spia di abilitazione della retromarcia. Vedere Figura 6. Sui modelli FLHTCUTG, la spia sul contagiri indica che la retromarcia è abilitata. Vedere Figura 7. Sui modelli FLRT, la spia sul tachimetro indica che la retromarcia è abilitata. Rilasciare l'interruttore della retromarcia. La spia del folle si spegne quando si accende la spia della retromarcia.

### NOTA

*La spia non si accende o lampeggia tre volte per segnalare che non ci sono le condizioni per azionare la retromarcia elettrica. Se la spia non si accende o continua a lampeggiare, verificare che il motore sia avviato, il cambio sia in folle e l'interruttore automatico non sia scattato.*

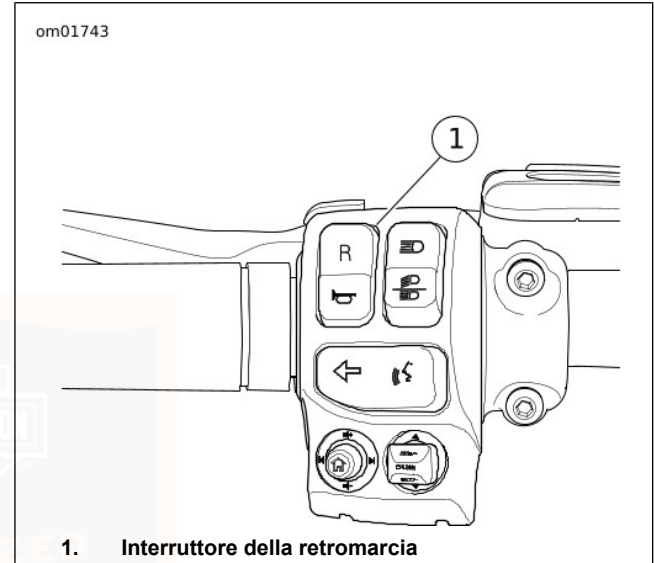
3. Premere e tenere premuto una seconda volta l'interruttore della retromarcia per azionarne il motore elettrico. La motocicletta continuerà a muoversi in retromarcia finché si tiene premuto l'interruttore. La retromarcia si disinserisce automaticamente quando si arresta il motore o quando si inserisce una marcia.

#### NOTA

- *La velocità in retromarcia del veicolo è influenzata dalla pendenza della strada. Se si procede in retromarcia in discesa, utilizzare sia i freni anteriori sia quelli posteriori per controllare la velocità in retromarcia. Non superare la velocità a passo d'uomo e mantenersi sempre pronti a rallentare o ad arrestare il veicolo.*
- *La parte posteriore della motocicletta è più larga di quella di una moto tipica. Durante le manovre, controllare lo spazio libero disponibile.*
- *Se il motore di retromarcia non funziona, vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > INTERRUTTORE AUTOMATICO DEL MOTORE ELETTRICO DI RETROMARCIA (Pagina 205) per ripristinare l'interruttore automatico.*

4. Rilasciare l'interruttore della retromarcia. Frenare quanto basta per arrestare il veicolo.

5. Ingranare una marcia avanti e guidare normalmente o portare il commutatore di accensione su OFF (spento) e inserire il freno di stazionamento.



**Figura 12. Comandi della retromarcia**

## CONTROLLO DELLA VELOCITÀ DI CROCIERA

### ▲ AVVERTENZA

**Non usare il sistema di controllo della velocità di crociera in caso di traffico intenso, sulle strade con curve secche o cieche o su qualsiasi tipo di superficie stradale sdruciolevole. L'uso del controllo della velocità di crociera in queste condizioni può far perdere il controllo del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00083a)**

### ▲ AVVERTENZA

**Viaggiare a una velocità adatta alla strada e alle condizioni e non superare i limiti di velocità. Una velocità eccessiva può far perdere il controllo del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00008a)**

È possibile inserire il controllo della velocità di crociera per mantenere costante la velocità della motocicletta. Il pilota mantiene il controllo del mezzo e può disinserire in qualsiasi momento il controllo della velocità di crociera azionando i freni, tirando la leva della frizione, girando la manopola del comando del gas o disattivando il sistema.

Il controllo della velocità di crociera si inserisce a velocità comprese tra 48 km/h (30 mph) e 145 km/h (90 mph). Il sistema non si inserisce fuori da questo intervallo di velocità.

Una volta raggiunta la velocità di crociera, il pilota può aumentare la velocità di 16 km/h (10 mph) ed oltre (a seconda della maggiore o minore apertura del comando del gas e delle condizioni del veicolo) rispetto al valore impostato prima di disattivarsi automaticamente. Questo consente al pilota di aumentare momentaneamente la velocità, se necessario. Se si agisce sul comando del gas per aumentare molto la velocità si può disinserire il sistema.

### NOTA

*Pneumatici o ingranaggi non omologati possono condizionare il funzionamento del controllo della velocità di crociera.*

## Impostazione della velocità di crociera

1. Vedere Figura 13. Premere direttamente su CRUISE per attivare il controllo della velocità di crociera. La spia del controllo della velocità di crociera si accende in arancione per segnalare che il sistema è attivato. Vedere Figura 6 e Figura 7.
2. Viaggiando con la motocicletta alla velocità di crociera desiderata di 48–145 km/h (30–90 mph), premere rapidamente SET (premere verso il basso l'interruttore CRUISE) per impostare il controllo della velocità di crociera alla velocità corrente del veicolo. La spia del controllo della velocità di crociera diventa verde per indicare che la velocità di crociera desiderata è stata impostata.

## Disinserimento della velocità di crociera

Quando la velocità di crociera è disinserita, la spia relativa diventa arancione. Il controllo della velocità di crociera è ancora attivato ed è possibile ripristinare la velocità precedente. La velocità di crociera si disinserisce automaticamente quando viene rilevato uno dei seguenti eventi.

- Azionamento del freno anteriore o posteriore.
- Disinnesto della frizione della motocicletta (il modulo rileva un aumento eccessivo nel regime del motore).
- Chiusura o riduzione del comando del gas con conseguente azionamento dell'interruttore di disinnesto.
- Rotazione della manopola del gas per aumentare la velocità di più di 16 km/h (10 mph) rispetto al valore impostato (a seconda della maggiore o minore apertura del comando del gas e delle condizioni del veicolo).
- Pressione su CRUISE (disattivazione del controllo della velocità di crociera).
- Velocità del veicolo fuori dall'intervallo di funzionamento.

## Ripristino della velocità di crociera

Se viene disinserito mediante uno dei metodi descritti in DISINSERIMENTO DELLA VELOCITÀ DI CROCIERA, il sistema è ancora attivato. La velocità precedentemente

impostata viene memorizzata e può essere ripristinata fino alla disattivazione del sistema di controllo.

Vedere Figura 13. Per ripristinare la velocità impostata precedentemente, premere RESUME (riprendi) (premere verso l'alto l'interruttore CRUISE).

La velocità di crociera non viene ripristinata se il veicolo viaggia a 24 km/h (15 mph) sotto alla velocità impostata. In questo caso, premere SET (premere verso il basso l'interruttore CRUISE) per inserire una nuova velocità di crociera.

## Aumento/riduzione della velocità di crociera

Vedere Figura 13. Dopo aver impostato la velocità di crociera, premere rapidamente RESUME/+ (premere verso l'alto l'interruttore CRUISE) per aumentare la velocità, o SET/- (premere verso il basso l'interruttore CRUISE) per diminuirla. La velocità di crociera aumenta o diminuisce a intervalli di 1,6 km/h (1 mph).

Tenendo premuto l'interruttore si aumenta o riduce la velocità di crociera di 1,6 km/h (1 mph) finché non lo si rilasci. Prima che la velocità cambi, è necessario attendere circa 2 secondi.

## Disattivazione del controllo della velocità di crociera

Premere direttamente su CRUISE per disattivare il controllo della velocità di crociera. La spia del controllo della velocità di crociera si spegne per indicare che il sistema è disattivato. Prima di impostare una nuova velocità di crociera occorrerà riattivare il sistema. Il controllo della velocità di crociera, inoltre, si disattiva quando si spegne e si riavvia la motocicletta.

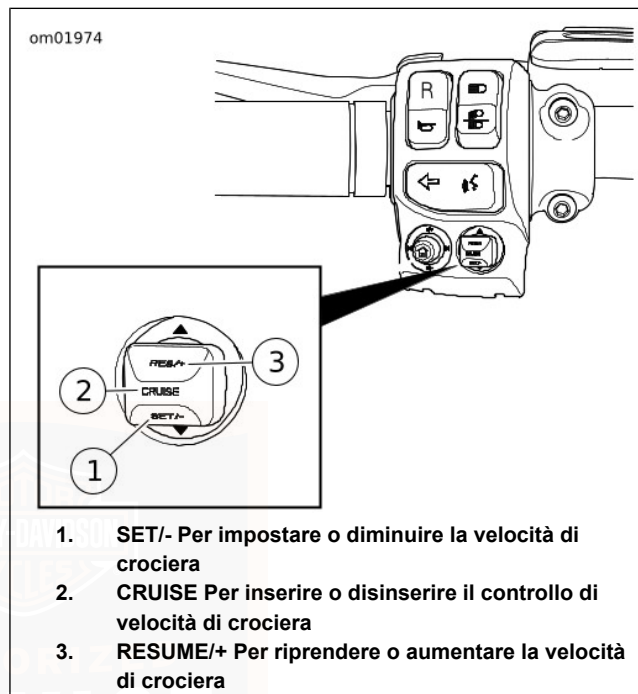


Figura 13. Funzioni di controllo della velocità di crociera lato sinistro (tipiche)

## INTERRUTTORE DEGLI ACCESSORI: FLHTCUTG

### NOTA

Se si montano troppi accessori elettrici, si rischia di sovraccaricare l'impianto di carica del veicolo. Se gli accessori elettrici che funzionano contemporaneamente consumano più corrente elettrica di quanta possa generarne l'impianto di carica del veicolo, il consumo può scaricare la batteria e danneggiare l'impianto elettrico del veicolo. (00211d)

Vedere Figura 15. Il connettore degli accessori si trova sotto il coperchio sinistro. Rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson per gli accessori elettrici che possono essere acquistati e montati.

Vedere Figura 14. Un pannello per gli interruttori degli accessori si trova accanto al commutatore di accensione, sul pannello della carenatura. È possibile aggiungere gli interruttori degli accessori installati. Il carico massimo per interruttore è di 2 A.

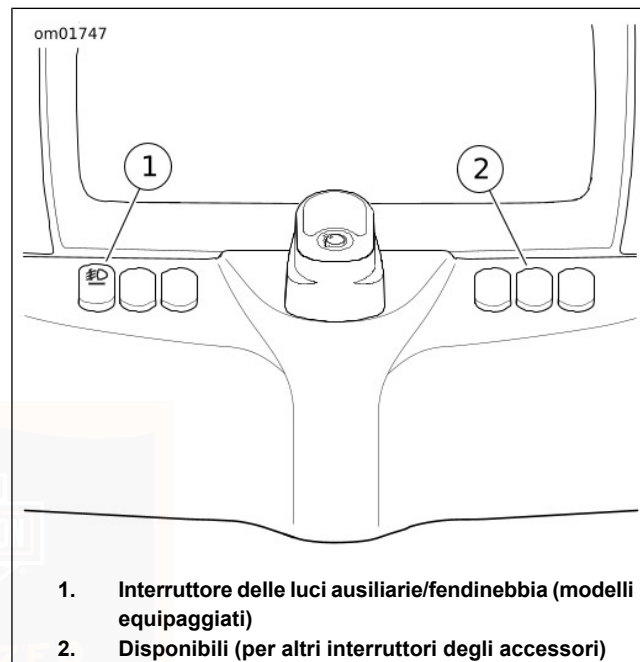
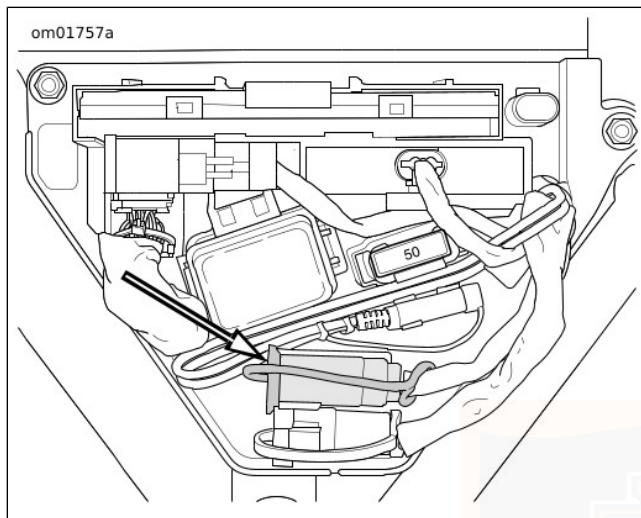


Figura 14. Interruttori sul coperchio della carenatura



**Figura 15. Connettore degli accessori (sotto il coperchio sinistro)**

## **LUCI AUSILIARIE/FENDINEBBIA: FLHTCUTG**

Le luci ausiliarie/fendinebbia illuminano meglio la strada e l'ambiente circostante al buio o sotto la pioggia. Inoltre, rendono la motocicletta più visibile agli altri automobilisti.

Vedere Figura 14. Nei modelli con luci ausiliarie/fendinebbia, l'interruttore è sul lato sinistro del pannello interruttori della carenatura.

**Configurazioni per il mercato USA/Canada:** Le luci ausiliarie/fendinebbia sono configurate per spegnersi quando si accende la luce abbagliante, tranne se altrimenti richiesto dallo stato o dalla provincia di immatricolazione.

Le luci ausiliarie/fendinebbia possono essere configurate dal concessionario per accendersi o spegnersi in concomitanza con la luce abbagliante, a seconda delle norme locali vigenti.

## **COMANDI DEL PASSEGGERO**

Vedere Figura 16. Alcuni veicoli hanno i comandi del passeggero sul lato destro del Tour-Pak. Questi comandi consentono al passeggero di azionare le funzioni del sistema di infotainment. Per istruzioni dettagliate, vedere il MANUALE D'USO del BOOM! BOX.

### **Interruttore Mode (modalità)**

**MODE (modalità):** premere direttamente l'interruttore per selezionare la fonte audio successiva disponibile.

**UP/DN (su/giù):** spostare in alto o in basso l'interruttore per selezionare la stazione radio o il file multimediale precedente o successivo.

## Interruttore PTT (Premere per parlare)/Volume (VOL)

**PTT (premere per parlare):** Premere l'interruttore per trasmettere con la radio CB o l'interfono.

**VOL+/VOL- (volume+/volume-):** spostare l'interruttore in alto o in basso per aumentare o diminuire il volume dell'auricolare passeggero.

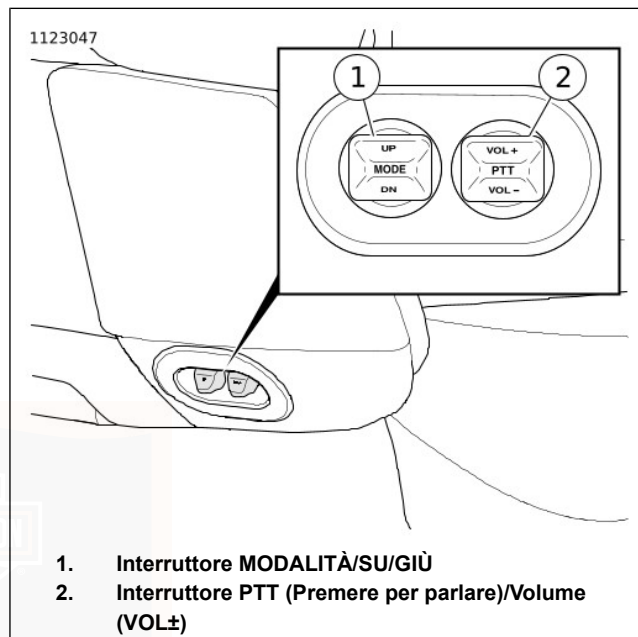
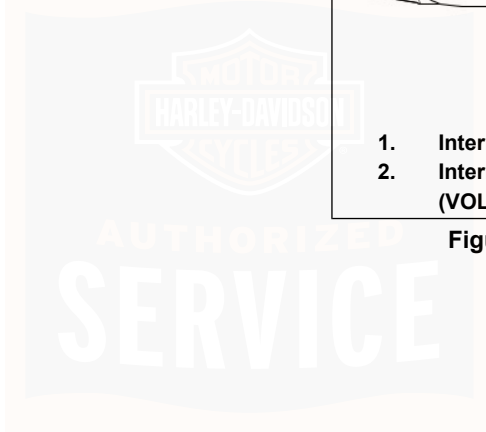


Figura 16. Comandi del passeggero



## SISTEMA DI INFO-INTRATTENIMENTO BOOM! BOX: FLHTCUTG

### ▲ AVVERTENZA

Prima di iniziare a guidare, impostare i livelli del volume e gli altri comandi sui dispositivi audio ed elettronici. Le distrazioni possono far perdere il controllo del veicolo e provocare lesioni gravi o mortali. (00088b)

### ▲ AVVERTENZA

Non selezionare un volume audio che sovrasti il rumore del traffico o impedisca la concentrazione necessaria all'uso sicuro della motocicletta. Le distrazioni o un volume che sovrasta il rumore del traffico possono far perdere il controllo del veicolo e provocare lesioni gravi o mortali. (00539b)

#### NOTA

- Vedere il MANUALE D'USO del BOOM! BOX per una descrizione completa delle funzioni e delle istruzioni per l'uso.
- Configurare il sistema e familiarizzare con le funzioni e i comandi del sistema di info-intrattenimento prima di usare la motocicletta su strada.

- Per ulteriori istruzioni e informazioni, rivolgersi a un concessionario autorizzato Harley-Davidson o vedere le risorse disponibili on line su [www.harley-davidson.com/touring](http://www.harley-davidson.com/touring).

Vedere Figura 17. Alcuni veicoli sono dotati del sistema di infointrattenimento Boom! Box. Il sistema funziona quando il commutatore di accensione si trova nella posizione IGNITION (accensione) o ACCESSORY (accessori). I seguenti comandi sono sulla radio.

**Power/Mute (accensione/muto):** Premere e tenere premuto per accendere/spegnere il sistema. Premere brevemente per disattivare/attivare l'audio e sospendere la riproduzione di un file multimediale.

**Home:** premere per visualizzare la schermata iniziale.

**Favorites (preferiti):** Premere per visualizzare i preferiti memorizzati.

**Navigation (navigazione):** sui modelli che ne sono dotati, premere questo interruttore per entrare nella navigazione GPS (o per visualizzare una bussola su alcuni modelli).

**Schermo tattile a sfioramento:** Selezionare sullo schermo tattile a sfioramento le voci per usare il sistema di infointrattenimento. Il touch screen funziona anche se si indossano guanti da guida. Il touch screen è dotato di una protezione sostituibile dello schermo da mantenere sullo

schermo. I danni allo schermo causati dall'uso senza l'apposita protezione non sono coperti da garanzia.

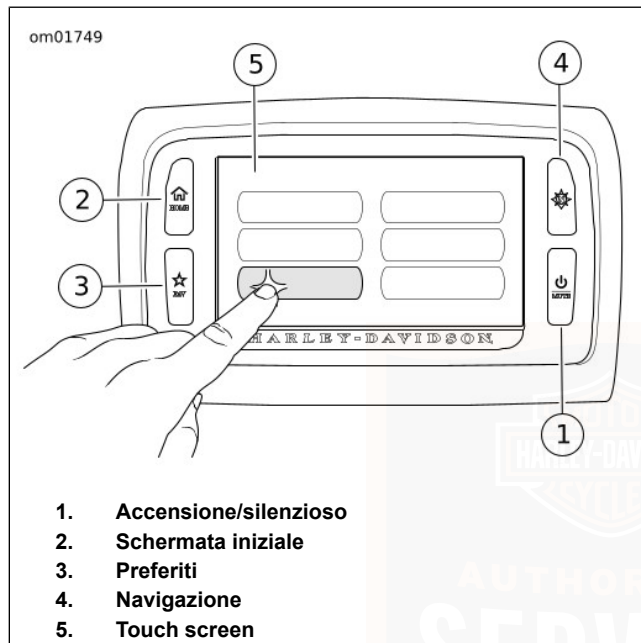


Figura 17. Sistema di infotainment Boom! Box

## VANO PER DISPOSITIVI MULTIMEDIALI

Vedere Figura 18. Il vano Jukebox per dispositivi multimediali è un vano nel cruscotto che può essere usato per collegare un dispositivo multimediale o contenere piccoli oggetti. I lettori multimediali e le periferiche di archiviazione USB con file multimediali possono essere collegati alla porta USB. Anche gli aggiornamenti dell'impianto audio avvengono mediante periferiche di archiviazione USB.

La porta USB alimenta il dispositivo collegato quando il commutatore di accensione è su ACCENSIONE o ACCESSORI. Per l'installazione degli aggiornamenti o la riproduzione dei file vedere il MANUALE D'USO del BOOM! BOX.

**Apertura:** Vedere Figura 18. Spingere e rilasciare la parte inferiore dello sportello.

**Chiusura:** Spingere con decisione lo sportello finché la chiusura non scatti.

**Installazione di un dispositivo multimediale o USB:** Vedere Figura 19. Collegare il dispositivo alla porta USB. Collocare il dispositivo nel supporto imbottito. Chiudere lo sportello.

**Ripristino della chiusura dello sportello:** Se lo sportello è stato aperto forzatamente o non si chiude correttamente, può essere necessario ripristinare il meccanismo di chiusura.

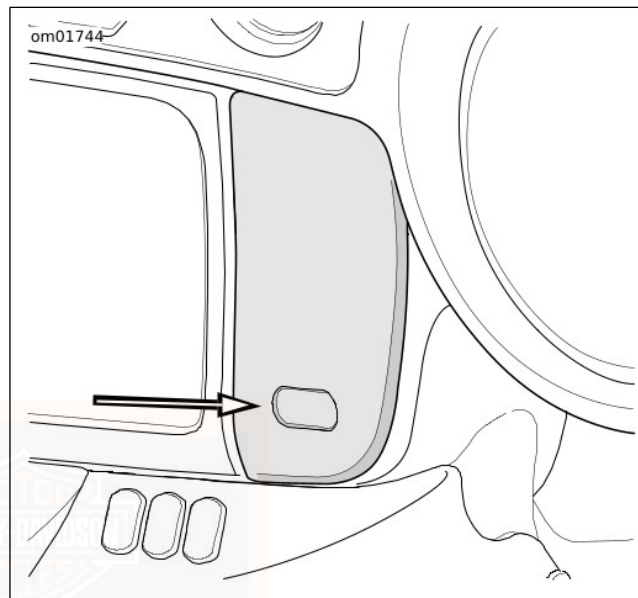
Chiudere lo sportello spingendolo. Aprire lo sportello. Chiudere di nuovo lo sportello per inserire il meccanismo di chiusura.

Tenere lo sportello chiuso durante la marcia per evitare la caduta di oggetti. Togliere gli oggetti di valore dal vano per dispositivi multimediali prima di lasciare la moto incustodita.

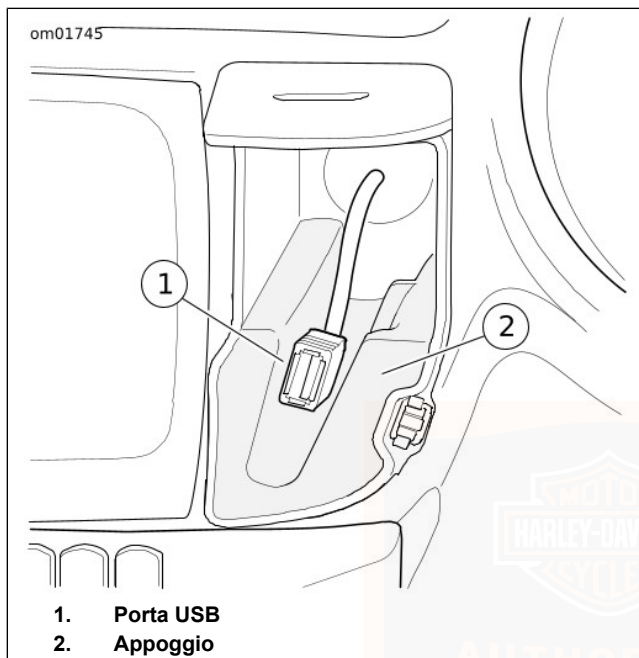
È possibile rimuovere il supporto per pulire l'interno del vano. Installare il supporto prima di mettersi in moto per evitare che i dispositivi multimediali si muovano nel vano e per minimizzare le vibrazioni.

**NOTA**

**Non** usare lettori multimediali con dischi rigidi. Le vibrazioni possono danneggiare l'interno.



**Figura 18. Vano dei media**



**Figura 19. Porta USB**

## COLLEGAMENTO AURICOLARI

### NOTA

**Non tirare il cavo per staccare gli auricolari dalla presa. Per scollegare gli auricolari dalla presa, estrarre lo spinotto. (00174a)**

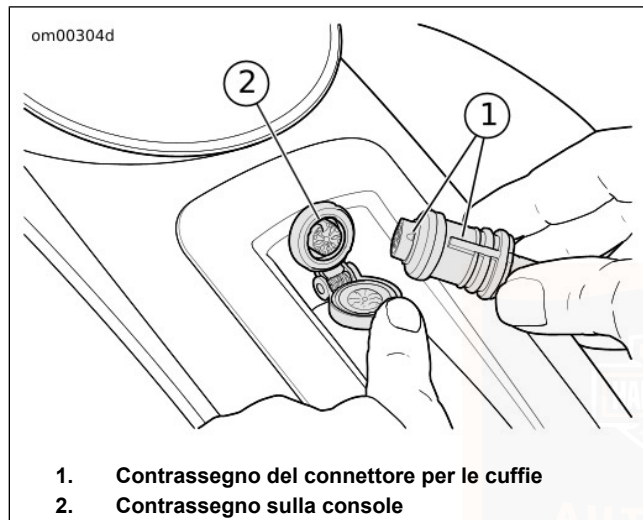
Vedere Figura 20 e Figura 21. Alcuni veicoli hanno un connettore per gli auricolari del pilota sul pannello del serbatoio del combustibile e uno per gli auricolari del passeggero sul guscio dell'altoparlante sinistro. Gli auricolari servono a usare la radio CB, l'interfono, il riconoscimento vocale e altre funzioni nei modelli che ne sono dotati.

Usare gli auricolari DIN Harley-Davidson a 7 piedini forniti con alcuni modelli o acquistati presso un concessionario Harley-Davidson. Gli altri tipi di auricolari-microfono non funzionano. Vedere le istruzioni allegate agli auricolari per montarli nel casco.

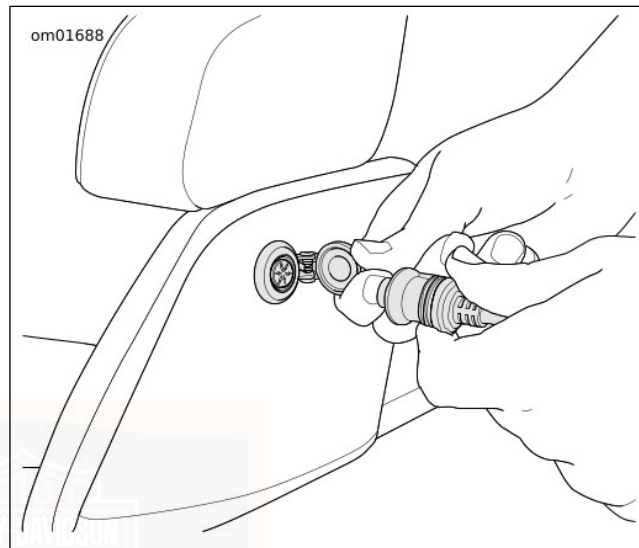
Collegare gli auricolari allineando le sporgenze su di essi alla scanalatura sul connettore.

Il collegamento audio degli auricolari avviene tramite quello della radio. Volume e trasmissione della voce sono comandati dai comandi manuali del pilota e del passeggero. Vedere il MANUALE D'USO del BOOM! BOX.

I coperchi delle prese rimangono chiusi quando queste non sono usate per evitare l'ingresso di acqua e sporcizia. Chiudere i coperchi di entrambe le prese prima di lavare la motocicletta.



**Figura 20. Connettore degli auricolari del pilota**



**Figura 21. Connettore degli auricolari del passeggero**  
**COMANDO DEL GAS ELETTRONICO (ETC)**

La motocicletta è equipaggiata con comando del gas elettronico (ETC). Invece di utilizzare una connessione meccanica a cavo con il corpo della valvola a farfalla, questa tecnologia impiega dei sensori ridondanti sulla manopola per segnalare al modulo di controllo elettronico (ECM) la posizione della valvola a farfalla richiesta dal pilota. L'ECM quindi regola correttamente l'aspirazione di combustibile/presa d'aria e la

fasatura dell'accensione in base alla richiesta del pilota. Il sensore della manopola è costruito con camme interne e un fermo della molla per offrire una sensazione ed un funzionamento naturali.

Il funzionamento dell'ETC è progettato per la sicurezza del pilota e per il funzionamento continuato della motocicletta, anche in caso di guasto di un componente. Il modulo di controllo elettronico monitora lo stato dei sensori sulla manopola, l'azionamento del disco della valvola a farfalla e il flusso dell'aria. Se vengono rilevati dei problemi, la motocicletta disabilita il controllo della velocità di crociera, fa accendere la spia di controllo del motore e ritorna in una delle seguenti modalità di funzionamento ridotto.

### **Modalità di prestazioni limitate dell'ETC**

Il pilota risconterà un funzionamento pressoché normale. La motocicletta funzionerà con la predisposizione a prevenire accelerazioni indesiderate.

### **Modalità di gestione della potenza dell'ETC**

L'attuatore del disco della valvola a farfalla ritorna nella posizione "arresto sul minimo" o "limp-home", che offrirà una coppia sufficiente a raggiungere una velocità di circa 40 km/h (25 mph). La risposta della motocicletta al segnale in entrata del sensore sulla manopola viene notevolmente ridotta.

### **Modalità di minimo forzato dell'ETC**

Il disco della valvola a farfalla viene forzato nella posizione di "minimo accelerato", che fornirà una coppia tale da fare avanzare la motocicletta a passo d'uomo, ma non sufficiente a funzionare alla velocità richiesta per circolare nel traffico.

### **Modalità di arresto forzato dell'ETC**

Il motore è costretto ad arrestarsi.

## **LEVA DEL SELETTORE DELLE MARCE**

### **Posizione**

Vedere Figura 22. La leva del selettore delle marce si trova sul lato sinistro della motocicletta e viene azionata con il piede sinistro. La leva del selettore delle marce cambia in sequenza le sei marce del cambio.

### **Schema del cambio delle marce**

NOTA
------

**Prima di cambiare marcia accertarsi che la frizione sia completamente disinnestata. Il mancato disinnesto completo della frizione può causare seri danni al veicolo. (00182a)**

Vedere Figura 22. Ogni marcia deve essere ingranata in sequenza. Sollevare la leva del selettore delle marce per passare alla marcia superiore e abbassarla per scalare marcia. Dopo ogni cambio di marcia, rilasciare la leva del selettore delle marce per farla tornare nella posizione di riposo. Vedere FUNZIONAMENTO > CAMBIO MARCE (Pagina 120).

## Folle

Il folle si trova tra la prima e la seconda. È possibile passare in folle dalla prima o dalla seconda marcia. Sollevare o premere per metà corsa la leva del selettore delle marce. In folle, si accenderà l'apposita spia.

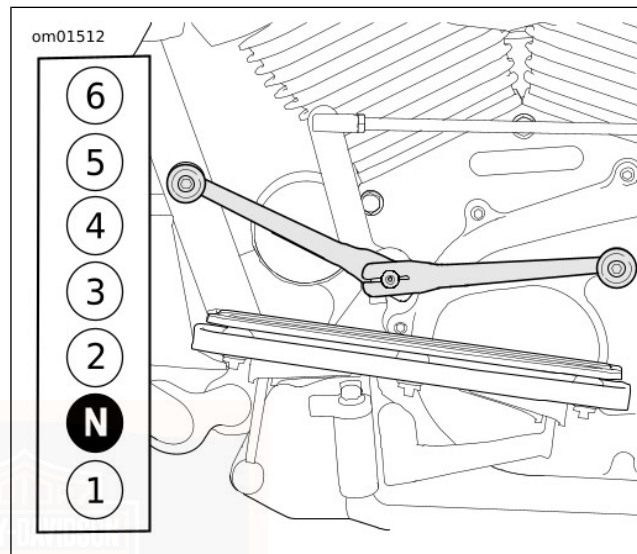


Figura 22. Leva del selettore e schema di cambio delle marce

## SELETTORE DELLE MARCE A PEDALE (PUNTA/TACCO)

Vedere Figura 23. Alcune motociclette sono dotate della leva del selettore delle marce tacco-punta. Si può passare alle marce superiori con il tacco del piede sinistro. Si può passare alle marce superiori ed inferiori con la punta del piede.

**Passaggio a una marcia inferiore (punta):** Spingere in basso a fondo corsa la leva del selettore delle marce con la punta della scarpa

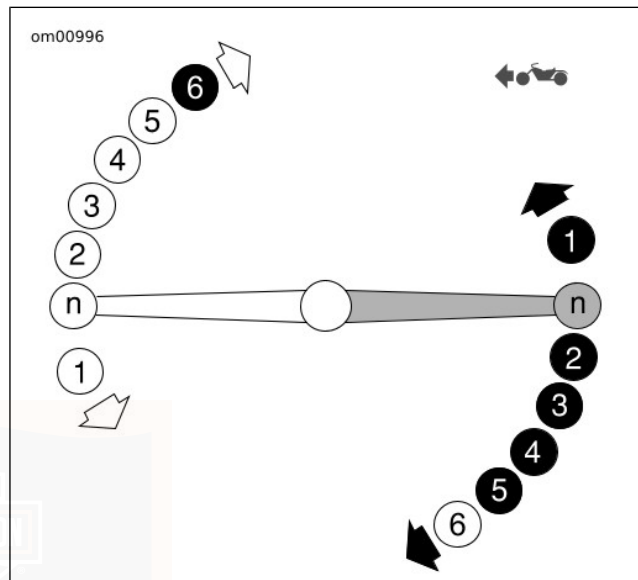
**Passaggio ad una marcia superiore (punta):** Spingere in alto a fondo corsa la leva del selettore delle marce con la punta della scarpa

**Passaggio ad una marcia superiore (tacco):** Spingere in basso a fondo corsa la leva del selettore delle marce con il tacco della scarpa

Rilasciare la leva del selettore delle marce dopo ogni cambiamento di marcia in modo da permettere alla leva di tornare alla posizione centrale prima di un nuovo cambio di marcia.

#### NOTA

*L'altezza della leva del selettore delle marce tacco-punta può essere regolata secondo le preferenze del pilota. Controllare che dopo la regolazione il pedale possa compiere l'intero arco del suo movimento. Vedere il manuale di manutenzione.*



**Figura 23. Pedale (punta/tacco) del selettore delle marce**  
**IMPIANTO DEI FRENI**

#### ⚠ AVVERTENZA

**Non azionare i freni con forza tale da bloccare la ruota. La ruota bloccata slitterà, facendo perdere il controllo del veicolo con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00053a)**

Questo veicolo usa un sistema di frenatura integrale bilanciata, il che significa che quando si aziona il pedale del freno posteriore vengono azionati entrambi i freni anteriore e posteriore. Il pedale del freno si trova sul lato destro della motocicletta. Azionare il pedale del freno posteriore con il piede destro.

La leva del freno anteriore esercita un'azione supplementare solo sulla ruota anteriore. La leva a mano del freno anteriore è posta sul semimanubrio destro. Azionare la leva con le dita della mano destra.

#### **▲ AVVERTENZA**

**Non posizionare le dita tra la leva dei comandi manuali e la manopola del manubrio. Una posizione non corretta della mano può pregiudicare l'uso della leva e far perdere il controllo del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00032a)**

Azionare i freni in modo uniforme per evitare di bloccare le ruote. Si consiglia di equilibrare l'azione frenante tra le ruote posteriore ed anteriore.

## **FRENO DI STAZIONAMENTO**

Vedere Figura 24. Il pedale del freno di stazionamento si trova sul lato sinistro del veicolo. Il freno di stazionamento si inserisce su entrambe le ruote posteriori, impedendo al veicolo di muoversi quando è parcheggiato. La spia del freno di

stazionamento si accende quando si inserisce il freno di stazionamento.

Non usare il freno di stazionamento quando il veicolo è in moto. Non è un freno di emergenza. Disinserire sempre il freno di stazionamento prima di mettersi in moto.

#### **NOTA**

*Quando le pastiglie dei freni si consumano, può essere necessario registrare il freno di stazionamento per inserire saldamente i freni posteriori. La spia del freno di stazionamento si accende quando il freno è inserito, anche se non è registrato correttamente. Per verifica e registrazione, vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > FRENO DI STAZIONAMENTO (Pagina 156).*

## **Inserimento del freno di stazionamento**

1. Arrestare completamente il veicolo.
2. Ingranare la prima e spegnere il motore.
3. Azionare il freno anteriore e poggiare il piede destro sul pedale del freno posteriore.
4. Vedere Figura 24. Con il piede sinistro, premere con decisione a fondo corsa il pedale del freno di stazionamento.

### NOTA

*La pressione sul pedale destro del freno aumenta quando si inserisce il freno di stazionamento. Questo è del tutto normale. Non opporsi al movimento del pedale destro del freno quando si inserisce il freno di stazionamento.*

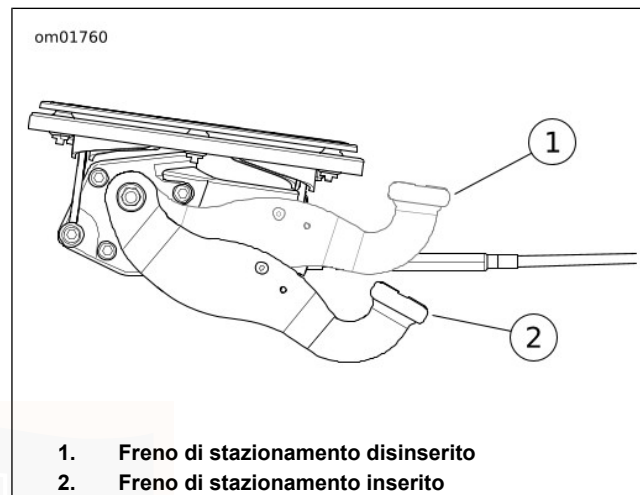
### Disinserimento del freno di stazionamento

1. Azionare il freno anteriore e poggiare il piede destro sul pedale del freno posteriore.
2. Vedere Figura 24. Con il piede sinistro, spingere con decisione e rilasciare il pedale del freno di stazionamento. Il pedale del freno di stazionamento torna nella posizione di disinserimento. La pressione sul pedale destro del freno diminuisce quando si disinserisce il freno di stazionamento.

### NOTA

*La pressione del piede sul pedale del freno di stazionamento quando viene disinserito potrebbe non consentire il ripristino corretto del freno stesso. Lasciare che il pedale torni alla posizione rilasciata, con il piede dell'operatore staccato dal pedale.*

3. Avviare la motocicletta. La spia del freno di stazionamento deve essere spenta. Usare la motocicletta normalmente.

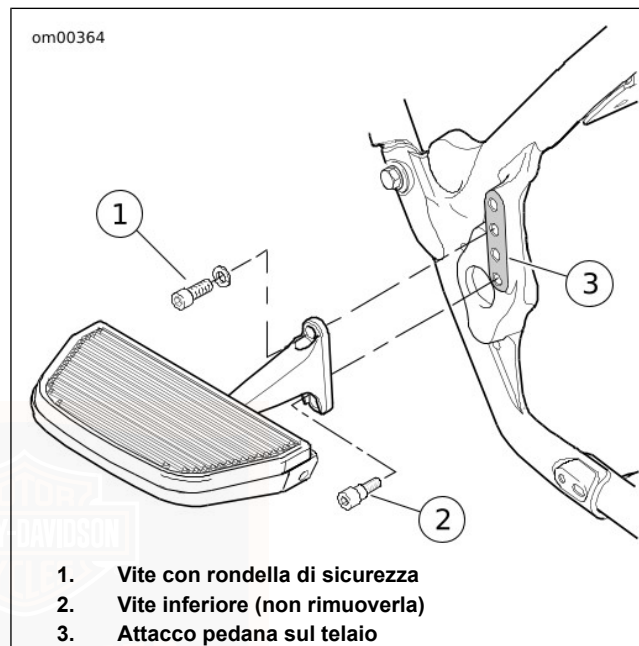


**Figura 24. Freno di stazionamento  
PEDANE PASSEGGERO**

Le pedane del passeggero possono essere regolate su tre posizioni. Rimuovere, secondo necessità, i tappi di plastica dai fori sugli attacchi dei poggiatesta al telaio.

1. Vedere Figura 25. Rimuovere la vite ad esagono incassato con rondella di sicurezza dalla parte superiore della staffa della pedana. Non rimuovere la vite inferiore.

2. Far scorrere la staffa nella posizione desiderata.
3. Installare la vite a esagono incassato con la rondella di sicurezza. Applicare sulle filettature una goccia di Frenafilletti Loctite 243 (blu). Serrare la vite ad esagono incassato ad un coppia di 49–56 N·m (36–42 ft·lbs).



**Figura 25. Pedana del passeggero**

## TAPPO DEL SERBATOIO DEL COMBUSTIBILE

Vedere LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO > REGOLE PER UN USO SICURO (Pagina 5) e riesaminare le seguenti procedure di sicurezza.

### ▲ AVVERTENZA

**Non far fuoriuscire il combustibile. Aprire lentamente il tappo di riempimento del carburante. Non riempire oltre la base dell'inserito del bocchettone di rifornimento in modo da lasciare spazio sufficiente per far espandere il combustibile. Dopo il rifornimento, fissare il tappo del serbatoio. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e l'inosservanza di misure di sicurezza adeguate può causare lesioni gravi o mortali. (00028b)**

### ▲ AVVERTENZA

**Non tenere in casa o in garage una motocicletta con benzina nel serbatoio se vi sono fiamme libere, fiamme pilota, scintille o motori elettrici. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e l'inosservanza di misure di sicurezza adeguate può causare lesioni gravi o mortali. (00003a)**

### ▲ AVVERTENZA

**Non usare tappi commerciali per il serbatoio del combustibile. I tappi commerciali potrebbero non chiudere bene e provocare perdite di combustibile, con pericolo di lesioni gravi o mortali. I tappi del serbatoio del combustibile omologati sono reperibili presso i concessionari Harley-Davidson. (00034a)**

### NOTA

**Non versare il combustibile sulla motocicletta durante il rifornimento. Asciugare immediatamente il combustibile fuoriuscito sulla motocicletta. Il combustibile può danneggiare l'estetica delle superfici. (00147b)**

### NOTA

**Nelle motociclette dotate di catalizzatore si usa solamente combustibile senza piombo. L'uso di benzina con piombo danneggia l'impianto di controllo delle emissioni. (00150c)**

## FLRT

Vedere Figura 26. Il tappo del serbatoio del combustibile si trova sul lato destro del serbatoio.

Il tappo sul lato sinistro è l'indicatore del livello del combustibile. L'indicatore del livello del combustibile non può essere rimosso.

## FLHTCUTG

Il tappo del serbatoio del combustibile si trova sotto uno sportello con serratura o pulsante sul serbatoio.

**Sportello a pulsante del tappo di rifornimento del combustibile:** Vedere Figura 27. Premere il pulsante per aprire lo sportello.

**Sportello con serratura:** Vedere Figura 28. Aprire lo sportello con la chiave di accensione. Per bloccare lo sportello, estrarre la chiave e chiuderlo.

### Tappo del serbatoio del combustibile

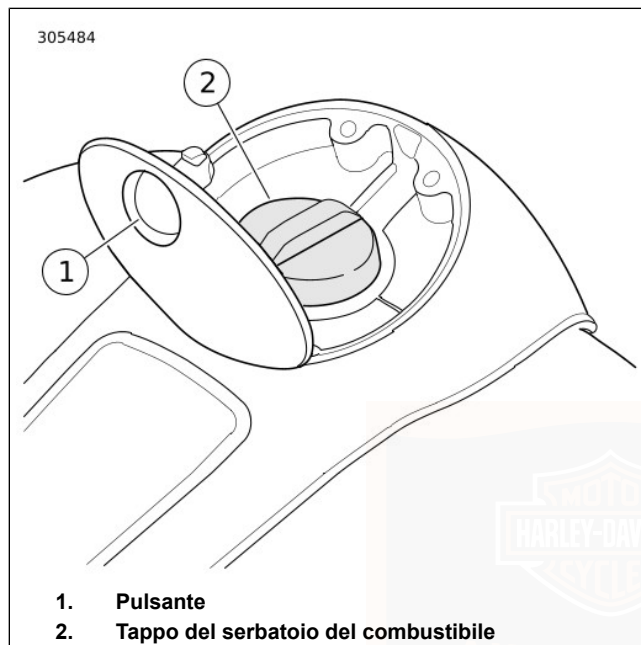
**Rimuovere:** Per toglierlo, girare in senso antiorario il tappo del rifornimento del combustibile.

Per evitare fuoriuscite di combustibile, riempire lentamente il serbatoio del combustibile. Non rifornire il serbatoio oltre la base dell'inserto del bocchettone di rifornimento. Lasciare spazio sufficiente per far espandere il combustibile. Se il serbatoio è troppo pieno, l'espansione del combustibile può provocarne la fuoriuscita sulle parti circostanti attraverso lo sfiato del tappo del serbatoio.

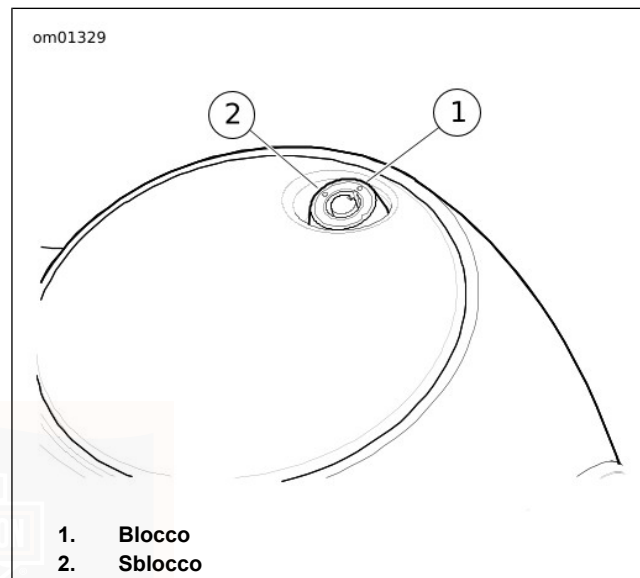
**Installare:** Girare il tappo del serbatoio del combustibile in senso orario finché non scatti. Il meccanismo a dente di arresto impedisce di stringere il tappo eccessivamente.



Figura 26. Serbatoio del combustibile: FLRT



**Figura 27. Sportello a pulsante del tappo di rifornimento**



**Figura 28. Sportello con serratura**

## SPECCHIETTI RETROVISORI

### ▲ AVVERTENZA

Gli oggetti visti negli specchietti sono più vicini di quanto non sembrino. Fare particolarmente attenzione quando si giudica la distanza degli oggetti riflessi negli specchietti. Una valutazione erranea delle distanze può avere come conseguenza lesioni gravi o mortali. (00033a)

Il veicolo è dotato di due specchietti retrovisori convessi.

Questo tipo di specchietto è realizzato per offrire una visuale posteriore molto più ampia di quella offerta da uno specchietto retrovisore piatto. Tuttavia, visti in questo specchietto, le automobili e gli altri oggetti sembreranno più piccoli e più lontani di quanto siano in realtà.

- Fare molta attenzione quando si valutano le dimensioni o la distanza relativa degli oggetti che appaiono in questi specchietti.
- Prima di avviarsi con la moto, regolare sempre gli specchietti retrovisori per avere una chiara visione dell'area retrostante.

### NOTA

*Regolare gli specchietti in modo da vedere riflessa in ognuno una piccola parte delle proprie spalle. Questo aiuterà a*

*calcolare la distanza dei veicoli dalla parte posteriore della motocicletta.*

## SOSPENSIONI PNEUMATICHE POSTERIORI

### ▲ AVVERTENZA

Prestare attenzione durante lo sfiato delle sospensioni. L'umidità mista al lubrificante può finire sulla ruota, sullo pneumatico posteriore e/o sul freno e sui relativi componenti pregiudicandone l'aderenza con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00084a)

### NOTA

**Per le sospensioni, non superare la pressione massima. I componenti pneumatici si gonfiano rapidamente. Pertanto, usare solo aria a bassa pressione. La mancata osservanza di questa precauzione può danneggiare i componenti. (00165b)**

Il veicolo è dotato di sospensioni pneumatiche posteriori regolabili. Si può regolare la pressione dell'aria negli ammortizzatori posteriori per adattarli ai requisiti di carico, allo stile di guida e alle proprie esigenze di comfort.

1. Rimuovere il coperchio destro.

2. Vedere Figura 29. Rimuovere il tappo dalla valvola di sfiato situata dietro l'ammortizzatore.

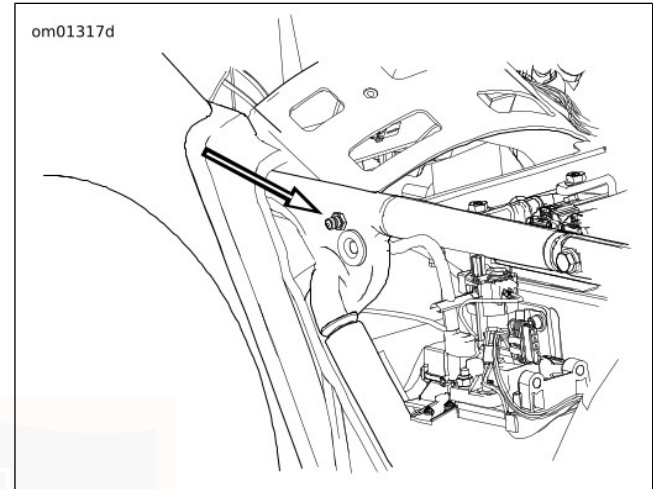
**NOTA**

- *Prima di scaricare aria dall'impianto, aggiungere sempre 21–35 kPa (3–5 psi) alla pressione attuale per impedire che l'olio esca dalla valvola di sfiato. MAI superare i 345 kPa (50 psi).*
  - *Non superare il GVWR o GAWR.*
3. Vedere Figura 30. Attaccare un MANOMETRO E POMPA PER SOSPENSIONI PNEUMATICHE (N. CODICE: HD-34633) alla valvola di sfiato. Aggiungere o togliere aria dall'ammortizzatore alla pressione specificata per il proprio carico. Vedere Tabella 18.

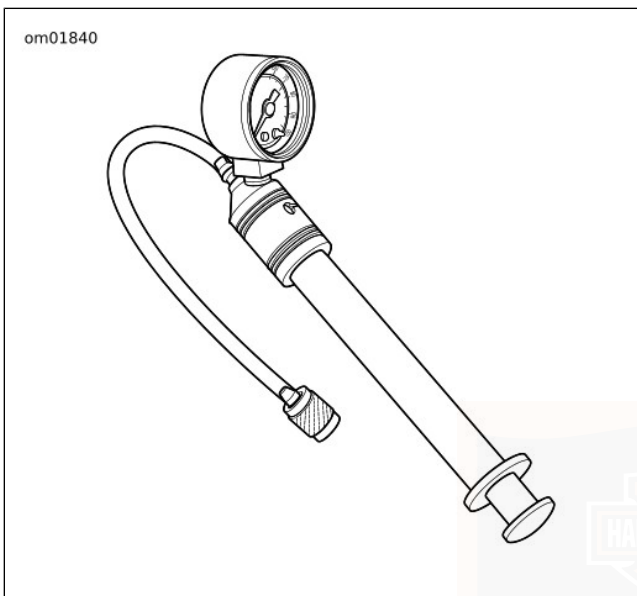
**NOTA**

*Le pressioni specificate rappresentano valori di riferimento consigliati. Regolare la pressione a seconda delle condizioni di carico, dello stile di guida e del comfort desiderati. Una pressione più bassa non corrisponde necessariamente a una marcia più morbida. L'uso di pressioni al di fuori della gamma consigliata limita la corsa della sospensione, riducendo la comodità del pilota.*

4. Installare il tappo sulla valvola di sfiato.
5. Montare il coperchio destro.



**Figura 29. Valvola di sfiato delle sospensioni pneumatiche posteriori**



**Figura 30. Manometro e pompa per sospensioni pneumatiche (HD-34633)**

**Tabella 18. Pressione consigliata delle sospensioni posteriori**

CARICO SULL'AMMORTIZZATORE	PESO TOTALE	PRESSIONE	
		kPa	psi
Solo pilota	Fino a 68 kg (150 lb)	34-69	5-10
	68-91 kg (150-200 lb)	69-138	10-20
	91-113 kg (200-250 lb)	138-206	20-30
	113-136 kg (250-300 lb)	206-276	30-40
	Da 136 kg (300 lb) al massimo carico aggiunto permesso*	276-345	40-50
Solo pilota con capacità di carico del portabagagli di 36 kg (80 lb)	Fino a 68 kg (150 lb)	172-206	25-30
	68-91 kg (150-200 lb)	206-276	30-40
	91-113 kg (200-250 lb)	276-345	40-50
	Da 113 kg (250 lb) al massimo carico aggiunto permesso*	345	50
Pilota più passeggero	Qualsiasi peso fino al peso supplementare massimo ammesso*	345	50
Veicolo a massimo carico	Peso massimo aggiunto consentito*	345	50
<b>Non</b> superare i 345 kPa (50 psi) per la pressione degli ammortizzatori posteriori.			
*Fare riferimento a Tabella 12 per il massimo carico aggiunto permesso sulla motocicletta.			



## BAGAGLI

### ⚠ AVVERTENZA

Consultare la sezione **ACCESSORI E CARICO** nella sezione **LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO** del manuale d'uso. Un peso eccessivo sul veicolo o l'installazione di accessori non eseguita correttamente può causare il guasto dei componenti o compromettere la stabilità, la manovrabilità e le prestazioni, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00021c)

### ⚠ AVVERTENZA

Non superare il peso nominale lordo del veicolo (GVWR) o il peso nominale lordo per asse (GAWR). Il superamento dei pesi nominali può comportare il cedimento dei componenti e influire negativamente su stabilità, manovrabilità e prestazioni, causando lesioni gravi o mortali. (00016f)

- Il GVWR è dato dal peso totale della motocicletta e degli accessori più il peso massimo del pilota, del passeggero e del carico trasportabile con sicurezza.
- Il GAWR è il carico massimo trasportabile con sicurezza su ciascun asse.
- Il GVWR ed il GAWR sono riportati sull'etichetta informativa che si trova sul tubo discendente del telaio.

### ⚠ AVVERTENZA

Una disposizione del carico o il montaggio di accessori non eseguito correttamente può pregiudicare la stabilità e la manovrabilità della motocicletta, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00095a)

- Tenere il peso del carico vicino alla motocicletta e il più in basso possibile, in modo da ridurre lo spostamento del centro di gravità della motocicletta. Distribuire il peso in modo uniforme su entrambi i lati del veicolo. Non caricare oggetti voluminosi troppo indietro rispetto al motociclista e non aggiungere peso al manubrio o agli steli della forcella. Non superare il peso massimo indicato sull'etichetta nel portabagagli.
- Accertarsi che il carico sia sicuro e che non si sposti durante la marcia. Ricontrollare il carico periodicamente.
- Chiudere a chiave il bagaglio prima di mettersi in moto o di lasciare il veicolo incustodito.

## TOUR-PAK: FLHTCUTG

### ⚠ AVVERTENZA

Non superare la capacità di carico del Tour-Pak. Un peso eccessivo può provocare la perdita di controllo del mezzo con conseguenze gravi, anche mortali. (00401c)

### ⚠ ATTENZIONE!

**NON tirare i fili elettrici. Se si tirano i fili elettrici si può danneggiarne il conduttore creando un'alta resistenza che può causare lesioni leggere o moderate. (00168a)**

## Funzionamento

Vedere Figura 31. Alcuni veicolo sono dotati di Tour-Pak con serratura per trasportare carichi.

**Blocco/sblocco:** Usare la chiave del commutatore di accensione per aprire o chiudere la serratura sulla maniglia.

**Aprire:** Tirare la maniglia di chiusura. Sollevare il coperchio.

**Chiusura:** Chiudere il coperchio. Premere sulla maniglia con serratura per chiudere il coperchio. Cercare di sollevare il coperchio per accertarsi che sia ben chiuso.

## Rimozione/installazione

### ⚠ ATTENZIONE!

**NON tirare i fili elettrici. Se si tirano i fili elettrici si può danneggiarne il conduttore creando un'alta resistenza che può causare lesioni leggere o moderate. (00168a)**

Il Tour-Pak può essere installato in avanti o all'indietro. La motocicletta è spedita dalla fabbrica con il Tour-Pak montato

in posizione arretrata. Vedere il manuale di manutenzione o rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson.

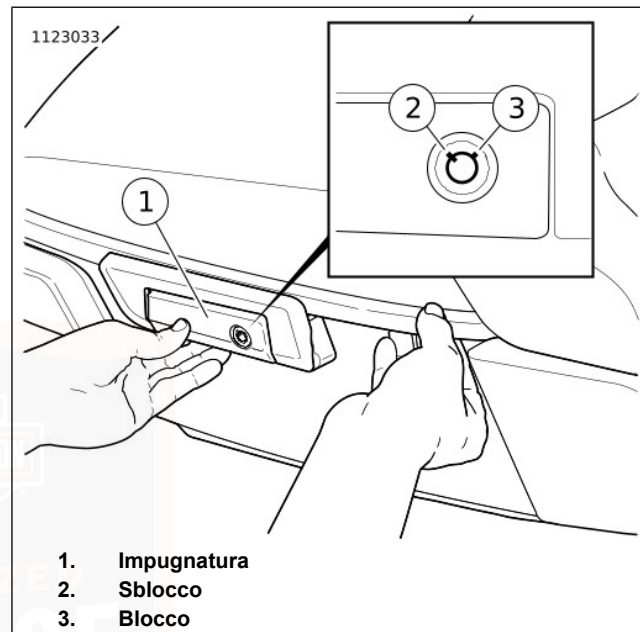
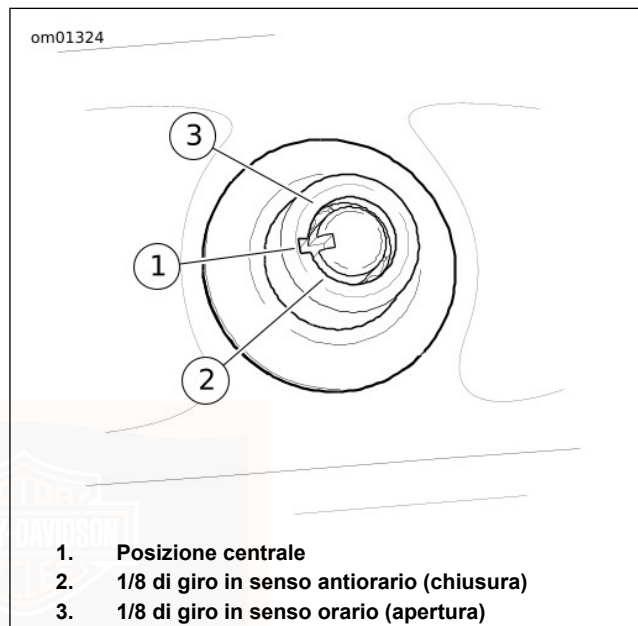


Figura 31. Tour-Pak

## BAULETTO: FLHTCUTG

Il veicolo ha un vano portaoggetti con serratura. Quando si carica il bauletto, distribuire il peso uniformemente. Non superare il carico massimo di 22 kg (50 lb). Il contenuto del vano portaoggetti può spostarsi durante la marcia.

1. Vedere Figura 32. Per aprire la serratura del vano portaoggetti, inserire la chiave nel tamburo della serratura e girarla di un ottavo di giro in senso orario. Per estrarre la chiave, riportarla al centro.
2. Vedere Figura 33. Premere sul tamburo della serratura per aprire lo sportello. Tirare la maniglia per aprire lo sportello del vano portaoggetti.
3. Chiudere con decisione lo sportello per inserire la serratura. Tirare la maniglia per assicurarsi che lo sportello del bauletto sia chiuso.
4. Per chiudere a chiave il vano portaoggetti, inserire la chiave nel tamburo della serratura e girarla di un ottavo di giro in senso antiorario. Per estrarre la chiave, riportarla al centro. Premere sul tamburo della serratura per accertarsi che il bauletto sia chiuso.



**Figura 32. Serratura del vano portaoggetti**

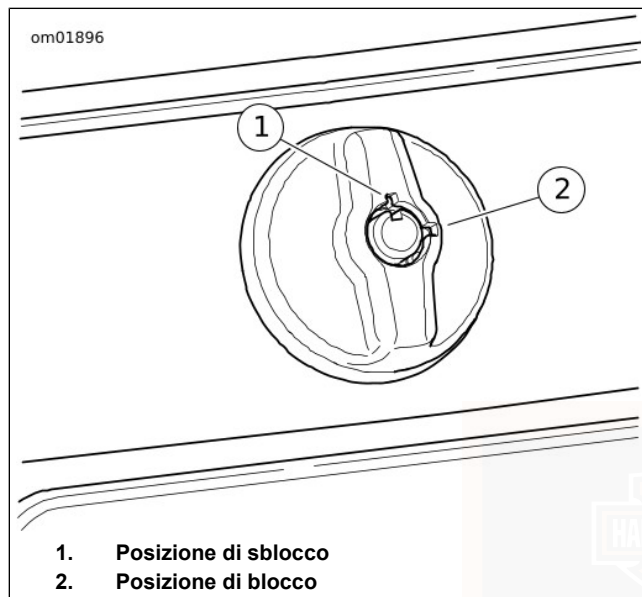


**Figura 33. Bauletto**

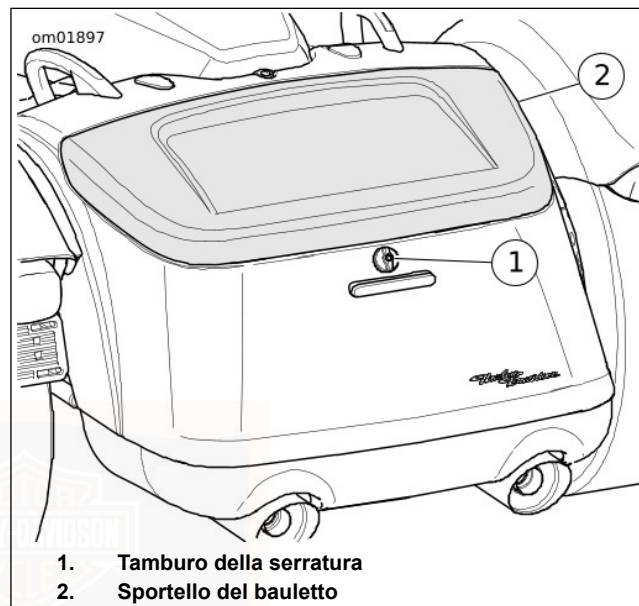
## **BAULETTO: FLRT**

Il veicolo ha un bauletto con serratura. Quando si carica il bauletto, distribuire il peso uniformemente. Non superare il carico massimo di 22 kg (50 lb). Il contenuto del bauletto può spostarsi durante la marcia.

1. Vedere Figura 34. Per aprire la serratura del bauletto, inserire la chiave nel tamburo e compiere un quarto di giro in senso antiorario. Estrarre la chiave.
2. Vedere Figura 35. Per sbloccare lo sportello ruotare la manopola in senso orario. Aprire lo sportello del bauletto.
3. Chiudere lo sportello del bauletto. Premere verso il basso lo sportello del bauletto per innestare la chiusura. Tirare per assicurarsi che lo sportello del bauletto sia chiuso.
4. Per chiudere a chiave il bauletto, inserire la chiave nel tamburo della serratura e compiere un quarto di giro in senso orario. Estrarre la chiave. Per accertarsi che il bauletto sia bloccato, ruotare la manopola.



**Figura 34. Serratura del vano portaoggetti**



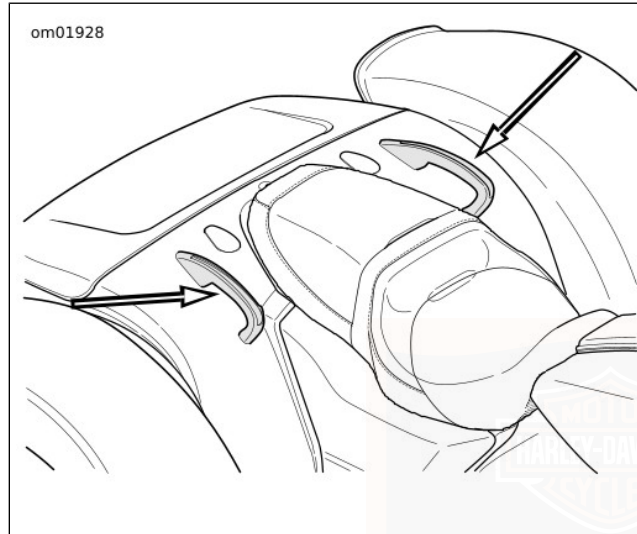
**Figura 35. Bauletto**

## **MANIGLIE DEL PASSEGGERO: FLRT**

Le maniglie di appiglio del passeggero sono sul gruppo della scocca. Vedere Figura 36.

Non servirsi delle maniglie di appiglio per fissare carichi. Non servirsi delle maniglie di appiglio per sollevare il veicolo. Non

servirsi delle maniglie di appiglio come punti di ancoraggio durante il trasporto. Potrebbero verificarsi dei danni.



**Figura 36. Maniglie del passeggero: FLRT  
PRESA DI ALIMENTAZIONE: FLHTCUTG**

Vedere Figura 37. La porta di alimentazione si trova sul lato destro della carenatura. È possibile utilizzare la porta per alimentare o ricaricare accessori da 12 V CC con un connettore di alimentazione standard per automobili. Seguire

le istruzioni del produttore per l'installazione e il funzionamento degli accessori. Spingere con decisione il connettore degli accessori nella porta di alimentazione.

#### **▲ AVVERTENZA**

**Verificare che lo sterzo sia perfettamente manovrabile e privo di interferenze. Le interferenze con lo sterzo possono provocare la perdita di controllo del veicolo, con conseguenti lesioni gravi o mortali. (00371a)**

#### **NOTA**

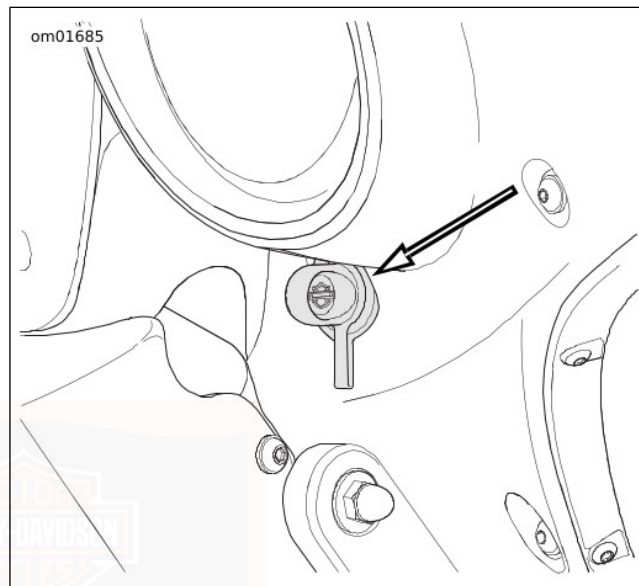
- *Prima di mettersi alla guida, ruotare il manubrio completamente a destra e verificare i contatti fra gli accessori installati o i cablaggi e il serbatoio del combustibile.*
- *Non utilizzare la presa di alimentazione come accendisigari. Ciò potrebbe causare dei danni alla presa stessa. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Harley-Davidson per gli accessori disponibili.*

La presa è alimentata quando il commutatore di accensione si trova nelle posizioni ACCENSIONE o ACCESSORI. Se si alimentano a lungo gli accessori con il motore spento, la batteria si scaricherà.

Il massimo assorbimento di corrente per tutti gli accessori collegati è di 15 A. Questo valore comprende la corrente erogata da tutte le prese e quella assorbita da qualsiasi altro

accessorio installato. Se rileva una corrente eccessiva, l'impianto interrompe l'alimentazione alla presa. Il sistema riattiva automaticamente l'alimentazione alla presa se rileva la cessazione dell'assorbimento eccessivo di corrente (es. scollegamento di un accessorio guasto o che assorbe molta corrente).

Oggetti caricati tramite la porta di alimentazione possono causare interferenze alla ricezione radio.



**Figura 37. Presa di alimentazione sulla carenatura**  
**SFIATO REGOLABILE SULLA**  
**CARENATURA**

Vedere Figura 38. I veicoli con carenatura hanno una presa d'aria nella parte superiore per la ventilazione. La presa può essere aperta o chiusa per offrire al pilota una ventilazione

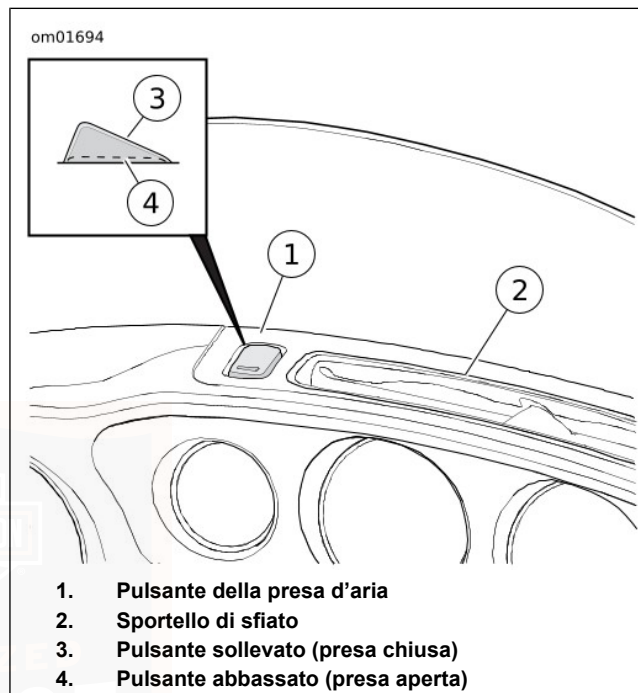
confortevole e minimizzare i colpi di vento. È preferibile tenere la presa aperta per ridurre le turbolenze.

**Aprire:** Premere il pulsante della presa d'aria finché non scatta. Lo sportello di sfiato rimane aperto.

**Chiusura:** Premere e rilasciare il pulsante della presa d'aria. Il pulsante scatta in alto e lo sportello di sfiato si chiude.

**Ripristino:** Se la chiusura non si blocca, premere saldamente il pulsante per aprire, chiudere e riaprire la presa d'aria finché il meccanismo non si inserisca.

Tenere lo sfiato libero da corpi estranei. Pulire periodicamente il meccanismo dello sfiato per rimuovere sporco, insetti e foglie ed evitare che le parti si inceppino. Pulire il pulsante e lo sportello dello sfiato se diventa difficile aprirli o chiuderli. Vedere **CURA E PULIZIA > CURA DEGLI SFIATI REGOLABILI SULLA CARENATURA** (Pagina 223).

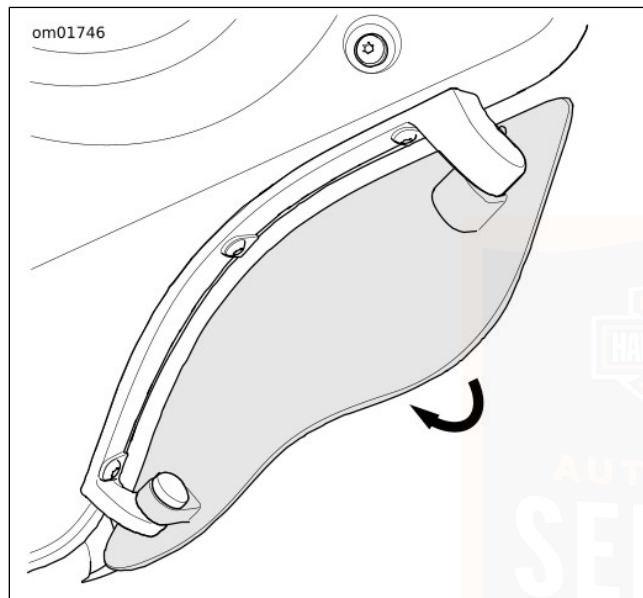


**Figura 38. Sfiato regolabile sulla carenatura**  
**DEFLETTORI REGOLABILI**

Vedere Figura 39. Alcuni modelli sono dotati di deflettori regolabili lungo i bordi sinistro e destro della carenatura.

Questi deflettori possono essere ruotati per direzionare il flusso d'aria per una maggiore comodità del pilota e del passeggero.

**Regolazione:** Con il veicolo parcheggiato, afferrare il bordo esterno del deflettore e girarlo nella posizione desiderata.



**Figura 39. Deflettore dell'aria**

## CARENATURA INFERIORE: FLHTCUTG

Alcuni veicoli hanno una carenatura inferiore. La carenatura inferiore offre un ulteriore livello di comfort di guida, proteggendo le gambe del pilota da vento e acqua.

### Sportello di sfiato

Vedere Figura 40. È possibile regolare lo sportello di sfiato della carenatura inferiore per dirigere il flusso d'aria per il comfort del pilota e far circolare l'aria intorno al motore. Spostare la leva dello sportello di sfiato per regolarlo o chiuderlo.

### Impianto di raffreddamento (veicoli con doppio radiatore di raffreddamento)

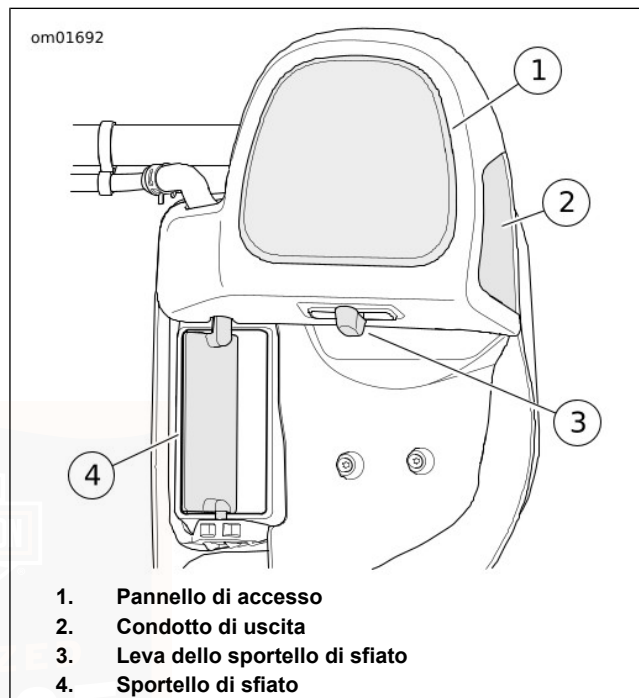
Vedere Figura 40. Sui veicoli con doppio radiatore di raffreddamento la carenatura inferiore contiene componenti dell'impianto di raffreddamento. La vaschetta del liquido di raffreddamento si trova dietro il pannello di accesso nella carenatura inferiore destra. Vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO: FLHTCUTG (Pagina 141) per controllare il livello del liquido di raffreddamento.

Il pannello di accesso è fissato con tre fermi. Fare leva con attenzione in cima e negli angoli inferiori per rimuovere il pannello di accesso. Per installare il pannello, spingerlo finché i fermi non scattano in posizione.

Tenere lo schermo del radiatore e il condotto di uscita puliti e liberi da ostruzioni.

**NOTA**

- *La carenatura inferiore sui veicoli con doppio radiatore di raffreddamento contiene componenti dell'impianto di raffreddamento. Non rimuovere la carenatura inferiore sui veicoli con doppio radiatore di raffreddamento.*
- *La carenatura inferiore sui veicolo con doppio radiatore di raffreddamento non ha vano portaoggetti. Le zone di accesso su questi veicoli hanno una grande apertura in basso. Gli oggetti collocati in queste zone possono cadere. Non posizionare oggetti nella carenatura inferiore dei veicoli con doppio radiatore di raffreddamento.*



**Figura 40. Carenatura inferiore: Veicoli con doppio radiatore di raffreddamento**

## NOTE

---



## SISTEMA DI SICUREZZA

### Componenti

Il sistema di sicurezza consiste di un modulo di controllo, di un'antenna integrata e di un portachiavi elettronico **portato** dal pilota/passeggero.

Dopo aver parcheggiato la motocicletta, portare il commutatore di accensione su OFF (spento) o ACCESSORY (accessori) e il sistema di sicurezza si **attiverà** automaticamente entro cinque secondi. Quando il sistema è attivato, il motorino di avviamento e l'accensione sono disattivati e il pilota può lasciare la motocicletta sapendo che il modulo disattiva l'accensione se qualcuno cerca di manometterne il commutatore o azionerà un allarme se qualcuno cerca di muovere la motocicletta.

Con il portachiavi elettronico, il modulo si **disattiva** automaticamente quando si gira il commutatore di accensione su ACCENSIONE o ACCESSORI.

#### NOTA

- *Se si stacca la batteria, vedere SISTEMA DI SICUREZZA > INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE (Pagina 111) per evitare che suoni la sirena del sistema di sicurezza opzionale.*
- *Non modificare la posizione del modulo o dell'antenna.*

### Opzioni

Per le opzioni del sistema di sicurezza rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson o visitare il sito [www.harley-davidson.com](http://www.harley-davidson.com).

- Smart Siren II.
- Cercapersona e ricevitore cercapersona II.
- Portachiavi elettronici di ricambio.

### NORME FCC

ID FCC: ID L2C0027TR IC: 3432A-0027TR

ID FCC: ID L2C0028TR IC: 3432A-0028TR

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC e alle norme industriali canadesi RSS-210. Il funzionamento deve rispettare le seguenti due condizioni:

(1) L'uso di questo dispositivo non deve causare interferenze pericolose e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

#### NOTA

*Modifiche o alterazioni non esplicitamente approvate dall'Ente responsabile della conformità potrebbero annullare l'omologazione dell'apparecchiatura.*

Il termine "IC:" prima del numero di omologazione della radio indica solo la conformità alle specifiche tecniche industriali canadesi.

## **PORTACHIAVI ELETTRONICO DEL SISTEMA DI SICUREZZA**

### **Assegnazione del portachiavi elettronico**

Vedere Figura 41. I portachiavi elettronici sono assegnati elettronicamente al sistema di sicurezza da un concessionario Harley-Davidson. È possibile impostare un massimo di due portachiavi elettronici in un dato momento.

I portachiavi di ricambio possono essere acquistati da un concessionario, ma possono essere assegnati alla motocicletta solo da un tecnico qualificato Harley-Davidson.

#### **NOTA**

- *L'etichetta riutilizzabile che si trova nell'imballaggio del portachiavi elettronico elenca il numero di serie del portachiavi elettronico. Per riferimento, applicare questa etichetta su una pagina vuota nella sezione "NOTE" in questo manuale d'uso.*
- *Il numero di serie del portachiavi elettronico si trova pure all'interno dello stesso. Vedere SISTEMA DI SICUREZZA > BATTERIA DEL PORTACHIAVI ELETTRONICO (Pagina 110).*

- *Il modulo si attiverà solo se il portachiavi è stato assegnato da un concessionario Harley-Davidson e nel sistema è stato immesso un numero di identificazione personale (PIN). Annotare il PIN nella pagina delle informazioni personali sulla parte iniziale di questo manuale d'uso e sulla tessera staccabile formato portafoglio.*
- *In caso di cattivo posizionamento del portachiavi elettronico o di assenza di comunicazione, consultare la tessera formato portafoglio ed usare il PIN per disattivare manualmente il sistema. Vedere SISTEMA DI SICUREZZA > ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE (Pagina 103) e SISTEMA DI SICUREZZA > RICERCA DEI GUASTI (Pagina 111).*
- *Il pilota può cambiare il PIN in qualsiasi momento. Vedere SISTEMA DI SICUREZZA > NUMERO DI IDENTIFICAZIONE PERSONALE (PIN) (Pagina 99).*

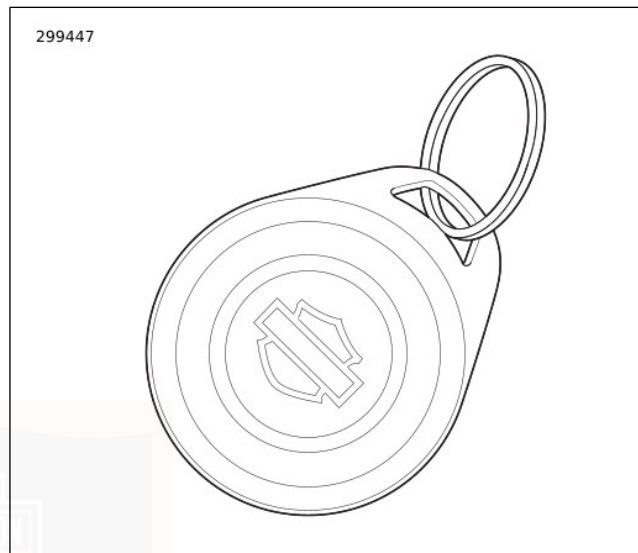
### **Guidare con il portachiavi elettronico**

- Portare sempre con sé il portachiavi elettronico quando si guida, si carica qualche cosa, si fa rifornimento di benzina, si sposta la motocicletta, si posteggia o si fa manutenzione. Portare il portachiavi elettronico in una tasca a portata di mano.

- Non lasciare il portachiavi elettronico attaccato al manubrio o non conservarlo nel vano bagagli. Lasciare involontariamente il portachiavi elettronico sulla motocicletta quando è parcheggiata, impedisce al sistema di attivare l'allarme.
- Non viaggiare con il portachiavi elettronico conservato in una scatola metallica o a meno di 76 mm (3.0 in) da un telefono cellulare, un palmare, un display o altro dispositivo elettronico. Qualsiasi interferenza elettromagnetica può impedire al portachiavi elettronico di disattivare il sistema.
- Per ulteriore sicurezza, bloccare sempre la forcella e rimuovere la chiave quando la motocicletta è parcheggiata. Se la motocicletta è a portata del portachiavi elettronico e non è bloccata, un tentativo di manomissione non azionerà l'allarme.

## Guidare senza il portachiavi elettronico

Se si guida la motocicletta senza il portachiavi elettronico, nella finestra di visualizzazione sul quadrante del contachilometri verrà visualizzato "NO FOB" (senza portachiavi elettronico). Per riavviare la motocicletta senza il portachiavi elettronico, disattivare il sistema di sicurezza con il PIN.



**Figura 41. Portachiavi elettronico: Sistema di sicurezza  
NUMERO DI IDENTIFICAZIONE  
PERSONALE (PIN)**

Il numero di identificazione personale (PIN) può essere usato per disattivare il sistema di sicurezza. Utilizzare il numero d'identificazione personale (PIN) per disattivare il sistema di sicurezza in caso di cattivo posizionamento o guasto del portachiavi elettronico o di impossibilità di comunicazione tra

il portachiavi e la motocicletta a causa di interferenze elettromagnetiche.

Il PIN è un numero di cinque cifre (1-9, nessuno zero).

## Cambiare il PIN

Il guidatore può cambiare il PIN in qualsiasi momento. Fare riferimento a Tabella 19.

**Tabella 19. Cambiare il PIN**

PUNTO	AZIONE	ATTENDERE CONFERMA	NOTE
1	Selezionare un PIN di 5 cifre (da 1 a 9) ed annotarlo nella tessera formato portafoglio prelevata dal manuale d'uso.		
2	In presenza del portachiavi elettronico assegnato, girare l'interruttore di ARRESTO/FUNZIONAMENTO su <b>ARRESTO</b> .		
3	Portare il commutatore di accensione su <b>IGN</b> (accensione).		
4	Azionare due volte l'interruttore di ARRESTO/FUNZIONAMENTO: <b>FUNZIONAMENTO – ARRESTO – FUNZIONAMENTO – ARRESTO – FUNZIONAMENTO.</b>		
5	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>sinistra 2 volte</b> .	La finestra del contachilometri visualizzerà ENTER PIN (immettere il PIN).	

**Tabella 19. Cambiare il PIN**

PUNTO	AZIONE	ATTENDERE CONFERMA	NOTE
6	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>destra 1 volta</b> e rilasciarlo.	Gli indicatori di direzione lampeggeranno 3 volte. Il PIN attuale comparirà sul contachilometri. La prima cifra inizierà a lampeggiare.	
7	Immettere la prima cifra del nuovo PIN premendo e rilasciando l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>sinistra</b> finché non venga visualizzata la cifra desiderata.		
8	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>destra 1 volta</b> e rilasciarlo.	La nuova cifra sostituirà quella attuale nella finestra del contachilometri.	
9	Immettere la seconda cifra del nuovo PIN premendo e rilasciando l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>sinistra</b> finché non venga visualizzata la cifra desiderata.		
10	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>destra 1 volta</b> e rilasciarlo.	La nuova cifra sostituirà quella attuale nella finestra del contachilometri.	
11	Immettere la terza cifra del nuovo PIN premendo e rilasciando l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>sinistra</b> finché non venga visualizzata la cifra desiderata.		

**Tabella 19. Cambiare il PIN**

PUNTO	AZIONE	ATTENDERE CONFERMA	NOTE
12	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>destra 1 volta</b> e rilasciarlo.	La nuova cifra sostituirà quella attuale nella finestra del contachilometri.	
13	Immettere la quarta cifra del nuovo PIN premendo e rilasciando l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>sinistra</b> finché non venga visualizzata la cifra desiderata.		
14	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>destra 1 volta</b> e rilasciarlo.	La nuova cifra sostituirà quella attuale nella finestra del contachilometri.	
15	Immettere la quinta cifra del nuovo PIN premendo e rilasciando l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>sinistra</b> finché non venga visualizzata la cifra desiderata.		
16	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>destra 1 volta</b> e rilasciarlo.	La nuova cifra sostituirà quella attuale nella finestra del contachilometri.	
17	Portare l'interruttore di ARRESTO/FUNZIONAMENTO su <b>ARRESTO</b> , quindi portare il commutatore di accensione su <b>OFF</b> (spento).		Portando l'interruttore di ARRESTO/FUNZIONAMENTO su <b>ARRESTO</b> , il nuovo PIN viene memorizzato nel modulo.

## SPIA SULLO STATO DEL SISTEMA DI SICUREZZA

Vedere Figura 6. La spia dell'impianto elettrico accesa sul quadrante del tachimetro indica lo stato del sistema di sicurezza.

- **Attivato:** Una spia che lampeggia circa ogni 3 secondi indica che il sistema è attivato.
- **Disattivato:** Dopo la disattivazione del sistema e l'inserimento dell'accensione, la spia rimane accesa per circa quattro secondi e poi si spegne.
- **Manutenzione:** Se la spia rimane accesa per più di quattro secondi quando il sistema è disattivato, occorre intervenire sul modulo.

## ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE

### Attivazione

Quando la motocicletta è parcheggiata e l'accensione è girata su OFF (spento) o ACCESSORY (accessori), il sistema di sicurezza si attiva automaticamente entro cinque secondi se non rileva nessun movimento. Il sistema si attiva anche in presenza del portachiavi elettronico.

All'attivazione, gli indicatori di direzione lampeggiano due volte e la sirena opzionale emette due brevi segnali acustici

se è in questa modalità. Con il sistema attivato, la spia sul quadrante del tachimetro lampeggia ogni tre secondi.

### NOTA

**Modelli per il mercato internazionale:** Il sistema deve essere nella modalità con segnale acustico affinché la sirena possa suonare quando viene attivata o disattivata. Vedere SISTEMA DI SICUREZZA > MODALITÀ CON SEGNALE ACUSTICO DELLA SIRENA (CONFERMA) (Pagina 108).

### Disattivazione

Con il portachiavi elettronico, il pilota può guidare o spostare la motocicletta per parcheggiarla, metterla in rimessaggio o fare manutenzione senza che l'allarme scatti. La disattivazione è automatica finché la motocicletta si trova entro il raggio d'azione del portachiavi elettronico.

**Portachiavi elettronico:** Un sistema di sicurezza attivato si disattiva automaticamente in presenza del portachiavi elettronico se si muove la motocicletta o si porta il commutatore di accensione su ACCENSIONE o ACCESSORI.

Quando il sistema si disattiva, la sirena opzionale emette un segnale acustico e la spia del sistema di sicurezza si accende per quattro secondi e quindi si spegne.

#### NOTA

*Basta un qualsiasi movimento, come il sollevamento della motocicletta dal cavalletto o lo spostamento del commutatore di accensione su ACCESO e il sistema si metterà automaticamente alla ricerca del portachiavi elettronico. Se il portachiavi elettronico è a portata, il sistema si disattiva.*

**Numero di identificazione personale (PIN):** In caso di cattivo posizionamento del portachiavi elettronico o di assenza di comunicazione, è possibile disattivare il sistema stesso mediante il numero d'identificazione personale (PIN). Vedere Tabella 20.

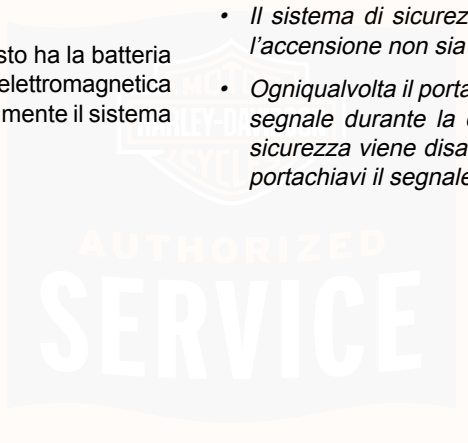
#### Disattivazione con un PIN

Se si perde il portachiavi elettronico, se questo ha la batteria scarica o si è esposti a una forte interferenza elettromagnetica nel parcheggio, occorrerà disattivare manualmente il sistema inserendo il PIN.

Non girare il manubrio, mettersi a cavallo della sella o sollevare la motocicletta dal cavalletto. Se rileva un movimento del veicolo durante la disattivazione con il PIN, il sistema di sicurezza attiverà l'allarme.

#### NOTA

- *Se si commette un errore durante l'immissione del PIN, portare il commutatore di accensione su OFF (spento) prima di immettere l'ultima cifra e ricominciare da capo tutto il procedimento.*
- *Se il procedimento non riesce a disattivare il sistema di sicurezza, attendere due minuti prima di riprovare a disattivare con il PIN.*
- *Il sistema di sicurezza rimane disattivato fino a quando l'accensione non sia portata su OFF (spento).*
- *Ogniqualvolta il portachiavi elettronico si trova a portata di segnale durante la disattivazione del PIN, il sistema di sicurezza viene disattivato in quanto il modulo riceve dal portachiavi il segnale codificato.*



**Tabella 20. Immissione del PIN per disattivare il sistema di sicurezza**

PUNTO No	AZIONE	ATTENDERE CONFERMA	NOTE
1	Se necessario, controllare l'attuale PIN di cinque cifre.		Deve essere annotato sulla tessera formato portafoglio.
2	Portare l'accensione su <b>IGN</b> (accensione).	Se il sistema è attivato, la finestra del contachilometri visualizzerà: ENTER PIN (immettere il PIN) e la spia del sistema di sicurezza lampeggerà più rapidamente. Il faro anteriore non si accenderà.	
3	Premere e rilasciare l'interruttore degli indicatori di direzione di sinistra.	Nella finestra del contachilometri verrà visualizzato un "1" lampeggiante.	
4	Aumentare la cifra premendo e rilasciando l'interruttore degli indicatori di direzione di sinistra finché la finestra del contachilometri non visualizzi la prima cifra del PIN.	La prima cifra del contachilometri sarà la prima cifra del PIN.	
5	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>destra 1 volta</b> .	La prima cifra è salvata e la successiva inizierà a lampeggiare.	Serve da tasto di immissione.
6	Aumentare la seconda cifra usando l'interruttore degli indicatori di direzione di sinistra finché non corrisponda alla seconda cifra del PIN.	La seconda cifra del contachilometri sarà la seconda cifra del PIN.	
7	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione di destra 1 volta.	La seconda cifra è salvata e la linea successiva inizierà a lampeggiare.	Serve da tasto di immissione.

**Tabella 20. Immissione del PIN per disattivare il sistema di sicurezza**

PUNTO No	AZIONE	ATTENDERE CONFERMA	NOTE
8	Aumentare la terza cifra usando l'interruttore degli indicatori di direzione di sinistra finché non corrisponda alla terza cifra del PIN.	La terza cifra ( <b>c</b> ) nel contachilometri sarà la terza cifra del PIN.	
9	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>destra1 volta</b> .	La terza cifra è salvata e la lineetta successiva inizierà a lampeggiare.	Serve da tasto di immissione.
10	Aumentare la quarta cifra usando l'interruttore degli indicatori di direzione di sinistra finché non corrisponda alla quarta cifra del PIN.	La quarta cifra ( <b>d</b> ) nel contachilometri sarà la quarta cifra del PIN.	
11	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>destra1 volta</b> .	La quarta cifra è salvata e la lineetta successiva inizierà a lampeggiare.	Serve da tasto di immissione.
12	Aumentare la quinta cifra usando l'interruttore degli indicatori di direzione di sinistra finché non corrisponda alla quinta cifra del PIN.	La quinta cifra ( <b>e</b> ) nel contachilometri sarà la quinta cifra del PIN.	
13	Premere l'interruttore degli indicatori di direzione di <b>destra1 volta</b> .	La quinta cifra viene salvata. La spia del sistema di sicurezza smetterà di lampeggiare.	Il sistema di sicurezza è disattivato.

## SEGNALE DI ALLARME

### Accensione disabilitata

Se, in assenza del portachiavi elettronico e con il sistema attivato, si porta il commutatore di accensione su IGNITION

(accensione) o ACCESSORY (accessori), la spia del sistema di sicurezza lampeggia più rapidamente e la finestra del contachilometri visualizza "ENTER PIN" (immettere il PIN). Il faro anteriore non si accende.

Dopo circa 10 secondi, se il sistema non riceve nessun segnale dall'interruttore degli indicatori di direzione di sinistra, la visualizzazione sul display cessa. L'impianto di accensione rimane disabilitato finché il portachiavi elettronico non sia presente o finché non si inserisce il PIN corrente.

## Avvertenze

Una volta attivato il sistema di sicurezza, se si sposta la motocicletta o la si solleva dal cavalletto in assenza del portachiavi elettronico, l'allarme avviserà l'operatore con tre lampeggi alternati degli indicatori di direzione e un segnale acustico della sirena opzionale.

Se entro quattro secondi si riporta la motocicletta sul cavalletto, non vengono rilevati altri movimenti e/o si riporta l'accensione su OFF (spento), il sistema rimarrà attivato senza azionare l'allarme.

Se il movimento della motocicletta continua, il sistema emette un secondo segnale quattro secondi dopo il primo.

### NOTA

*Durante i segnali d'avviso e gli allarmi, i circuiti del motorino di avviamento e dell'accensione sono disattivati.*

## Attivazione dell'allarme

Se il sistema di sicurezza continua a rilevare un movimento e/o l'accensione non si trova su OFF (spento) dopo il secondo avviso, il sistema attiverà l'allarme.

Quando è attivato, il sistema di sicurezza farà:

- Lampeggiare in sequenza alternata i lampeggiatori di emergenza.
- suonare la sirena opzionale.

**Durata:** L'allarme si arresterà entro 30 secondi e se non viene rilevato un movimento della motocicletta, l'allarme non ricomincerà.

Tuttavia, se il movimento della motocicletta continua, il sistema ripeterà l'allarme per 30 secondi e ricomincerà a controllare il moto. L'allarme continuerà a ripetere questo ciclo di 30 secondi per 5 minuti (10 cicli) o finché non viene disattivato.

### NOTA

*L'allarme attiverà anche le modalità LED, vibrazione o segnale acustico del cercapersona del sistema di sicurezza Harley-Davidson. Il cercapersona può funzionare sia da solo sia con la sirena opzionale. Il cercapersona ha una portata di 0,8 km (0.5 mi). Per ulteriori informazioni, rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson.*

## Disattivazione dell'allarme

- **Portachiavi elettronico:** Avvicinare il portachiavi elettronico alla motocicletta. Dopo che il modulo avrà identificato la presenza del portachiavi elettronico, il sistema arresterà l'allarme.
- **Immissione del PIN:** Immettere il PIN per disattivare l'allarme. Se si commette un errore durante l'inserimento del PIN, attendere tra un ciclo di allarme e un altro per inserirlo nuovamente.

## MODALITÀ CON SEGNALE ACUSTICO DELLA SIRENA (CONFERMA)

### Modalità con segnale acustico

Nella modalità con segnale acustico, la sirena emette due segnali acustici durante l'attivazione e un singolo segnale durante la disattivazione.

### Modalità senza segnale acustico

Nella modalità senza segnale acustico, la sirena non emette alcun suono quando si attiva o si disattiva il sistema.

La sirena emette ancora delle segnalazioni acustiche e il suono dell'allarme se la motocicletta viene spostata o se viene portato il commutatore di accensione sulla posizione di acceso in assenza di portachiavi elettronico.

## Cambio di modalità

Portando rapidamente il commutatore di accensione su ACCESO-SPENTO-ACCESO-SPENTO-ACCESO si passa da una modalità all'altra del sistema.

1. Con il portachiavi elettronico presente, portare il commutatore di accensione su IGNITION (accensione).
2. Quando la spia del sistema di sicurezza si spegne, portare il commutatore di accensione su OFF (spento).
3. Quando la spia del sistema di sicurezza si spegne (ma prima che gli indicatori di direzione lampeggino due volte), portare immediatamente il commutatore di accensione su IGNITION (accensione).
4. Quando la spia del sistema di sicurezza si spegne, portare immediatamente il commutatore di accensione su OFF (spento).
5. Quando la spia del sistema di sicurezza si spegne (ma prima che gli indicatori di direzione lampeggino due volte), portare immediatamente il commutatore di accensione su IGNITION (accensione).

## MODALITÀ DI TRASPORTO

Quando si trasporta la motocicletta, mettere il sistema nella modalità di trasporto. Altrimenti l'allarme, azionato dal movimento, può scaricare la batteria.

Nella modalità di trasporto, il sistema di sicurezza è attivato con il rivelatore di movimento disabilitato per un ciclo di accensione. Questo permette di prelevare e trasportare un veicolo anche con il sistema di sicurezza attivato; tuttavia, qualsiasi tentativo di avviare il motore quando il portachiavi elettronico non è a portata di segnale farà scattare l'allarme.

### **Per accedere alla modalità di trasporto**

1. Con un portachiavi elettronico assegnato entro il raggio d'azione, portare il commutatore di accensione su ACCENSIONE.
2. Prima che la spia del sistema di sicurezza si spenga, portare il commutatore di accensione su OFF (spento).
3. Entro tre secondi, premere simultaneamente gli interruttori degli indicatori di direzione di destra e di sinistra.
4. Dopo che gli indicatori di direzione lampeggiano una volta, il sistema entra nella modalità di trasporto. È possibile spostare la motocicletta senza che l'assenza del portachiavi elettronico faccia scattare l'allarme.

### **Per uscire dalla modalità di trasporto**

Con il portachiavi elettronico presente, portare il commutatore di accensione su ACCENSIONE per disattivare il sistema.

## **REPARTI CONSERVAZIONE E ASSISTENZA**

### **Rimessaggio a lungo termine**

Per mantenere il sistema di sicurezza attivato, conservare il portachiavi elettronico oltre la portata dell'antenna. La portata dell'antenna è di circa 6 m (20 ft). Se occorre spostare la motocicletta per parcheggiarla, tenere a portata il portachiavi elettronico.

Se la motocicletta non verrà usata per diversi mesi, ad esempio durante l'inverno, vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > RIMESSAGGIO DELLA MOTOCICLETTA (Pagina 209).

### **Reparti assistenza**

Quando si deve lasciare la motocicletta presso un concessionario Harley-Davidson, vi sono due opzioni:

1. Lasciare al concessionario un portachiavi elettronico assegnato.
2. Tenere il portachiavi elettronico e chiedere al concessionario di disabilitare il sistema per manutenzione (modalità di manutenzione) prima di lasciare il veicolo.

## BATTERIA DEL PORTACHIAVI ELETTRONICO

### Sostituzione della batteria

Sostituire la batteria del portachiavi elettronico ogni anno.

1. Vedere Figura 42. Fare leva delicatamente con una lama sottile nella scanalatura a unghia (1) sul lato del portachiavi per separare le due metà.
2. Togliere la batteria (2) ed eliminarla.
3. Inserire una **nuova** batteria (Panasonic 2032 o analoga) con il polo positivo (+) verso il basso.
4. Allineare le due metà del portachiavi elettronico e chiuderle a scatto.

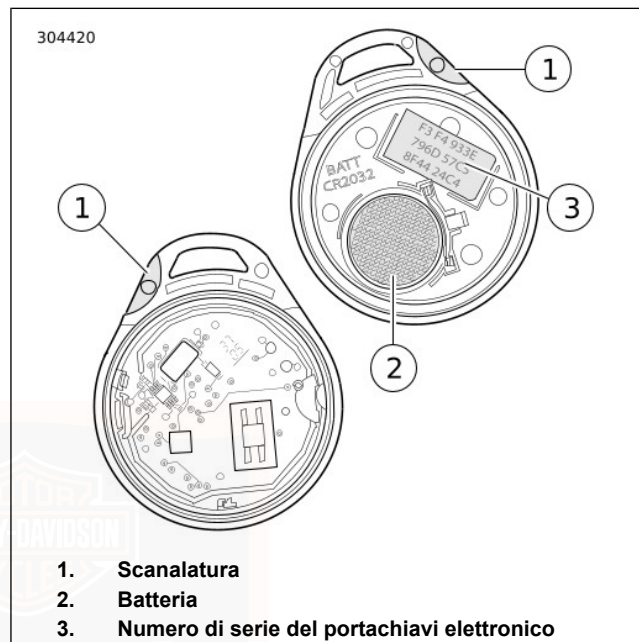


Figura 42. Batteria del portachiavi elettronico

## INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE

### Modelli dotati di sirena

Quando si scollega la batteria o si rimuove il fusibile principale, procedere come segue per evitare che la sirena opzionale cominci a suonare.

1. Verificare che ci sia il portachiavi elettronico.
2. Portare il commutatore di accensione su IGNITION (accensione).
3. Estrarre il fusibile principale dal portafusibili o staccare la batteria.

#### NOTA

*Mettere il commutatore di accensione sulla posizione OFF (spento) prima di installare il fusibile principale.*

## RICERCA DEI GUASTI

### Spia del sistema di sicurezza

Se la spia dell'indicatore del sistema continua ad illuminarsi quando si guida, rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson.

## Portachiavi elettronico

Se il sistema di sicurezza continua ad emettere segnali di avvertimento e di allarme in presenza del portachiavi elettronico, ecco le possibili cause:

1. **Interferenza elettromagnetica:** Altri dispositivi elettronici, linee di alimentazione o altre sorgenti di onde elettromagnetiche possono causare il funzionamento irregolare del sistema di sicurezza.
  - a. Controllare che il portachiavi elettronico non si trovi in una scatola metallica o a meno di 76 mm (3.0 in) di distanza da altri dispositivi elettronici.
  - b. Collocare il portachiavi elettronico sulla sella e portare l'accensione su IGN (accensione). Dopo la disattivazione del sistema, riportare il portachiavi elettronico in un posto comodo.
  - c. Spostare la motocicletta di almeno 5 m (15 ft) dal punto di interferenza.
  - d. Usare il PIN per disattivare il sistema.

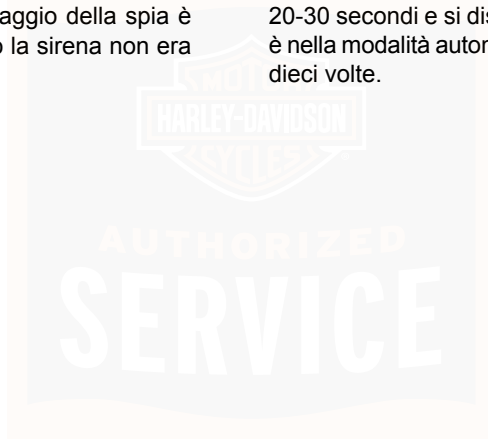
#### NOTA

*Se si lascia il portachiavi elettronico accanto allo schermo di un computer la batteria può esaurirsi.*

2. **Batteria del portachiavi elettronico scarica:** Usare il PIN per disattivare il sistema. Sostituire la batteria. Vedere SISTEMA DI SICUREZZA > BATTERIA DEL PORTACHIAVI ELETTRONICO (Pagina 110).
3. **Portachiavi elettronico danneggiato:** Usare il PIN per disattivare il sistema di sicurezza della motocicletta. Portachiavi elettronici di ricambio sono disponibili presso il concessionario Harley-Davidson.

## Sirena

- Se dopo un comando di attivazione valido del modulo di sicurezza la sirena non emette due o tre segnali acustici, significa che è nella modalità senza segnale acustico, non è collegata, non funziona o che il cablaggio della spia è stato interrotto o cortocircuitato quando la sirena non era attivata.
- Se la sirena è attivata e la batteria interna della sirena è scarica, in cortocircuito o staccata, oppure se è stata in carica per più di 24 ore, al momento dell'attivazione la sirena emette tre segnali acustici invece di due.
- La batteria interna della sirena può non caricarsi se la tensione della batteria del veicolo è inferiore a 12,5 V.
- Se la sirena entra nella modalità automatica alimentata dalla sua batteria interna a 9 V, le spie degli indicatori di direzione possono o meno accendersi ad intermittenza. Se il modulo di sicurezza attiva la sirena, le spie degli indicatori di direzione lampeggeranno ad intermittenza. Se con la sirena attivata e in modalità automatica si verifica un evento rischioso per la sicurezza, la sirena si attiva per 20-30 secondi e si disattiva per 5-10 secondi. Se la sirena è nella modalità automatica, questo ciclo di allarme si ripete dieci volte.



## CONSIGLI PER L'USO

### ▲ AVVERTENZA

Le motociclette con tre ruote sono diverse da quelle a due ruote e dagli altri veicoli. Le loro caratteristiche di funzionamento, sterzo, manovrabilità e frenata sono differenti. L'uso da parte di persone inesperte o un impiego improprio possono causare la perdita di controllo e incidenti gravi o mortali.

- Si consiglia di frequentare un corso di formazione per motociclisti.
- Leggere il manuale d'uso prima di guidare, aggiungere accessori o effettuare la manutenzione.
- Indossare il casco, la protezione per gli occhi e indumenti protettivi.
- Non trainare mai un rimorchio.

(00587e)

- Si consiglia di frequentare un corso di addestramento per motociclisti.
- Leggere il manuale d'uso prima di guidare, aggiungere accessori o effettuare qualsiasi manutenzione.
- Indossare il casco, la protezione per gli occhi ed indumenti protettivi.

- Non trainare mai un rimorchio.

### NOTA

**Non far funzionare il motore a un regime molto elevato con la frizione disinnestata o il cambio in folle. Se usato al massimo regime, il motore può riportare danni. (00177a)**

- La velocità massima di sicurezza consigliata per il motore è di 5.500 giri/min.
- Non fare girare il motore al minimo per più di alcuni minuti con la motocicletta ferma.

### NOTA

**Non superare mai il regime massimo di seguito indicato. Superando il regime massimo si può danneggiare il motore. (00248a)**

### NOTA

**Per mantenere la temperatura di funzionamento corretta, nei motori raffreddati ad aria è necessario assicurare un flusso di aria sui cilindri e le testate. Periodi prolungati di guida al minimo o a bassa velocità possono surriscaldare il motore, danneggiandolo gravemente. (00178a)**

Un motore che percorre lunghe distanze ad alta velocità ha bisogno di un'attenta manutenzione onde evitare che si surriscaldi riportando possibili danni.

Questo vale soprattutto nel caso di motociclette dotate di parabrezza e carenatura.

#### NOTA

*Si consiglia di controllare il motore periodicamente e di eseguire la manutenzione ordinaria.*

#### ⚠ AVVERTENZA

**Quando si percorrono strade bagnate, l'efficienza della frenata e l'aderenza delle ruote si riducono notevolmente. Se non si fa attenzione frenando, accelerando o sterzando sulle strade bagnate si rischia di perdere il controllo del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00041a)**

#### NOTA

*In caso di discese lunghe e ripide, scalare marcia e sfruttare la compressione del motore azionando in modo intermittente entrambi i freni per rallentare la motocicletta.*

#### ⚠ AVVERTENZA

**L'uso continuo dei freni ne provoca il surriscaldamento e ne riduce l'efficienza, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00042a)**

#### ⚠ AVVERTENZA

**Non trainare una motocicletta in avaria. Il traino può compromettere la manovrabilità e la stabilità del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00017a)**

## REGOLE PER IL RODAGGIO

### I primi 800 km (500 mi)

Il solido design, i materiali di qualità e l'accurata lavorazione che caratterizzano le motociclette Harley-Davidson garantiscono prestazioni ottimali sin dall'inizio.

Per permettere il rodaggio delle parti critiche del motore, consigliamo di osservare le seguenti regole di guida per i primi 800 km (500 mi). Attenendosi a questi suggerimenti si contribuirà ad ottenere dal veicolo una buona durata e delle buone prestazioni.

1. Durante i primi 80 km (50 mi) di guida, tenere il regime del motore sotto i 3.000 giri/min in qualsiasi marcia. Non tenere sotto sforzo il motore procedendo o accelerando ad un bassissimo numero di giri o procedendo ad alto numero di giri più di quanto necessario per sorpassare o cambiare marcia.

2. Fino a 800 km (500 mi), variare il regime del motore ed evitare di usare la motocicletta a regimi del motore costanti per periodi di tempo prolungati. Non far superare al motore i 3.500 giri/min in qualsiasi marcia.
3. Procedere lentamente ed evitare partenze rapide a tutto gas fin quando il motore non si sia riscaldato.
4. Non tenere sotto sforzo il motore procedendo a bassissima velocità nelle marce alte.
5. Evitare le frenate secche. Effettuare un rodaggio dei freni nuovi con un uso moderato per i primi 300 km (200 mi).

## ELENCO DEI CONTROLLI PRIMA DELL'USO

### ▲ AVVERTENZA

**Identificare e capire le caratteristiche specifiche del proprio veicolo. La mancata comprensione di come queste caratteristiche influiscono sul funzionamento del veicolo può risultare in un incidente, che potrebbe causare morte o lesioni gravi. (00043b)**

Eseguire un controllo generale ogni volta che ci si appresta a usare la moto. Verificare che sia in condizioni di guida sicure.

### ▲ AVVERTENZA

**Arrestare il motore durante il rifornimento di combustibile o durante gli interventi di manutenzione dell'impianto di alimentazione. Non fumare ed evitare fiamme libere o scintille vicino alla benzina. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e l'inosservanza di misure di sicurezza adeguate può causare lesioni gravi o mortali. (0002a)**

### ▲ AVVERTENZA

**Non far fuoriuscire il combustibile. Aprire lentamente il tappo di riempimento del carburante. Non riempire oltre la base dell'inserito del bocchettone di rifornimento in modo da lasciare spazio sufficiente per far espandere il combustibile. Dopo il rifornimento, fissare il tappo del serbatoio. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e l'inosservanza di misure di sicurezza adeguate può causare lesioni gravi o mortali. (00028b)**

### ▲ AVVERTENZA

**Fare attenzione durante il rifornimento. L'aria compressa nel serbatoio del combustibile può spingere la benzina fuori dal tubo di rifornimento. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e l'inosservanza di misure di sicurezza adeguate può causare lesioni gravi o mortali. (00029a)**

1. Controllare che vi sia una quantità sufficiente di combustibile nuovo nel serbatoio del combustibile. Aggiungere combustibile se necessario.
2. Regolare gli specchietti nelle posizioni di guida adeguate.
3. Controllare il livello dell'olio motore. Aggiungere olio se necessario.
4. Controllare i comandi per accertarsi che funzionino correttamente. Azionare i freni anteriori e posteriori, il freno di stazionamento, il comando del gas, la frizione ed il selettore delle marce. Tutti i comandi devono funzionare liberamente senza incepparsi.
5. Controllare che lo sterzo funzioni in modo corretto girando il manubrio da un lato all'altro. I semimanubri devono muoversi liberamente senza inceppamenti.

#### **⚠ AVVERTENZA**

**Verificare la corretta pressione, il bilanciamento e l'integrità degli pneumatici, nonché lo stato del battistrada. Controllare gli pneumatici regolarmente e rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson per l'eventuale sostituzione. La guida con pneumatici eccessivamente usurati, non equilibrati o con una pressione di gonfiaggio inadeguata, sovraccarichi o danneggiati può provocarne il guasto, compromettere la stabilità e la manovrabilità del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00014b)**

6. Controllare le condizioni degli pneumatici, la pressione ed il carico della motocicletta. Una pressione di gonfiaggio non corretta o un carico eccessivo possono danneggiare gli pneumatici o le ruote e pregiudicare la stabilità e la maneggevolezza del veicolo. Vedere Tabella 15 per una corretta pressione di gonfiaggio.

#### **⚠ AVVERTENZA**

**Prima della guida, verificare il corretto funzionamento di faro anteriore, luce posteriore, luce di arresto e indicatori di direzione. Il fatto che il pilota non sia molto visibile agli altri automobilisti può causare lesioni gravi o mortali. (00478b)**

7. Verificare il corretto funzionamento di tutti gli interruttori e le spie.
8. Controllare che non vi siano alcune perdite di combustibile, olio, liquido di raffreddamento o liquido idraulico.
9. Controllare che la cinghia della trasmissione finale non sia consumata o danneggiata.
10. Effettuare gli interventi di manutenzione necessari.

## AVVIAMENTO DEL MOTORE

### Generalità

<b>NOTA</b>
-------------

**Lasciar funzionare il motore lentamente per 15-30 secondi. In questo modo il motore si riscalda permettendo all'olio di raggiungere tutte le superfici che richiedono lubrificazione. L'inosservanza di questa precauzione può causare seri danni al motore. (00563b)**

Non occorre girare la manopola del comando del gas prima di mettere in moto la motocicletta.

## Avvio

1. Portare il commutatore di accensione su IGNITION (accensione). Non azionare ripetutamente il comando del gas.

### ▲ AVVERTENZA

**Prima di avviare il motore mettere il cambio in folle onde evitare movimenti accidentali della motocicletta che possono causare lesioni gravi o mortali. (00044a)**

2. Vedere Figura 43. In presenza del portachiavi elettronico del sistema di sicurezza, girare l'interruttore di arresto/funzionamento su FUNZIONAMENTO.

### NOTA

*La spia di controllo del motore si accende per circa 4 secondi. La pompa del combustibile funziona per circa 2 secondi riempiendo le tubazioni di alimentazione.*

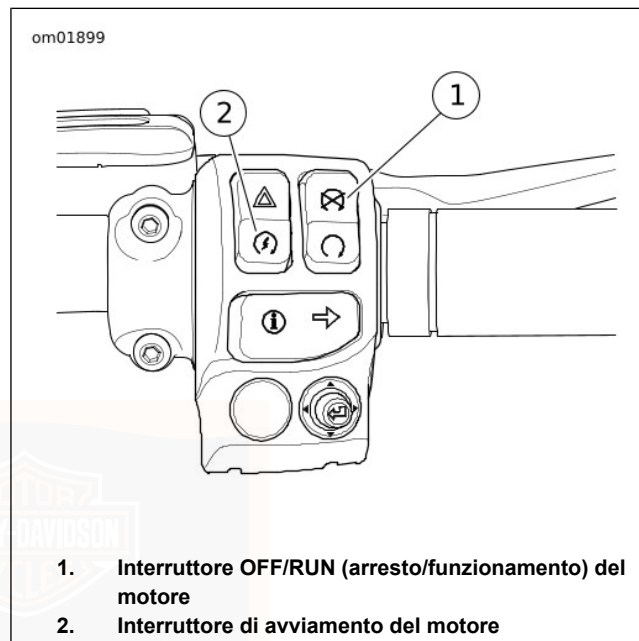
3. Premere la leva della frizione contro la manopola. Portare il cambio in folle.

### NOTA

*Per attivare l'impianto di avviamento, il circuito elettrico del sistema di blocco di sicurezza della frizione richiede che la frizione sia disattivata. La leva della frizione deve essere tirata contro la manopola del semimanubrio*

*sinistro e/o il cambio deve essere nella posizione di folle (con la spia verde del folle illuminata). Occorre azionare il freno anteriore e/o posteriore per avviare il motore con una marcia ingranata e per impedire ogni movimento del veicolo.*

4. Inserire il freno anteriore o quello posteriore.
5. Premere l'interruttore di avviamento per avviare il motore della motocicletta.
6. Disinnestare il freno di stazionamento prima di mettersi in moto. Vedere COMANDI E SPIE > FRENO DI STAZIONAMENTO (Pagina 76).



**Figura 43. Comandi del semimanubrio destro**

## AVVIAMENTO DOPO UN RIBALTAMENTO

### ▲ AVVERTENZA

**In caso di ribaltamento, controllare che tutti i comandi funzionino regolarmente. Un movimento limitato dei comandi può pregiudicare le prestazioni dei freni, della frizione o la possibilità di cambiare marcia, con pericolo di perdere il controllo del veicolo e incorrere in incidenti gravi o mortali. (00350a)**

Dopo un ribaltamento, ripristinare l'accensione prima di avviare il motore.

### NOTA

*Nella finestra del contachilometri appare la parola "tIP".*

1. Raddrizzare la motocicletta.
2. Ripristinare l'accensione girando il commutatore di accensione OFF (spento) – IGNITION (accensione).

## SISTEMA DI GESTIONE DELLA TEMPERATURA DEL MINIMO DEL MOTORE

Il sistema di gestione della temperatura del minimo del motore (EITMS) può raffreddare limitatamente il cilindro posteriore in caso di frequenti soste con il motore al minimo nel traffico congestionato.

## Funzionamento

Quando la temperatura del motore raggiunge una soglia predefinita, l'EITMS disinserisce l'iniettore del cilindro posteriore. Il cilindro posteriore diventa una "pompa dell'aria" che lavora per raffreddare il motore.

L'EITMS si attiverà (il cilindro posteriore si disattiverà) una volta che **tutte** le condizioni sotto elencate saranno soddisfatte:

### NOTA

*L'EITMS non si attiva entro i primi quattro minuti dall'avviamento del veicolo.*

- La temperatura ambiente o la temperatura motore superano la relativa soglia
- Il comando del gas si trova al minimo
- La velocità del veicolo è sotto i 2 km/h (1 mph)
- La velocità del motore è inferiore ai 1.200 giri/min

L'EITMS si disattiva (si ha nuovamente l'accensione nel cilindro posteriore) se si verifica **una qualsiasi delle seguenti condizioni**:

- La temperatura ambiente o la temperatura motore scendono al di sotto della relativa soglia
- Il comando del gas è oltre il minimo

- Il veicolo supera i 3 km/h (2 mph)
- La velocità del motore supera i 1.350 giri/min
- La frizione viene disinnestata con la marcia inserita

Quando il motore è nella modalità EITMS, si può notare una differenza nella cadenza del minimo. Inoltre, si potrebbe sentire un odore particolare provenire dallo scarico. Entrambe queste condizioni sono da considerarsi normali.

## Attivazione/Disattivazione dell'EITMS

**Attivato:** La funzione di raffreddamento del motore dell'EITMS si attiva automaticamente ogni qualvolta il veicolo si arresta completamente e il motore funziona al minimo con temperature elevate. Quando la funzione viene abilitata, l'EITMS può non attivarsi in caso di guida con basse temperature.

**Disattivato:** La funzione EITMS non è attiva in nessuna condizione.

Il pilota può attivare o disattivare il sistema EITMS procedendo come segue.

1. Portare il commutatore di accensione su ACCESO. Portare l'interruttore di ARRESTO/FUNZIONAMENTO del motore sul semimanubrio destro su FUNZIONAMENTO (l'accensione può essere inserita o meno).

2. Spingere il comando del gas nella posizione di disinserimento e mantenerlo in tale posizione.
3. Vedere Figura 6. Dopo circa 3 secondi, la spia del controllo della velocità di crociera inizierà a lampeggiare: colore verde (EITMS abilitato) oppure colore arancione (EITMS disabilitato).
4. Ripetere il procedimento secondo necessità per attivare o disattivare l'EITMS.

### NOTA

- *Il lampeggio della spia del controllo della velocità di crociera indica l'impostazione dell'EITMS. Una luce fissa (non lampeggiante) indica l'impostazione del controllo della velocità di crociera.*
- *Le impostazioni dell'EITMS rimangono in vigore finché non sono cambiate dal pilota o dal concessionario. Non occorre riconfigurare l'EITMS a ogni avviamento.*

## CAMBIO MARCE

### Cambio marcia da fermo, motore spento

Tirare la leva della frizione per disinserirla completamente. Le marce possono non innestarsi perché gli alberi del cambio non girano e i componenti del selettore delle marce non sono allineati. Spingere la motocicletta avanti e indietro mentre si preme leggermente sul pedale del selettore delle marce.

## Avvio da fermo

NOTA

*Disinnestare il freno di stazionamento prima di mettersi in moto. Vedere COMANDI E SPIE > FRENO DI STAZIONAMENTO (Pagina 76).*

NOTA

**Prima di cambiare marcia accertarsi che la frizione sia completamente disinnestata. Il mancato disinnesto completo della frizione può causare seri danni al veicolo. (00182a)**

NOTA

*Avviare il motore con il cambio sempre in folle. Iniziare lo spostamento sempre con la prima marcia.*

1. Con il motore della motocicletta acceso e il freno di stazionamento rilasciato, premere la leva della frizione verso la manopola del manubrio in modo da disinnestare completamente la frizione.
2. Premere la leva del selettore delle marce fino a raggiungere il fondo corsa e rilasciarla. Il cambio è ora in prima.
3. Rilasciare lentamente la leva della frizione e, allo stesso tempo, aprire gradualmente il comando del gas.

## Passaggio a una marcia superiore (Accelerazione)

Vedere Figura 44. Ingranare la marcia superiore quando la motocicletta raggiunge la velocità corretta per il cambio di marcia. Fare riferimento a Tabella 21.

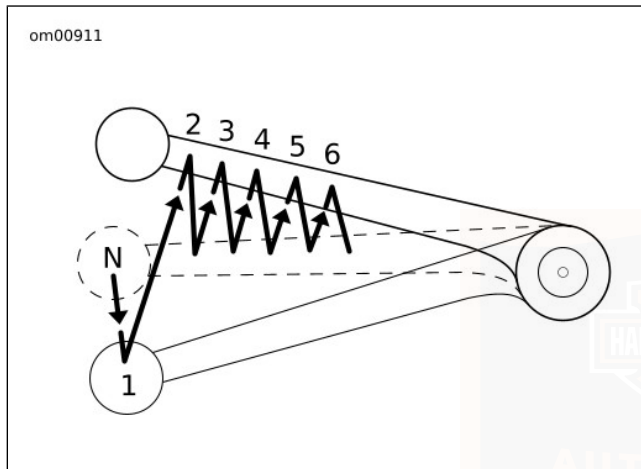
**Tabella 21. Velocità per il passaggio ad una marcia superiore (accelerazione)**

CAMBIO MARCE	km/h	mph
Dalla prima alla seconda	25	15
Dalla seconda alla terza	40	25
Dalla terza alla quarta	55	35
Dalla quarta alla quinta	70	45
Dalla quinta alla sesta	85	55

1. Chiudere il comando del gas.
2. Disinnestare la frizione (tirare la leva della frizione).
3. Sollevare la leva del selettore delle marce fino al finecorsa e rilasciarlo.
4. Rilasciare lentamente la leva della frizione e aprire gradualmente il comando del gas.
5. Ripetere i passaggi precedenti per innestare le marce rimanenti.

NOTA

- *Disinnestare completamente la frizione prima di cambiare marcia.*
- *Chiudere parzialmente il comando del gas in modo che il motore non strappi quando si rilascia la leva della frizione.*



**Figura 44. Sequenza di cambio marcia: Passaggio a una marcia superiore**

## Passaggio a una marcia inferiore (decelerazione)

### ⚠ AVVERTENZA

**Non passare a una marcia inferiore a velocità più alte di quelle elencate. Scalando marcia a velocità eccessiva si può far perdere aderenza alla ruota posteriore, perdendo il controllo del veicolo e rischiando lesioni gravi o mortali. (00045b)**

Vedere Figura 45. Quando il regime del motore cala, come quando si procede in salita o si rallenta per una curva, scalare marcia. Fare riferimento a Tabella 22.

**Tabella 22. Velocità per il passaggio ad una marcia inferiore (decelerazione)**

CAMBIO MARCE	km/h	mph
Dalla sesta alla quinta	80	50
Dalla quinta alla quarta	65	40
Dalla quarta alla terza	50	30
Dalla terza alla seconda	30	20
Dalla seconda alla prima	15	10

NOTA

*I punti di cambio marcia mostrati nella tabella sono solo un consiglio. Ciascun pilota può adottare un proprio schema di*

*cambio delle marce differente da quello mostrato e più adatto al proprio stile di guida.*

1. Chiudere il comando del gas.
2. Disinnestare la frizione (tirare la leva della frizione).
3. Premere la leva del selettore delle marce fino a raggiungere il fondo corsa e rilasciarla.
4. Rilasciare lentamente la leva della frizione e aprire gradualmente il comando del gas.
5. Ripetere i passaggi precedenti per innestare le marce rimanenti.

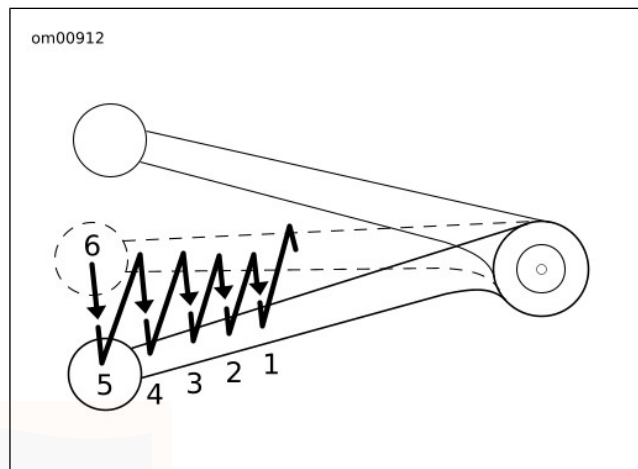
#### NOTA

- *Disinnestare completamente la frizione prima di cambiare marcia.*
- *Chiudere parzialmente il comando del gas in modo che il motore non strappi quando si rilascia la leva della frizione.*

#### NOTA

**Prima di arrestare il motore, passare in folle. Se si cambia marcia mentre il motore è fermo si rischia di danneggiare il meccanismo del cambio. (00183a)**

Il meccanismo del selettore delle marce consente di passare in folle sia dalla prima che dalla seconda marcia.



**Figura 45. Sequenza di cambio marcia: Passaggio a una marcia inferiore**

## ARRESTO DEL MOTORE

1. Arrestare il motore portando su OFF (spento) l'interruttore di arresto del motore sul semimanubrio destro.
2. Portare il commutatore di accensione su OFF (spento). Se il motore si ingolfia o si arresta, portare subito il commutatore di accensione su OFF (spento) per evitare che la batteria si scarichi.

3. Ingranare una marcia e innestare il freno di stazionamento.



## MANUTENZIONE PER UN USO SICURO

### ▲ AVVERTENZA

Eeguire le operazioni di manutenzione e assistenza tecnica come indicato nella tabella degli intervalli di manutenzione ordinaria. La mancanza di una manutenzione ordinaria agli intervalli suggeriti può compromettere la sicurezza di funzionamento della motocicletta e causare lesioni gravi o mortali. (00010a)

### ▲ AVVERTENZA

Se si utilizza la motocicletta in condizioni difficili (freddo intenso, caldo torrido, ambiente molto polveroso, strade dissestate, attraversamenti di acque stagnanti, ecc.), eseguire gli interventi di manutenzione ordinaria con maggiore frequenza per garantirne il funzionamento sicuro. L'inosservanza di tali precauzioni può causare lesioni gravi o mortali. (00094a)

### NOTA

Sollestando la motocicletta con un martinetto, verificare che questo entri in contatto con entrambi i longheroni inferiori del telaio, dove i tubi discendenti e i longheroni inferiori del telaio convergono. Non sollevare la motocicletta posizionando il martinetto su traverse, coppa dell'olio, staffe di montaggio, componenti o alloggiamenti. Il mancato rispetto di questa indicazione può causare gravi danni e richiedere l'esecuzione di importanti lavori di riparazione. (00586d)

Eeguire la manutenzione della motocicletta secondo quanto indicato in Tabella 33. Controllare spesso la motocicletta tra gli intervalli della manutenzione ordinaria e dopo periodi di rimessaggio per stabilire se occorre ulteriore manutenzione.

Controllare quanto segue:

1. La pressione di gonfiaggio, l'usura ed eventuali segni di danneggiamento degli pneumatici.
2. Verificare che la cinghia della trasmissione sia appropriatamente tesa e che non sia consumata o danneggiata.
3. La risposta di freni, sterzo e comando del gas che non vi siano inceppamenti.

4. Lo stato ed il livello del liquido dei freni. Eventuali perdite nelle tubazioni e nei raccordi idraulici. Il livello del liquido di raffreddamento, se del caso. Lo stato di usura delle pastiglie e dei dischi dei freni.
5. Lo stato dei cavi (non devono essere logori, piegati o bloccati).
6. Il livello dell'olio del motore e del carter della catena della trasmissione primaria/del cambio.
7. Il corretto funzionamento del faro anteriore, della luce posteriore, della luce di arresto e degli indicatori di direzione.

## MANUTENZIONE IN RODAGGIO

### NOTA

*È necessario un intervento di manutenzione iniziale per mantenere valida la garanzia della motocicletta nuova e garantire il funzionamento corretto dell'impianto di controllo delle emissioni.*

Dopo che la nuova motocicletta ha percorso 1.600 km (1000 mi), recarsi da un concessionario autorizzato Harley-Davidson per la manutenzione iniziale. Fare riferimento a MANUTENZIONE PROGRAMMATA > REGISTRAZIONI DEI TAGLIANDI (Pagina ?).

## SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

Quando si interviene sulla motocicletta, riciclare o smaltire correttamente tutti i liquidi, le lampadine, le batterie, i filtri ed altri materiali di scarto rispettando le normative in vigore.

## LUBRIFICAZIONE DEL MOTORE

### ⚠ ATTENZIONE!

**Il contatto ripetuto o prolungato con l'olio motore usato può essere pericoloso e cancerogeno per la pelle. Lavare prontamente le superfici cutanee interessate con acqua e sapone. (00358b)**

### ⚠ ATTENZIONE!

**In caso di ingestione di olio motore, non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente a un medico. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua. Se l'irritazione persiste, rivolgersi a un medico. (00357d)**

### NOTA

**Non mischiare indiscriminatamente marche e tipi di lubrificante, poiché alcuni lubrificanti reagiscono chimicamente quando sono combinati. L'uso di oli di bassa qualità può danneggiare il motore. (00184a)**

L'olio motore è uno dei principali fattori che influenzano le prestazioni e la durata del motore. Utilizzare l'olio consigliato per la temperatura più bassa prevista prima della successiva sostituzione di olio pianificata. Vedere Tabella 23.

Questa motocicletta era dotata originalmente di OLIO PER MOTOCICLETTE GENUINE HARLEY-DAVIDSON H-D 360 20W50. L'H-D 360 è l'olio consigliato per le normali condizioni d'uso della motocicletta. In caso di uso in climi estremamente caldi o freddi, vedere Tabella 23 per le scelte alternative.

Se necessario e se l'H-D 360 non fosse disponibile, aggiungere dell'olio certificato per uso nei motori diesel. I codici accettabili comprendono: CH-4, CI-4 e CJ-4. Le viscosità consigliate sono, in ordine decrescente: 20W50, 15W40 e 10W40.

Alla prima opportunità, rivolgersi ad un concessionario autorizzato per sostituire l'olio con uno Harley-Davidson al 100%.

**Tabella 23. Oli motore consigliati**

<b>TIPO</b>	<b>VISCOSITÀ</b>	<b>VALORE NOMINALE</b>	<b>TEMPERATURA AMBIENTE MINIMA</b>	<b>AVVIAMENTO A TEMPERATURE INFERIORI A 10 °C (50 °F)</b>
Olio a base sintetica per motociclette Screamin' Eagle SYN 3	SAE 20W50	HD 360	Superiore a -1 °C (30 °F)	Eccellente
Olio per motociclette Genuine Harley-Davidson H-D 360	SAE 20W50	HD 360	Superiore a 4 °C (40 °F)	Buono
Olio per motociclette Genuine Harley-Davidson H-D 360	SAE 50	HD 360	Superiore a 16 °C (60 °F)	Mediocre
Olio per motociclette Genuine Harley-Davidson H-D 360	SAE 60	HD 360	Superiore a 27 °C (80 °F)	Mediocre
Olio per motociclette Genuine Harley-Davidson H-D 360	SAE 10W40	HD 360	Inferiore a 4 °C (40 °F)	Eccellente

## CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO

### ▲ ATTENZIONE!

Il contatto ripetuto o prolungato con l'olio motore usato può essere pericoloso e cancerogeno per la pelle. Lavare prontamente le superfici cutanee interessate con acqua e sapone. (00358b)

### NOTA

Non è possibile misurare con precisione il livello dell'olio in un motore freddo. Durante il controllo prima della guida, con la motocicletta su una superficie in piano, il livello dell'olio a motore freddo deve essere compreso tra le frecce dell'astina di livello. Non aggiungere olio per portare il livello all'altezza del contrassegno FULL (pieno) in un motore FREDDO. (00589b)

### NOTA

Vedere Figura 47. Quando si controlla il livello dell'olio, usare il lato dell'astina contrassegnato con FULL HOT VEHICLE UPRIGHT (pieno a caldo con veicolo diritto).

### Controllo a freddo del livello dell'olio

Effettuare il **CONTROLLO A FREDDO** del livello dell'olio motore come segue:

1. Per un controllo prima dell'uso, parcheggiare il veicolo in piano.
2. Vedere Figura 46. Rimuovere il tappo del rifornimento/astina di livello dell'olio ed asciugare l'astina di livello. Inserire l'astina di livello e serrarla nel bocchettone di rifornimento.

### NOTA

*Il livello dell'olio in un motore freddo non deve mai essere al di sopra del punto medio.*

3. Vedere Figura 47. Rimuovere il tappo del rifornimento/l'astina di livello dell'olio. Verificare il livello dell'olio usando il lato dell'astina contrassegnato con FULL HOT VEHICLE UPRIGHT (pieno a caldo con veicolo diritto). Il giusto livello dell'olio dovrebbe essere a metà (2) tra i contrassegni ADD QT (rabboccare) e FULL HOT (pieno a caldo) sull'astina di livello.

### NOTA

*Se il livello dell'olio è al di sotto del segno ADD QT (rabboccare), aggiungere solo l'olio necessario per portare il livello a metà (2) tra i segni ADD QT e FULL HOT (pieno a caldo). Non raggiungere mai il livello del segno FULL HOT in un motore freddo.*

## Controllo a caldo del livello dell'olio

### NOTA

- *A temperature più basse il motore richiede un periodo di riscaldamento più lungo.*
- *Eeguire il controllo a caldo del livello dell'olio motore quando il motore è alla normale temperatura di funzionamento.*

Eeguire il **CONTROLLO A CALDO** del livello dell'olio motore procedendo come segue:

1. Guidare la motocicletta sino a che il motore non raggiunga la temperatura normale di funzionamento.
2. Parcheggiare il veicolo su una superficie in piano. Far funzionare il motore al minimo per 1-2 minuti. Arrestare il motore.
3. Rimuovere il tappo del rifornimento/astina di livello dell'olio ed asciugare l'astina di livello. Inserire l'astina di livello e serrarla nel bocchettone di rifornimento.

4. Vedere Figura 47. Rimuovere il tappo del rifornimento/l'astina di livello dell'olio. Verificare il livello dell'olio usando il lato dell'astina contrassegnato con FULL HOT VEHICLE UPRIGHT (pieno a caldo con veicolo diritto). Il livello dovrebbe essere tra i contrassegni ADD QT (rabboccare) (1) e FULL HOT (pieno a caldo) (3). Aggiungere solo l'olio necessario per raggiungere il segno FULL HOT (pieno a caldo) sull'astina di livello. Non rabboccare eccessivamente.

### NOTA

*Vedere Tabella 23. Usare solo l'olio consigliato specificato nella sezione MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > LUBRIFICAZIONE DEL MOTORE (Pagina 126).*

5. Avviare il motore e controllare con attenzione se ci sono perdite attorno al filtro dell'olio e al tappo di scarico.

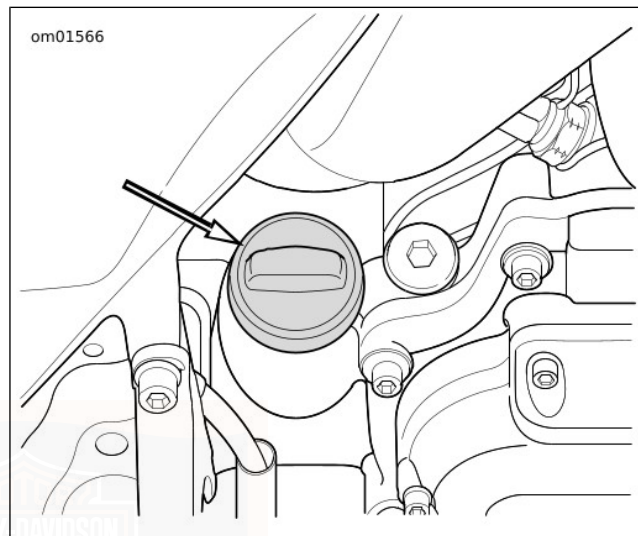
### NOTA

**Quando l'olio è caldo, il livello non deve scendere al di sotto del contrassegno Add/Fill (aggiungere/riempire) sull'astina di livello. In caso contrario, il veicolo potrebbe riportare danni e/o guasti. (00189a)**

### NOTA

**Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'olio. Così facendo, l'olio potrebbe finire nel filtro dell'aria, con conseguenti danni e/o guasti al veicolo. (00190b)**

- Controllare il livello dell'olio motore dopo ogni pieno di combustibile.
- Vedere Tabella 33. Se si adopera la moto in condizioni normali, in clima mite o temperato, il cambio dell'olio deve avvenire agli intervalli indicati nel programma di manutenzione.
- In caso di basse temperature o di funzionamento in condizioni avverse, cambiare l'olio a intervalli più frequenti. Vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > LUBRIFICAZIONE INVERNALE (Pagina 133).



**Figura 46. Tappo di rifornimento dell'olio motore**

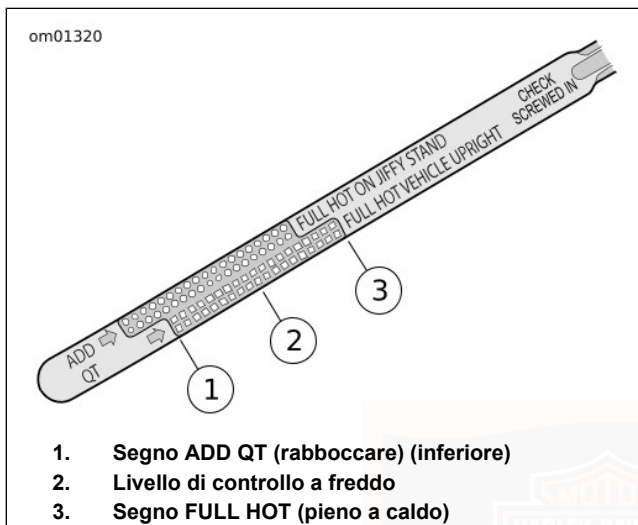


Figura 47. Astina di livello dell'olio (lato VEHICLE UPRIGHT)

## CAMBIO DELL'OLIO E DEL FILTRO

Vedere Tabella 33. Cambiare l'olio dopo i primi 1.600 km (1000 mi) in un motore **nuovo** e successivamente agli intervalli di manutenzione ordinaria in caso di uso regolare, a temperature calde o moderate.

In caso di climi freddi o impieghi gravosi sostituire l'olio motore più spesso. Vedere **MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > LUBRIFICAZIONE INVERNALE** (Pagina 133).

I veicoli dotati di motore Twin Cam richiedono il filtro dell'olio premium cromato (N° codice 63798-99A) o nero (N° codice 63731-99A).

### ⚠ AVVERTENZA

Durante il cambio dell'olio verificare che non siano presenti tracce di olio o lubrificanti sugli pneumatici, sulle ruote e sui freni. Ciò può compromettere l'aderenza della ruota e far perdere il controllo della motocicletta, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00047d)

### NOTA

Non mischiare indiscriminatamente marche e tipi di lubrificante, poiché alcuni lubrificanti reagiscono chimicamente quando sono combinati. L'uso di oli di bassa qualità può danneggiare il motore. (00184a)

1. Guidare la motocicletta sino a che il motore non raggiunga la temperatura normale di funzionamento. Arrestare il motore.
2. Rimuovere il tappo del rifornimento/l'astina di livello dell'olio.

3. Vedere Figura 48. Togliere il tappo di scarico dell'olio (2). Non togliere il tappo esagonale (3) o il tappo di scarico dell'olio del cambio (1). Far defluire completamente l'olio.
4. Sostituire l'anello di tenuta O-ring del tappo di scarico, se danneggiato.

**NOTA**

**Per la rimozione del filtro, usare un estrattore per filtri dell'olio (Oil Filter Wrench) Harley-Davidson. Con questo attrezzo si eviterà di danneggiare il cavo e/o il sensore di posizione dell'albero a gomiti. (00192b)**

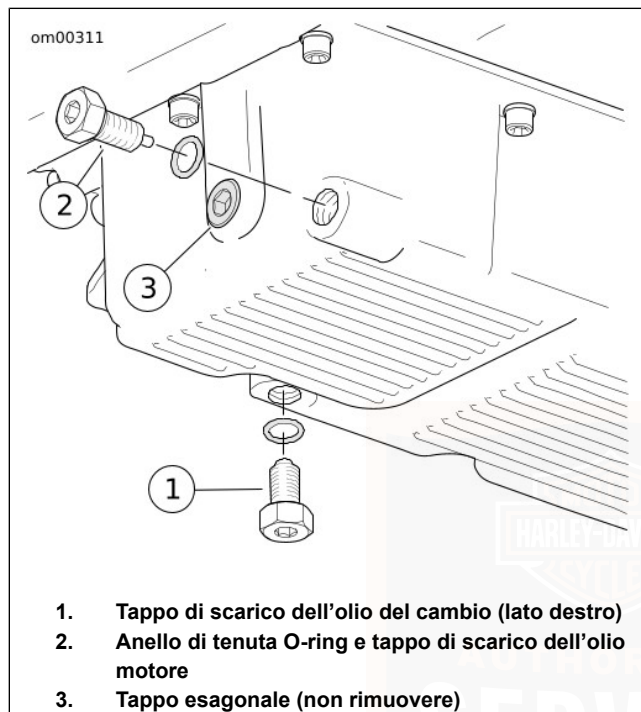
5. Smontare il filtro dell'olio utilizzando l'ESTRATTORE PER FILTRI DELL'OLIO (N. CODICE: HD-42311) o l'ESTRATTORE PER FILTRI DELL'OLIO (N. CODICE: HD-44067-A) ed attrezzi manuali. Non usare con attrezzi ad aria compressa.
6. Pulire la flangia della base del filtro dell'olio.
7. Vedere Figura 49. Lubrificare la guarnizione con dell'olio motore pulito. Installare sulla base un **nuovo** filtro dell'olio. Serrare a mano il filtro dell'olio facendogli compiere da mezzo a tre quarti di giro dopo che prima la guarnizione abbia toccato la superficie della base. **NON** usare un estrattore per filtri dell'olio per il montaggio.

8. Installare il tappo di scarico dell'olio motore. Serrare ad una coppia di 19–28,5 N·m (14–21 ft-lbs).

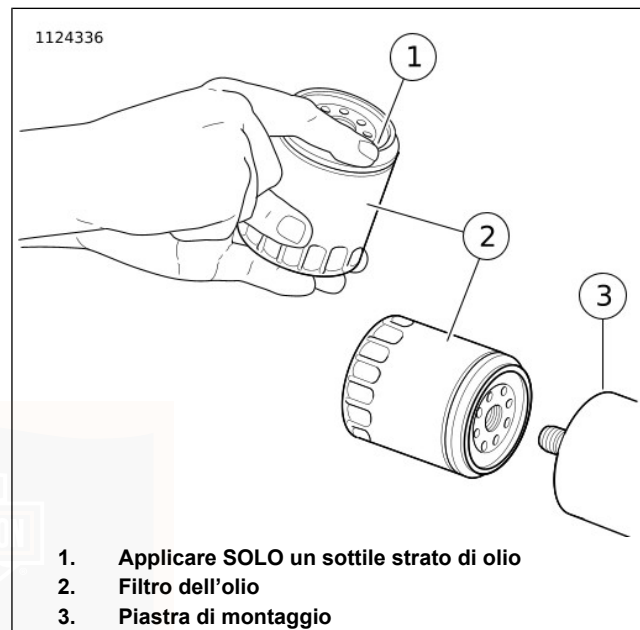
**NOTA**

*Utilizzare l'olio consigliato per la temperatura più bassa prevista prima della successiva sostituzione di olio pianificata. Vedere Tabella 23 per il tipo di olio consigliato.*

9. Aggiungere inizialmente 2,8 L (3.0 qt) di olio motore.
10. Controllare che il livello dell'olio sia corretto. Vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO (Pagina 128).
  - a. Eseguire il **controllo a freddo** del livello dell'olio motore.
  - b. Avviare il motore e controllare con attenzione se ci sono perdite attorno al filtro dell'olio e al tappo di scarico.
  - c. Eseguire il **controllo a caldo** del livello dell'olio motore.



**Figura 48. Coppa dell'olio**



**Figura 49. Applicazione di un velo di olio**

## LUBRIFICAZIONE INVERNALE

Cambiare spesso l'olio del motore in climi molto freddi. Se la motocicletta viene usata frequentemente per viaggi inferiori a 24 km (15 mi), a temperature ambiente inferiori a 16 °C

(60 °F), ridurre gli intervalli del cambio dell'olio a 2.400 km (1500 mi).

#### NOTA

*Quanto più la temperatura scende sotto zero, tanto più spesso si dovrà cambiare l'olio.*

Il vapore acqueo è una conseguenza normale della combustione in qualsiasi motore. In inverno, parte del vapore acqueo si condensa trasformandosi in liquido sulle superfici metalliche più fredde all'interno del motore. A temperature molto basse, quest'acqua si trasformerà in melma o ghiaccio. Col passare del tempo, l'accumulazione di melma o ghiaccio potrebbe tappare le tubazioni dell'olio e danneggiare il motore.

Se il motore viene usato spesso e lasciato riscaldare a fondo, la maggior parte di quest'acqua diventa di nuovo vapore e verrà eliminata attraverso lo sfiatatoio del basamento.

Se il motore non viene usato spesso e non viene lasciato riscaldare a fondo, l'acqua si accumula, mescolandosi con l'olio del motore e forma una melma dannosa per il motore.

## RADIATORE DI RAFFREDDAMENTO DELL'OLIO

Le motociclette con motore Twin Cam 103 o di maggiore cilindrata raffreddati ad aria hanno un radiatore di raffreddamento dell'olio. Tenere il radiatore di raffreddamento

sempre pulito e libero da residui per mantenere la massima efficienza di raffreddamento.

## CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO DEL CAMBIO

Controllare il livello dell'olio del cambio a motore spento, tenendo la motocicletta su una superficie piana.

#### NOTA

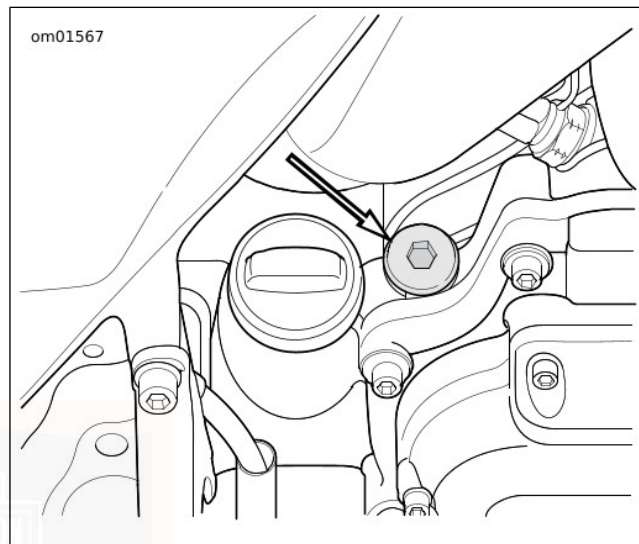
*Prima di controllare il livello dell'olio, lasciare fermo per qualche istante il veicolo. In questo modo il livello dell'olio si stabilizza.*

1. Vedere Figura 50. Estrarre l'astina di livello dell'olio del cambio. Pulire l'astina di livello.
2. Inserire l'astina di livello nel cambio. Avvitare a fondo l'astina di livello fino a che l'anello di tenuta O-ring non entri in contatto con la scatola. Non serrare.
3. Vedere Figura 51. Estrarre l'astina di livello e controllare il livello dell'olio su essa. Se il livello dell'olio si trova o è al di sotto del segno ADD (aggiungere) (A) sull'astina di livello, aggiungere olio solo quanto basta per portare il livello nella zona compresa tra il segno ADD (aggiungere) (A) e il segno FULL (pieno) (F) dell'astina.

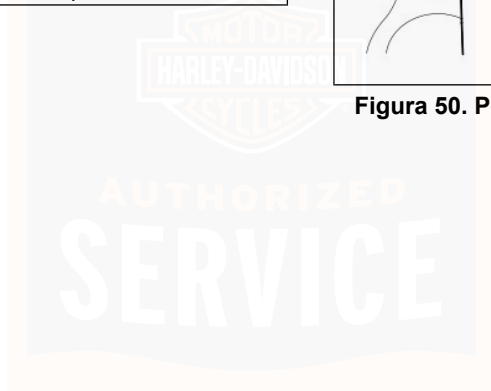
4. Installare l'astina di livello. Serrare ad una coppia di 2,8–8,5 N·m (25–75 in-lbs).

**Tabella 24. Lubrificante consigliato**

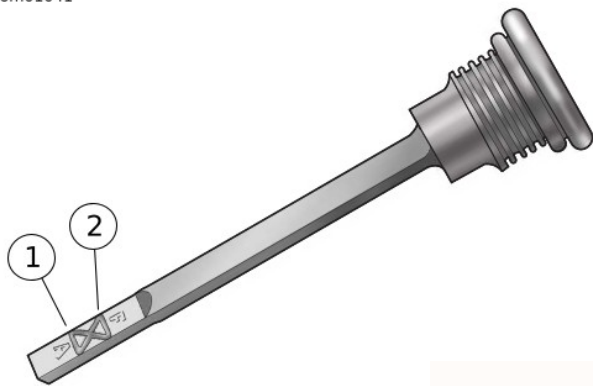
LUBRIFICANTE	QUANTITÀ DI RIFORMIMENTO*
OLIO PER CAMBIO E CATENA DELLA TRASMISSIONE PRIMARIA FORMULA+ o OLIO A BASE SINTETICA PER MOTOCICLETTE SCREAMIN' EAGLE SYN3 20W50	0,83 L (28 fl oz)
*Approssimativamente. Controllare ed aggiungere secondo necessità per portare il livello entro la specifica.	



**Figura 50. Posizione dell'astina di livello dell'olio del cambio**



om01041



1. Aggiungere (A)
2. Pieno (F)

### Figura 51. Livello dell'olio del cambio sull'astina di livello **SOSTITUZIONE DELL'OLIO DEL CAMBIO**

1. Vedere Figura 50. Rimuovere il tappo del rifornimento/l'astina di livello dell'olio del cambio.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Durante il cambio dell'olio verificare che non siano presenti tracce di olio o lubrificanti sugli pneumatici, sulle ruote o sui freni. Ciò può compromettere l'aderenza della ruota e far perdere il controllo della motocicletta, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00047d)

#### **NOTA**

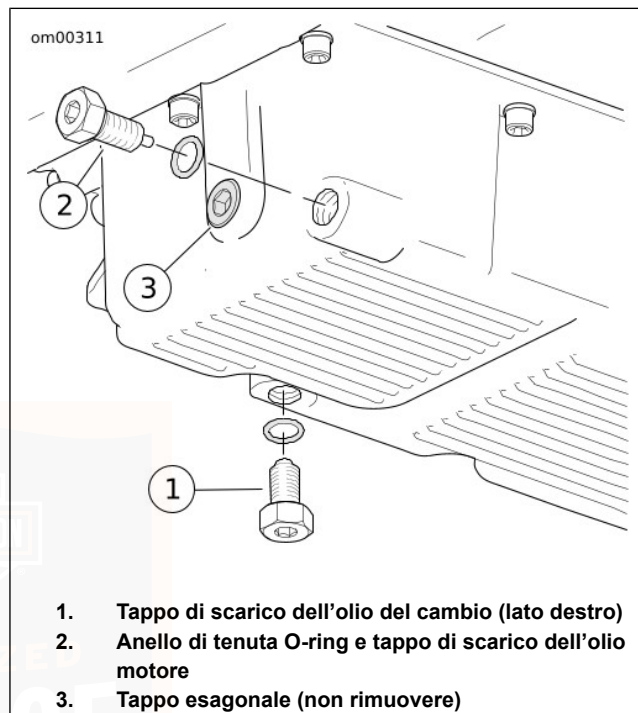
Quando si scarica o si aggiunge il lubrificante, fare in modo che sporczia, detriti o altri contaminanti non possano penetrare nel motore. (00198a)

2. Vedere Figura 52. Rimuovere il tappo di scarico dell'olio del cambio. Scaricare l'olio del carter della catena della trasmissione primaria.
3. Controllare e pulire il tappo di scarico e l'anello di tenuta O-ring.

#### **NOTA**

**Non serrare eccessivamente il tappo del rifornimento o il tappo di scarico. Ciò può provocare perdite di lubrificante. (00200b)**

4. Installare il tappo di scarico con l'anello di tenuta O-ring. Serrare alla coppia di 19–28,5 N·m (14–21 ft-lbs). Non serrare eccessivamente.
5. Riempire il cambio con 0,83 L (28 fl oz) dell'olio Harley-Davidson consigliato. Vedere Tabella 24.
6. Controllare il livello dell'olio ed aggiungere abbastanza olio per portare il livello tra i contrassegni AGGIUNGERE (A) e PIENO (F). Vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO DEL CAMBIO (Pagina 134).
7. Installare il tappo del rifornimento/l'astina di livello dell'olio. Serrare ad una coppia di 2,8–8,5 N·m (25–75 in-lbs).



**Figura 52. Coppa dell'olio**

## CAMBIO DELL'OLIO DEL CARTER DELLA CATENA DELLA TRASMISSIONE PRIMARIA

1. Guidare la motocicletta sino a che il motore non raggiunga la temperatura normale di funzionamento.
2. Portare il commutatore di accensione su OFF (spento) e l'interruttore di ARRESTO/FUNZIONAMENTO su ARRESTO.

### ▲ AVVERTENZA

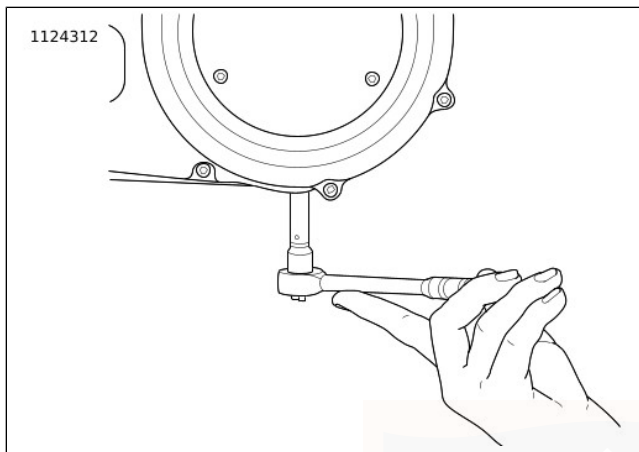
**Durante il cambio dell'olio verificare che non siano presenti tracce di olio o lubrificanti sugli pneumatici, sulle ruote o sui freni. Ciò può compromettere l'aderenza della ruota e far perdere il controllo della motocicletta, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00047d)**

### NOTA

**Quando si scarica o si aggiunge il lubrificante, fare in modo che sporczia, detriti o altri contaminanti non possano penetrare nel motore. (00198a)**

3. Vedere Figura 53. Scaricare l'olio del carter della catena della trasmissione primaria.

4. Pulire il tappo di scarico. Se sul tappo di scarico si è accumulata una notevole quantità di materiali residui, controllare lo stato dei componenti del carter della catena.
5. Installare un **nuovo** anello di tenuta O-ring sul tappo di scarico.
6. Installare il tappo di scarico sul coperchio del carter della catena della trasmissione primaria. Serrare ad una coppia di 19–28,5 N·m (14–21 ft-lbs).



**Figura 53. Rimozione/installazione del tappo di scarico del carter della catena**

7. Vedere Figura 54. Rimuovere le viti e le rondelle prigioniere (3) e il coperchio di accesso alla frizione (2).
8. Rimuovere la guarnizione di tenuta (1). Asciugare l'olio dalla scanalatura nel coperchio del carter della catena e dalla superficie di montaggio.

#### NOTA

**Non riempire eccessivamente di lubrificante il carter della catena della trasmissione primaria. Una quantità eccessiva di olio può causare innesto irregolare e disinnesto non completo della frizione, l'inserimento parziale della frizione e/o difficoltà nel passare in folle al minimo. (00199b)**

9. Collocare la motocicletta in posizione diritta per riempire il carter della catena della trasmissione primaria.
10. Aggiungere la quantità specificata di OLIO PER CAMBIO E CARTER DELLA CATENA DELLA TRASMISSIONE PRIMARIA FORMULA+ attraverso l'apertura del coperchio di accesso alla frizione. Vedere Tabella 25.

**Tabella 25. Capacità di rifornimento olio del carter della catena della trasmissione primaria**

ELEMENTO	CAPIENZA
Olio del carter della catena della trasmissione primaria	1,12 L (38 fl oz) non a secco
	1,33 L (45 fl oz) a secco

11. Installare il coperchio di accesso alla frizione e la **nuova** guarnizione di tenuta:

- a. Asciugare accuratamente tutto l'olio dalla superficie di montaggio del coperchio e dalla scanalatura nel coperchio del carter della catena.
- b. Vedere Figura 54. Collocare la **nuova** guarnizione di tenuta (1) nella scanalatura nel coperchio di accesso alla frizione. Premere ciascuna protuberanza sulla guarnizione di tenuta nella scanalatura.
- c. Fissare il coperchio di accesso con le viti e le rondelle prigioniere (3).
- d. Vedere Figura 55. Serrare nella sequenza mostrata ad una coppia di 9,5–12,2 N·m (84–108 in-lbs).

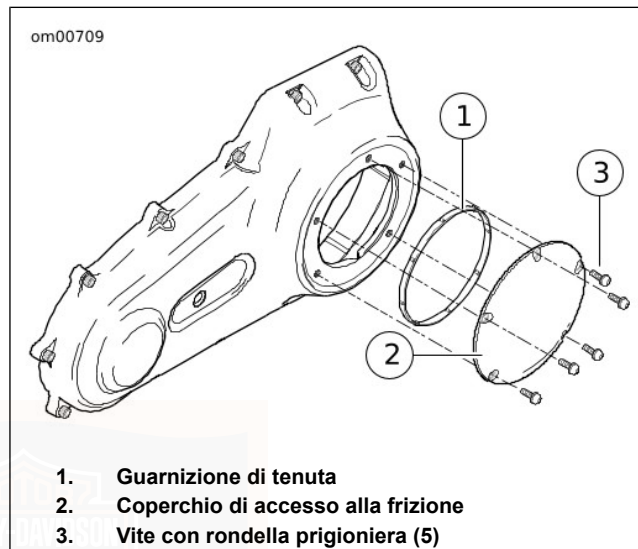


Figura 54. Coperchio della frizione

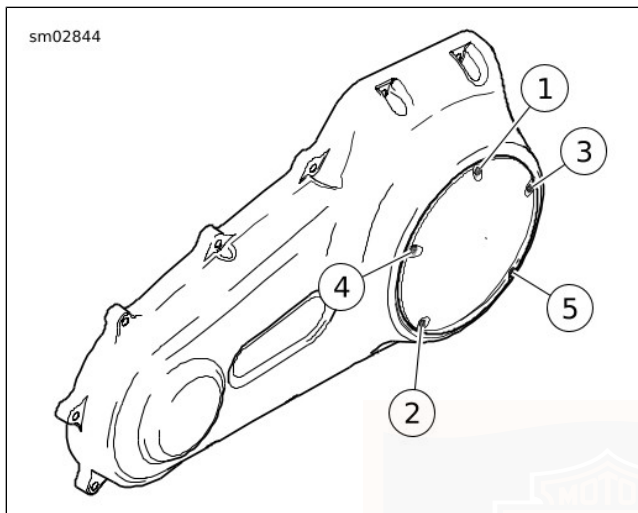


Figura 55. Sequenza di serraggio del coperchio della frizione

## IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO: FLHTCUTG

### ⚠ ATTENZIONE!

Alla temperatura di funzionamento, i radiatori di raffreddamento dell'acqua e dell'olio contengono liquidi surriscaldati. Il contatto con il radiatore o il radiatore di raffreddamento dell'olio può provocare ustioni leggere o moderate. (00141b)

### ⚠ AVVERTENZA

La miscela di liquido di raffreddamento contiene prodotti chimici tossici potenzialmente letali in caso di ingestione. In caso di ingestione, non provocare il vomito ma rivolgersi immediatamente a un medico. Usare in aree ben ventilate. Il contatto con il liquido o i suoi vapori può causare irritazioni alla pelle o agli occhi. In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare con acqua e, se occorre, andare al pronto soccorso. Smaltire il liquido di raffreddamento usato rispettando le normative locali, regionali e nazionali in vigore. (00092a)

### NOTA

Usare solo Genuine Harley-Davidson Extended Life Antifreeze and Coolant. L'uso di altri liquidi/miscele può danneggiare la motocicletta. (00179c)

#### NOTA

*Le ventole di raffreddamento funzionano automaticamente, anche quando il commutatore di accensione è su OFF (spento). Mentre la moto è in funzione, le ventole di raffreddamento a comando elettronico si azionano periodicamente.*

IL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO E ANTIGELO EXTENDED LIFE GENUINE HARLEY-DAVIDSON è già diluito e pronto per l'uso. Fornisce protezione per temperature fino a -36,7 °C (-34 °F). NON aggiungere acqua.

#### NOTA

**È indispensabile usare acqua deionizzata insieme all'antigelo nell'impianto di raffreddamento. Un'elevata durezza dell'acqua può portare alla formazione di incrostazioni nei tubi che riducono l'efficienza dell'impianto di raffreddamento, con il rischio di surriscaldamento e danni alla motocicletta. (00195b)**

Se non è disponibile LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO E ANTIGELO EXTENDED LIFE GENUINE HARLEY-DAVIDSON, è possibile utilizzare una miscela di acqua deionizzata e di antigelo a base di etilenglicole. Non appena possibile, sostituire nuovamente con LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO E ANTIGELO EXTENDED LIFE GENUINE HARLEY-DAVIDSON.

## Controllo del livello del liquido di raffreddamento

#### NOTA

*Controllare il livello del liquido di raffreddamento con il motore freddo e la moto su una superficie livellata.*

1. Rimuovere il pannello di accesso dalla carenatura inferiore destra. Far leva al centro della parte superiore e tirare in fuori per staccare i fermi.

#### NOTA

*Sulla vaschetta del liquido di raffreddamento ci sono due linee. Per tutti i modelli TRIKE usare la linea Full (pieno) con il veicolo in piano (1).*

2. Vedere Figura 56. Controllare che il livello del liquido di raffreddamento nella vaschetta si trovi all'altezza o leggermente sopra la linea "COLD" (freddo).

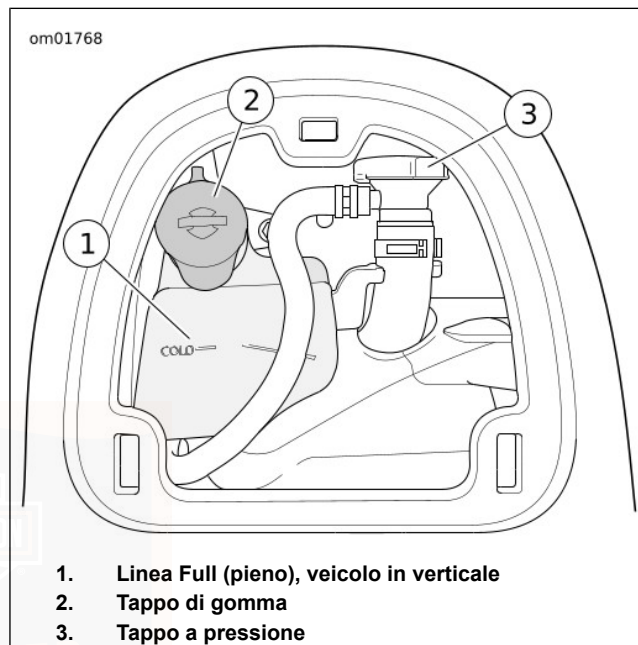
#### NOTA

- *Non togliere il tappo a pressione. Riempire la vaschetta del liquido di raffreddamento togliendo il tappo di gomma.*

- Se la vaschetta del liquido di raffreddamento è vuota quando il motore è freddo, controllare se ci sono perdite nell'impianto. Riempire l'impianto con il liquido di raffreddamento e spurgare l'aria rimasta eventualmente intrappolata. Vedere il manuale di manutenzione o rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson per l'intervento.
3. Se il livello è sotto la linea "COLD" (freddo) sulla vaschetta, togliere il tappo di gomma (2). Aggiungere il LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO E ANTIGELO EXTENDED LIFE GENUINE HARLEY-DAVIDSON finché il livello non raggiunga la linea "COLD" (freddo).
  4. Installare il tubo di gomma sulla vaschetta del liquido di raffreddamento.
  5. Installare il pannello di accesso.

**NOTA**

**Pulire regolarmente la superficie di ingresso dell'aria del radiatore. Foglie ed altra sporcizia possono accumularsi sulla superficie del radiatore pregiudicandone le prestazioni, con pericolo di surriscaldamento e danni alla motocicletta. (00197d)**



**Figura 56. Livello del liquido di raffreddamento**

## CONTROLLO DELLA FLESSIONE DELLA CINGHIA DELLA TRASMISSIONE

### NOTA

Usare sempre il MISURATORE DELLA TENSIONE DELLE CINGHIE (N. CODICE: HD-35381-A) per misurare la flessione della cinghia. Se non si usa un misuratore della tensione, le cinghie possono essere sottotensionate. Le cinghie allentate possono rompersi a causa dello "sganciamento" (salto di un dente) che provoca strappi e piegature nel materiale soggetto a trazione.

Controllo della flessione:

- Durante il controllo prima dell'uso.
- A ogni intervallo di manutenzione programmata.
- Con il cambio in folle.
- Con la motocicletta a temperatura ambiente.
- Con la motocicletta in verticale o poggiata sul cavalletto e con la ruota posteriore a terra.
- Con il veicolo scarico: senza pilota, senza bagagli e con le borse laterali (se in dotazione) vuote.

### ▲ AVVERTENZA

Per prevenire l'avviamento indesiderato del veicolo e conseguenti lesioni gravi o mortali, estrarre il fusibile principale prima di procedere. (00251b)

1. Disattivare il sistema di sicurezza. Rimuovere il fusibile principale. Vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > FUSIBILI E RELÈ (Pagina 201).
2. Vedere Figura 57. Procurarsi un MISURATORE DELLA TENSIONE DELLE CINGHIE (N. CODICE: HD-35381-A).

### NOTA

Lo strumento è disponibile presso un concessionario autorizzato Harley-Davidson.

3. Per usare il misuratore della tensione delle cinghie:
  - a. Far scorrere l'anello di tenuta O-ring (4) verso il contrassegno di 0 kg (0 lb) (3).
  - b. **Modelli dotati della finestra di visualizzazione della flessione della cinghia:** Collocare l'appoggio della cinghia (2) contro la parte inferiore della cinghia della trasmissione in linea con la finestra di visualizzazione della flessione.
  - c. **Tutti gli altri modelli:** Collocare l'appoggio della cinghia (2) contro la parte inferiore della cinghia della trasmissione a metà strada tra le pulegge conduttrici.

- d. Premere verso l'alto sul pomello (6) fino a che l'anello di tenuta O-ring non scorra in basso verso il contrassegno di 4,5 kg (10 lb) (5) e vi rimanga fisso.

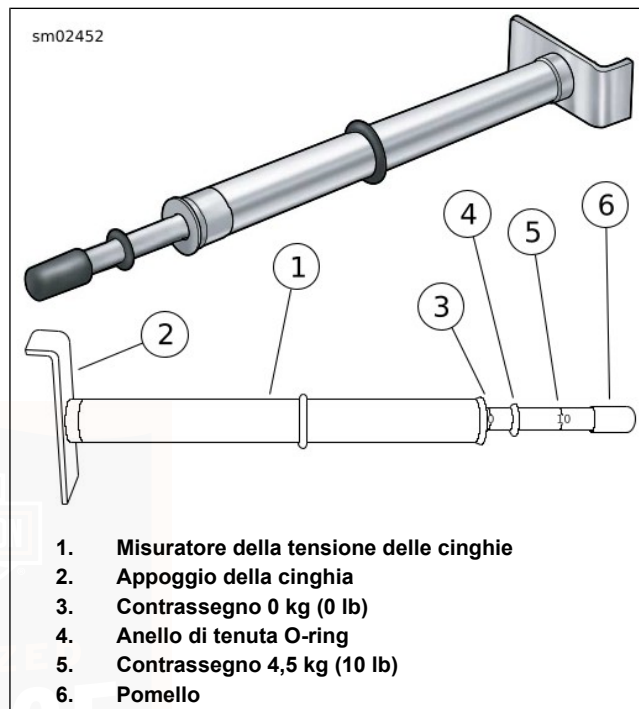
**NOTA**

Misurare la flessione della cinghia con la motocicletta scarica e dritta o poggiata su un cavalletto con la ruota posteriore a terra.

4. Misurare la flessione della cinghia:
- a. **Modelli dotati della finestra di visualizzazione della flessione della cinghia:** Vedere Figura 59. Misurare la flessione della cinghia come si vede attraverso la rispettiva finestra di visualizzazione tenendo fermo il misuratore. Ogni graduazione della flessione corrisponde a circa 1,59 mm (1/16 in).
- b. **Tutti gli altri modelli:** Vedere Figura 58. Misurare la flessione della cinghia (4) tenendo fermo il misuratore.
5. Confrontare con le specifiche riportate in Tabella 26. Regolare secondo necessità.
6. Installare il fusibile principale.

**Tabella 26. Flessione della cinghia**

MODELLI	mm	in
Tutti i modelli	9,5-11,1	3/8-7/16



**Figura 57. Misuratore della tensione delle cinghie**

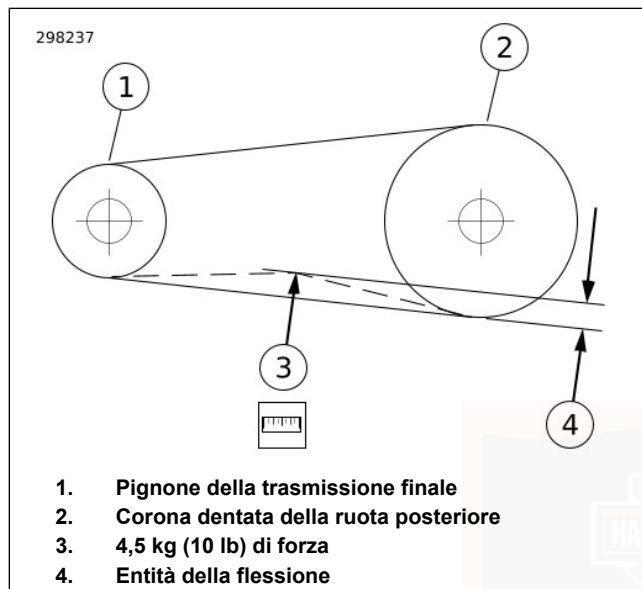


Figura 58. Controllo della flessione della cinghia

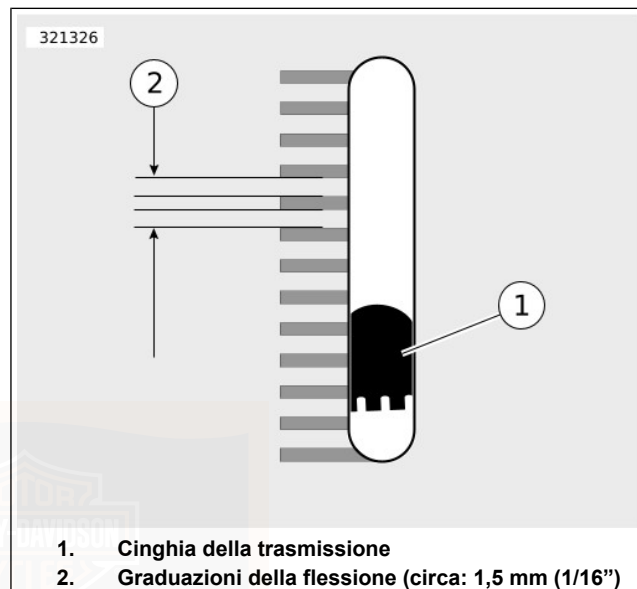


Figura 59. Finestra di visualizzazione della flessione delle cinghie

## ALLINEAMENTO DEL VEICOLO

L'allineamento del veicolo deve essere controllato ad intervalli regolari. Con questo si intende anche tutte le volte che viene registrata la cinghia della trasmissione finale. Controllare a intervalli regolari l'usura dell'articolazione dello stabilizzatore

e gli attacchi del motore secondo quanto riportato nel manuale di manutenzione. Vedere Tabella 33.

L'allineamento del veicolo è importante. Il disallineamento delle ruote incide negativamente sulla stabilità del veicolo. Controllare gli allineamenti anteriore, posteriore e laterale. Gli allineamenti principali delle ruote anteriori e posteriori sono parzialmente controllati da un'articolazione dello stabilizzatore sulla parte superiore del motore e l'allineamento dell'asse posteriore. Per queste operazioni, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson.

#### **▲ AVVERTENZA**

**L'allineamento del veicolo dovrebbe essere eseguito solo presso un concessionario Harley-Davidson. Un allineamento inadeguato può compromettere la stabilità e la manovrabilità del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00060a)**

## **LUBRIFICAZIONE DEL TELAIO**

Vedere Tabella 33. Controllare e lubrificare i seguenti componenti secondo il programma di lubrificazione. Usare LUBRIFICANTE HARLEY per i componenti, salvo altrimenti specificato. Per ulteriori istruzioni sulla lubrificazione vedere il manuale di manutenzione.

Se la motocicletta viene adoperata su strade fangose o polverose, pulire e lubrificare con maggiore frequenza.

- Leva del freno anteriore
- Leva del comando della frizione
- Perno di snodo del pedale del selettore delle marce
- Perno di snodo della leva del freno posteriore.
- Cerniere (come le cerniere dei poggiatesta) come richiesto
- Serrature (borse portabagagli e commutatore di accensione), come necessario

## **LUBRIFICAZIONI**

Vedere Tabella 33 per tutti i collegamenti e le parti da controllare. Lubrificare il veicolo ad intervalli regolari ed in particolare dopo averlo lavato o aver viaggiato sotto la pioggia.

## **OLIO DELLA FORCELLA**

Vedere Tabella 33. Far scaricare l'olio della forcella da un concessionario Harley-Davidson ad intervalli regolari. Se la forcella non sembra funzionare correttamente o in caso di segni evidenti di perdita di olio, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson. Se non c'è abbastanza olio in uno dei due steli della forcella, questa non funzionerà correttamente.

## FRIZIONE IDRAULICA

### Generalità

La frizione viene azionata idraulicamente. La pompa crea pressione nella tubazione idraulica della frizione, che attiva l'attuatore secondario della frizione. Il pistone dell'attuatore secondario della frizione si estende e tocca un'asta che disinserisce la frizione.

#### NOTA

**Usare DOT 4 Brake Fluid. Non usare altri liquidi poiché non sono compatibili e potrebbero causare danni. (00353b)**

#### NOTA

**Dot 4 Brake Fluid danneggerà le superfici verniciate e il pannello della scocca con cui viene in contatto. Procedere sempre con cautela e proteggere le superfici dai versamenti ogni volta che si lavora sui freni. L'inosservanza di queste precauzioni può causare danni estetici alla motocicletta. (00239c)**

- Se il liquido per freni DOT 4 dovesse entrare in contatto con una superficie verniciata, lavare IMMEDIATAMENTE l'area con acqua pulita.

## Controllo del liquido

### ▲ AVVERTENZA

**Contatto con DOT 4 Brake Fluid può avere effetti gravi per la salute. Il mancato uso di una protezione adeguata per la pelle e gli occhi potrebbe causare lesioni gravi o mortali.**

- **Se inalato:** mantenere la calma, portare il soggetto all'aria aperta, consultare un medico.
- **Se è stato a contatto con la pelle:** Togliere gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle immediatamente con molta acqua per 15-20 minuti. In caso di irritazione, rivolgersi ad un medico.
- **Se è stato a contatto con gli occhi:** Lavare per almeno 15 minuti sotto acqua corrente tenendo le palpebre ben aperte. In caso di irritazione, rivolgersi ad un medico.
- **Se ingerito:** Sciacquare la bocca e bere molta acqua. Non provocare il vomito. Contattare il Centro antiveleni. È necessario rivolgersi immediatamente ad un medico.
- **Per ulteriori dettagli vedere il foglio di sicurezza (SDS) disponibile su [sds.harley-davidson.com](https://sds.harley-davidson.com)**

**(00240e)**

### NOTA

**Non far entrare sporcizia o sostanze estranee nel serbatoio della pompa del freno. La sporcizia e le sostanze estranee possono provocare un cattivo funzionamento e danneggiare i componenti. (00205c)**

Controllare periodicamente il livello del liquido della frizione. Vedere Tabella 33 per gli intervalli consigliati. Controllare il livello dell'olio.

1. Collocare il veicolo su una superficie in piano. Ruotare il manubrio in modo che la pompa sia in piano.
2. Vedere Figura 60. Controllare lo spioncino sul serbatoio (3). Verificare la presenza di liquido. In presenza di liquido, lo spioncino appare scuro.

### NOTA

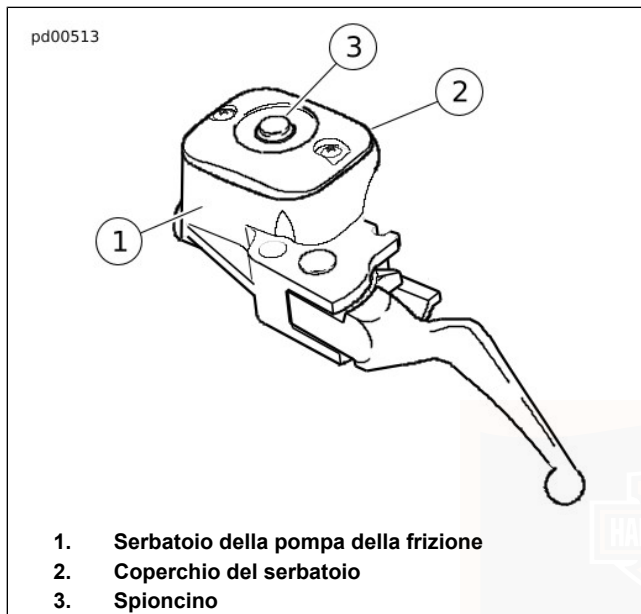
- *In caso di normale usura, non dovrebbe mai essere necessario aggiungere o togliere dall'impianto il liquido della frizione.*
- *NON superare il segno FILL (rifornimento). Il volume del liquido della frizione aumenta con il logorio della frizione. Un riempimento eccessivo danneggia le tenute e l'impianto della frizione.*

- *Se il livello del liquido supera notevolmente il segno FILL (livello di rifornimento), potrebbe essere consumata la frizione.*

3. Se lo spioncino non è scuro:
  - a. Controllare che non vi siano perdite nell'impianto idraulico della frizione.
  - b. Togliere il coperchio del serbatoio. Verificare il livello del liquido.
  - c. Se il livello del liquido è sotto il segno FILL (livello di rifornimento) sulla sporgenza del serbatoio, aggiungere LIQUIDO PER FRENI DOT 4 secondo necessità. Non superare il livello FILL (rifornimento).
  - d. Controllare che la guarnizione del coperchio della pompa della frizione non presenti strappi, tagli, incrinature e altri danni. Se necessario, sostituire la guarnizione. Fissare il coperchio con le viti. Serrare a una coppia di 0,7–0,9 N·m (6–8 **in-lbs**).

### NOTA

*Se il livello del liquido nel serbatoio della pompa della frizione è giusto ma la frizione non funziona correttamente, vedere il manuale di manutenzione o rivolgersi al concessionario Harley-Davidson.*



**Figura 60. Serbatoio della pompa della frizione**  
**PUNTERIE IDRAULICHE**

Le punterie idrauliche sono autoregistranti. Regolano automaticamente la lunghezza per compensare la dilatazione del motore e l'usura del meccanismo delle valvole. Questo

mantiene il meccanismo delle valvole prive di gioco quando il motore è in moto.

Se si avvia un motore rimasto fermo anche solo per pochi minuti, il meccanismo delle valvole può emettere lievi rumori fin quando le unità idrauliche non si riempiono completamente di olio. Se in qualsiasi momento, fatta eccezione per un breve periodo immediatamente dopo l'avviamento del motore, il meccanismo delle valvole diventa molto rumoroso, è possibile che una o più unità idrauliche non funzionino correttamente.

Controllare sempre per prima cosa il livello dell'olio motore in quanto, per garantire un corretto funzionamento delle punterie idrauliche, l'olio deve circolare regolarmente attraverso il motore.

Se l'olio motore è a un livello corretto, le punterie potrebbero essere difettose a causa di sporcizia nei passaggi di mandata che portano alle punterie stesse. Per la manutenzione, rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson.

## **AMMORTIZZATORE DELLO STERZO**

vedere Tabella 33. Controllare a intervalli regolari la presenza di perdite sull'ammortizzatore idraulico dello sterzo. Sollevare leggermente la ruota anteriore e girare diverse volte il manubrio a fondo corsa in entrambe le direzioni per vedere se l'ammortizzatore funziona regolarmente. Controllare il serraggio dei dispositivi di montaggio dell'ammortizzatore.

L'ammortizzatore dello sterzo deve essere sostituito o ricondizionato a intervalli specifici. Se l'ammortizzatore dello sterzo perde o è danneggiato, rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson.

## CUSCINETTI DEL CANNOTTO DELLO STERZO

### ⚠ AVVERTENZA

**La regolazione dei cuscinetti del cannotto dello sterzo deve essere eseguita da un concessionario Harley-Davidson. Una regolazione inadeguata dei cuscinetti compromette la manovrabilità e la stabilità e può causare lesioni gravi o mortali. (00051b)**

Controllare agli intervalli adeguati che i cuscinetti del cannotto dello sterzo siano regolati correttamente e lubrificati usando il GRASSO PER APPLICAZIONI SPECIALI. Fare riferimento a MANUTENZIONE PROGRAMMATA > REGISTRAZIONI DEI TAGLIANDI (Pagina ?).

Con la parte anteriore della motocicletta sollevata dal terreno, accertarsi che la forcella giri liberamente senza grippaggi o interferenze e che non si sposti troppo avanti o indietro a causa di un allentamento eccessivo dei cuscinetti. Se necessario, regolare i cuscinetti del cannotto dello sterzo secondo i procedimenti riportati nel manuale di manutenzione.

## FRENI

Vedere Tabella 33. Ad intervalli adeguati, controllare il livello del liquido dei freni e l'usura delle pastiglie e dei dischi/rotori dei freni.

### Liquido dei freni

### ⚠ AVVERTENZA

**Pulire il tappo o coperchio del serbatoio prima di rimuoverlo. Utilizzare solo DOT 4 Brake Fluid, proveniente da un contenitore sigillato. Il liquido contaminato può compromettere la capacità frenante o il disinnescamento della frizione con conseguenti lesioni gravi o mortali. (00504d)**

### ⚠ AVVERTENZA

**Contatto con DOT 4 Brake Fluid può avere effetti gravi per la salute. Il mancato uso di una protezione adeguata per la pelle e gli occhi potrebbe causare lesioni gravi o mortali.**

- **Se inalato: mantenere la calma, portare il soggetto all'aria aperta, consultare un medico.**
- **Se è stato a contatto con la pelle: Togliere gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle immediatamente con molta acqua per 15-20 minuti. In caso di irritazione, rivolgersi ad un medico.**

- Se è stato a contatto con gli occhi: Lavare per almeno 15 minuti sotto acqua corrente tenendo le palpebre ben aperte. In caso di irritazione, rivolgersi ad un medico.
- Se ingerito: Sciacquare la bocca e bere molta acqua. Non provocare il vomito. Contattare il Centro antiveleni. È necessario rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Per ulteriori dettagli vedere il foglio di sicurezza (SDS) disponibile su [sds.harley-davidson.com](http://sds.harley-davidson.com)

(00240e)

**NOTA**

**Dot 4 Brake Fluid danneggerà le superfici verniciate e il pannello della scocca con cui viene in contatto. Procedere sempre con cautela e proteggere le superfici dai versamenti ogni volta che si lavora sui freni. L'inosservanza di queste precauzioni può causare danni estetici alla motocicletta. (00239c)**

- Se il liquido per freni DOT 4 dovesse entrare in contatto con una superficie verniciata, lavare IMMEDIATAMENTE l'area con acqua pulita.

**NOTA**

**Non far entrare sporcizia o sostanze estranee nel serbatoio della pompa del freno. La sporcizia e le sostanze estranee possono provocare un cattivo funzionamento e danneggiare i componenti. (00205c)**

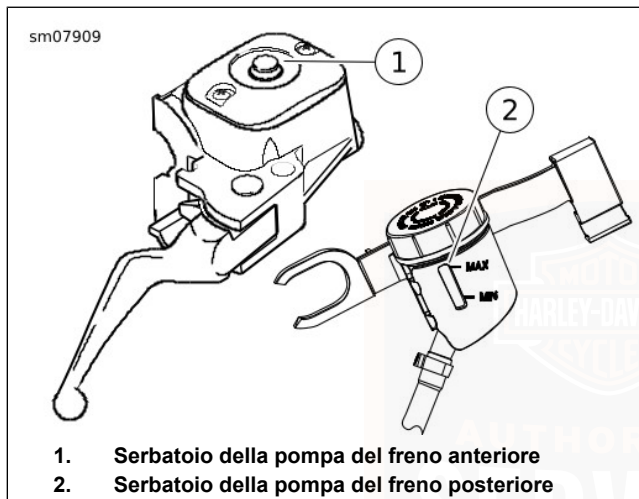
1. Vedere Figura 61 e Figura 62. Controllare il livello del liquido nel serbatoio della pompa del freno. Collocare il veicolo su una superficie in piana. Ruotare il manubrio in modo che la pompa sia in piana.

- In presenza di liquido, lo spioncino appare scuro.
- Se lo spioncino anteriore resta trasparente, rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson.
- **FLHTCUTG:** Il livello del liquido del freno posteriore deve trovarsi tra le linee MIN e MAX.
- **FLRT:** Controllare il livello del liquido nello spioncino posteriore. Il livello deve essere al di sopra del segno MIN. Se lo spioncino posteriore resta trasparente, rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson.

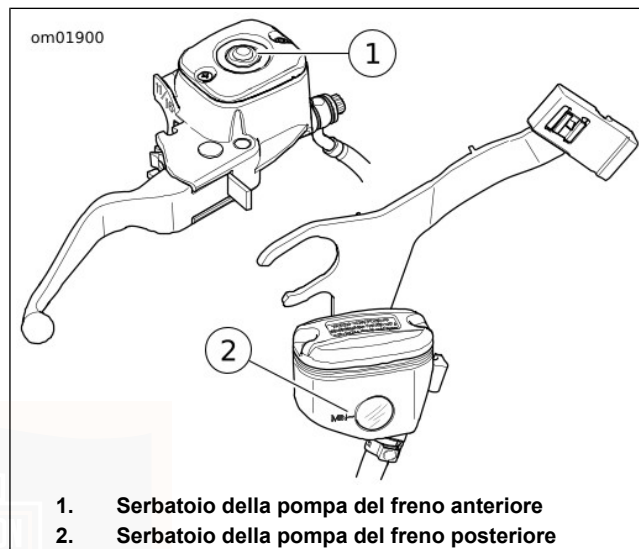
**NOTA**

- *Salvo in caso di perdite all'impianto dei freni, non dovrebbe mai essere necessario aggiungere del liquido. Se il livello del liquido è basso, probabilmente le pastiglie sono usurate e devono essere sostituite. Sostituendo le pastiglie, il livello del liquido salirà.*

- Usare solo liquido per freni DOT 4 e sostituirlo ogni due anni. Rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson.
2. Verificare che la leva a mano del freno anteriore e il pedale di quello posteriore rispondano prontamente all'azionamento. Se i freni sembrano spugnosi, spurgare l'impianto dei freni.



**Figura 61. Spioncino del liquido per freni (FLHTCUTG)**



**Figura 62. Spioncino del liquido per freni (FLRT)**

## Pastiglie dei freni

### ⚠ AVVERTENZA

Controllare l'usura delle pastiglie dei freni agli intervalli di manutenzione. Se si usa la motocicletta in condizioni difficili (salite ripide, traffico intenso, ecc.) occorre procedere a un controllo più frequente. L'uso di pastiglie dei freni eccessivamente consumate può provocare il guasto dei freni, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00052a)

### ⚠ AVVERTENZA

Per garantire un funzionamento sicuro e ottimale dei freni, sostituire sempre il gruppo completo delle pastiglie dei freni. Il funzionamento non corretto dei freni può causare lesioni gravi o mortali. (00111a)

### ⚠ AVVERTENZA

I freni sono un componente essenziale della sicurezza. Per la riparazione o la sostituzione dei freni rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson. Una cattiva manutenzione o riparazione dei freni può comprometterne le prestazioni, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00054a)

### ⚠ AVVERTENZA

Eseguire la manutenzione ordinaria dei freni. La mancata manutenzione dei freni agli intervalli consigliati può comprometterne le prestazioni, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00055a)

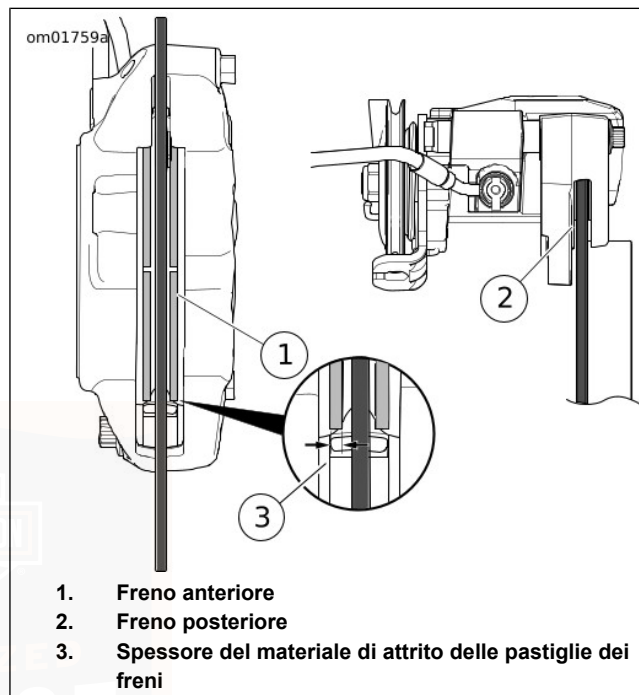
### ⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che la ruota e la pinza del freno siano allineate. Se si viaggia con la ruota o la pinza del freno non allineate, il disco del freno può bloccarsi e far perdere il controllo del veicolo con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00050a)

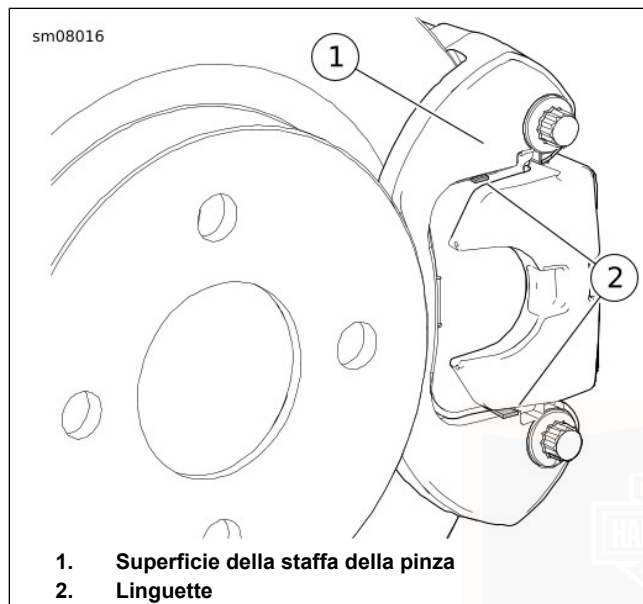
La Harley-Davidson ha adottato per le pastiglie dei freni della motocicletta il miglior materiale di attrito disponibile, scelto per offrire le migliori prestazioni possibili sull'asciutto, sul bagnato e ad alte temperature di funzionamento. Questo materiale è ampiamente conforme a tutta la normativa attualmente in vigore. Tuttavia, è possibile che in certe condizioni la frenata sia rumorosa. Questo fatto è normale per questo tipo di materiale di attrito.

1. Vedere Figura 63. Controllare il disco o il rotore del freno mentre gira. Il disco/rotore deve essere centrato nella pinza del freno.

- Misurare lo spessore del materiale di attrito sulla pastiglia del freno. Le pastiglie potrebbero non usarsi in modo uniforme. Controllare ogni pastiglia.
- Le pastiglie dei freni posteriori hanno delle linguette che ne indicano l'usura. È possibile controllare a vista l'usura delle pastiglie dei freni posteriori senza smontare le ruote. Vedere Figura 64. Confrontare le estremità delle linguette (2) con la superficie della staffa esterna della pinza (1). Se la linguetta è a livello o all'interno della superficie, rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson.
- Vedere Tabella 27. Se lo spessore del materiale di attrito sulle pastiglie dei freni è minore o uguale al valore minimo, sostituire le pastiglie. Sostituire le pastiglie dei freni sempre in coppia. Rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson.



**Figura 63. Materiale di attrito dei freni**



**Figura 64. Controllo delle pastiglie del freno posteriore**

**Tabella 27. Spessore minimo del materiale di attrito delle pastiglie dei freni**

FRENO	mm	in
Anteriore	1,02	0,040
Posteriore	1,02	0,040

## FRENO DI STAZIONAMENTO

Man mano che le pastiglie dei freni si consumano, la corsa del pedale del freno di stazionamento aumenta quando si inserisce il freno. Controllare e registrare il freno di stazionamento nei seguenti casi.

- A intervalli regolari. Vedere Tabella 33.
- Periodicamente, dopo un uso prolungato dei freni posteriori.
- Dopo la sostituzione delle pastiglie o altra operazione di manutenzione dei freni posteriori.

### NOTA

*Per registrare il freno di stazionamento tra gli intervalli di manutenzione, si possono seguire i seguenti procedimenti di controllo e registrazione. Per gli intervalli della manutenzione ordinaria e istruzioni di manutenzione complete, rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson o vedere il manuale di manutenzione.*

## Controllo

1. Parcheggiare il veicolo (con un carico normale) su una pendenza ripida. Portare il commutatore di accensione su OFF (spento) e ingranare la prima marcia.
2. Azionare il freno anteriore e poggiare il piede destro sul pedale del freno posteriore.

3. Con il piede sinistro, premere con decisione a fondo corsa il pedale del freno di stazionamento. Il pedale del freno scatterà un certo numero di volte prima di raggiungere la massima escursione. Vedere Figura 24.
  4. Con il freno di stazionamento inserito, rilasciare il freno anteriore e tirare gradualmente la leva della frizione.
  5. I freni posteriori devono tenere saldamente e il veicolo deve restare fermo. Vedere REGISTRAZIONE per registrare il freno di stazionamento come necessario.
- b. Se le ruote girano liberamente, rilasciare il freno di stazionamento e allungare il registro. Controllare e ripetere fino a che non si avverta una certa resistenza.
5. Spingere il pedale di altri due scatti fino al **terzo** scatto. Il veicolo non deve muoversi quando viene spinto. Se le ruote girano, rilasciare il freno di stazionamento e allungare il registro. Controllare e ripetere finché le ruote non girano più.

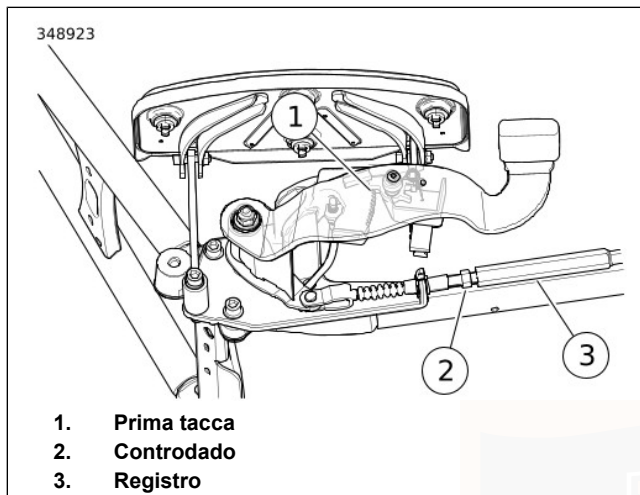
## Registrazione

1. Posizionare il veicolo su una superficie in piana.
  2. Rilasciare il freno di stazionamento. Verificare che il veicolo si muova facilmente quando viene spinto a mano.
  3. Vedere Figura 65. Tirare indietro la protezione del registro. Allentare il controdado.
  4. Premere il pedale del freno di stazionamento fino al **primo** scatto. Cercare di muovere il veicolo.
    - a. Se si avverte una certa resistenza, andare al passo successivo.
6. Rilasciare il pedale del freno di stazionamento. Verificare che il veicolo si muova liberamente.

### NOTA

*Ingrassare le filettature del registro per facilitare future registrazioni.*

7. Tenere fermo il registro e serrare il controdado ad una coppia di 8,1–13,6 N·m (72–120 **in-lbs**).
8. Installare la protezione sopra il registro.
9. Vedere CONTROLLO per controllare le prestazioni del freno di stazionamento registrato.



**Figura 65. Registrazione del freno di stazionamento**

## PUNTI DI SOLLEVAMENTO

### NOTA

Sollevando la motocicletta con un martinetto, verificare che questo entri in contatto con entrambi i longheroni inferiori del telaio, dove i tubi discendenti e i longheroni inferiori del telaio convergono. Non sollevare la motocicletta posizionando il martinetto su traverse, coppa dell'olio, staffe di montaggio, componenti o alloggiamenti. Il mancato rispetto di questa indicazione può causare gravi danni e richiedere l'esecuzione di importanti lavori di riparazione. (00586d)

### NOTA

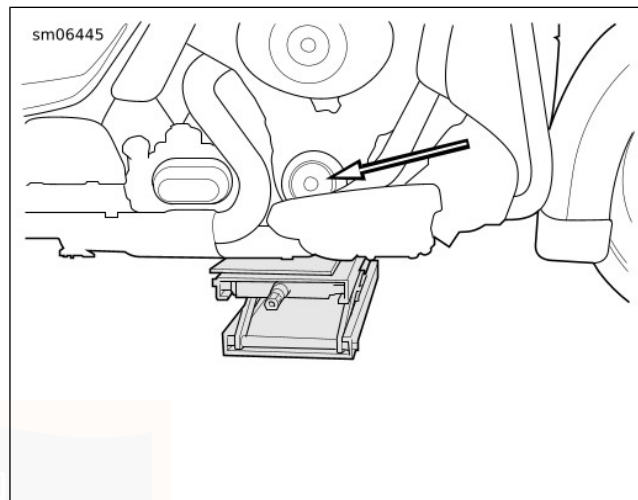
- Non servirsi mai della scatola del differenziale come punto di sollevamento.
- Inserire il freno di stazionamento e bloccare le ruote come necessario per evitare che il veicolo si muova.
- Sollevare in corrispondenza dei pezzi forgiati dove i longheroni discendenti del telaio si uniscono a quelli inferiori.
- Non sollevare mai servendosi delle maniglie di appiglio del passeggero.

Poiché il punto di equilibrio si trova verso la parte posteriore della motocicletta, prestare particolare attenzione quando lo si solleva con un martinetto per la manutenzione.

Vedere Figura 66. Quando si solleva la parte anteriore per rimuovere lo pneumatico anteriore, controllare i cuscinetti del canotto dello sterzo e così via, inserire il freno di stazionamento. Collocare il martinetto sotto la parte anteriore del telaio, centrato all'incirca sotto l'albero a gomiti, e accertarsi che tocchi da entrambi i lati i pezzi forgiati sui tubi del telaio. Verificare che il martinetto non tocchi i componenti del freno di stazionamento.

Vedere Figura 67. Quando si solleva la parte posteriore della motocicletta, fissare la ruota anteriore in una ganaschia per ruote e l'estremità anteriore al cavalletto con delle cinghie. Collocare il martinetto sotto la parte posteriore del telaio, centrato all'incirca sotto il coperchio della frizione, e accertarsi che tocchi da entrambi i lati i pezzi forgiati sui longheroni del telaio.

In alternativa, si può sollevare ogni ruota posteriore collocando un martinetto sotto il lato destro o sinistro dell'asse.



**Figura 66. Posizionamento del martinetto sotto la parte anteriore**

SERVICES

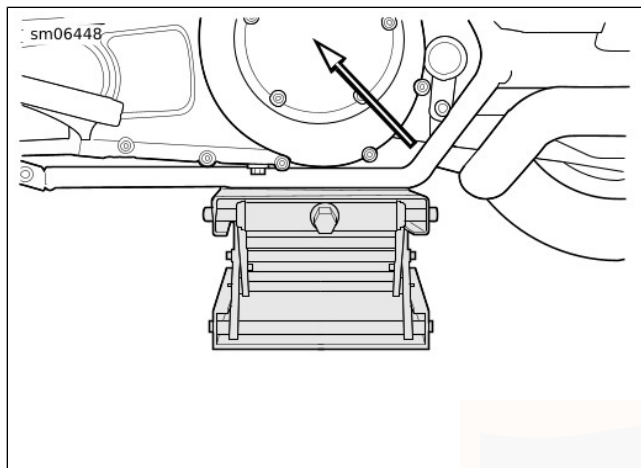


Figura 67. Posizionamento del martinetto sotto la parte posteriore

## PNEUMATICI

Vedere Tabella 15 per gli pneumatici omologati e la pressione.

- Mantenere gli pneumatici correttamente gonfiati.
- Mantenere una corretta pressione degli pneumatici.
- Attenersi ai valori della pressione degli pneumatici freddi.
- Controllare la pressione quando gli pneumatici sono freddi.

### ⚠ AVVERTENZA

Verificare la corretta pressione, il bilanciamento e l'integrità degli pneumatici, nonché lo stato del battistrada. Controllare gli pneumatici regolarmente e rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson per l'eventuale sostituzione. La guida con pneumatici eccessivamente usurati, non equilibrati o con una pressione di gonfiaggio inadeguata, sovraccarichi o danneggiati può provocarne il guasto, compromettere la stabilità e la manovrabilità del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00014b)

### ⚠ AVVERTENZA

Utilizzare pneumatici, camere d'aria, strisce di finitura o guarnizioni di tenuta, valvole di sfiato dell'aria e tappi con la ruota corretta. Rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson. Un abbinamento errato può danneggiare gli pneumatici, far scorrere gli pneumatici sulle ruote o danneggiare gli pneumatici, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00023c)

### **⚠ AVVERTENZA**

**Installare solo valvole per pneumatici e tappi delle valvole originali. Una valvola o una combinazione di valvola e tappo troppo lunga o troppo pesante può interferire con i componenti adiacenti, danneggiare la valvola e causare lo sgonfiaggio rapido dello pneumatico. Ciò può provocare la perdita di controllo del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00281a)**

Se la motocicletta viene utilizzata quotidianamente, controllare almeno una volta alla settimana che gli pneumatici abbiano la pressione corretta e non presentino usura eccessiva o eventuali segni di danni. Controllare prima di ogni viaggio, in caso di uso occasionale.

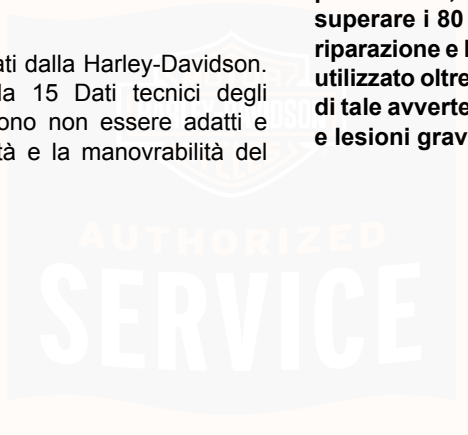
Utilizzare solo pneumatici omologati dalla Harley-Davidson. Per i dati tecnici, vedere Tabella 15 Dati tecnici degli pneumatici. Altri pneumatici possono non essere adatti e possono compromettere la stabilità e la manovrabilità del veicolo.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Gli pneumatici sono una componente essenziale della sicurezza. Per la riparazione o la sostituzione degli pneumatici, rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson. Una manutenzione non corretta può compromettere la manovrabilità e la stabilità del veicolo e causare lesioni gravi o mortali. (00057a)**

### **⚠ AVVERTENZA**

**Sostituire gli pneumatici forati o danneggiati. In alcuni casi, il concessionario Harley-Davidson può riparare piccole forature nel battistrada dall'interno dello pneumatico, dopo averlo rimosso. La velocità **NON** deve superare i 80 km/h (50 mph) per le prime 24 ore dopo la riparazione e lo pneumatico riparato non deve **MAI** essere utilizzato oltre 129 km/h (80 mph). La mancata osservanza di tale avvertenza può causare il guasto degli pneumatici e lesioni gravi o mortali. (00015b)**



### ⚠ AVVERTENZA

L'urto contro un oggetto, come il ciglio di un marciapiede o una buca, può danneggiare internamente lo pneumatico. Se si urta un oggetto, far controllare immediatamente l'interno e l'esterno dello pneumatico da un concessionario Harley-Davidson. Uno pneumatico danneggiato può sgonfiarsi durante la marcia, compromettendo la manovrabilità e la stabilità del veicolo con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00058b)

## SOSTITUZIONE DEGLI PNEUMATICI

### Controllo

### ⚠ AVVERTENZA

Verificare la corretta pressione, il bilanciamento e l'integrità degli pneumatici, nonché lo stato del battistrada. Controllare gli pneumatici regolarmente e rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson per l'eventuale sostituzione. La guida con pneumatici eccessivamente usurati, non equilibrati o con una pressione di gonfiaggio inadeguata, sovraccarichi o danneggiati può provocarne il guasto, compromettere la stabilità e la manovrabilità del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00014b)

### ⚠ AVVERTENZA

Sostituire immediatamente lo pneumatico con uno specificato da Harley-Davidson quando le barre indicatrici dell'usura diventano visibili o quando lo spessore del battistrada è inferiore a 1 mm (1/32 in). L'uso di pneumatici lisci può causare lesioni gravi o mortali. (00090c)

Gli pneumatici Harley-Davidson sono dotati di barre indicatrici dell'usura che attraversano il battistrada orizzontalmente. Quando uno pneumatico è consumato fino al punto in cui le barre indicatrici dell'usura sono visibili sulla superficie del battistrada, o rimane uno spessore del battistrada di 0,8 mm (1/32 in), lo pneumatico può:

- danneggiarsi più facilmente, fino alla rottura;
- offrire un'aderenza ridotta;
- compromettere stabilità e maneggevolezza del veicolo.

Vedere Figura 68, Figura 69 e Figura 72. La posizione delle barre indicatrici dell'usura è indicata da frecce poste sui fianchi dello pneumatico.

Vedere Figura 70, Figura 71 e Figura 73. Sostituire sempre gli pneumatici prima che l'usura del battistrada arrivi alle barre indicatrici dell'usura.

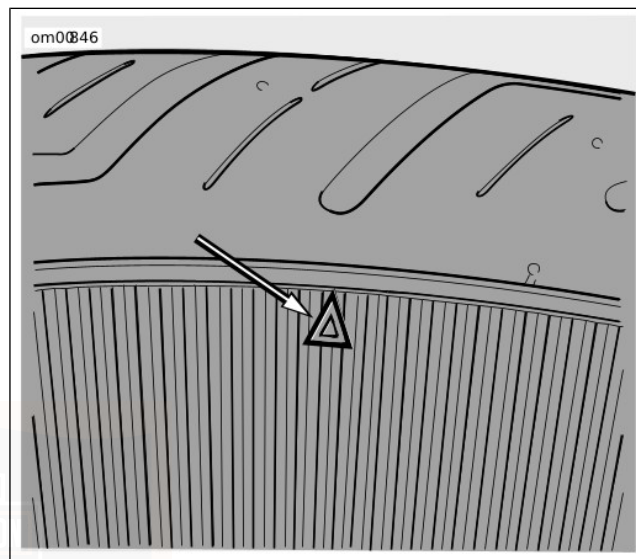
## Quando sostituire gli pneumatici

### ▲ AVVERTENZA

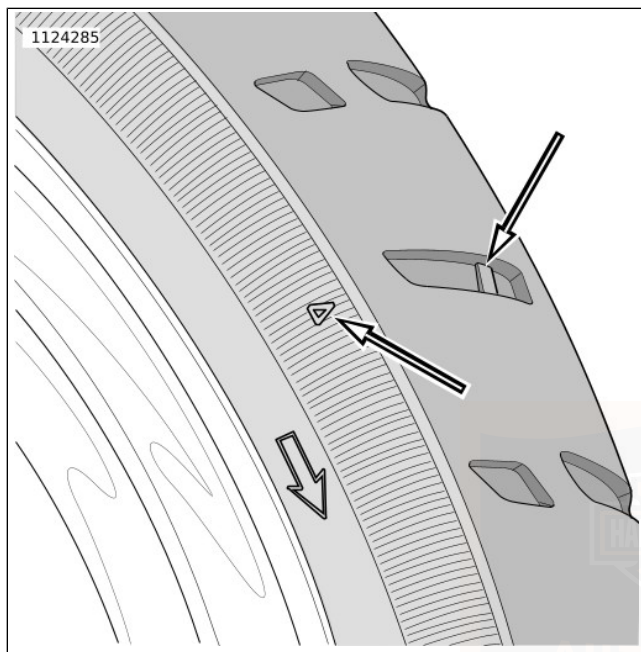
Harley-Davidson raccomanda l'uso degli pneumatici omologati. I veicoli Harley-Davidson non sono stati progettati per funzionare senza gli pneumatici omologati, inclusi quelli da neve, da ciclomotore o per usi speciali. L'utilizzo di pneumatici non omologati, può influenzare la stabilità, l'operatività e i freni e far perdere il controllo del veicolo, con possibilità di lesioni gravi o mortali. (00024d)

Sono necessari nuovi pneumatici quando (fare riferimento agli pneumatici di ricambio specificati alla Tabella 15 ):

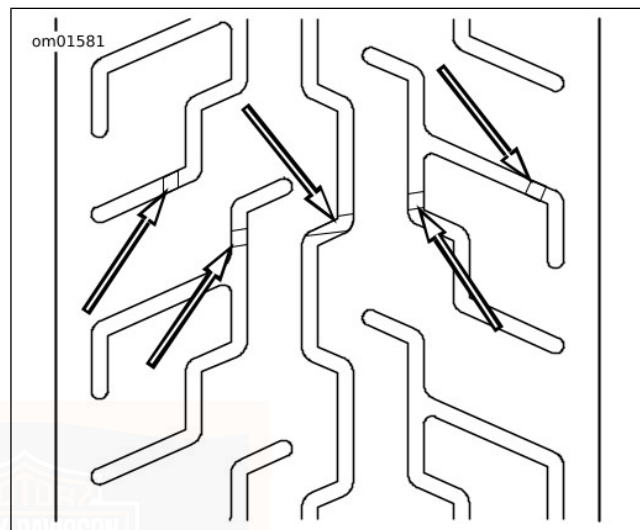
1. Sulla superficie del battistrada appaiono le barre indicatrici dell'usura.
2. Attraverso screpolature, protuberanze o tagli profondi sui fianchi appaiono le tele o le tortiglie dello pneumatico.
3. Lo pneumatico presenta protuberanze, rigonfiamenti o tagli.
4. Lo pneumatico presenta forature, tagli o ulteriori danni che non possono essere riparati.



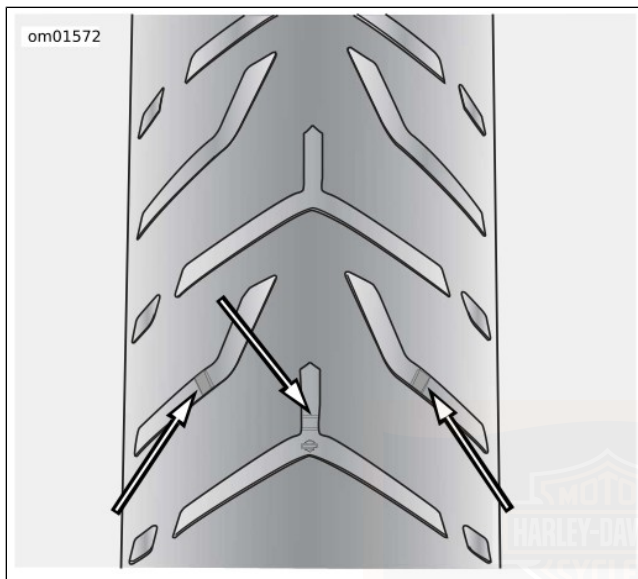
**Figura 68. Freccia che indica la posizione delle barre indicatrici dell'usura sul lato dello pneumatico Dunlop**



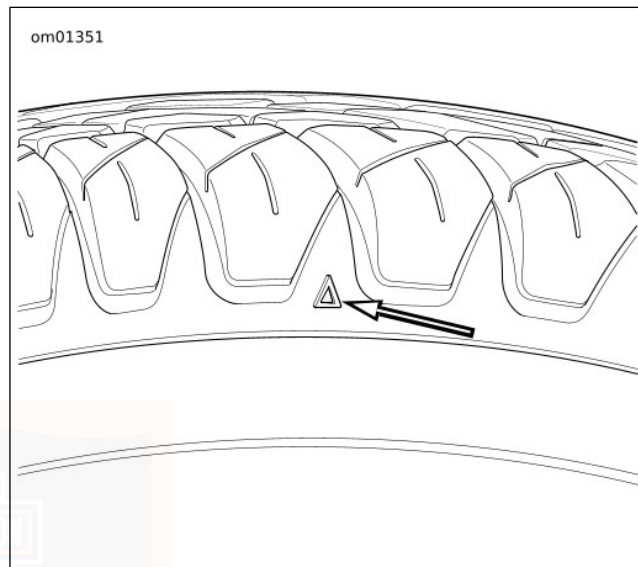
**Figura 69. Posizione delle barre indicatrici dell'usura sul fianco dello pneumatico: FLRT**



**Figura 70. Aspetto della barra indicatrice di usura sul battistrada dello pneumatico Dunlop**

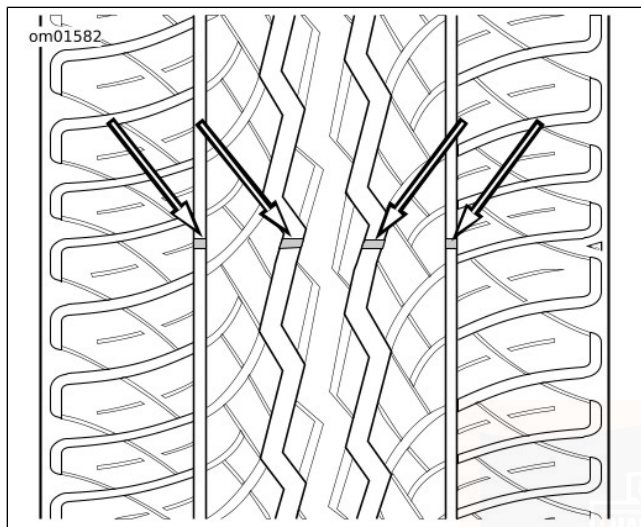


**Figura 71. Comparsa delle barre indicatrici dell'usura:  
FLRT**



**Figura 72. Barra indicatrice dell'usura sulla superficie del  
battistrada dello pneumatico posteriore**

**AUTHORIZED  
SERVICE**



**Figura 73. Aspetto della barra di usura sul battistrada dello pneumatico posteriore Dunlop**

## AMMORTIZZATORI

Controllare a intervalli opportuni che non si verificano perdite negli ammortizzatori e che le boccole di gomma non siano deteriorate.

## CANDELE

### ⚠ AVVERTENZA

Lo scollegamento del cavo della candela con il motore acceso può provocare una scossa elettrica e lesioni gravi o mortali. (00464b)

### ⚠ ATTENZIONE!

**NON** tirare i fili elettrici. Se si tirano i fili elettrici si può danneggiare il conduttore creando un'alta resistenza che può causare lesioni leggere o moderate. (00168a)

Controllare le candele ad intervalli adeguati. Vedere Tabella 33.

1. Staccare i cavi dalle candele tirando su i cappucci dei connettori.
2. Controllare il tipo di candele. Usare solo le candele prescritte per il modello di motocicletta di cui si dispone.
3. Confrontare la distanza tra gli elettrodi delle candele con i valori nella tabella dei dati tecnici.

### NOTA

*Se non fosse disponibile una chiave dinamometrica, avvitare le **nuove** candele con le dita e quindi serrarle di un altro quarto di giro con una chiave per candele.*

4. Sempre serrare in base alla coppia corretta. Per un adeguato smaltimento del calore, serrare le candele alla coppia specificata. Vedere Tabella 7.
5. Connettere ogni cappuccio del connettore finché non scatti in posizione sopra la candela.

## FILTRO DELL'ARIA

### Rimozione

1. Vedere Figura 74. Rimuovere la vite e il coperchio del filtro dell'aria con la guarnizione di tenuta di gomma.
2. Rimuovere tre viti per staccare la staffa del coperchio dall'elemento del filtro.
3. Rimuovere l'elemento del filtro tirando il tubo dello sfiatatoio dal foro sul lato interno.
4. Rimuovere il tubo dai bulloni dello sfiatatoio.
5. Controllare il tubo e i raccordi dello sfiatatoio per rilevare eventuali tagli, strappi, fori o altri segni di deterioramento. Sostituire o riparare a seconda delle necessità.

### ⚠ AVVERTENZA

**Non usare benzina o solventi per pulire l'elemento del filtro. I detergenti infiammabili possono causare un incendio nell'impianto di aspirazione, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00101a)**

### ⚠ AVVERTENZA

**L'aria compressa può perforare la pelle e le schegge proiettate possono causare gravi lesioni agli occhi. Indossare occhiali di protezione quando si lavora con l'aria compressa. Non usare mai le mani per controllare eventuali perdite di aria o stabilire la velocità del flusso di aria. (00061a)**

6. Pulire l'elemento del filtro.
  - a. Lavare con acqua tiepida e con un detergente non aggressivo l'elemento del filtro composto da una maglia metallica e di carta (e i tubi dello sfiatatoio). Non sbattere l'elemento del filtro su una superficie dura per espellere la polvere.
  - b. Far asciugare l'elemento all'aria o usare aria compressa a bassa pressione soffiando dall'interno verso l'esterno. NON usare olio per filtri sull'elemento del filtro Harley-Davidson composto da una maglia di metallo/di carta.

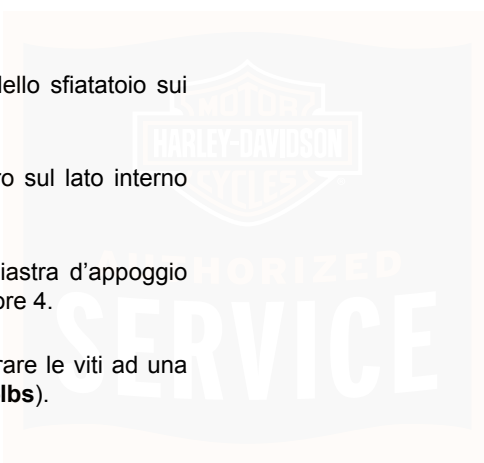
- c. Tenere l'elemento del filtro sollevato verso una forte sorgente luminosa. L'elemento sarà pulito a sufficienza se la luce risulterà visibile in maniera uniforme attraverso il mezzo filtrante.
  - d. Sostituire l'elemento del filtro se danneggiato o se non può essere pulito adeguatamente.
- 5. Controllare che la guarnizione di tenuta di gomma non sia danneggiata e sia inserita correttamente intorno al perimetro del coperchio del filtro dell'aria.
  - 6. Installare il coperchio del filtro dell'aria sulla piastra di appoggio. Applicare una goccia di FRENAFILETTI E SIGILLANTE MEDIA RESISTENZA LOCTITE 243 (blu) alle filettature di ogni vite. Installare la vite. Serrare ad una coppia di 4,1–6,8 N·m (36–60 **in-lbs**).

## Installazione

### NOTA

*Non installare mai il filtro dell'aria senza montare i tubi dello sfiatatoio. Le emissioni dei vapori dal basamento possono violare le norme sulle emissioni.*

- 1. Vedere Figura 74. Installare il tubo dello sfiatatoio sui bulloni dello sfiatatoio.
- 2. Inserire il tubo dello sfiatatoio nel foro sul lato interno dell'elemento del filtro.
- 3. Collocare l'elemento del filtro sulla piastra d'appoggio con il lato piatto nella posizione delle ore 4.
- 4. Installare la staffa del coperchio. Serrare le viti ad una coppia di 12,2–14,9 N·m (108–132 **in-lbs**).



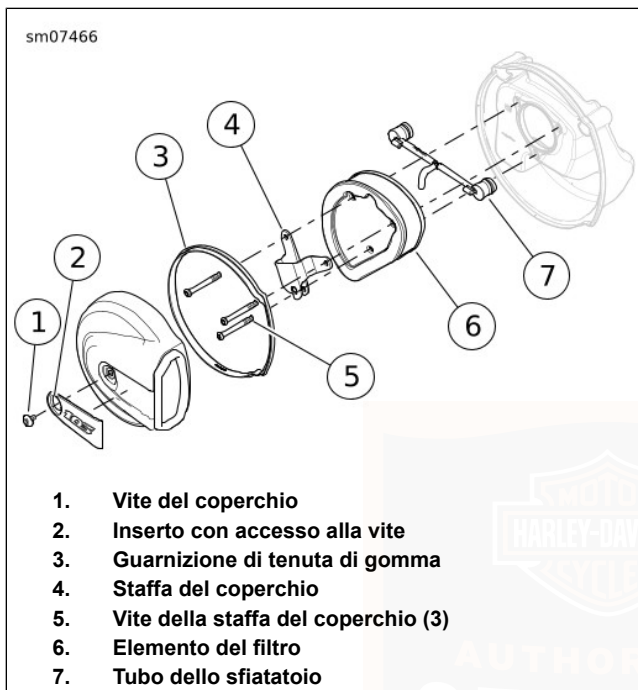
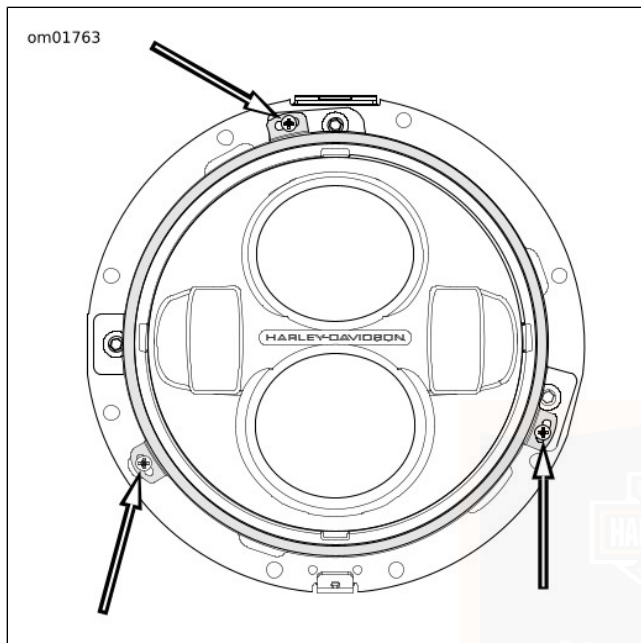


Figura 74. Filtro dell'aria

## FARO ANTERIORE: FLHTCUTG USA / GIAPPONE

### Rimozione

1. Rimuovere la vite alla base della cornice cromata del faro anteriore.
2. Girare la cornice di qualche grado in senso antiorario. Tirare direttamente in avanti la cornice del faro anteriore per rimuoverla.
3. Vedere Figura 75. Rimuovere le viti che fissano l'anello di ritagno.
4. Staccare il connettore del faro anteriore.



**Figura 75. Viti di ritegno del faro anteriore**

## Sostituzione della lampadina

### NOTA

Se è necessaria la sostituzione, usare solo il tipo o il faro specificato e sigillato, disponibile presso il concessionario Harley-Davidson. Un faro o un faro sigillato di potenza non corretta può causare problemi all'impianto di carica. (00209a)

### NOTA

*Il faro anteriore a LED non ha lampadine di ricambio. In caso di guasto, sostituire tutto il gruppo.*

## Installazione

1. Installare il connettore del faro anteriore.
2. Fissare il faro anteriore con l'anello di ritegno e le viti. Serrare le viti ad una coppia di 2,5–3,6 N·m (22–32 in-lbs).
3. Installare la cornice cromata del faro anteriore:
  - a. Verificare che la tenuta di gomma si trovi sulla cornice del faro anteriore. Applicare detergente per vetri alla tenuta per facilitarne l'installazione.

- b. Spingere la cornice, girata di qualche grado in senso antiorario, direttamente sul faro anteriore.
  - c. Girare la cornice in senso orario finché non sia possibile installare la vite. Serrare ad una coppia di 1–2 N·m (9–18 **in-lbs**).
4. Vedere Figura 76. Parcheggiare la motocicletta su una linea (1) perpendicolare alla parete.
  5. Posizionare la motocicletta in modo che l'asse anteriore sia a 7,6 m (25 ft) dalla parete.
  6. Tracciare una linea centrale verticale (2) sulla parete.

## FARO ANTERIORE: FLHTCUTG

### Allineamento

#### ▲ AVVERTENZA

**La funzione di accensione automatica del faro anteriore rende il motociclista più visibile agli altri conducenti. Accertarsi che il faro anteriore sia sempre acceso. Il fatto che il pilota non sia molto visibile agli altri automobilisti può causare lesioni gravi o mortali. (00030b)**

1. Controllare la pressione degli pneumatici.
2. Registrare gli ammortizzatori posteriori in base al peso del pilota e del carico previsto.
3. Riempire il serbatoio del combustibile o aggiungere una zavorra di peso equivalente.

#### NOTA

*Scegliere una parete in penombra.*

#### NOTA

*Nei fari a LED, la lente superiore è quella della luce anabbagliante.*

7. Con la motocicletta carica, puntare la ruota anteriore dritta in avanti verso la parete. Misurare la distanza (4) dal pavimento al centro della lampadina della luce anabbagliante.
8. Vedere Figura 76. Tracciare una linea orizzontale (5) attraverso la linea verticale in corrispondenza del centro del fascio di luce anabbagliante.
9. Vedere Figura 76. Verificare l'allineamento del faro anteriore. Vedere Figura 76. Il faro anteriore è allineato quando la parte superiore della zona più luminosa del fascio di luce anabbagliante si trova dove mostrato.

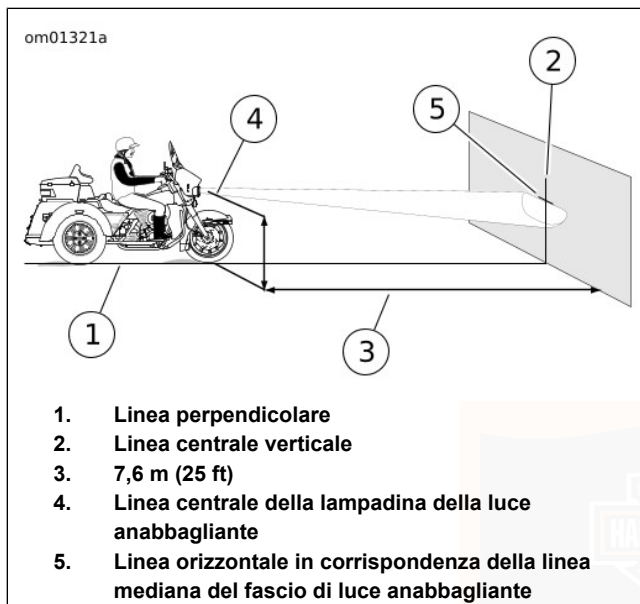


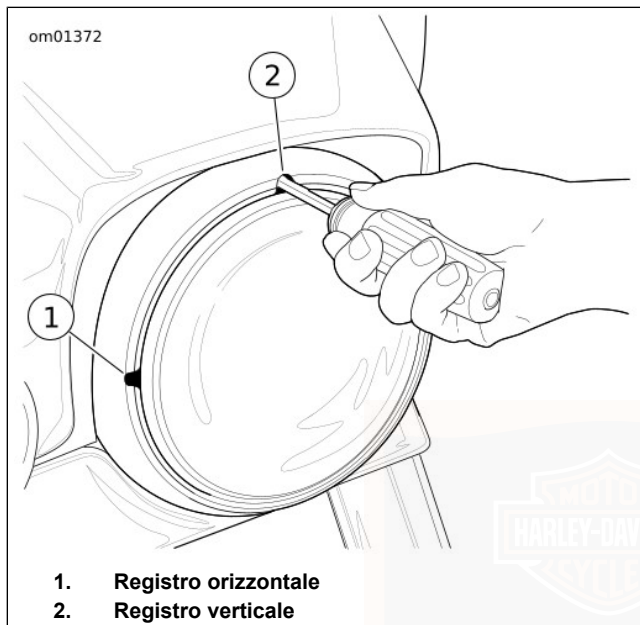
Figura 76. Allineamento del faro anteriore: LED

## Registrazione

### NOTA

Non rimuovere l'anello di rivestimento per la regolazione del faro anteriore.

1. Accendere la luce anabbagliante del faro anteriore a LED.
2. Vedere Figura 77. Inserire una chiave esagonale a testa sferica da 4 mm (5/32 in) nelle scanalature di registro nell'anello di rivestimento.
  - a. **Orizzontale:** Girare la vite di registrazione orizzontale (1) per regolare il fascio di luce a sinistra e a destra.
  - b. **Verticale:** Girare la vite di registrazione verticale (2) per regolare il fascio di luce in alto ed in basso.
3. Vedere Figura 76. Regolare il faro anteriore per centrare il fascio di luce, come illustrato.



**Figura 77. Registri del faro anteriore: Tutti i modelli eccetto quelli con carenatura montata su telaio (tipici)**

## FARO ANTERIORE: FLRT

### Allineamento

#### ⚠ AVVERTENZA

La funzione di accensione automatica del faro anteriore rende il motociclista più visibile agli altri conducenti. Accertarsi che il faro anteriore sia sempre acceso. Il fatto che il pilota non sia molto visibile agli altri automobilisti può causare lesioni gravi o mortali. (00030b)

1. Controllare la pressione degli pneumatici.
2. Riempire il serbatoio del combustibile o aggiungere una zavorra di peso equivalente.
3. Registrare gli ammortizzatori posteriori in base al peso del pilota e del carico previsto.

#### NOTA

*Scegliere una parete in penombra.*

4. Vedere Figura 78. Parcheggiare la motocicletta su una linea mediana (1) perpendicolare alla parete.
5. Posizionare la motocicletta con l'asse anteriore a 7,6 m (25 ft) dalla parete.
6. Tracciare una linea verticale (2) sulla parete.

#### NOTA

Poiché il peso del pilota comprime la sospensione, far sedere una persona all'incirca dello stesso peso del pilota.

7. Con la motocicletta con carico normale, puntare la ruota anteriore diritta in avanti verso la parete. Misurare la distanza (4) dal pavimento al centro della **lampadina della luce abbagliante**.
8. Tracciare una linea orizzontale (5) attraverso la linea verticale sulla parete, ad un'altezza di 53,3 mm (2.1 in) inferiore rispetto all'altezza misurata per la linea mediana della lampadina.

#### NOTA

Il faro anteriore è allineato quando la zona più luminosa del fascio di luce abbagliante è localizzata sull'intersezione delle due linee.

9. Con la luce abbagliante attivata, verificare l'allineamento del faro anteriore. Registrare secondo necessità.

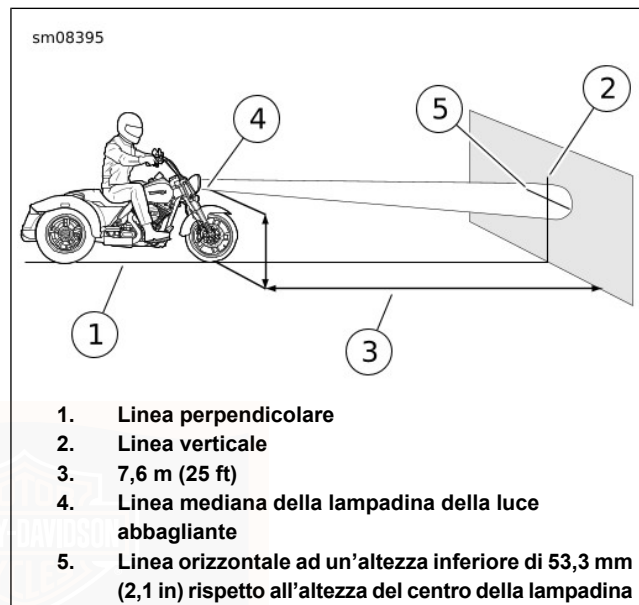
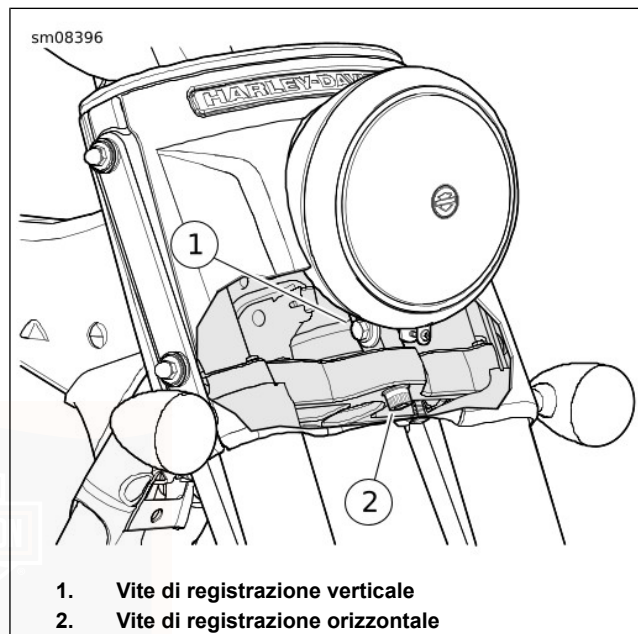


Figura 78. Allineamento del faro anteriore: FLRT

### Registrazione

1. Puntare la ruota anteriore in avanti.

2. Vedere Figura 79. Allentare la vite per la registrazione orizzontale (2). Inclinare il faro anteriore a destra o a sinistra in modo da dirigere il fascio di luce direttamente in avanti.
3. Serrare la vite (2) a una coppia di 40,7–47,5 N·m (30–35 ft-lbs).
4. Allentare la vite di registrazione verticale (1). Inclinare il faro anteriore in su o in giù finché la zona più luminosa del fascio di luce abbagliante non sia localizzata sull'intersezione delle due linee.
5. Serrare la vite di registrazione verticale (1) a una coppia di 47,5–61 N·m (35–45 ft-lbs).



**Figura 79. Regolazione del faro anteriore: FLRT**

AUTORIZED  
SERVICE

## SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE DEL FARO ANTERIORE: FLRT

### ▲ AVVERTENZA

Maneggiare la lampadina con cautela e indossare una protezione per gli occhi. La lampadina contiene gas pressurizzato che, se non maneggiato con cautela, può causare gravi lesioni agli occhi. (00062b)

### NOTA

Se è necessaria la sostituzione, usare solo il tipo o il faro specificato e sigillato, disponibile presso il concessionario Harley-Davidson. Un faro o un faro sigillato di potenza non corretta può causare problemi all'impianto di carica. (00209a)

Sostituire le lampadine guaste. Per le lampadine vedere Tabella 14.

### Rimozione della lampadina

### ▲ AVVERTENZA

Per prevenire l'avviamento indesiderato del veicolo e conseguenti lesioni gravi o mortali, estrarre il fusibile principale prima di procedere. (00251b)

### NOTA

Annotare i componenti durante lo smontaggio per facilitare poi un corretto riassettaggio.

1. Rimuovere il fusibile principale. Vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > FUSIBILI E RELÈ (Pagina 201).
2. Vedere Figura 80. Rimuovere la bulloneria dell'anello di rivestimento (1). Rimuovere l'anello di rivestimento (2).
3. Rimuovere l'anello di montaggio (3).
4. Staccare il connettore del faro anteriore (7) dalla lampadina (5).
5. Rimuovere la protezione (8) dalla parte posteriore della lente del faro anteriore (4).
6. Rimuovere il fermo dei fili (6) dalla base del faro anteriore.
7. Rimuovere la lampadina dal faro anteriore.

### Installazione della lampadina

### NOTA

Non toccare mai la lampadina al quarzo. Le impronte delle dita corrodono il vetro riducendo la durata della lampadina. Maneggiare la lampadina con carta o un panno pulito e asciutto. L'inosservanza di questa precauzione può danneggiare la lampadina. (00210b)

### NOTA

Quando si installa una **nuova** lampadina, assicurarsi che i contatti del connettore siano puliti al fine di ottenere un buon contatto elettrico.

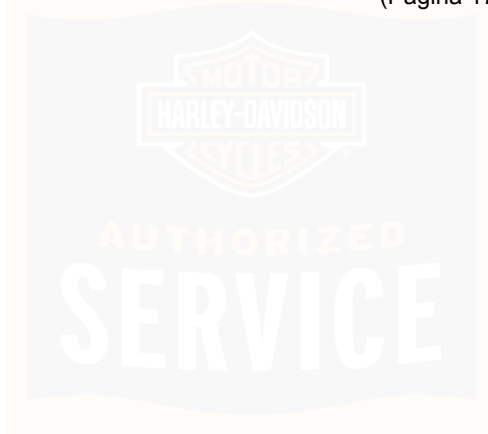
1. Installare la **nuova** lampadina e assemblare i componenti del faro anteriore.
2. Accertarsi che le scanalature e le linguette nel faro anteriore e nell'anello di rivestimento siano allineate.
3. Installare la protezione del gruppo di lente del faro anteriore.
4. Collegare il connettore del faro anteriore.

5. Installare l'anello di rivestimento e la bulloneria.
6. Controllare che il commutatore di accensione sia su OFF (spento). Installare il fusibile principale.

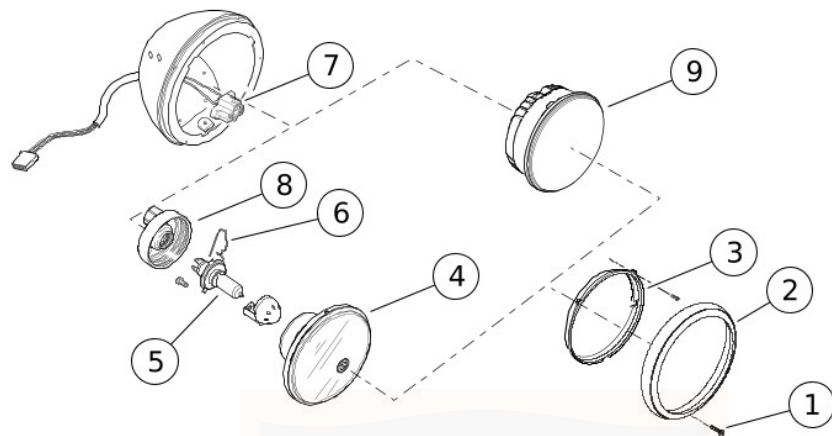
### ⚠ AVVERTENZA

**Prima di mettersi alla guida della motocicletta, verificare il corretto funzionamento di interruttori e luci. Una scarsa visibilità può causare lesioni gravi o mortali. (00316a)**

7. Controllare il funzionamento di tutte le luci.
8. Allineare il faro anteriore. Vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > FARO ANTERIORE: FLRT (Pagina 173).



om01903



- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Bulloneria dell'anello di rivestimento | 5. Lampadina                     |
| 2. Anello di rivestimento                 | 6. Fermo dei fili                |
| 3. Anello di montaggio                    | 7. Connettore del faro anteriore |
| 4. Lente del faro anteriore               | 8. Protezione                    |

**Figura 80. Lampadina del faro anteriore: FLRT**

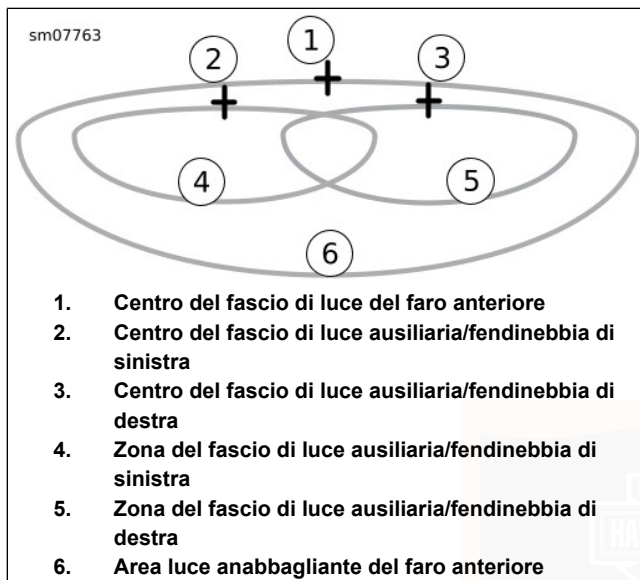
## ALLINEAMENTO LUCI AUSILIARIE/FENDINEBBIA: FLHTCUTG USA

1. Collocare il veicolo di fronte al muro, come descritto in MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > FARO ANTERIORE: FLHTCUTG (Pagina 171).

### NOTA

*Il peso del pilota comprime leggermente la sospensione. Mettere in sella alla motocicletta una persona all'incirca dello stesso peso del pilota.*

2. Con il veicolo dritto e il pilota seduto, misurare la distanza dal pavimento dell'asse di ogni luce ausiliaria/fendinebbia.
3. Misurare la distanza orizzontale tra la linea centrale verticale del faro anteriore e la linea centrale verticale di ogni luce ausiliaria/fendinebbia.
4. Vedere Figura 81. Contrassegnare sul muro le linee mediane, orizzontale e verticale, delle luci ausiliarie/fendinebbia (2, 3).
5. Rimuovere la lampadina dell'indicatore di direzione dalla staffa di montaggio.
6. Servendosi di una CHIAVE A TUBO SVASATA (N. CODICE: FRX181), allentare il dado flangiato della luce ausiliaria/fendinebbia tanto da consentire il movimento della luce.
7. Accendere la luce anabbagliante e coprire sia il faro anteriore che la luce ausiliaria/fendinebbia di destra. Regolare la luce ausiliaria/fendinebbia di sinistra, in modo che l'intera zona ad alta intensità (4) sia sotto la linea mediana, come mostrato nella Figura 81.
8. Ripetere il procedimento con la luce destra.
9. Serrare il dado della luce ausiliaria/fendinebbia ad una coppia di 27,1–32,5 N·m (20–24 ft-lbs).
10. Installare l'indicatore di direzione. Fissare l'indicatore di direzione alla staffa di montaggio. Serrare ad una coppia di 10,9–13,5 N·m (96–120 in-lbs).



**Figura 81. Corretto orientamento delle luci: Tipo a LED di luci ausiliarie/fendinebbia**

## **ALLINEAMENTO DEL FARO ANTERIORE: FLHTCUTG HDI**

### **Controllo dell'allineamento**

1. Controllare la pressione degli pneumatici.

2. Registrare gli ammortizzatori posteriori in base al peso del pilota e del carico previsto.
3. Riempire il serbatoio del combustibile o aggiungere una zavorra di peso equivalente.

*NOTA*

*Scegliere una parete in penombra.*

4. Vedere Figura 82. Parcheggiare la motocicletta su una linea (1) perpendicolare alla parete.
5. Posizionare l'asse anteriore della motocicletta a 7,6 m (25 ft) dalla parete.
6. Tracciare una linea centrale verticale (2) sulla parete.

*NOTA*

*Nei fari a LED, la lente superiore è quella della luce anabbagliante.*

7. Con la motocicletta carica, puntare la ruota anteriore dritta in avanti verso la parete. Misurare la distanza (4) dal pavimento al centro delle lampadine della luce anabbagliante.
8. Tracciare una linea orizzontale (5) in corrispondenza della linea centrale misurata della lampadina.

9. Misurare la distanza orizzontale tra la linea centrale verticale del veicolo e la linea centrale verticale di ogni faro anteriore.
10. Vedere Figura 83. Segnare sul muro i centri dei fasci di luce dei fari anteriori (1, 2) per intersecare la linea orizzontale.
3. Allentare i dadi dei fari anteriori quanto basta a permettere il movimento del faro.
4. Accendere le luci anabbaglianti. Coprire il faro anteriore destro. Regolare il faro anteriore sinistro in modo che la parte superiore della zona ad alta intensità luminosa (3) si trovi centrata sotto le linee mediane delle luci di sinistra, come mostrato nella Figura 83.

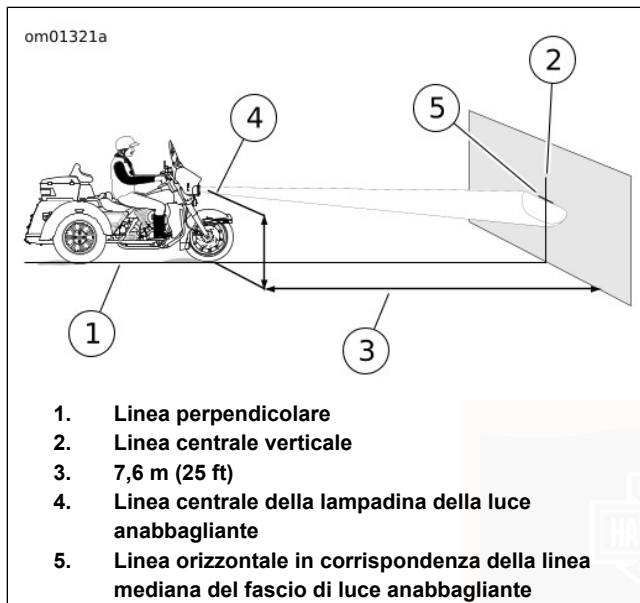
#### NOTA

*I fari a LED creano un fascio di luce piatto sulla parte superiore.*

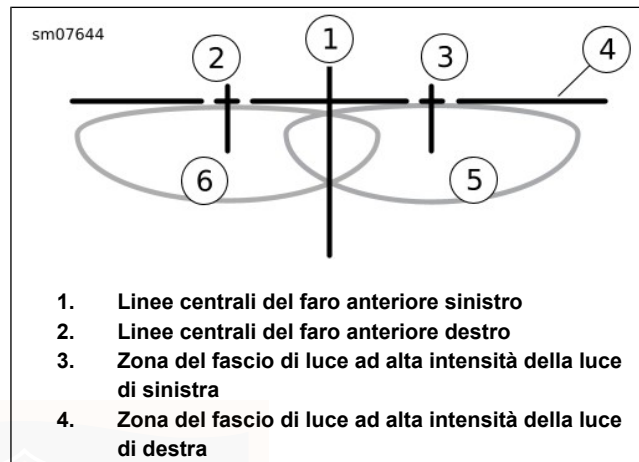
11. Verificare l'allineamento del faro anteriore:
  - a. Accendere le luci anabbaglianti.
  - b. Il faro anteriore è allineato quando la posizione del centro del fascio di luce è come illustrato.
5. Coprire il faro anteriore sinistro. Regolare il faro anteriore destro in modo che la parte superiore della zona ad alta intensità luminosa (4) si trovi centrata sotto le linee mediane delle luci ausiliarie/fendinebbia di destra, come mostrato nella Figura 83.
6. Serrare il dado del faro anteriore a una coppia di 27,1–32,5 N·m (20–24 ft-lbs).

### Regolazione dell'allineamento

1. Collocare il veicolo di fronte al muro, come descritto sopra.
2. Rimuovere la vite e la rondella di sicurezza che fissano le luci degli indicatori di direzione. Rimuovere le luci degli indicatori di direzione dalle staffe di montaggio dei fari anteriori.
7. Fissare le luci degli indicatori di direzione con la vite e la rondella di sicurezza. Serrare ad una coppia di 10,9–14,8 N·m (96–131 in-lbs).



**Figura 82. Allineamento del faro anteriore: LED**



**Figura 83. Allineamento del faro anteriore: HDI  
SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE DEL  
FARO ANTERIORE: FLHTCUTG HDI**

**NOTA**

*I modelli HDI hanno fari anteriori a LED. Le luci a LED non hanno lampadine di ricambio. In caso di guasto, sostituire tutto il gruppo.*

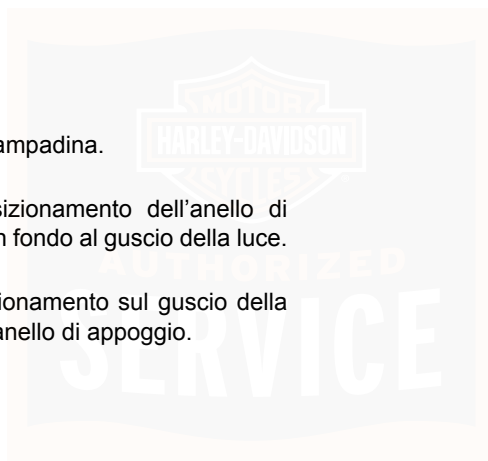
## Rimozione

1. Vedere Figura 84. Rimuovere la vite (1). Rimuovere l'anello di rivestimento (2) dal guscio della luce.
2. Staccare il connettore del faro anteriore.
3. Rimuovere il gruppo della lampada del faro anteriore e l'anello di appoggio.

## Installazione

1. Vedere Figura 84. Collocare l'anello di appoggio (4) sulla parte posteriore della **nuova** lampadina (3) con la linguetta di posizionamento rivolta lontano dalla lampadina.
2. Installare la lampadina.
3. Collegare il connettore alla lampadina.
4. Inserire la linguetta di posizionamento dell'anello di appoggio nella scanalatura in fondo al guscio della luce.
5. Inserire le linguette di posizionamento sul guscio della luce con le scanalature nell'anello di appoggio.

6. Installare l'anello di rivestimento sul guscio della luce con la vite centrata in basso. Serrare ad una coppia di 1–1,6 N·m (9–14 **in-lbs**).
7. Controllare l'allineamento del faro anteriore. Vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > ALLINEAMENTO DEL FARO ANTERIORE: FLHTCUTG HDI (Pagina 180).



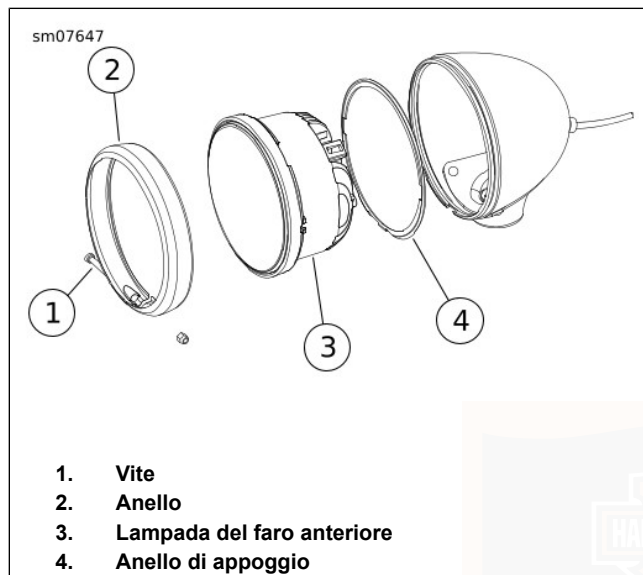


Figura 84. Faro anteriore

## SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE DEGLI INDICATORI DI DIREZIONE: MODELLI PER IL MERCATO USA

1. Vedere Figura 85. Inserire una moneta nella tacca. Far leva attentamente finché la cornice della lente non scatti fuori dal guscio della luce.

2. Rimuovere la lampadina premendola e girandola in senso antiorario.
3. Controllare lo stato dei contatti elettrici nel portalampada. Se necessario, pulire con uno spazzolino metallico e un detergente per contatti elettrici.
4. Applicare del LUBRIFICANTE PER CONTATTI ELETTRICI ai contatti del portalampada e dell'attacco della **nuova** lampadina.
5. Allineare i perni sulla nuova lampadina tramite le guide che si trovano nel portalampada. Spingere la nuova lampadina e girarla in senso orario nel portalampada.
6. Far scattare la cornice della lente nel guscio della luce con la tacca sulla parte inferiore.

### ⚠ AVVERTENZA

Prima di mettersi alla guida della motocicletta, verificare il corretto funzionamento di interruttori e luci. Una scarsa visibilità può causare lesioni gravi o mortali. (00316a)

7. Controllare il funzionamento di tutte le luci.



Figura 85. Tacca sulla cornice della lente

## SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE DEGLI INDICATORI DI DIREZIONE: FLHTCUTG HDI/GIAPPONE

### NOTA

*Gli indicatori di direzione a LED non hanno parti di ricambio. Sostituire tutto il gruppo se un LED non funziona. Vedere il manuale di manutenzione o rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson.*

## SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA DELLA LUCE POSTERIORE: MODELLI PER IL MERCATO USA

### Rimozione

1. Rimuovere le due viti per staccare la luce posteriore dalla base cromata.
2. Vedere Figura 86. Staccare il connettore della luce posteriore (3).
3. Girare il portalampada di 1/4 di giro in senso antiorario e rimuoverlo dal gruppo della luce posteriore.

### Installazione

1. Applicare sulla base della **nuova** lampadina un velo di LUBRIFICANTE PER CONTATTI ELETTRICI. Installare una nuova lampadina.
2. Inserire il portalampada (4) nel gruppo della luce posteriore. Girare di 1/4 di giro in senso orario.
3. Vedere Figura 86. Collegare il connettore della luce posteriore (3).
4. Posizionare la luce posteriore sulla base cromata.

*NOTA*

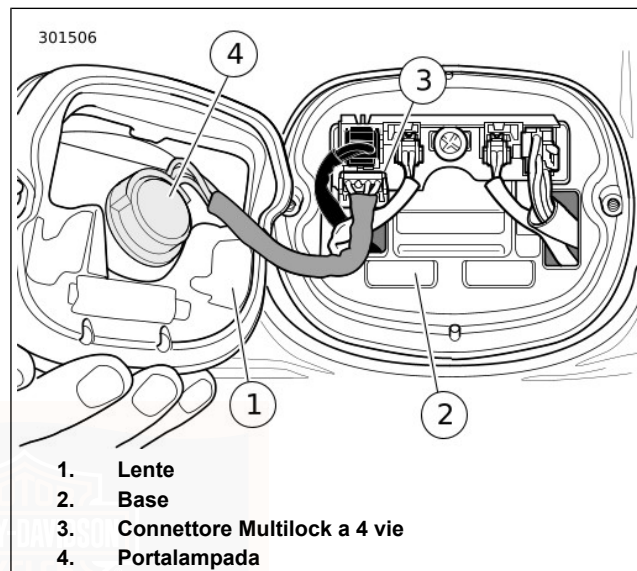
*Non serrare eccessivamente le viti.*

5. Installare due viti. Serrare ad una coppia di 2,3–2,7 N·m (20–24 in-lbs).

**⚠ AVVERTENZA**

**Prima di mettersi alla guida della motocicletta, verificare il corretto funzionamento di interruttori e luci. Una scarsa visibilità può causare lesioni gravi o mortali. (00316a)**

6. Controllare il funzionamento di tutte le luci.



**Figura 86. Gruppo della luce posteriore**

**SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA DELLA  
LUCE POSTERIORE: FLHTCUTG  
HDI/GIAPPONE**

*NOTA*

*Le luci posteriori a LED non hanno parti di ricambio. Sostituire tutto il gruppo se un LED non funziona. Vedere il manuale di*

manutenzione o rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson.

## MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

### Tipo

La motocicletta usa una batteria a elettrolito assorbito (AGM). Le batterie AGM sono all'acido solforico ed al piombo/calcio, sigillate in modo permanente, regolate da valvole e non richiedono manutenzione. Tutte le batterie vengono fornite già cariche e pronte per essere utilizzate. Non tentare mai di aprire la batteria, per nessuna ragione.

Tabella 28. Antidoti all'acido della batteria

CONTATTI	TRATTAMENTO
Esterno	Sciacquare con acqua.
Interno (ingestione)	Bere grandi quantità di latte o acqua, seguiti da latte di magnesia, olio vegetale o uova sbattute. Rivolgersi immediatamente a un medico.
Occhi	Sciacquare con acqua. Rivolgersi immediatamente a un medico.

### ⚠ AVVERTENZA

Le batterie contengono acido solforico che può causare gravi ustioni alla pelle e agli occhi. Entrando in contatto con le batterie, indossare una maschera protettiva per il viso, guanti rivestiti di gomma e indumenti protettivi. **TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. (00063a)**

### ⚠ AVVERTENZA

L'idrogeno, un gas esplosivo che viene prodotto e fuoriesce durante la carica, può provocare lesioni gravi o mortali. Caricare la batteria in un luogo ben ventilato. Tenere sempre lontano dalla batteria fiamme libere, scintille elettriche e materiali fumanti. **TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. (00065a)**

### ⚠ AVVERTENZA

Le batterie, i terminali, i poli della batteria e i relativi accessori contengono piombo, composti del piombo e altri prodotti chimici che lo Stato della California riconosce come cancerogeni e causa di deformazioni fetali o altri danni all'apparato riproduttivo. Lavarsi le mani dopo il contatto. **(00019e)**



om00618



1



2



3



4



5



6

<p><b>NON-SPILLABLE</b></p> <p>This is a ready filled, activated SEALED BATTERY. NEVER remove strip. Refer to owner's manual or instruction sheet for charging procedure.</p>	 	<p><b>! DANGER/POISON</b> 3-4580</p> <table border="1"><tr><td><p>SHIELD EYES.</p><p>EXPLOSIVE GASES CAN CAUSE BLINDNESS OR INJURY.</p></td><td><p>NO SPARKS FLAMES SMOKING</p></td><td><p>SULFURIC ACID CAN CAUSE BLINDNESS OR SEVERE BURNS.</p></td><td><p>FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH WATER.</p><p>GET MEDICAL HELP FAST.</p></td></tr></table>	 <p>SHIELD EYES.</p> <p>EXPLOSIVE GASES CAN CAUSE BLINDNESS OR INJURY.</p>	 <p>NO SPARKS FLAMES SMOKING</p>	 <p>SULFURIC ACID CAN CAUSE BLINDNESS OR SEVERE BURNS.</p>	<p>FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH WATER.</p>  <p>GET MEDICAL HELP FAST.</p>
 <p>SHIELD EYES.</p> <p>EXPLOSIVE GASES CAN CAUSE BLINDNESS OR INJURY.</p>	 <p>NO SPARKS FLAMES SMOKING</p>	 <p>SULFURIC ACID CAN CAUSE BLINDNESS OR SEVERE BURNS.</p>	<p>FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH WATER.</p>  <p>GET MEDICAL HELP FAST.</p>			
<p>KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. DO NOT OPEN BATTERY.</p>						

1. Contenuti corrosivi
2. Indossare occhiali di protezione
3. Contenuti esplosivi

4. Conservare lontano da fonti di calore
5. Leggere le istruzioni
6. Tenere fuori dalla portata dei bambini

Figura 88. Etichetta di avvertenza della batteria

## Prova con il voltmetro

La prova con il voltmetro dà un'indicazione generale dello stato della batteria. Controllare la tensione della batteria per verificare che sia carica al 100%. Se il valore della tensione a circuito interrotto (staccato) è inferiore a 12,7 V, caricare la batteria. Ricontrollare la tensione dopo aver lasciato riposare la batteria per una o due ore. Vedere Tabella 29.

**Tabella 29. Prova con il voltmetro**

LETTURA (V)	PERCENTUALE DI CARICA
12,7	100
12,6	75
12,3	50
12,0	25
11,8	0

## Pulizia e controllo

La parte superiore della batteria deve essere pulita e asciutta. Residui di sporcizia e di elettrolito sulla parte superiore possono far scaricare la batteria.

1. Pulire la parte superiore della batteria.
2. Pulire i connettori del cavo ed i terminali della batteria con una spazzola metallica o con carta vetrata a grana fine per rimuovere eventuali segni di ossidazione.

3. Controllare e pulire le viti, i morsetti e i cavi della batteria. Controllare eventuali segni di rottura, collegamenti non saldi e corrosione.
4. Controllare che i terminali della batteria non siano fusi o danneggiati a causa di un serraggio eccessivo.
5. Controllare che la batteria non sia scolorita, che la sua parte superiore non sia sollevata o che la scatola non sia piegata o deformata. Queste condizioni potrebbero significare che la batteria è stata congelata, surriscaldata o caricata troppo.
6. Controllare che la scatola della batteria non sia incrinata e non perda.

## Carica

Si raccomanda l'uso di un caricabatterie automatico a monitoraggio costante/Battery Tender con una corrente di carica non superiore a 5 A ed una tensione inferiore a 14,6 V. Si sconsiglia di usare un caricabatterie a corrente costante (compresi i caricabatterie di mantenimento) per caricare le batterie AGM sigillate. Una carica eccessiva può causare l'essiccazione ed il guasto precoce della batteria. Non caricare mai una batteria senza prima rivedere le istruzioni del caricabatterie in uso. Oltre alle istruzioni del costruttore, osservare le seguenti misure di sicurezza di carattere generale.

Caricare la batteria nei seguenti casi:

- Le luci del veicolo sono fioche.
- Il suono del motorino di avviamento è debole.
- La batteria non è stata utilizzata per molto tempo.

#### ⚠ AVVERTENZA

**L'idrogeno, un gas esplosivo che viene prodotto e fuoriesce durante la carica, può provocare lesioni gravi o mortali. Caricare la batteria in un luogo ben ventilato. Tenere sempre lontano dalla batteria fiamme libere, scintille elettriche e materiali fumanti. TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. (00065a)**

#### ⚠ AVVERTENZA

**Le batterie contengono acido solforico che può causare gravi ustioni alla pelle e agli occhi. Entrando in contatto con le batterie, indossare una maschera protettiva per il viso, guanti rivestiti di gomma e indumenti protettivi. TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. (00063a)**

1. Eseguire una prova con il voltmetro per determinare lo stato di carica. Se è necessario caricare la batteria, passare alle operazioni di cui al punto successivo.
2. Poggiare la batteria su una superficie piana.

#### NOTA

- *Non utilizzare caricatori con un voltaggio eccessivamente elevato, indicati per batterie sommerse, o con una corrente eccessivamente elevata, indicati per batterie molto più grandi. Non sottoporre la batteria ad una carica superiore a 5 A o superiore a 14,6 V.*
- *La maggior parte dei caricabatterie automatici a monitoraggio costante possono essere lasciati collegati sia all'alimentazione c.a. sia alla batteria che è in carica. Quando si lascia questo tipo di caricabatterie connesso per periodi prolungati, è necessario controllare periodicamente la batteria per vedere che non si stia surriscaldando. Un eccessivo riscaldamento della batteria indica che la batteria può avere una cellula debole o un cortocircuito interno. Leggere le istruzioni del produttore del caricabatterie utilizzato.*

#### ⚠ AVVERTENZA

**SPEGNERE il caricabatterie o staccarlo dalla rete prima di collegarne i cavi alla batteria. Se si collegano i cavi quando il caricabatterie è ACCESO, può prodursi una scintilla con pericolo di esplosione della batteria, con conseguenti lesioni gravi o mortali. (00066a)**

### ⚠ AVVERTENZA

Collegare prima il cavo positivo (+) della batteria. Il contatto fra cavo positivo (+) e la massa con il cavo negativo (-) collegato produce scintille che potrebbero provocare l'esplosione della batteria e lesioni gravi o mortali. (00068a)

### ⚠ AVVERTENZA

Scollegare prima il cavo negativo (-) della batteria. Il contatto fra cavo positivo (+) e la massa con il cavo negativo (-) collegato produce scintille che potrebbero provocare l'esplosione della batteria e lesioni gravi o mortali. (00049a)

### NOTA

**Non invertire i collegamenti del caricabatterie descritti nei punti che seguono se non si vuole danneggiare l'impianto di carica della motocicletta. (00214a)**

3. Collegare il cavo rosso del caricabatterie al terminale positivo della batteria.
4. Collegare il cavo nero del caricabatterie al terminale negativo della batteria.

### NOTA

*Se la batteria si trova ancora nel veicolo, collegare il cavo negativo alla massa del telaio. Accertarsi che l'accensione e tutti gli accessori elettrici siano disattivati.*

5. Allontanarsi dalla batteria e accendere il caricabatterie.

### ⚠ AVVERTENZA

**SPEGNERE il caricabatterie o staccarlo dalla rete prima di staccarne i cavi dalla batteria. Se si staccano i morsetti con il caricabatterie acceso, si può provocare una scintilla con pericolo di esplosione della batteria, con conseguenti lesioni gravi o mortali. (00067a)**

6. Una volta caricata completamente la batteria, SPEGNERE il caricabatterie. Scollegare il cavo nero del caricabatterie dal terminale negativo della batteria.
7. Scollegare il cavo rosso del caricabatterie dal terminale positivo della batteria.
8. Indicare la data di carica sulla batteria.

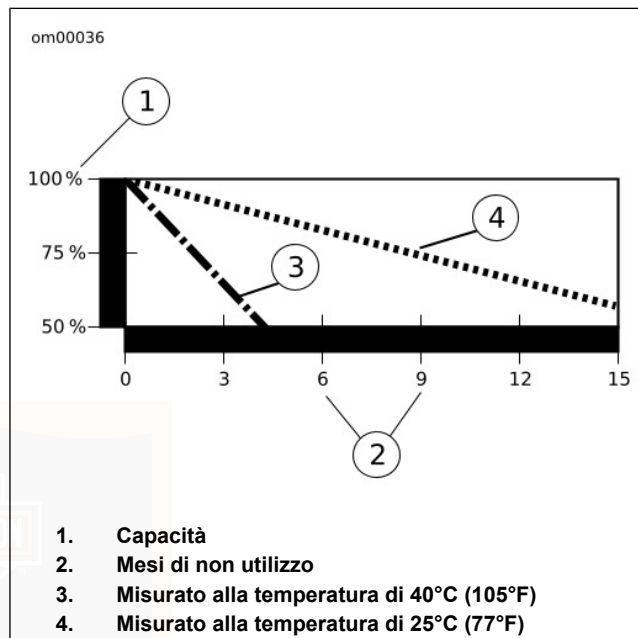
## Conservazione

Se la motocicletta non viene utilizzata per diverse settimane, come durante l'inverno, togliere la batteria dalla motocicletta e caricarla completamente.

Se la motocicletta va in rimessaggio con la batteria installata, collegarla ad un caricabatterie automatico a monitoraggio costante/Battery Tender per mantenere la carica. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Harley-Davidson per maggiori informazioni.

Una batteria rimossa dal veicolo è soggetta ad autoscarica. Una batteria conservata nel veicolo è soggetta sia ad autoscarica che, in modo più significativa, a carichi di parassiti. Esistono carichi parassiti che si verificano ad esempio per perdite da diodi e per il mantenimento della memoria del computer quando il veicolo è spento.

- Le batterie si scaricano ad una velocità maggiore a temperature ambiente più elevate.
- Per ridurre la velocità di autoscarica, conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.
- Se la batteria è installata nel veicolo, caricarla ogni due settimane.
- Se la batteria si trova fuori dal veicolo, caricarla una volta al mese.



**Figura 89. Effetto della temperatura sulla velocità di autoscarica della batteria**

## CONNETTORE PER IL CARICABATTERIE BATTERY TENDER

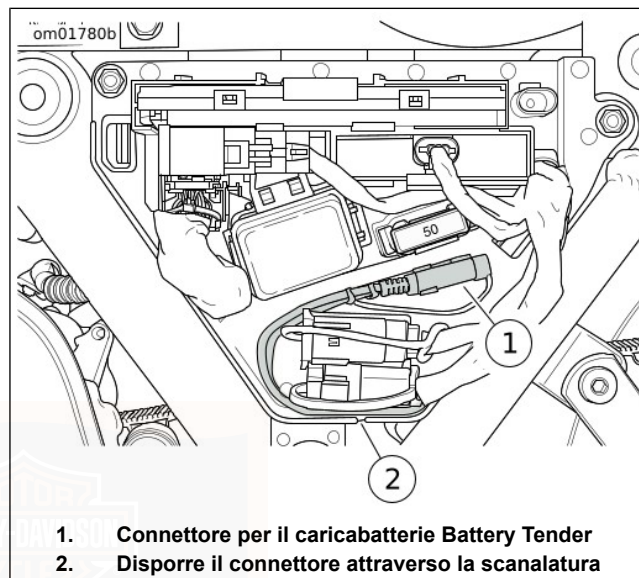
Vedere Figura 90. La motocicletta è dotata di connettore del caricabatterie Battery Tender a distacco rapido dietro il

coperchio sinistro e sotto il fusibile principale. Collegando un caricabatterie Battery Tender tra una corsa e l'altra e durante il rimessaggio si manterrà la batteria carica e se ne aumenterà la durata.

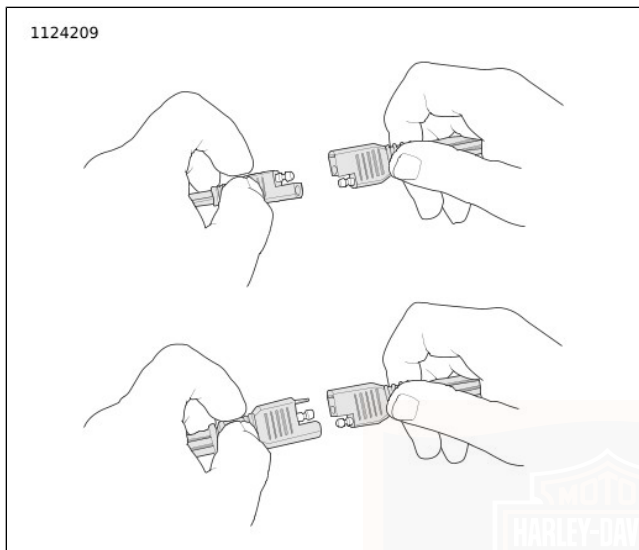
Per accedere al connettore, rimuovere il coperchio sinistro. Vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > COPERCHI LATERALI (Pagina 200). Passare il connettore attraverso la scanalatura sul fondo del pannello elettrico. Fissare il cablaggio e il connettore con fascette fermacavi in un punto che eviti danni al connettore e alle aree circostanti. Applicare il LUBRIFICANTE PER CONTATTI ELETTRICI ai terminali, tenendo il cappuccio sul connettore per evitare danni causati dall'umidità quando non viene usato.

Vedere Figura 91. Collegare un caricabatterie automatico a monitoraggio continuo/Battery Tender, come mostrato. Il connettore è compatibile con tutti i caricabatterie Battery Tender Harley-Davidson.

Per ulteriori informazioni sulla carica, vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > MANUTENZIONE DELLA BATTERIA (Pagina 187).



**Figura 90. Connettore del caricabatterie Battery Tender (sotto il coperchio sinistro)**



**Figura 91. Collegamento di un caricabatterie Battery Tender**

## BATTERIA

### Distacco e rimozione

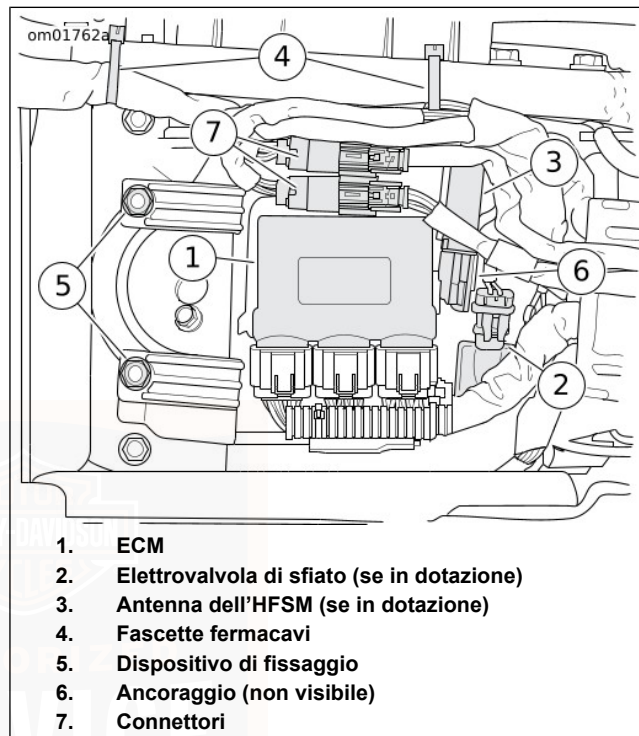
1. Togliere la sella.
2. Liberare l'ECM (1) dal pannello superiore. Accantonarlo.

3. Vedere Figura 92. Se in dotazione, spostare in avanti l'elettrovalvola di sfiato (2) per liberarla dal pannello superiore. Liberare l'antenna dell'HFSM (3) dal pannello superiore e accantonarla.
4. Staccare i connettori (7) dalle ancorette sul pannello superiore.
5. Rimuovere i dispositivi di fissaggio (5).
6. Tagliare tutte le fascette fermacavi (4). Spostare il cablaggio per lasciare più spazio al pannello superiore.
7. Spingere in avanti il pannello superiore per liberarne la parte anteriore dalla staffa di ancoraggio anteriore. Sollevare e rimuovere il pannello superiore.
8. Disattivare il sistema di sicurezza. Vedere SISTEMA DI SICUREZZA > INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE (Pagina 111).

### ⚠ AVVERTENZA

**Scollegare prima il cavo negativo (-) della batteria. Il contatto fra cavo positivo (+) e la massa con il cavo negativo (-) collegato produce scintille che potrebbero provocare l'esplosione della batteria e lesioni gravi o mortali. (00049a)**

9. Vedere Figura 93. Staccare entrambi i cavi della batteria, iniziando dal cavo negativo.
10. Tirare la cinghia di sollevamento per alzare la batteria. Una volta che la batteria sarà fuoriuscita quanto basta per consentire una buona presa, afferrarla ed estrarla completamente.



**Figura 92. Pannello superiore**

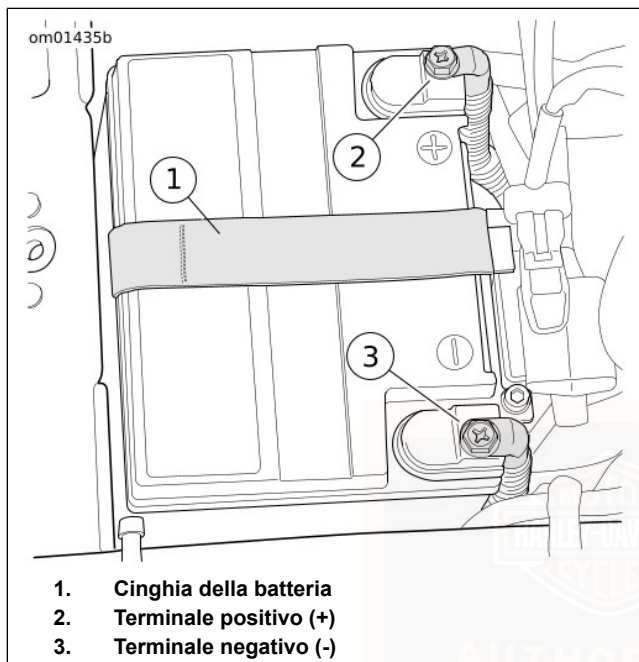


Figura 93. Vano della batteria

## Installazione e collegamento

1. Innanzitutto, far passare la cinghia di sollevamento all'indietro, attraverso la base del vassoio della batteria, quindi verso l'alto e trasversalmente alla traversa del telaio.
2. Vedere Figura 93. Collocare la batteria nel relativo vassoio, con il lato dei terminali in avanti.

### NOTA

Collegare i cavi ai terminali della batteria corretti. L'inosservanza di questa precauzione può causare danni all'impianto elettrico della motocicletta. (00215a)

### ⚠ AVVERTENZA

Collegare prima il cavo positivo (+) della batteria. Il contatto fra cavo positivo (+) e la massa con il cavo negativo (-) collegato produce scintille che potrebbero provocare l'esplosione della batteria e lesioni gravi o mortali. (00068a)

### NOTA

Non serrare eccessivamente i bulloni sui terminali della batteria. Serrare ai valori di coppia consigliati. Il serraggio eccessivo dei bulloni sui terminali della batteria può danneggiare i terminali. (00216a)

3. Controllare che il commutatore di accensione sia su OFF (spento). Collegare entrambi i cavi della batteria, iniziando con quello positivo. Serrare ad una coppia di 6,8–7,9 N·m (60–70 in-lbs).

#### NOTA

**Tenere la batteria pulita e rivestire i terminali con un leggero strato di vaselina per evitarne la corrosione. La mancata osservanza di questa precauzione può causare danni ai terminali della batteria. (00217a)**

4. Applicare un sottile strato di vaselina o di LUBRIFICANTE PER CONTATTI ELETTRICI su entrambi i terminali della batteria.
5. Ripiegare in avanti la cinghia di sollevamento, sopra alla batteria.
6. Vedere Figura 92. Rimontare al suo posto il pannello superiore e inserire il fermo sulla staffa di ancoraggio.
7. Fissare il pannello superiore alla traversa del telaio con le viti (5). Serrare ad una coppia di 8,1–10,9 N·m (72–96 in-lbs).

8. Se in dotazione, fissare l'antenna dell'HFSM (3) e l'elettrovalvola di sfiato (2) sul pannello superiore. Verificare che tutti gli altri connettori e cablaggi passino sotto la linguetta di montaggio dell'elettrovalvola di sfiato.

9. Fissare i connettori (7) alle ancorette sul pannello superiore.

10. Fissare l'ECM (1) al suo posto sul pannello superiore.

11. Fissare i cablaggi al telaio con fascette fermacavi (4).

#### ⚠ AVVERTENZA

**Dopo aver installato la sella, tirarla verso l'alto per verificare che sia bloccata in posizione. Quando si viaggia in motocicletta, una sella allentata può scivolare, facendo perdere il controllo del mezzo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00070b)**

12. Installare la sella.

## AVVIAMENTO CON CAVI PONTE

È tipicamente sconsigliato l'avviamento con cavi ponte di una motocicletta. Tuttavia, questo può essere necessario in alcune circostanze. Se fosse necessario un avviamento con cavi ponte, procedere come segue.

### ⚠ AVVERTENZA

Verificare che i cavi ponte siano a contatto solo con i terminali della batteria appropriati o con il punto di massa. Il contatto reciproco dei cavi ponte può causare scintille e l'esplosione della batteria, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00072a)

### ⚠ AVVERTENZA

L'idrogeno, un gas esplosivo che viene prodotto e fuoriesce durante la carica, può provocare lesioni gravi o mortali. Caricare la batteria in un luogo ben ventilato. Tenere sempre lontano dalla batteria fiamme libere, scintille elettriche e materiali fumanti. **TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.** (00065a)

### NOTA

Assicurarsi che entrambi i veicoli abbiano lo stesso voltaggio della batteria quando si avvia con cavi ponte. Collegare veicoli con tensioni di sistema diverse può provocare danni ai veicoli stessi. (00220c)

### NOTA

- *Questo procedimento presume che la batteria AUSILIARIA si trovi in un altro veicolo. NON effettuare l'avviamento con cavi ponte con il veicolo contenente la batteria ausiliaria già in funzione. Gli impianti potenziati di carica di certi veicoli potrebbero danneggiare i componenti elettrici della motocicletta.*
  - *Accertarsi che il motociclo e il veicolo AUSILIARIO non siano a contatto.*
1. Spegnerne tutte le luci e gli accessori non necessari.

### Cavo positivo

1. Vedere Figura 94. Collegare un'estremità del cavo ponte al terminale positivo della batteria SCARICA (1).
2. Collegare l'altra estremità dello stesso cavo al terminale positivo della batteria AUSILIARIA (2).

### Cavo negativo

### ⚠ AVVERTENZA

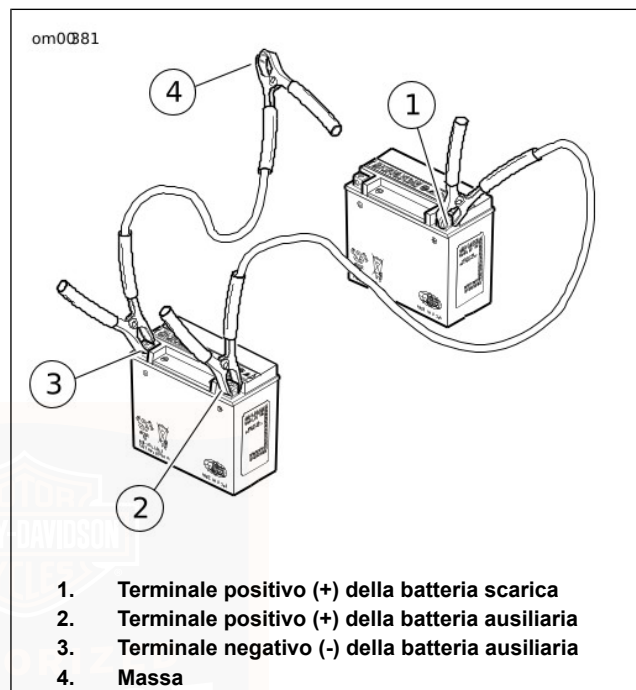
**Non collegare il cavo negativo (-) al terminale (o vicino al terminale) negativo (-) della batteria scarica. Questo potrebbe causare una scintilla o un'esplosione, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00073a)**

1. Collegare un'estremità di un cavo ponte al terminale negativo (-) della batteria AUSILIARIA (3).

**NOTA**

**Non collegare il cavo negativo (-) a componenti verniciati o cromati. Così facendo si corre il rischio di decolorarli presso il punto di attacco. (00221a)**

2. Collegare l'altra estremità dello stesso cavo (4) ad una massa sicura (lontano dalla batteria SCARICA).
3. Avviare la motocicletta.
4. Staccare i cavi nell'ordine inverso a quello dei punti 2, 3, 4, 5, cioè: Punti 5, 4, 3, 2.

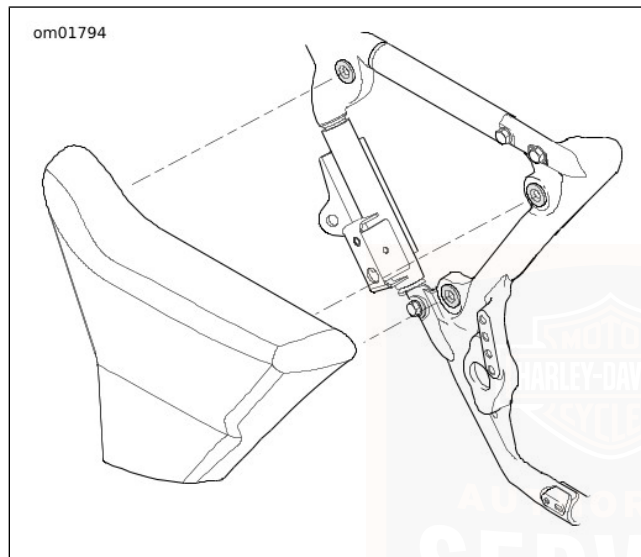


**Figura 94. Collegamenti per l'avviamento con cavi ponte  
COPERCHI LATERALI**

Verdere Figura 95. Per accedere ai fusibili e agli altri componenti, rimuovere i coperchi laterali.

**Rimuovere:** Tirare via il coperchio laterale.

**Installazione:** Allineare i prigionieri spinati sul coperchio laterale agli occhielli sul telaio. Spingere per fissare il coperchio.



**Figura 95. Coperchio laterale**

## FUSIBILI E RELÈ

### Fusibile principale

Vedere Figura 96. Il fusibile principale da 50 A si trova vicino al pannello fusibili. Rimuovendo il fusibile principale si interromperà l'alimentazione elettrica a tutti gli impianti eccetto quello del motorino/dell'elettromagnete di avviamento.

Se il veicolo è dotato di sirena del sistema di sicurezza, portare su ACCESO il commutatore di accensione con il portachiavi elettronico per disarmare il sistema di sicurezza prima di rimuovere il fusibile principale, altrimenti la sirena si attiverà.

#### NOTA

*Mettere il commutatore di accensione sulla posizione OFF (spento) prima di installare il fusibile principale.*

### Fusibili dell'impianto

#### NOTA

**Non saltare nessuna fase del procedimento di sostituzione dei fusibili. Se il procedimento di sostituzione dei fusibili non viene seguito scrupolosamente, possono verificarsi danni all'impianto audio e/o ad altri impianti della motocicletta. (00223a)**

Vedere Figura 96. I fusibili si trovano sotto il coperchio sinistro.

Se la sostituzione del fusibile non risolve il problema, rivolgersi ad un concessionario Harley-Davidson per diagnosi dell'impianto elettrico.

1. Portare il commutatore di accensione su OFF (spento).
2. Rimuovere il coperchio sinistro. Vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > COPERCHI LATERALI (Pagina 200).
3. Premere le linguette sui lati destro e sinistro del coperchio del pannello fusibili. Rimuovere il coperchio.
4. Vedere Figura 97. Rimuovere il fusibile e controllare l'elemento.

**NOTA**

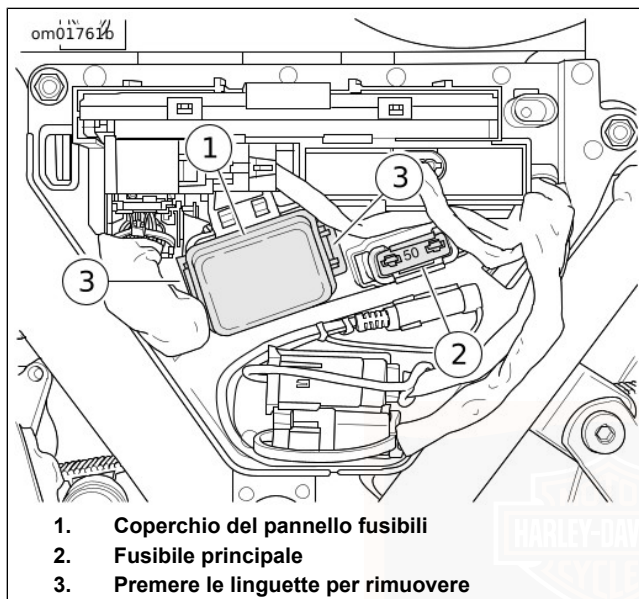
**Usare sempre fusibili di ricambio di amperaggio e tipo corretti. L'uso di fusibili non adatti può danneggiare l'impianto elettrico. (00222a)**

5. Sostituire il fusibile se l'elemento è bruciato o danneggiato.

**NOTA**

*Usare fusibili di ricambio per autoveicoli. Il pannello fusibili contiene due fusibili di ricambio.*

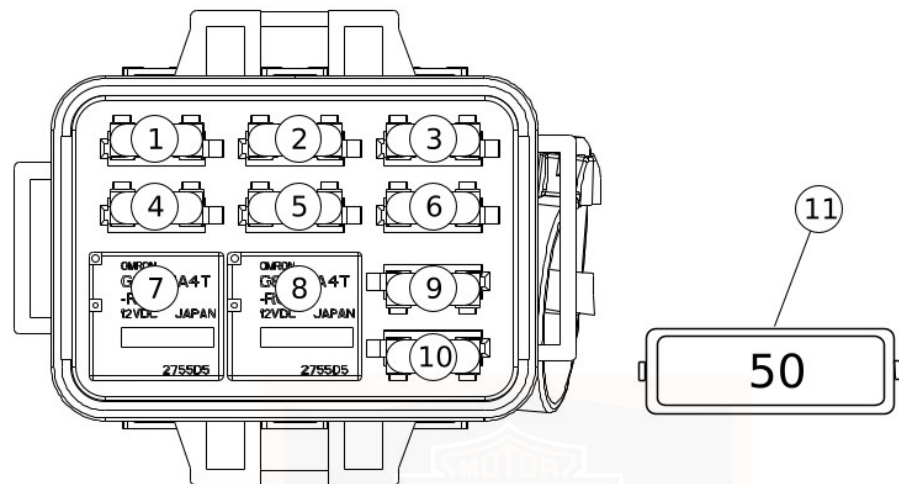
6. Installare il coperchio del pannello fusibili.
7. Installare il coperchio sinistro.



**Figura 96. Pannello fusibili (sotto il coperchio sinistro)**



sm07593



- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Alimentazione della radio (20 A) | 7. Relè P&A                       |
| 2. Alimentazione impianto (7,5 A)   | 8. Relè ventola di raffreddamento |
| 3. Batteria (5 A)                   | 9. Ricambio (7,5 A)               |
| 4. P&A (20 A)                       | 10. Ricambio (20 A)               |
| 5. Ventola di raffreddamento (10 A) | 11. Fusibile principale (50 A)    |
| 6. Ricambio (5 A)                   |                                   |

Figura 97. Fusibili

## INTERRUTTORE AUTOMATICO DEL MOTORE ELETTRICO DI RETROMARCIA

Il circuito del motore di retromarcia ha un interruttore automatico per evitare sovraccarichi di corrente sul motore e sui cavi di alimentazione.

Usare la retromarcia come spiegato in COMANDI E SPIE > FUNZIONAMENTO DELLA RETROMARCIA (Pagina 60). Se il motore di retromarcia non funziona o si arresta durante il funzionamento, arrestare il motore della motocicletta e controllare lo stato dell'interruttore automatico.

Vedere Figura 98. L'interruttore automatico si trova sul pannello elettrico. Questo interruttore a ripristino manuale ha un pulsante rosso di apertura (2) e un interruttore di azzeramento (1). Per aprire manualmente l'interruttore automatico, premere sul pulsante di apertura (questo farà fuoriuscire l'interruttore di ripristino).

Se l'interruttore di azzeramento è fuoriuscito come mostrato, il circuito di retromarcia è interrotto o l'interruttore è scattato. Spingere l'interruttore di azzeramento al centro del corpo dell'interruttore automatico finché non si senta lo scatto di ripristino.

Se l'interruttore automatico si apre ripetutamente in condizioni di carico non eccessivo o se il motore di retromarcia non funziona dopo aver ripristinato l'interruttore, rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson.

### NOTA

- *La spia di retromarcia sul quadro della strumentazione si accende anche se l'interruttore automatico è scattato/interrotto.*
- *È normale che il pignone sul motore di retromarcia sia ingranato con la corona dentata quando l'interruttore automatico è scattato.*

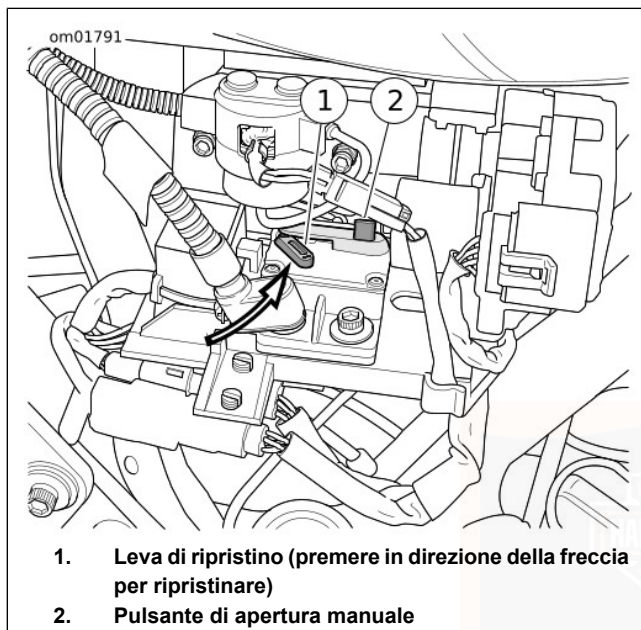


Figura 98. Interruttore automatico del motore elettrico di retromarcia

## SELLA

### Rimozione: FLRT

1. Rimuovere la vite che fissa la parte posteriore della sella.

2. Per proteggere la finitura del gruppo scocca, coprire la staffa di montaggio della sella posteriore con il palmo della mano.
3. Vedere Figura 99. Spingendo la sella in avanti, sollevarne la parte posteriore fin quando la staffa non fuoriesca dalla parte superiore del gruppo scocca. Spingere leggermente indietro la sella per liberarla dalla linguetta posizionata sulla staffa posteriore del serbatoio del combustibile.

### Installazione: FLRT

1. Vedere Figura 100. Spingere con decisione verso il basso e in avanti la parte anteriore della sella, finché la linguetta non si innesti nella scanalatura.
2. Fissare la parte posteriore della sella con la vite. Serrare ad una coppia di 5,4–8,1 N·m (48–72 in-lbs).

### ⚠ AVVERTENZA

Dopo aver installato la sella, tirarla verso l'alto per verificare che sia bloccata in posizione. Quando si viaggia in motocicletta, una sella allentata può scivolare, facendo perdere il controllo del mezzo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00070b)

3. Tirare verso l'alto la parte anteriore e quella posteriore della sella per accertarsi che sia ben fissata.

## Rimozione: FLHTCUTG

1. Vedere COMANDI E SPIE > TOUR-PAK: FLHTCUTG (Pagina 86). Aprire il Tour-Pak per rimuovere lo schienale della sella del passeggero.
2. Rimuovere la vite che fissa la parte posteriore della sella.
3. Per proteggere la finitura del Tour-Pak, coprire la staffa di montaggio della sella posteriore con il palmo della mano.
4. Vedere Figura 99. Spingendo la sella in avanti, sollevarne la parte posteriore fin quando la staffa non fuoriesca dal Tour-Pak. Spingere leggermente indietro la sella per liberarla dalla linguetta posizionata sulla staffa posteriore del serbatoio del combustibile.

## Installazione: FLHTCUTG

1. Vedere Figura 100. Poggiare la sella sul dorsale del telaio.
2. Per proteggere la finitura del Tour-Pak, coprire la staffa di montaggio della sella posteriore con il palmo della mano.

3. Mentre con una mano si solleva di circa 76,2 mm (3.0 in) la parte posteriore della sella, con l'altra mano spingere con forza la parte anteriore in basso e in avanti, finché la linguetta non si inserisce nella scanalatura sulla sella.
4. Spingere la sella verso la parte posteriore fin quando il dado di fissaggio della sella non sia centrato nel foro della staffa di montaggio.
5. Installare la vite di montaggio della sella. Serrare ad una coppia di 5,4–8,1 N·m (48–72 in-lbs).

### ▲ AVVERTENZA

**Dopo aver installato la sella, tirarla verso l'alto per verificare che sia bloccata in posizione. Quando si viaggia in motocicletta, una sella allentata può scivolare, facendo perdere il controllo del mezzo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00070b)**

6. Tirare verso l'alto la parte anteriore e quella posteriore della sella per accertarsi che sia ben fissata.

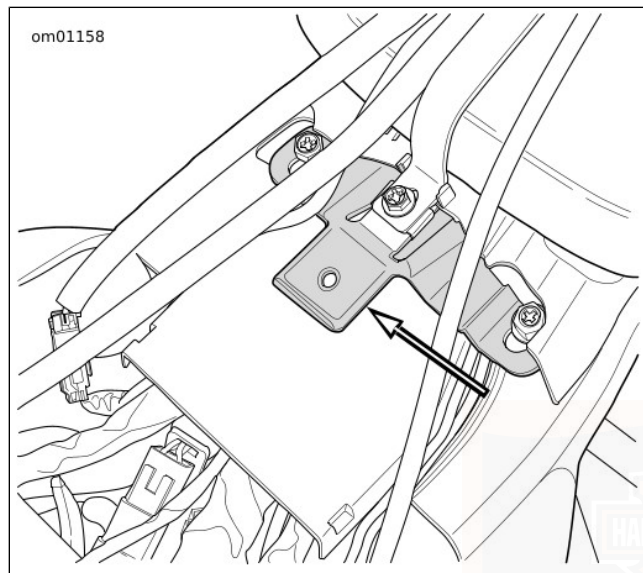


Figura 99. Linguetta della sella

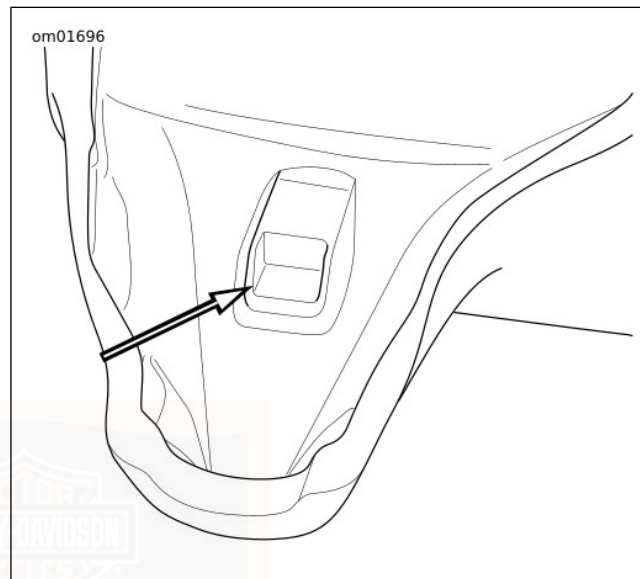


Figura 100. Fessura di montaggio della sella

## **ANELLI DI ANCORAGGIO DELL'ASSE POSTERIORE**

Sui lati destro e sinistro della parte inferiore dell'asse posteriore ci sono degli anelli di ancoraggio in acciaio che possono essere usati per ancorare la parte posteriore del veicolo quando lo si trasporta su un rimorchio.

## ANTENNA DELLA RADIO: FLHTCUTG

L'alberino dell'antenna radio è avvitato su un attacco nella parte posteriore del veicolo. Svitare l'antenna per rimuoverla. Durante l'installazione, serrare solamente a mano.

## RIMESSAGGIO DELLA MOTOCICLETTA

### Rimessaggio della motocicletta

NOTA
------

**Un rimessaggio corretto è importante per il funzionamento sicuro della motocicletta. Per i consigli sul rimessaggio vedere il manuale d'uso o rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson. Modalità di rimessaggio non corrette possono danneggiare le apparecchiature. (00046a)**

Se la motocicletta non viene adoperata per diversi mesi, come durante l'inverno, occorre eseguire diverse operazioni. La preparazione corretta per il rimessaggio protegge le parti contro la corrosione, conserva la batteria ed evita la formazione di gomma e lacca nell'impianto di alimentazione.

Depositare la motocicletta in un luogo asciutto con temperatura costante (se possibile). Tenere la motocicletta lontano da aggressivi chimici o altre sostanze come fertilizzanti o sale.

## ▲ AVVERTENZA

**Non tenere in casa o in garage una motocicletta con benzina nel serbatoio se vi sono fiamme libere, fiamme pilota, scintille o motori elettrici. La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva e l'inosservanza di misure di sicurezza adeguate può causare lesioni gravi o mortali. (00003a)**

### NOTA

*Redigere un elenco di tutte le cose che si fanno e attaccarlo ad una delle manopole del manubrio. Quando ci si prepara a riutilizzare la motocicletta dopo un periodo di rimessaggio, usare la lista per eseguire i controlli necessari per rimettere in funzione il veicolo.*

1. Riempire il serbatoio del combustibile. Aggiungere lo stabilizzatore del combustibile seguendo le istruzioni del produttore.
2. Riscaldare la motocicletta per raggiungere la temperatura di funzionamento normale. Cambiare l'olio e avviare il motore per far circolare l'olio nuovo.
3. Controllare e, se necessario, regolare la cinghia.
4. Controllare la pressione degli pneumatici. Fare riferimento a Tabella 15 per la pressione specificata.

5. Proteggere dalla corrosione i pannelli della scocca, il motore, il telaio e le ruote. Prima del rimessaggio, seguire i procedimenti di manutenzione estetica descritti nella sezione MANUALE D'USO > CURA E PULIZIA (Pagina 213) di questo manuale d'uso.
6. Preparare la batteria per la conservazione invernale. Vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > MANUTENZIONE DELLA BATTERIA (Pagina 187).

#### NOTA

- *Se la motocicletta va in rimessaggio con il sistema di sicurezza attivato, collegarla a un CARICABATTERIE BATTERY TENDER SUPERSMART DA 750MA (N. CODICE: 94654-98B) per mantenere carica la batteria.*
- *Se la motocicletta va in rimessaggio con il sistema di sicurezza disattivato, inserire l'accensione con il portachiavi elettronico a portata. Questo impedisce alla sirena opzionale di suonare. Scollegare il cavo negativo della batteria e preparare la batteria per il rimessaggio. Vedere MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > MANUTENZIONE DELLA BATTERIA (Pagina 187).*

#### ⚠ AVVERTENZA

**L'idrogeno, un gas esplosivo che viene prodotto e fuoriesce durante la carica, può provocare lesioni gravi o mortali. Caricare la batteria in un luogo ben ventilato. Tenere sempre lontano dalla batteria fiamme libere, scintille elettriche e materiali fumanti. TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. (00065a)**

7. Se si desidera coprire la motocicletta, usare una tela leggera che lasci traspirare aria. I materiali di plastica favoriscono la formazione di condensazione.
8. Rimuovere le antenne (se in dotazione) oppure lasciare che sporgano attraverso il coperchio. Non piegare le antenne o infilarle sotto il coperchio.

#### Termine del rimessaggio della motocicletta

#### ⚠ AVVERTENZA

**Il mancato disinnesto della frizione può far perdere il controllo del veicolo con pericolo di lesioni gravi o mortali. Prima di avviare la motocicletta dopo un rimessaggio prolungato, ingranare una marcia e spingere più volte il veicolo avanti e indietro in modo da assicurare il corretto disinnesto della frizione. (00075a)**

### NOTA

*Quando i lubrificanti sono contaminati dall'acqua, spesso assumono un aspetto latteo. Sostituire i lubrificanti contaminati con lubrificanti Harley-Davidson **nuovi idonei**.*

1. Per istruzioni sulla manutenzione della batteria, vedere **MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > MANUTENZIONE DELLA BATTERIA** (Pagina 187). Caricare e installare la batteria.
2. Guidare la motocicletta sino a che il motore non raggiunga la temperatura normale di funzionamento. Arrestare il motore.
3. Controllare il livello dell'olio motore.
4. Controllare il livello dell'olio del cambio.
5. Controllare i comandi per accertarsi che stiano funzionando correttamente. Azionare i freni anteriori e posteriori, il comando del gas, la frizione ed il selettore delle marce.
6. Controllare che lo sterzo si muova senza ostacoli girando il manubrio da un lato all'altro.

### ▲ AVVERTENZA

**Verificare la corretta pressione, il bilanciamento e l'integrità degli pneumatici, nonché lo stato del battistrada. Controllare gli pneumatici regolarmente e rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson per l'eventuale sostituzione. La guida con pneumatici eccessivamente usurati, non equilibrati o con una pressione di gonfiaggio inadeguata, sovraccarichi o danneggiati può provocarne il guasto, compromettere la stabilità e la manovrabilità del veicolo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00014b)**

7. Controllare la pressione degli pneumatici. Fare riferimento a Tabella 15 per la pressione specificata.
8. Controllare le condizioni generali degli pneumatici. Vedere **MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE > SOSTITUZIONE DEGLI PNEUMATICI** (Pagina 162).
9. Verificare il corretto funzionamento di tutti gli interruttori e le spie.
10. Controllare che non vi siano perdite di liquidi.

## NOTA

**Far fare qualche giro al motore per accertarsi che non vi sia dell'olio nel basamento del motore e che tutto l'olio sia stato pompato nuovamente nel serbatoio. Arrestare il motore e ricontrollare il livello dell'olio. L'inosservanza di questa precauzione può causare seri danni al motore. (00071a)**



## PULIZIA E CURA GENERALE

Pulire e proteggere le superfici estetiche della motocicletta quanto più spesso possibile per impedire formazione di ruggine e corrosione. Al termine della pulizia della motocicletta, lucidarla e sigillarla per creare una barriera artificiale di protezione contro gli agenti atmosferici e le sostanze aggressive.

Vedere Tabella 30 e Tabella 31. I prodotti detergenti di Harley-Davidson sono stati ampiamente testati per l'uso sulle superfici dei veicoli e hanno formule compatibili tra loro. Rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson per acquistare i prodotti per la pulizia consigliati.

### NOTA

- *Usare i prodotti consigliati per la protezione delle superfici. Non usare panni di carta o di spugna, pannolini di stoffa o altri materiali con fibre di nylon, che possono lasciare sottili graffi alle superfici.*
- *Le finiture a vernice e altre superfici possono graffiarsi se durante il lavaggio vengono strofinate con terra, pietrisco o sporczia. Usare panni puliti per evitare di strofinare sedimenti sulle finiture brillanti.*
- *Per il ripristino di superfici graffiate, rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson.*

### ⚠ AVVERTENZA

**Attenersi sempre alle avvertenze riportate sulle etichette dei detergenti. L'inosservanza di tali avvertenze può causare lesioni gravi o mortali. (00076a)**

### ⚠ AVVERTENZA

**Non lavare i dischi dei freni con detergenti contenenti cloro o silicone. I detergenti contenenti cloro o silicone possono pregiudicare il funzionamento dei freni, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00077a)**

### NOTA

**Non usare una idropulitrice per pulire la motocicletta. L'uso di una idropulitrice può causare danni al veicolo. (00489c)**

### NOTA

**L'uso di prodotti abrasivi o di apparecchiature lucidanti elettriche causerà danni estetici permanenti ai pannelli della scocca. Per non danneggiare i pannelli della scocca, usare solo prodotti e procedimenti indicati in questo manuale. (00245b)**

**Tabella 30. Prodotti consigliati per la cura e la pulizia**

PRODOTTO	N° CODICE	SCOPO	TELAIO	PAN- NELLI DELLA SCOC- CA	RUOTE	FINITU- RA DE- NIM	ALTRI	
PRODOTTO PER LA PROTEZIONE DEI CERCHI IN ALLUMINIO NUDO – FAZZOLETTI DETERGENTI	99846-10	Previene la corrosione delle superfici di alluminio nudo.	No	No	Sì	No		
LUCIDANTE PER METALLO NUDO	93600028 (USA) 93600083 (non USA)	Lucida superfici in alluminio verniciato lucido non chiaro o di acciaio inossidabile lucido.	Se necessario					
RAVVIVANTE PER PELLE NERA	93600033 (USA) 93600081 (non USA)	Ravviva la superficie dei prodotti in pelle nera per renderli come nuovi.	No	No	No	No	Prodotti in pelle nera	
RIMUOVI SEGNI STIVALI	93600001 (USA) 93600069 (non USA)	Rimuove i segni degli stivali dai componenti dello scarico cromati.	No	No	No	No	Impianto di scarico	
PRODOTTO PER LA RIMOZIONE DEGLI INSETTI	93600022 (USA) 93600075 (non USA)	Rimuove gli insetti dalle superfici metalliche, in plastica o verniciate. Disponibile anche in confezioni di fazzoletti detergenti (93600065).	Sì	Sì	Sì	Sì		

**Tabella 30. Prodotti consigliati per la cura e la pulizia**

PRODOTTO	N° CODICE	SCOPO	TELAIO	PAN- NELLI DELLA SCOC- CA	RUOTE	FINITU- RA DE- NIM	ALTRI	
DETERGENTE E LUCIDANTE A SPECCHIO PER PARTI CROMATE	9360003 (USA) 93600082 (non USA)	Lucida superfici cromate e pulisce superfici in alluminio spazzolato o in acciaio inossidabile.	Se necessario					
DETERGENTE PER VERNICE DENIM	93600064 (USA) 93600078 (non USA)	Detergente rapido a secco e per i punti difficili.	Sì	Sì	Sì	Sì		
LUCIDANTE PER MOTORE	93600002 (USA) 93600068 (non USA)	Ravviva le finiture del motore nero gofrato.	No	No	No	No	Motore nero gofrato	
SIGILLANTE POLY GLAZE™	93600026 (USA) 93600079 (non USA)	Lucida parabrezza, superfici verniciate e cromate.	Sì	Sì	Se necessario	No		
LUCIDANTE PER RIFINITURE	93600062 (USA) 93600073 (non USA)	Fornisce un'alta lucentezza con protezione ai raggi ultravioletti. Consente al cromo di respirare, a differenza della cera. Buono per i parabrezza. Disponibile anche in confezioni di fazzoletti detergenti (97401-10).	Sì	Sì	Sì	No		
KIT PULIZIA DA VIAGGIO HARLEY®	93600007	Prodotti per la pulizia e la cura in formato da viaggio.	Sì	Sì	Sì	Sì		

**Tabella 30. Prodotti consigliati per la cura e la pulizia**

PRODOTTO	N° CODICE	SCOPO	TELAIO	PAN- NELLI DELLA SCOC- CA	RUOTE	FINITU- RA DE- NIM	ALTRI
PROTEZIONE PER PELLE	93600034 (USA) 93600080 (non USA)	Impermeabilizza e protegge i prodotti in pelle.	No	No	No	No	Articoli in pelle
LAVAGGIO RAPIDO	93600012 (USA) 93600071 (non USA)	Un lavaggio veloce per moto leggermente sporche. Pulisce tutte le superfici, svolge un'azione protettiva che previene la formazione di depositi.	Sì	Sì	Sì	Sì	
PRODOTTO PER L'ELIMINAZIONE DI GRAFFI E ABRASIONI	93600025 (USA) 93600074 (non USA)	Rimuove graffi sottili e volute.	Sì	Sì	No	No	
DETERGENTE PER SELLE, BORSE E FINITURE	93600010 (USA) 93600070 (non USA)	Pulisce e condiziona vinile, pelle e plastica. Si usa su selle, borse, carenatura interna e altre finiture.	No	No	No	No	Selle, borse e finiture
DETERGENTE E LUCIDANTE SPRAY	93600029 (USA) 93600084 (non USA)	Deiugente spray rapido per particolari e punti difficili. Riduce l'attrazione della polvere causata dalla carica statica. Va bene per rimuovere gli insetti.	Sì	Sì	Sì	No	

**Tabella 30. Prodotti consigliati per la cura e la pulizia**

PRODOTTO	N° CODICE	SCOPO	TELAIO	PAN- NELLI DELLA SCOC- CA	RUOTE	FINITU- RA DE- NIM	ALTRI
SAPONE PER MOTO SUNWASH®	93600023 (USA) 93600077 (non USA)	Lavare a fondo tutte le superfi- ci con un guanto per lavaggio. Quando si lava una moto sotto il sole, riduce la formazione di aloni.	Sì	Sì	Sì	Sì	
DETERGENTE PER RUOTE E PNEUMATI- CI	93600024 (USA) 93600076 (non USA)	Elimina la polvere dei freni e lo sporco della strada da ruote, pneumatici e pareti bianche. Non usare il prodotto sui telai o sulle superfici in alluminio anodizzato.	No	No	Sì	No	Tubi di scarico verniciati di nero e marmitte
DETERGENTE PER PARABREZZA – FAZZOLETTI DE- TERGENTI	93600067	Detergente rapido per pa- rabrezza in convenienti salviet- te monouso.	Sì	Sì	No	No	Pa- rabrezza
TRATTAMENTO IDROREPELLENTE PER PARABREZZA	93600032 (Globale)	Favorisce la trasformazione dell'acqua in goccioline che si dissolvono sul parabrezza.	No	No	No	No	Pa- rabrezza

**Tabella 31. Prodotti consigliati per la protezione delle superfici**

<b>PRODOTTO</b>	<b>N° CODICE</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
SPUGNA PER INSETTI	93600110	Con acqua e PRODOTTO PER LA RIMOZIONE DEGLI INSETTI, la SPUGNA PER INSETTI scompone e dissolve accumuli di insetti e sporco della strada.
KIT DI SPAZZOLE PER PULIZIA	94844-10	Kit di spazzole per finiture della motocicletta.
STRISCE DI PANNO PER RIFINITURE	94680-99	Per superfici cilindriche come manubri, forcelle, coperchi delle aste delle punterie e raggi.
TAMPONI PER RIFINITURE	93600107	Grandi tamponi per rifiniture per la pulitura di fessure e di superfici difficili.
PANNO MORBIDO PER RIFINITURE MONOUSO	94656-98	Panno non assorbente per l'applicazione e la distribuzione del PRODOTTO PER L'ELIMINAZIONE DI GRAFFI E ABRASIONI e del GLAZE™ POLY SEALANT su superfici verniciate o cromate.
SECCHIO HARLEY® PER LAVAGGI E PULIZIA	94811-10	Secchio per lavaggio con fodera esterna e tasche. Include l'insero GRIT GUARD®.
ESSICCATORE PER MOTOCICLETTE HOG® BLASTER	94651-09 (120 V) 94865-09 (220 V)	Emette un getto di aria calda secca filtrata. Riduce gli aloni e le macchie lasciate dall'acqua.
PANNO IN MICROFIBRA PER RIFINITURE	94663-02	Panno ad elevato potere assorbente per i punti difficili, per la lucidatura e la sigillatura. Non contiene fibre di nylon.
PELLE DI CAMOSCIO SINTETICA PER ASCIUGARE	94791-01	Panno sintetico ultra-assorbente, che asciuga senza lasciare aloni. Affinché assorba al massimo, inumidire il panno e strizzarlo prima di utilizzarlo.
GUANTO PER LAVAGGIO	94760-99	Guanto per lavaggio in lana assorbente.
SPAZZOLA PER LA PULIZIA DI CERCHI E RAGGI	43078-99	Spazzola rigida a cono per ruote.

## BAGAGLIAIO

Prima di lavare la motocicletta, assicurarsi che lo sportello del vano portaoggetti sia saldamente chiuso con la chiusura.

L'acqua può penetrare nel vano portaoggetti se la chiusura non è chiusa o si indirizza a lungo il getto sulla serratura o sulla guarnizione.

## LAVAGGIO DELLA MOTOCICLETTA

Utilizzare solo i prodotti consigliati per la pulizia. Vedere Tabella 30 e Tabella 31.

### NOTA

*Durante il lavaggio ed il risciacquo, evitare di spruzzare direttamente la radio, gli altoparlanti, le borse, il bauletto o le aree di tenuta del Tour-Pak (se presente). Evitare di spruzzare acqua sotto i rivestimenti di pelle delle borse (se presenti).*

## Preparazione

1. Lasciare raffreddare la motocicletta prima di cominciare a sciacquare o lavare. Spruzzare acqua su superfici calde può lasciare macchie e incrostazioni minerali.
2. Risciacquare la motocicletta dal basso verso l'alto.
3. Per ammorbidire insetti secchi o sporco indurito, lasciare che le superfici si inumidiscano sotto un panno bagnato.

## Pulizia delle ruote e degli pneumatici

1. Risciacquare le superfici delle ruote e degli pneumatici. Evitare di gettare polvere dei freni sulle parti cromate o verniciate.
2. Applicare il DETERGENTE PER RUOTE E PNEUMATICI. Lasciare agire il prodotto di pulizia per 1 minuto.
3. Pulire la ruota con la SPUGNA PER INSETTI o la SPAZZOLA PER LA PULIZIA DI CERCHI E RAGGI. Pulire i raggi delle ruote con STRISCE DI PANNO PER RIFINITURE. Strofinare via accuratamente dalle ruote i residui del materiale di attrito dei freni e altri sedimenti. La polvere accumulata sui freni può intrappolare umidità e sporcizia che porta alla corrosione delle ruote.
4. Risciacquare bene.

## Lavaggio della motocicletta

### NOTA

*Consultare le istruzioni appropriate in questa sezione per la pulizia della pelle, delle finiture Denim (piatte), dei parabrezza o di altre superfici speciali.*

1. Riempire un SECCHIO PER I LAVAGGI E LA PULIZIA HARLEY di acqua pulita.
2. Aggiungere SAPONE PER MOTO SUNWASH, seguendo le istruzioni sulla confezione.

3. Inumidire il GUANTO PER LAVAGGIO nella soluzione SUNWASH. Lavare tutte le superfici a partire dall'alto.
4. Spruzzare il PRODOTTO PER LA RIMOZIONE DEGLI INSETTI per eliminare gli insetti.
5. Sciacquare la motocicletta:
  - a. Sciacquare dal basso in alto.
  - b. Sciacquare dall'alto in basso.

### **Asciugatura della motocicletta**

1. Asciugare le superfici della motocicletta dall'alto verso il basso usando un PELLE DI CAMOSCIO SINTETICA PER ASCIUGARE o un ASCIUGATORE PER MOTO HOG BLASTER. Evitare di usare qualsiasi tipo di aria compressa sugli altoparlanti o altri componenti delicati.
2. Inumidire la pelle di camoscio in acqua pulita e strizzare per eliminare l'acqua in eccesso. La pelle di camoscio è più assorbente quando è umida.
3. Passare tutta la superficie del veicolo.
4. Se necessario, ripetere il procedimento fino a che la superficie non sia completamente asciutta.

### **Lucidatura e sigillatura**

#### *NOTA*

*Se la motocicletta presenta la finitura denim, saltare la procedura di lucidatura e di sigillatura.*

1. Applicare SIGILLANTE POLY GLAZE con un PANNO MORBIDO PER RIFINITURE MONOUSO o un PANNO IN MICROFIBRA PER RIFINITURE MONOUSO, seguendo le istruzioni sulla confezione.
2. Distribuire con un PANNO MORBIDO PER RIFINITURE MONOUSO.
3. Lucidare e rivestire le ruote come descritto in CURA E PULIZIA > CURA DELLE RUOTE (Pagina 223) per evitare la formazione di corrosione.

#### *NOTA*

*Le ruote in alluminio nudo non hanno un rivestimento protettivo. Le ruote si corrodono a meno che non siano trattate in modo appropriato. Applicare il PRODOTTO PER LA PROTEZIONE DEI CERCHI IN ALLUMINIO NUDO quando si acquista la motocicletta e almeno due volte l'anno per evitare danni estetici alle ruote in alluminio nudo.*

### **MANUTENZIONE DELL'IMPIANTO AUDIO**

Usare solo i prodotti e i metodi consigliati dalla Harley-Davidson per mantenere puliti e in buono stato la radio,

gli altoparlanti e gli altri componenti dell'impianto audio. Non usare composti abrasivi o lucidanti per pulire lo schermo o altri componenti. Non usare detergenti a base di ammoniacca sullo schermo. L'uso di prodotti o metodi diversi può danneggiare i componenti.

## **Pellicola sostituibile di protezione dello schermo**

Lo schermo delle radio Boom! Box 6.5GT è dotato di una pellicola di protezione sostituibile. Tenere sempre la protezione sopra lo schermo. I danni allo schermo causati dall'uso senza l'apposita protezione non sono coperti da garanzia. Rimuovere e sostituire la pellicola di protezione se diventa opaca, graffiata o consumata.

## **Pulizia della radio**

Spruzzare una piccola quantità di lucidante HARLEY GLOSS su un PANNO IN MICROFIBRA PER RIFINITURE. Prestare attenzione a rimuovere con delicatezza ogni deposito di sporizia senza farlo penetrare, sfregando, nello schermo. Usare movimenti circolari dal centro verso l'esterno. Usare un PANNO IN MICROFIBRA PER RIFINITURE asciutto per asciugare lo schermo. Se necessario, ripetere il processo.

## **NOTA**

*Non usare sostanze chimiche o prodotti che migliorano la visibilità dello schermo. Possono danneggiare la superficie dello schermo.*

## **Cura degli altoparlanti**

Se la superficie degli altoparlanti con griglia protettiva si fosse opacizzata, pulire con DETERGENTE HARLEY PER SELLE, BORSE E FINITURE e un panno SOFTCLOTH o TAMPONE MORBIDO PER RIFINITURE. Non usare cera o prodotti simili sulle griglie degli altoparlanti.

Non usare aria compressa sugli altoparlanti.

I veicoli con borse e altoparlanti sono realizzati per evitare le infiltrazioni d'acqua e per permetterne il deflusso durante il lavaggio del veicolo o gli spostamenti sotto la pioggia. Per eliminare l'acqua che dovesse ristagnare negli altoparlanti nelle borse, aprire le borse e scuotere via delicatamente l'acqua dagli altoparlanti.

## **CURA DELLA FINITURA DENIM**

Qualche motocicletta è dotata di una finitura (opaca o non brillante) Denim. La finitura Denim ha qualità che differiscono da quelle della finitura molto lucida delle altre motociclette Harley-Davidson. Come il tessuto Denim, la vernice Denim si scurisce o si segna con l'età e con l'uso, aggiungendo così

carattere e personalità alla finitura della motocicletta. Vedere Tabella 30 per i tipi di prodotti consigliati.

- Se si graffia, lo strato di vernice si scalfisce/segna, e questi segni non si possono cancellare.
- Se lucidata, la finitura diventa col tempo meno opaca e più lucida.

## Come pulire

**In caso di depositi leggeri:** Usare del DETERGENTE PER VERNICE DENIM e un PANNO MORBIDO MONOUSO PER RIFINITURE. Questo permette di eliminare le impronte digitali e lo sporco leggero.

**In caso di depositi più consistenti:** Usare SAPONE PER MOTO SUNWASH ed un GUANTO PER LAVAGGIO o LAVAGGIO RAPIDO puliti. Sciacquare bene con acqua pulita.

## CURA DI PELLE E VINILE

### NOTA

**Non usare candeggina o detersivi contenenti candeggina su borse, selle, pannelli del serbatoio o superfici verniciate. L'utilizzo di tali prodotti può danneggiare i componenti di cui sopra. (00229a)**

Non usare il sapone comune per la pulizia della pelle o delle pellicce. Potrebbe far seccare o togliere gli oli presenti sulla pelle.

Pulire e trattare le superfici in pelle, vinile e materiale sintetico ad intervalli regolari per preservarne l'aspetto originale e prolungarne la durata. Pulire e trattare queste superfici una volta a stagione o, con maggiore frequenza, in caso di condizioni atmosferiche avverse.

Queste superfici non sono indicate per esposizioni prolungate alle intemperie e devono essere protette con coprisella impermeabile Harley-Davidson o con coprimotocicletta (venduti a parte).

1. Eliminare la polvere dalle superfici con un aspirapolvere o un compressore.
2. Pulire accuratamente le superfici con DETERGENTE PER SELLE, BORSE E FINITURE, seguendo le istruzioni riportate sul flacone.
3. Far asciugare il materiale naturalmente e completamente a temperatura ambiente prima di applicarvi altri prodotti. Non usare mezzi artificiali per far asciugare rapidamente il materiale.
4. Ringiovanire le superfici in pelle nera scolorite usando RAVVIVANTE PER PELLE NERA ed applicare PROTEZIONE PER PELLE per impermeabilizzare e proteggere la pelle.

## NOTA

*Molti degli accessori e delle selle Harley-Davidson sono realizzati in pelle trattata e non o con inserti in pelle. I materiali naturali invecchiano diversamente e richiedono pertanto una manutenzione diversa rispetto ai materiali sintetici. Le coperture delle selle ed i pannelli realizzati in pelle acquistano con il tempo talune caratteristiche, ad esempio le grinze. La pelle è porosa e organica e ciascun prodotto in pelle muta in base all'uso che se ne fa. I prodotti in pelle assumono una forma e uno stile particolare, secondo l'esposizione a sole, pioggia e al tempo. Questo processo di "maturazione" è naturale e accentua l'aspetto personalizzato di una motocicletta Harley-Davidson.*

## CURA DEGLI SFIATI REGOLABILI SULLA CARENATURA

Tenere lo sfiato libero da corpi estranei. Pulire periodicamente il meccanismo dello sfiato per rimuovere sporco, insetti e foglie ed evitare che le parti si inceppino. Pulire il pulsante e lo sportello di sfiato se diventa difficile aprirli o chiuderli.

1. Con lo sportello di sfiato chiuso (pulsante sollevato), spruzzare acqua pulita nella zona sotto il pulsante.

## ▲ AVVERTENZA

**L'aria compressa può perforare la pelle e le schegge proiettate possono causare gravi lesioni agli occhi. Indossare occhiali di protezione quando si lavora con l'aria compressa. Non usare mai le mani per controllare eventuali perdite di aria o stabilire la velocità del flusso di aria. (00061a)**

2. Soffiare aria a bassa pressione nella stessa direzione.
3. Usando acqua con un detergente delicato e una spazzola morbida, togliere sporco, foglie e insetti dal condotto e dallo sportello di sfiato.
4. Azionare la presa d'aria e ripetere la pulizia se necessario.

## CURA DELLE RUOTE

Le ruote possono corrodersi o rovinarsi esteticamente se non sono correttamente pulite, lucidate e protette. Pulendo e rivestendo le ruote con il trattamento corretto si evitano vaiolatura, corrosione, macchie e chiazze. La Harley-Davidson raccomanda di occuparsi delle ruote una volta alla settimana. La corrosione delle ruote non è considerata un difetto dei materiali o di lavorazione.

### NOTA

*Le ruote in alluminio nudo non hanno un rivestimento protettivo e si corrodono se non sono trattate in modo appropriato. Applicare il PRODOTTO PER LA PROTEZIONE DEI CERCHI IN ALLUMINIO NUDO quando si acquista la motocicletta e almeno due volte l'anno per evitare danni estetici alle ruote in alluminio nudo.*

Tenere le ruote lontano da prodotti chimici aggressivi, detergenti per ruote contenenti acidi, sale e residui del materiale di attrito dei freni. Dopo aver lavato le ruote con DETERGENTE PER RUOTE E PNEUMATICI, usare i prodotti di lucidatura e protezione indicati in Tabella 32 a seconda del tipo di ruote montate sulla motocicletta.

**Tabella 32. Prodotti per la pulizia e protezione delle ruote**

<b>RUOTE</b>	<b>PRODOTTO</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
Anodizzate	SIGILLANTE POLY GLAZE™	Pulisce superfici, rimuove graffi sottili. Forma un rivestimento traspirante che protegge da acidi, aggressivi chimici, sale e residui del materiale di attrito dei freni.
	LUCIDANTE PER RIFINITURE	Riveste e protegge contro materiali chimici aggressivi, sale e altri sedimenti per evitare la corrosione.
Alluminio nudo	PRODOTTO PER LA PROTEZIONE DEI CERCHI IN ALLUMINIO NUDO – FAZZOLETTI DETERGENTI	Crea un rivestimento protettivo che evita l'ossidazione delle ruote in alluminio nudo.
Cromate	DETERGENTE E LUCIDANTE A SPECCHIO PER PARTI CROMATE	Detergente non abrasivo per lucidare le ruote cromate.
	LUCIDANTE PER RIFINITURE	Riveste e protegge contro materiali chimici aggressivi, sale e altri sedimenti per evitare l'ossidazione.
Alluminio lucido o acciaio inossidabile	LUCIDANTE PER METALLO NUDO	Lucidante microabrasivo per rinnovare le ruote lucide. NON usare sulle cromature.

## CURA DEL PARABREZZA

### NOTA

**I parabrezza/deflettori in policarbonato richiedono la dovuta attenzione e cura per la loro manutenzione. Una manutenzione non corretta del policarbonato può danneggiare i parabrezza/deflettori. (00483e)**

### NOTA

**Usare solo i prodotti Harley-Davidson consigliati sui parabrezza Harley-Davidson. Evitare l'uso di prodotti chimici aggressivi o di prodotti antipioggia, che possono causare danni alla superficie del parabrezza, quali opacità o aloni. (00231c)**

- La pulizia eseguita con detersivi in polvere, abrasivi o alcalini può danneggiare il parabrezza. I detersivi a base di ammoniaca ingialliscono permanentemente i parabrezza.
- Non utilizzare il detersivo per parabrezza dei distributori di benzina, dato che la finitura ne potrebbe essere danneggiata.
- Non utilizzare una spazzola o spatola di gomma, dato che la finitura ne potrebbe essere danneggiata.

- Non lavare il parabrezza sotto il sole o quando è caldo.

I parabrezza richiedono attenzioni particolari. Tuttavia, quando si lava tutta la motocicletta si può lavare il parabrezza con SAPONE PER MOTO SUNWASH® o QUICK WASH. Vedere la Tabella 30 per i tipi di prodotti per la pulizia consigliati.

### NOTA

- *Per trattare il parabrezza con un prodotto idrorepellente, utilizzare il TRATTAMENTO IDROREPELLENTE PER PARABREZZA.*
- *Per favorire l'eliminazione degli insetti dal parabrezza, si consiglia di coprirlo con un panno pulito e umido per circa 15-20 minuti prima di lavarlo.*

1. Usare DETERGENTE PER PARABREZZA – FAZZOLETTI DETERGENTI per pulire a fondo il parabrezza.
2. Asciugare con un PANNO IN MICROFIBRA PER RIFINITURE pulito.

### NOTA

*Per minimizzare le piccole graffiature, eseguire la pulizia solo quando la motocicletta è fredda e parcheggiata all'ombra. Leggere graffiature sono normali e sono più visibili sui parabrezza pigmentati.*

## NOTE

---



## RICERCA DEI GUASTI: GENERALE

### ▲ AVVERTENZA

La sezione di questo manuale d'uso dedicata alla ricerca dei guasti è una guida per diagnosticare i problemi. Leggere il manuale di manutenzione prima di intervenire in qualsiasi modo. Procedimenti di riparazione e/o manutenzione inadeguati possono causare lesioni gravi o mortali. (00080a)

L'elenco di spunta riportato di seguito (potenziali problemi di funzionamento e possibili cause) sarà di ausilio per tenere la motocicletta sempre in buone condizioni di funzionamento. Un problema può essere dovuto a più di una delle seguenti cause e va pertanto controllato con attenzione.

## MOTORE

### Il motorino di avviamento non funziona o non fa girare il motore

1. Interruttore di ARRESTO/FUNZIONAMENTO del motore nella posizione di ARRESTO.
2. Commutatore di accensione non su IGNITION (accensione).
3. Batteria scarica o collegamenti allentati o corrosi (vibrazioni del solenoide).

4. Leva della frizione non tirata a fondo contro il manubrio o inserimento del freno anteriore o posteriore o cambio non in folle.
5. Il fusibile principale non è al suo posto.

### Il motore gira ma non si avvia

1. Serbatoio del combustibile vuoto.
2. Filtro del combustibile ostruito.
3. Batteria scarica oppure collegamenti ai terminali della batteria lenti o danneggiati.
4. Candele imbrattate.
5. Collegamenti dei cavi delle candele allentati, danneggiati o in cortocircuito.
6. Collegamenti allentati o corrosi dei cavi o dei fili alla bobina o alla batteria.
7. Pompa del combustibile non funzionante.
8. Il fusibile principale non è al suo posto.

### Difficoltà di avviamento

1. Le candele sono in cattivo stato, hanno una distanza errata tra gli elettrodi o sono imbrattate.
2. Cavi delle candele in cattive condizioni e con perdite.
3. Batteria quasi scarica.

4. Collegamenti allentati o danneggiati dei cavi o dei fili in corrispondenza della bobina o di uno dei terminali della batteria.
5. Olio motore troppo denso (a basse temperature esterne).
6. Acqua o sporcizia nell'impianto di alimentazione.
7. Pompa del combustibile non funzionante.

### **Il motore si avvia, ma funziona in modo irregolare**

1. Candele in cattivo stato o imbrattate.
2. Cavi delle candele in cattive condizioni e con perdite.
3. Distanza eccessiva o insufficiente tra gli elettrodi delle candele.
4. Batteria quasi scarica.
5. Filo danneggiato o collegamento lento del filo in corrispondenza della bobina, della batteria o del connettore dell'ECM.
6. Cortocircuiti intermittenti causati da cattivo isolamento dei fili.
7. Acqua o sporcizia nell'impianto di alimentazione.
8. Impianto di sfiato del combustibile ostruito. Rivolgersi al concessionario.
9. Uno o più iniettori sporchi.

228 Ricerca dei guasti

### **Una candela continua a imbrattarsi**

1. Miscela troppo ricca.
2. Candela di tipo sbagliato.

### **Preaccensione o detonazione (battiti in testa intermittenti)**

1. Combustibile inadatto.
2. Candela non adatta al tipo di impiego.

### **Surriscaldamento**

1. Olio insufficiente o non circolante.
2. Spesse incrostazioni di carbonio a causa del motore sotto sforzo. Rivolgersi al concessionario.
3. Flusso d'aria insufficiente alle testate, a causa di lunghi periodi di minimo o di marcia lenta.

### **Vibrazioni eccessive**

1. Dadi allentati del perno di snodo del forcellone. Rivolgersi al concessionario.
2. Bulloni anteriori di montaggio del motore allentati. Rivolgersi al concessionario.
3. Bulloni di montaggio allentati tra motore e cambio. Rivolgersi al concessionario.

4. Danni al telaio. Rivolgersi al concessionario.
5. Catena anteriore o maglie rigide a causa di lubrificazione insufficiente o marcata usura della cinghia.
6. Ruote e/o pneumatici danneggiati. Rivolgersi al concessionario.
7. Veicolo non adeguatamente allineato. Rivolgersi al concessionario.
8. Ammortizzatore del canotto dello sterzo usurato o danneggiato. Rivolgersi al concessionario.
9. Dispositivi di fissaggio della barra Panhard allentati. Rivolgersi al concessionario.

### **L'olio motore non circola (spia della pressione dell'olio accesa)**

1. Mandata dell'olio insufficiente o olio diluito.
2. Mandata dell'olio ostruita da ghiaccio e melma a temperature sottozero.
3. Filo del pressostato dell'olio a massa o pressostato guasto. Rivolgersi al concessionario.
4. Valvola di ritegno danneggiata o montata non correttamente. Rivolgersi al concessionario.
5. Problema alla pompa dell'olio. Rivolgersi al concessionario.

## **IMPIANTO ELETTRICO**

### **L'alternatore non carica**

1. Regolatore non a massa. Rivolgersi al concessionario.
2. Fili di massa del motore allentati o danneggiati. Rivolgersi al concessionario.
3. Fili allentati o danneggiati nel circuito dell'impianto di carica. Rivolgersi al concessionario.

### **Tasso di carica dell'alternatore inferiore al normale**

1. Batteria scarica.
2. Uso eccessivo di accessori aggiuntivi.
3. Collegamenti allentati o corrosi.
4. Periodi prolungati di guida al minimo o a bassa velocità.

## **CAMBIO**

### **Cambio marcia duro**

1. Asta del selettore delle marce piegata. Rivolgersi al concessionario.

## La marcia ingranata "scappa"

1. Denti di innesto del selettore delle marce usurati. Rivolgersi al concessionario.

## La frizione slitta

1. Comandi della frizione regolati non correttamente. Rivolgersi al concessionario.
2. Dischi di frizione logori. Rivolgersi al concessionario.
3. Tensione della molla della frizione insufficiente. Rivolgersi al concessionario.

## La frizione rimane parzialmente inserita o non si disinnesta

1. Comandi della frizione regolati non correttamente. Rivolgersi al concessionario.
2. Carter della catena della trasmissione primaria riempito eccessivamente.
3. Dischi della frizione deformati. Rivolgersi al concessionario.

## Vibrazioni della frizione

1. Dischi della frizione o dischi di acciaio logori o deformati. Rivolgersi al concessionario.

## FRENI

### I freni non tengono

1. Basso livello di liquido nella pompa del freno. Rivolgersi al concessionario.
2. La tubazione dell'impianto freni contiene bollicine d'aria. Rivolgersi al concessionario.
3. Pompante della pompa del freno o delle ruote usurato. Rivolgersi al concessionario.
4. Pastiglie dei freni sporche di olio o grasso. Rivolgersi al concessionario.
5. Pastiglie dei freni molto usurate. Rivolgersi al concessionario.
6. Disco del freno molto logoro o deformato. Rivolgersi al concessionario.
7. La frenata perde efficienza a causa del surriscaldamento. Distacco non completo delle pastiglie dei freni o frenatura eccessiva. Rivolgersi al concessionario.
8. I freni rimangono azionati. Corsa a vuoto della leva insufficiente. Rivolgersi al concessionario.

## **Il freno di stazionamento non tiene normalmente**

1. Pastiglie del freno posteriore leggermente usurate. Registrare il freno di stazionamento.
2. Pastiglie del freno posteriore usurate. Rivolgersi al concessionario.

## **IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO: MODELLI A DOPPIO RADIATORE DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO**

### **Surriscaldamento**

1. Livello basso del liquido di raffreddamento.
2. Scarso flusso dell'aria nei radiatori.
3. Termostato guasto. Rivolgersi al concessionario.
4. Pompa liquido o ventole di raffreddamento guaste. Rivolgersi al concessionario.
5. Tubo flessibile di sfianto piegato.
6. Aria nel liquido di raffreddamento.

### **SOLENOIDE**

#### **Il motore di retromarcia non funziona o è impossibile abilitare la retromarcia**

1. Motore del veicolo non in funzione o cambio non in folle.

2. Interruttore automatico del motore di retromarcia interrotto/scattato.

## **GUIDA**

### **Irregolarità**

1. Ripartizione errata del carico sulla motocicletta. Componenti non standard posti sulla parte anteriore della moto, quali ricevitori radio pesanti, luci supplementari o un bagaglio, rendono instabile la guida.
2. Pneumatici danneggiati o combinazione di pneumatici anteriore e posteriore errata.
3. Battistrada dello pneumatico anteriore irregolare o appuntito.
4. Pressione degli pneumatici non corretta.
5. Funzionamento anomalo dell'ammortizzatore. Rivolgersi al concessionario.
6. Pressione delle sospensioni pneumatiche non corretta.
7. Dadi dell'asse della ruota anteriore o dadi colonnetta della ruota posteriore allentati. Serrare alla coppia specificata. Rivolgersi al concessionario.
8. Asse posteriore fuori allineamento rispetto al telaio ed alla ruota anteriore. Rivolgersi al concessionario.

9. Cuscinetti del canotto dello sterzo mal registrati. Modificare la registrazione e sostituire i cuscinetti e gli anelli di scorrimento usurati o deformati. Rivolgersi al concessionario.
10. Ammortizzatore dello sterzo danneggiato o non funzionante.
11. Pneumatico e ruota sbilanciati. Rivolgersi al concessionario.
12. Gruppo del perno di snodo del forcellone: serrato o montato non correttamente o cuscinetti lenti/vaiolati o danneggiati. Rivolgersi al concessionario.
13. Attacchi del motore e/o articolazioni dello stabilizzatore lenti, usurati e danneggiati. Rivolgersi al concessionario.
14. Funzionamento irregolare del freno posteriore. Rivolgersi al concessionario.
15. Allentare i bulloni del coperchio dell'asse posteriore o i dadi del fermo del cuscinetto. Rivolgersi al concessionario.



## PARTI ED ACCESSORI GENUINE MOTOR

Fermatevi dal concessionario Harley-Davidson per prendere una copia del catalogo delle parti ed accessori Genuine del motore o visitate il sito [www.harley-davidson.com](http://www.harley-davidson.com) per visionare le migliaia di accessori Genuine disponibili del motore per le motociclette Harley-Davidson.

Il sito web contiene gli strumenti e le risorse seguenti che permettono di accessoriare e personalizzare la vostra motocicletta.

### Catalogo on line

Il catalogo completo delle parti ed accessori Genuine del motore è disponibile on line in formato PDF. Il catalogo si compone di centinaia di pagine di accessori e prodotti per la manutenzione Harley-Davidson. Per i ricambi da competizione, vedere il catalogo dei ricambi da competizione Screamin' Eagle Pro.

#### NOTA

*Alcuni ricambi da competizione potrebbero non essere disponibili in determinati Paesi per motivi di restrizioni riguardo alle emissioni. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al concessionario Harley-Davidson.*

## Negozi on line

Scorrere tra i tipi di accessori e le opzioni appositamente disponibili per la vostra motocicletta. Esaminare le descrizioni e i prezzi dei prodotti e i fogli di istruzioni disponibili on line per il montaggio di molti dei prodotti disponibili.

## Personalizzatore

Questo strumento ridisegna in modo virtuale la motocicletta con ricambi e accessori. Permette di provare differenti accessori e combinazioni di colori e mostra quale sarebbe l'aspetto della motocicletta con gli accessori montati. È possibile creare facilmente un elenco personalizzato di accessori da stampare per il concessionario.

## Fit Shop

Questo strumento permette di personalizzare la motocicletta in base alle preferenze del pilota. È possibile vedere come si può migliorare l'ergonomia e il comfort della motocicletta modificando sospensioni, sella, manubrio o comandi a pedale.

## Selle personalizzate

Questo strumento permette di creare una sella personalizzata usando disegni, colori e materiali operati selezionati. I dati tecnici della sella personalizzata possono essere facilmente stampati per il concessionario.

## COPERTURA PERSONALIZZATA

### Aggiungete accessori alla vostra nuova motocicletta

#### NOTA

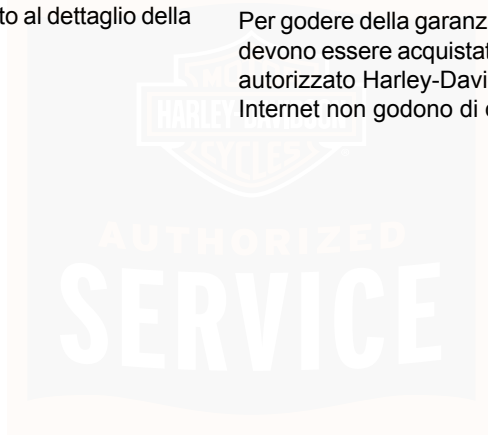
*La copertura personalizzata non è disponibile in alcune aree. Per definire le norme, i termini e le condizioni di garanzia sulle parti di ricambio e gli accessori per la propria area, recarsi presso un concessionario autorizzato Harley-Davidson.*

La Harley-Davidson offre la garanzia limitata estesa della copertura personalizzata per parti di ricambio ed accessori acquistati ed installati presso un concessionario autorizzato Harley-Davidson entro 60 giorni dall'acquisto al dettaglio della motocicletta.

Questa garanzia limitata fornisce la copertura prevista per accessori e parti originali Genuine Motor Harley-Davidson per uso *legale su strada*. Questa estensione della copertura su parti ed accessori rimane in vigore per il resto della durata della garanzia limitata delle motociclette Harley-Davidson per il veicolo. Vedere MANUALE D'USO > GARANZIA LIMITATA DELLA MOTOCICLETTA (Pagina 239).

Gli acquisti che hanno diritto alla copertura assicurativa personalizzata devono essere effettuati presso una concessionaria autorizzata Harley-Davidson entro 60 giorni dall'acquisto al dettaglio. È possibile l'acquisto e l'installazione di ulteriori parti ed accessori nella misura desiderata entro 60 giorni dall'acquisto al dettaglio della motocicletta.

Per godere della garanzia personalizzata, ricambi e accessori devono essere acquistati e installati presso un concessionario autorizzato Harley-Davidson. Parti e accessori acquistati via Internet non godono di questa garanzia.



## GARANZIA E MANUTENZIONE

Questo manuale d'uso contiene la garanzia limitata relativa alla nuova motocicletta e la registrazione della manutenzione a cura del proprietario.

Il proprietario ha la responsabilità di eseguire le operazioni di manutenzione programmata agli intervalli specificati nel manuale d'uso. Per godere della garanzia limitata, eseguire tutti gli interventi di manutenzione specificati agli intervalli programmati.

Per mantenere valida la garanzia limitata, in alcune nazioni, stati o altri posti può essere obbligatorio far eseguire tutte le operazioni di manutenzione ordinaria e riparazione presso un concessionario autorizzato Harley-Davidson. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Harley-Davidson per le norme locali.

1. Prendere un appuntamento con il concessionario Harley-Davidson per il controllo e la manutenzione del veicolo prima di aver percorso i primi 1.600 km (1000 mi) e il prima possibile qualora sorgesse qualsiasi problema.
2. Al momento di recarsi dal concessionario autorizzato Harley-Davidson per gli interventi di controllo e di manutenzione, portare con sé questo manuale d'uso.

3. Far firmare al tecnico del concessionario la registrazione della manutenzione nel manuale d'uso, in corrispondenza dell'intervallo chilometrico appropriato. A riprova della corretta manutenzione, il proprietario della motocicletta dovrà conservare una copia di queste registrazioni.
4. Conservare le ricevute relative a parti acquistate e ad interventi di assistenza e di manutenzione.

Tale documentazione deve essere trasferita da un proprietario all'altro della motocicletta.

Usare solo ricambi e accessori approvati dalla Harley-Davidson, che sono stati progettati, collaudati e omologati per il modello e l'anno di produzione della motocicletta.

L'uso di ricambi commerciali da competizione può annullare in tutto o in parte la garanzia limitata della motocicletta. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Harley-Davidson per dettagli.

Le concessionarie autorizzate Harley-Davidson sono ditte indipendenti a gestione autonoma e potrebbero vendere ed installare parti ed accessori non fabbricati od omologati dalla Harley-Davidson per l'uso sulla motocicletta. I proprietari delle motociclette devono essere quindi consapevoli che la Harley-Davidson non può essere ritenuta responsabile della qualità, adeguatezza o sicurezza di parti ed accessori non Harley-Davidson, nonché di modifiche tecniche (inclusa la

manodopera) che possono essere vendute o installate dai suoi concessionari.

## UNA MOTOCICLETTA TUTTA HARLEY-DAVIDSON

Le parti originali Harley-Davidson sono progettate e testate in modo specifico per l'uso sulla motocicletta. Insistere presso il concessionario autorizzato Harley-Davidson affinché usi soltanto parti e accessori di ricambio Genuine Harley-Davidson, in modo da mantenere inalterata la propria motocicletta Harley-Davidson e la relativa garanzia limitata. Non tutte le parti e accessori Harley-Davidson sono adatti al modello o all'anno della propria motocicletta.

### NOTA

*L'installazione di parti da competizione o destinate alla guida fuori strada, montate al fine di potenziare le prestazioni della motocicletta, può annullare del tutto o in parte la garanzia limitata. Vedere la Garanzia limitata relativa alle motociclette Harley-Davidson in questo manuale d'uso o rivolgersi ad un concessionario autorizzato Harley-Davidson per ulteriori informazioni.*

### NOTA

**Se si montano troppi accessori elettrici, si rischia di sovraccaricare l'impianto di carica del veicolo. Se gli accessori elettrici che funzionano contemporaneamente consumano più corrente elettrica di quanta possa generarne l'impianto di carica del veicolo, il consumo può scaricare la batteria e danneggiare l'impianto elettrico del veicolo. (00211d)**

## IMPIANTI DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI DEI VAPORI SUI MODELLI PER LA CALIFORNIA E ALCUNI MERCATI INTERNAZIONALI: MODELLI 2015

Tutte le nuove motociclette Harley-Davidson 2015 vendute nello Stato della California ed in alcuni mercati internazionali sono equipaggiate con un impianto di controllo delle emissioni dei vapori. Questo impianto è progettato per soddisfare i requisiti delle normative CARB e locali in vigore al momento della fabbricazione.

L'impianto richiede un po' di manutenzione. Il controllo periodico è necessaria per verificare che il percorso dei tubi flessibili sia adeguato, che questi non siano attorcigliati o bloccati, e che tutti i raccordi siano saldamente fissati. Si dovrà inoltre controllare periodicamente la bulloneria di montaggio, verificando che sia correttamente serrata.

## **INFORMAZIONI SU GARANZIA/ASSISTENZA**

Qualsiasi concessionario autorizzato Harley-Davidson può eseguire riparazioni in garanzia sulla motocicletta. La riparazione in garanzia eseguita presso un concessionario autorizzato Harley-Davidson non crea alcun rapporto di agenzia fra la Harley-Davidson e il concessionario stesso. In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al concessionario autorizzato Harley-Davidson.

Per i normali interventi in garanzia o di assistenza da realizzarsi nel rispetto delle condizioni sopra indicate, è possibile procurarsi il nome e la sede del concessionario autorizzato Harley-Davidson più vicino chiamando il numero verde 1-800-258-2464 (solo USA). Per trovare i concessionari nel mondo, visitare il sito [www.harley-davidson.com](http://www.harley-davidson.com).

## **DOCUMENTAZIONE OBBLIGATORIA PER LE MOTOCICLETTE IMPORTATE**

Se una motocicletta Harley-Davidson viene importata negli Stati Uniti, per usufruire della garanzia limitata Harley-Davidson negli Stati Uniti è necessaria un'ulteriore documentazione sulla motocicletta. Presso i concessionari autorizzati Harley-Davidson è disponibile un modulo che spiega le condizioni.

## **INFORMAZIONI RELATIVE AL PROPRIETARIO**

In caso di trasloco ad un nuovo indirizzo, vendita della motocicletta o acquisto di una motocicletta Harley-Davidson usata, rivolgersi a un concessionario autorizzato Harley-Davidson per aggiornare le informazioni relative al proprietario.

In questo modo è possibile fornire ad Harley-Davidson una precisa registrazione (richiesta dalla legge in alcuni Paesi) e gli consente di informare il proprietario di un'eventuale campagna di richiamo o di un programma prodotti.

I diritti e i benefici concessi al cliente e gli obblighi assunti da Harley-Davidson sono dettagliati di seguito e sono separati e distinti da qualsiasi diritto e obbligo definito in qualsiasi contratto di manutenzione che il cliente può aver stipulato con un concessionario e/o una compagnia di assicurazioni esterna. Harley-Davidson non autorizza alcuna entità a estendere gli obblighi della garanzia di Harley-Davidson riguardanti la motocicletta o questa garanzia limitata.

Nell'aggiornamento delle informazioni relative al recapito del proprietario, il concessionario autorizzato Harley-Davidson deve conoscere il numero di identificazione del veicolo (VIN), il chilometraggio sul contachilometri e la (eventuale) data di trasferimento del veicolo.

## DOMANDE E DUBBI

Per qualsiasi domanda o dubbio riguardante le prestazioni della motocicletta o l'applicazione della garanzia limitata qui descritta o in caso di insoddisfazione riguardo l'assistenza ricevuta da un concessionario autorizzato Harley-Davidson, procedere come segue:

1. Rivolgersi al concessionario di vendita e/o di assistenza e parlare con il responsabile vendite e/o assistenza.
2. Se il concessionario non riesce a risolvere il problema in maniera soddisfacente, contattare Harley-Davidson Customer Support Center inviando una comunicazione scritta che illustri il problema al seguente indirizzo o chiamando il numero telefonico seguente.

Le norme di legge sulla garanzia in vigore nei singoli stati degli USA o in altri Paesi possono offrire diritti non specificamente menzionati nella presente. Nella misura permessa dalla legge, Harley-Davidson richiede che si invii prima una comunicazione scritta di difetto o non conformità alla garanzia riscontrati nella motocicletta Harley-Davidson. Harley-Davidson è lieta dell'opportunità di indagare sulle segnalazioni dei clienti e ripristinarne la soddisfazione e la fiducia nella motocicletta eseguendo le necessarie riparazioni nei termini della garanzia limitata Harley-Davidson. I reclami

devono essere inviati a Harley-Davidson Customer Support Center.

- Harley-Davidson Motor Company, Attention: Harley-Davidson Customer Support Center P.O. Box 653 Milwaukee, Wisconsin 53201, USA. Tel. +1-800-258-2464 (solo USA) + 1-414-343-4056

La presente garanzia non comporta che la motocicletta Harley-Davidson sia priva di difetti. Durante il processo di progettazione e produzione potrebbero verificarsi difetti che richiedono una riparazione. Per questo motivo, Harley-Davidson fornisce la presente garanzia limitata per porre rimedio a qualsiasi difetto che possa causare avarie a componenti o guasti durante il periodo di garanzia. I rimedi nell'ambito della presente garanzia scritta e di qualsiasi garanzia implicita sono limitati alla riparazione, alla sostituzione o alla registrazione della parte difettosa. I presenti rimedi esclusivi verranno considerati efficaci a patto che Harley-Davidson, attraverso un concessionario autorizzato, sia intenzionata e in grado di riparare, sostituire o registrare le parti difettose attraverso la metodologia prescritta. Come disposto dalla presente garanzia, l'eventuale responsabilità di Harley Davidson non dovrà superare in alcun caso il costo relativo alla correzione di eventuali difetti e terminerà con la scadenza della presente garanzia.

## **GARANZIA LIMITATA DELLE MOTOCICLETTE HARLEY-DAVIDSON 2015**

### **24 mesi/chilometraggio illimitato**

La Harley-Davidson garantisce che un concessionario autorizzato Harley-Davidson riparerà o sostituirà senza spese tutte le parti di motociclette Harley-Davidson 2015 nuove che, nelle normali condizioni di uso, presentassero difetti di materiali o di lavorazione. Tali riparazioni o sostituzioni delle parti costituiscono l'unico obbligo da parte della Harley-Davidson ed il solo ed esclusivo ricorso nel quadro di questa garanzia limitata. Questa garanzia limitata è valida unicamente per la durata specificata qui di seguito.

Queste garanzie limitate sono le sole garanzie esplicite valide per la propria motocicletta. Nessuno, neppure un concessionario Harley-Davidson, ha la facoltà di modificare o di estendere una qualsiasi parte di queste garanzie o di derogarvi.

Come previsto da queste garanzie, spetta al proprietario l'utilizzo corretto, la manutenzione e la cura della sua motocicletta, come specificato nel relativo Manuale d'uso. Harley-Davidson consiglia di conservare copie di tutti i documenti e delle ricevute relative alla manutenzione.

**LA MOTOCICLETTA NON È COPERTA DA ALTRE  
GARANZIE ESPLICITE (FATTA ECCEZIONE PER LE  
GARANZIE LIMITATE SEPARATE SULLE EMISSIONI,**

**SULLA RUMOROSITÀ E SULLA RADIO).** La durata di qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità od idoneità per un uso particolare è limitata alla durata della garanzia esplicita o alla durata della garanzia di legge in vigore nello Stato o Paese di residenza del cliente, a seconda di quale scade prima. Eventuali garanzie implicite non vengono trasferite agli acquirenti successivi della motocicletta.

La garanzia implicita di idoneità a uno scopo particolare non è valida se la motocicletta posseduta viene utilizzata per delle gare, anche se è equipaggiata per tale scopo.

Alcuni Stati non ammettono la limitazione della durata di una garanzia implicita e quindi, in tali casi, le limitazioni di cui sopra non avranno valore.

**PERTANTO, NEI LIMITI MASSIMI PREVISTI DALLA LEGGE  
NÉ LA HARLEY-DAVIDSON NÉ I SUOI CONCESSIONARI  
AUTORIZZATI POTRANNO ESSERE RITENUTI  
RESPONSABILI PER PERDITA DI TEMPO, DISAGI,  
MANCATO USO DI MOTOCICLETTA, PERDITE  
COMMERCIALI O DI QUALSIASI ALTRO DANNO  
OCCASIONALE O INDIRECTO.**

Harley-Davidson e il concessionario non sono responsabili nei confronti del proprietario della motocicletta dell'eventuale perdita di tempo o di reddito, di eventuali disagi, della perdita del mezzo di trasporto o dell'utilizzo della motocicletta, dei costi sostenuti per il noleggio di una motocicletta, per l'acquisto di carburante, di viaggio, di vitto o di alloggio o per

altri eventuali danni incidentali o conseguenti in cui si potrebbe incorrere.

Rimediare a danni punitivi, esemplari o multipli potrebbe non risultare possibile, salvo che la legge in vigore ne proibisca la deroga. Potrebbe non essere possibile inoltrare eventuale richiesta di risarcimento in garanzia da parte di un legale di cause di gruppo, di un legale privato per cause di pubblico interesse, di un componente di un gruppo di ricorrenti o di qualsiasi altro in qualità di rappresentante. Harley-Davidson declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da ritardo nella consegna o di fornitura di qualsiasi prodotto e/o servizio.

Alcuni Stati non ammettono l'esclusione o la limitazione di danni occasionali o indiretti e quindi, in tali casi, le limitazioni e le esclusioni di cui sopra non avranno valore.

Questa garanzia offre precisi diritti legali al proprietario, il quale potrebbe godere di altri diritti che variano da Stato a Stato.

A questa garanzia limitata si applicano i seguenti termini e condizioni:

## **Durata**

1. La durata di questa garanzia limitata è di ventiquattro mesi, a partire da: (a) la data di acquisto al dettaglio e di consegna della motocicletta presso un concessionario autorizzato Harley-Davidson o (b) il terzo anniversario dell'ultimo giorno dell'anno del modello della motocicletta, a seconda di quale di questi due eventi si verifichi prima. Per dar corso alla garanzia, il concessionario autorizzato Harley-Davidson invierà un modulo elettronico di registrazione della vendita e della garanzia.
2. Qualsiasi parte ancora valida della presente garanzia limitata potrà essere trasferita da un proprietario all'altro al momento della vendita della motocicletta durante il periodo di validità della garanzia limitata.

## **Obblighi del proprietario**

Per ottenere interventi di assistenza in garanzia, portare a proprio carico entro il periodo di validità della garanzia limitata la motocicletta ad un concessionario autorizzato Harley-Davidson. Il concessionario autorizzato Harley-Davidson deve essere in grado di eseguire gli interventi di assistenza in garanzia durante il normale orario di lavoro, subordinatamente al carico di lavoro del reparto assistenza del concessionario autorizzato e la disponibilità delle parti necessarie.

## Esclusioni

Questa garanzia limitata non sarà applicabile ad alcuna motocicletta che:

1. Non sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione conformemente a quanto indicato nel manuale d'uso.
2. Sia stata utilizzata in modo improprio, trascurata, non custodita correttamente, impiegata "fuori strada" o in competizioni di qualsiasi genere.
3. Non sia stata prodotta conformemente alle leggi del mercato in cui è stata registrata.
4. In cui siano stati installati componenti da competizione o per guida fuori strada per aumentarne le prestazioni, un gancio di traino, o su cui siano state eseguite altre modifiche non autorizzate (anche se queste modifiche includono parti ed accessori originali Harley-Davidson che non sono approvati per l'uso su questa motocicletta). Queste modifiche possono annullare in tutto o in parte la garanzia limitata della motocicletta nuova. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Harley-Davidson per dettagli.

5. Sia stata soggetta a cause di forza maggiore, eventi bellici, sommosse, insurrezioni, contaminazione nucleare, calamità naturali, tra cui, a solo titolo di esempio, fulmini, incendi forestali, tempeste di sabbia, grandinate, piogge congelantesi, terremoti o inondazioni oppure altre circostanze che esulano dal controllo della Harley-Davidson.
6. Sia stata coinvolta in un incidente o in una collisione o sia caduta o urtata.

## Altre limitazioni

Questa garanzia limitata non copre:

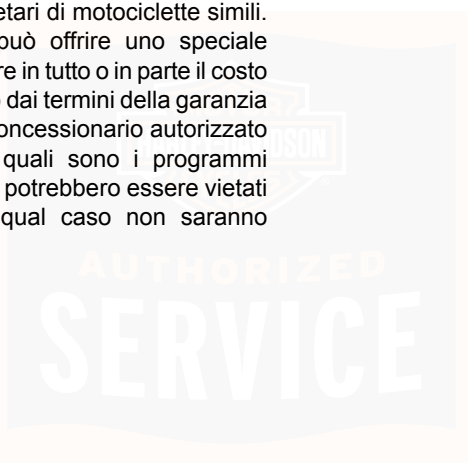
1. Parti e manodopera relativi alla manutenzione ordinaria consigliata nel manuale d'uso o sostituzione di parti soggette a normale usura tra cui, ma non solo: pneumatici, lubrificazione, cambio di olio e filtro, pulizia dell'impianto di alimentazione, manutenzione della batteria, messa a punto del motore, candele, freni, frizione, registrazione della catena/cinghia e sostituzione della catena.
2. Danni estetici causati da abusi del proprietario, mancanza di manutenzione adeguata o situazioni ambientali (ad eccezione di problemi dovuti a difetti di materiali originali o lavorazione, che sono coperti da questa garanzia limitata per tutto il periodo di validità della stessa).

3. Ogni aspetto estetico presente al momento della vendita al dettaglio e che non sia stato documentato dal concessionario di vendita Harley-Davidson prima della consegna.
4. Difetti o danni alla motocicletta causati da modifiche effettuate al di fuori delle specifiche di fabbrica di Harley-Davidson o causati da modifiche o da utilizzo di parti o accessori non approvati per il modello o per l'anno della propria motocicletta.
5. I danni causati dall'installazione o dall'uso di componenti non Harley-Davidson, anche quelli installati da una concessionaria autorizzata Harley-Davidson, che causano un guasto ad una parte Harley-Davidson. Un elenco, che ha carattere puramente esemplificativo e non esaustivo, comprende componenti dell'apparato propulsore o software che aumentano le prestazioni, impianti di scarico, gancio di traino, pneumatici non approvati, kit di ribassamento, manubri, accessori collegati all'impianto elettrico di fabbrica.

## **Importante: Leggere attentamente**

1. I concessionari autorizzati Harley-Davidson sono ditte indipendenti a gestione autonoma e possono vendere prodotti non Harley-Davidson. A causa di ciò, LA HARLEY-DAVIDSON NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI QUALITÀ, ADEGUATEZZA O SICUREZZA DI PARTI ED ACCESSORI NON HARLEY-DAVIDSON, NONCHÉ DELLE MODIFICHE TECNICHE (INCLUSA, MA NON SOLO, LA MANODOPERA) CHE POSSONO ESSERE VENDUTE E/O INSTALLATE DAI SUOI CONCESSIONARI AUTORIZZATI.
2. Questa garanzia limitata è un contratto tra l'acquirente e la Harley-Davidson. È del tutto separata e distinta da qualsiasi garanzia l'acquirente possa ricevere o acquistare da un concessionario autorizzato Harley-Davidson. Un concessionario autorizzato Harley-Davidson non è autorizzato a modificare, alterare, estendere o in alcun modo cambiare termini e condizioni di questa garanzia limitata.
3. Qualunque sostituzione di parti o intervento in garanzia autorizzati dalla Harley-Davidson non preclude alla Harley-Davidson il successivo appello a qualsiasi esclusione applicabile.

4. La Harley-Davidson ed i suoi concessionari autorizzati si riservano il diritto di modificare o aggiornare in qualsiasi momento le motociclette progettate e prodotte dalla Harley-Davidson senza alcun obbligo di apportare tali modifiche alle motociclette costruite e vendute in precedenza. La Harley-Davidson si riserva il diritto di eseguire riparazioni dopo la scadenza della garanzia, condurre campagne di richiamo per riparazioni, offrire riparazioni a titolo di favore o per la soddisfazione del cliente o estendere la copertura della garanzia su alcune motociclette a propria assoluta discrezione. Tali riparazioni o estensioni della garanzia non obbligano in alcun modo la Harley-Davidson a fornire simili accomodamenti ad altri proprietari di motociclette simili. Talvolta la Harley-Davidson può offrire uno speciale programma transattivo che copre in tutto o in parte il costo di certe riparazioni che esulano dai termini della garanzia limitata. Rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Harley-Davidson per sapere quali sono i programmi disponibili. Questi tipi di offerte potrebbero essere vietati in alcuni stati o Paesi, nel qual caso non saranno disponibili.
5. Il fatto che un pezzo abbia un'etichetta o porti il marchio Harley-Davidson non lo rende necessariamente adatto o garantito per la marca ed il modello della motocicletta di cui si dispone. L'uso di parti non progettate e collaudate per la propria motocicletta può comprometterne le prestazioni e creare condizioni non coperte da questa garanzia limitata.



## NOTE

---



## GARANZIA LIMITATA DELLA RADIO 2015

La Harley-Davidson garantisce la radio Harley-Davidson da difetti di fabbricazione, materiali e lavorazione, in condizioni di normale uso e di manutenzione, per un periodo di ventiquattro (24) mesi a partire da: (a) la data di acquisto iniziale della motocicletta su cui la radio è installata o (b) il terzo anno a partire dall'ultimo giorno dell'anno del modello di motocicletta su cui la radio è installata. Qualsiasi parte ancora valida della presente garanzia limitata potrà essere trasferita da un proprietario all'altro al momento della vendita della motocicletta durante il periodo di validità della garanzia limitata. Qualora la motocicletta sia stata usata nelle dimostrazioni o come veicolo aziendale, è possibile che il periodo di garanzia limitata sia iniziato e/o terminato prima della prima vendita al dettaglio. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Harley-Davidson per dettagli.

Questa garanzia non copre i difetti o i danni dovuti ad abuso, uso o installazione improprie o qualunque radio su una motocicletta che sia stata registrata presso la Harley-Davidson come veicolo da collezione. Le radio con touchscreen a sfioramento hanno una pellicola protettiva sostituibile. I danni alla radio causati dall'uso senza questa apposita protezione non sono coperti da garanzia. La protezione stessa dello schermo è una parte soggetta a usura che è possibile sostituire acquistandola presso una concessionaria autorizzata Harley-Davidson. L'usura o un susseguente danno alla protezione dello schermo non sono coperti dalla garanzia.

Inoltre, la garanzia limitata non copre problemi di sincronizzazione o un funzionamento non corretto della radio, causati da un telefono non compatibile o da altri dispositivi di memorizzazione di file multimediali (MP3, una memoria portatile, ecc.). Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Harley-Davidson per dettagli.

Per ottenere interventi di assistenza in garanzia, portare a proprio carico entro il periodo di validità della garanzia limitata la motocicletta con l'impianto audio intatto a un concessionario autorizzato Harley-Davidson. I concessionari autorizzati Harley-Davidson dovrebbero essere in grado di eseguire gli interventi di assistenza in garanzia durante il normale orario di lavoro, a seconda del carico di lavoro del reparto assistenza e la disponibilità delle parti necessarie.

L'intervento di assistenza in garanzia **(che potrebbe comprendere la sostituzione della radio con una di ricambio riparata)** è espressamente limitato alla riparazione o alla sostituzione delle parti difettose senza addebito dei costi di materiale e mano d'opera E NON SI ESTENDE AI DANNI INDIRETTI, AI COSTI E ALLE SPESE, IVI INCLUSI PERDITA DI TEMPO, DISAGI, PERDITE COMMERCIALI O MANCATO USO DEL VEICOLO, DERIVANTI DALLE PARTI RICONTRATE DIFETTOSE.

LA RADIO NON È COPERTA DA ALTRE GARANZIE ESPLICITE. QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA RELATIVA A QUESTA RADIO, TRA CUI QUELLE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE

SCOPO È ESPLICITAMENTE LIMITATA ALLA DURATA DI QUESTA GARANZIA LIMITATA.

PERTANTO, NELLA MISURA MASSIMA PREVISTA DALLA LEGGE, LA HARLEY-DAVIDSON ED I SUOI CONCESSIONARI NON POTRANNO IN NESSUN CASO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER PERDITA DI TEMPO, DISAGI, MANCATO USO DELLA MOTOCICLETTA, PERDITE COMMERCIALI O ALTRI DANNI OCCASIONALI O INDIRETTI.

Alcuni Stati non ammettono l'esclusione o la limitazione di danni occasionali o indiretti e quindi, in tali casi, le limitazioni e le esclusioni di cui sopra non avranno valore.

### **Altri diritti**

Questa garanzia offre precisi diritti legali al proprietario, il quale potrebbe godere di altri diritti che variano da Stato a Stato.



## INTERVALLI DI MANUTENZIONE ORDINARIA

Vedere Tabella 33. Per mantenere inalterate le massime prestazioni e mantenere in vigore la garanzia limitata della motocicletta Harley-Davidson, eseguire sempre la manutenzione ordinaria agli intervalli specificati. Il concessionario autorizzato Harley-Davidson è in grado di offrire interventi di assistenza adeguati, con metodi ed apparecchiature omologati dalla fabbrica, garantendo una lavorazione attenta e competente.

Alcune operazioni di manutenzione devono essere eseguite almeno una volta l'anno, come specificato, anche se non è stata raggiunto il successivo intervallo di percorrenza indicato. In condizioni di impiego gravose, alcune operazioni di manutenzione devono essere eseguite con maggiore frequenza. Vedere le note riportate in Tabella 33.

### NOTA

- *L'impiego di parti non originali e procedimenti di assistenza non omologati dalla Harley-Davidson rischia di annullare la garanzia limitata. Qualsiasi modifica ai componenti dell'impianto di controllo delle emissioni, quali ad esempio l'aspirazione e l'impianto di scarico, potrebbe violare le leggi per i veicoli a motore.*

- *Per mantenere valida la garanzia limitata, in alcuni Paesi, come il Brasile, può essere obbligatorio far eseguire tutte le operazioni di manutenzione ordinaria e riparazione presso un concessionario autorizzato Harley-Davidson. Controllare ciò con il concessionario autorizzato Harley-Davidson.*
- *Per mantenere valida la garanzia limitata e/o rispettare le norme di manutenzione dei veicoli, in alcuni Paesi, come il Brasile, può essere obbligatorio eseguire ulteriori operazioni di manutenzione ordinaria annuale o semestrale. Controllare ciò con il concessionario autorizzato Harley-Davidson e verificare le norme in vigore nel proprio Paese.*
- *Dopo aver eseguito le operazioni finali di manutenzione descritte in Tabella 33, ripetere la manutenzione programmata a partire dall'intervallo di 8.000 km (5000 mi).*

### ▲ AVVERTENZA

**Eseguire le operazioni di manutenzione e assistenza tecnica come indicato nella tabella degli intervalli di manutenzione ordinaria. La mancanza di una manutenzione ordinaria agli intervalli suggeriti può compromettere la sicurezza di funzionamento della motocicletta e causare lesioni gravi o mortali. (00010a)**

**▲ AVVERTENZA**

Se si utilizza la motocicletta in condizioni difficili (freddo intenso, caldo torrido, ambiente molto polveroso, strade dissestate, attraversamenti di acque stagnanti, ecc.), eseguire gli interventi di manutenzione ordinaria con maggiore frequenza per garantirne il funzionamento sicuro. L'inosservanza di tali precauzioni può causare lesioni gravi o mortali. (00094a)

**Tabella 33. Intervalli di manutenzione ordinaria: Modelli Trike 2015**

PARTE OGGETTO DI MANUTENZIONE	PROCEDIMENTO	1.600	8.000	16.000	24.000	32.000	40.000	48.000	56.000	64.000	72.000	80.000	NOTE
		km 1.000 mi	km 5.000 mi	km 10.000 mi	km 15.000 mi	km 20.000 mi	km 25.000 mi	km 30.000 mi	km 35.000 mi	km 40.000 mi	km 45.000 mi	km 50.000 mi	
Apparecchiature elettriche e interruttori	Controllare il funzionamento	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
Pneumatico anteriore	Controllare la pressione e il battistrada	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	1
Liquido del freno anteriore	Controllare lo spioncino	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	2, 3
Frizione (azionata idraulicamente)	Controllare lo spioncino	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	2, 4
Vite del coperchio del serbatoio: freno anteriore e frizione idraulica	Controllare la coppia di serraggio	X		X		X		X		X		X	1, 5, 6

**Tabella 33. Intervalli di manutenzione ordinaria: Modelli Trike 2015**

PARTE OGGETTO DI MANUTENZIONE	PROCEDIMENTO	1.600 km	8.000 km	16.000 km	24.000 km	32.000 km	40.000 km	48.000 km	56.000 km	64.000 km	72.000 km	80.000 km	NOTE
		1.000 mi	5.000 mi	10.000 mi	15.000 mi	20.000 mi	25.000 mi	30.000 mi	35.000 mi	40.000 mi	45.000 mi	50.000 mi	
Dispositivi di fissaggio dei comandi sul manubrio	Controllare la coppia di serraggio delle viti delle scatole degli interruttori	X		X		X		X		X		X	1, 5, 6
	Controllare la coppia di serraggio della vite del morsetto della leva della frizione sul manubrio	X		X		X		X		X		X	1, 5, 6
	Controllare la coppia di serraggio della vite del morsetto della leva del freno anteriore sul manubrio	X		X		X		X		X		X	1, 5, 6
Cuscinetti del canotto dello sterzo	Smontare, controllare, lubrificare e registrare						X					X	5, 7
Ammortizzatore dello sterzo	Controllare perdite e funzionamento dell'ammortizzatore e la coppia di serraggio dei dispositivi di montaggio	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	8
Filtro dell'aria	Controllare, eseguire la manutenzione se necessario		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	9
Olio motore e filtro	Sostituire	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	1, 9

**Tabella 33. Intervalli di manutenzione ordinaria: Modelli Trike 2015**

PARTE OGGETTO DI MANUTENZIONE	PROCEDIMENTO	1.600 km	8.000 km	16.000 km	24.000 km	32.000 km	40.000 km	48.000 km	56.000 km	64.000 km	72.000 km	80.000 km	NOTE
		1.000 mi	5.000 mi	10.000 mi	15.000 mi	20.000 mi	25.000 mi	30.000 mi	35.000 mi	40.000 mi	45.000 mi	50.000 mi	
Liquido di raffreddamento del motore	Controllare il punto di congelamento ed eventuali perdite	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	Sostituire il liquido di raffreddamento	Sostituire ogni 48.000 km (30000 mi)											5
	Pulire i radiatori	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Olio del carter della catena della trasmissione primaria	Sostituire	X		X		X		X		X		X	9
Olio del cambio	Sostituire	X				X				X			9
Viti del coperchio dell'attacco anteriore destro del motore	Controllare la coppia di serraggio	X		X		X		X		X		X	1, 5, 10
Viti tra attacco del motore e parte anteriore del basamento	Controllare la coppia di serraggio	X		X		X		X		X		X	1, 5, 6
Coppia di serraggio delle viti sull'articolazione dello stabilizzatore del motore, incluse quelle tra staffa e testata	Controllare la coppia di serraggio	X		X		X		X		X		X	1, 5, 10
Tubazioni dell'olio e impianto dei freni	Controllare se ci sono perdite, contatti o abrasioni	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	1, 5
Tubazioni e raccordi del combustibile	Controllare se ci sono perdite, contatti o abrasioni	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	1, 5

**Tabella 33. Intervalli di manutenzione ordinaria: Modelli Trike 2015**

PARTE OGGETTO DI MANUTENZIONE	PROCEDIMENTO	1.600 km	8.000 km	16.000 km	24.000 km	32.000 km	40.000 km	48.000 km	56.000 km	64.000 km	72.000 km	80.000 km	NOTE
		1.000 mi	5.000 mi	10.000 mi	15.000 mi	20.000 mi	25.000 mi	30.000 mi	35.000 mi	40.000 mi	45.000 mi	50.000 mi	
Liquido del freno posteriore	Controllare lo spioncino	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	2, 3
Pastiglie e dischi dei freni	Controllare l'usura	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
Bulloni passanti della pompa della frizione e del freno anteriore	Controllare la coppia di serraggio	X		X		X		X		X		X	1, 5, 6
Bullone passante del collettore del circuito del freno anteriore (12 mm)	Controllare la coppia di serraggio	X		X		X		X		X		X	1, 5, 6
Bulloni passanti della pinza anteriore	Controllare la coppia di serraggio	X		X		X		X		X		X	1, 5, 6
Bullone passante della pompa del freno posteriore	Controllare la coppia di serraggio	X		X		X		X		X		X	1, 5, 6
Bullone passante della pinza posteriore	Controllare la coppia di serraggio	X		X		X		X		X		X	1, 5, 6
Bullone passante del collettore del circuito del freno posteriore (10 mm)	Controllare la coppia di serraggio	X		X		X		X		X		X	1, 5, 6
Comandi dei freni e della frizione	Controllare, registrare e lubrificare con LUBRIFICANTE HARLEY	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	5
Freno di stazionamento	Controllare e registrare	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	5

**Tabella 33. Intervalli di manutenzione ordinaria: Modelli Trike 2015**

PARTE OGGETTO DI MANUTENZIONE	PROCEDIMENTO	1.600 km	8.000 km	16.000 km	24.000 km	32.000 km	40.000 km	48.000 km	56.000 km	64.000 km	72.000 km	80.000 km	NOTE
		1.000 mi	5.000 mi	10.000 mi	15.000 mi	20.000 mi	25.000 mi	30.000 mi	35.000 mi	40.000 mi	45.000 mi	50.000 mi	
Pneumatici posteriori	Controllare la pressione e il battistrada	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	1
Cinghia e ingranaggi della trasmissione	Controllare, registrare la cinghia	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	5
Isolatori della corona dentata della ruota posteriore	Controllare l'usura					X				X			5
Dadi colonnetta posteriore	Controllare la coppia di serraggio	X		X		X		X		X		X	1, 5, 6, 11
Forcellone	Controllare la coppia di serraggio del dado del perno di snodo	X		X		X		X		X		X	1, 5, 10
Sospensioni pneumatiche	Controllare pressione, funzionamento ed eventuali perdite	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	1, 5, 9
Impianto di scarico	Controllare l'eventuale presenza di perdite e di incrinature e se i dispositivi di fissaggio o gli scudi termici dello scarico sono allentati o mancanti.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	1, 9
Batteria Controllare la batteria e pulire i collegamenti una volta l'anno.	Coppia di serraggio del terminale della batteria	Controllare annualmente											1
	Pulire e lubrificare i terminali con LUBRIFICANTE PER CONTATTI ELETTRICI	Eseguire annualmente											1

**Tabella 33. Intervalli di manutenzione ordinaria: Modelli Trike 2015**

PARTE OGGETTO DI MANUTENZIONE	PROCEDIMENTO	1.600	8.000	16.000	24.000	32.000	40.000	48.000	56.000	64.000	72.000	80.000	NOTE
		km 1.000 mi	km 5.000 mi	km 10.000 mi	km 15.000 mi	km 20.000 mi	km 25.000 mi	km 30.000 mi	km 35.000 mi	km 40.000 mi	km 45.000 mi	km 50.000 mi	
Candele		Sostituire ogni due anni o ogni 48.000 km (30.000 mi), a seconda di quale evento si verifichi prima.											
Sportellino del combustibile	Lubrificare le cerniere e le chiusure con LUBRIFICANTE HARLEY	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
Forcella	Revisionare											X	5, 12
Elemento del filtro del combustibile		Sostituire ogni 160.000 km (100000 mi).											5



**Tabella 33. Intervalli di manutenzione ordinaria: Modelli Trike 2015**

PARTE OGGETTO DI MANUTENZIONE	PROCEDIMENTO	1.600	8.000	16.000	24.000	32.000	40.000	48.000	56.000	64.000	72.000	80.000	NOTE
		km 1.000 mi	km 5.000 mi	km 10.000 mi	km 15.000 mi	km 20.000 mi	km 25.000 mi	km 30.000 mi	km 35.000 mi	km 40.000 mi	km 45.000 mi	km 50.000 mi	
Prova su strada	Controllare i componenti e le funzioni dell'impianto	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	13
<b>NOTE:</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eseguire ogni anno o agli intervalli specificati, a seconda di quale evento si verifichi prima.</li> <li>2. Cambiare il liquido per freni idraulici DOT 4 e lavare l'impianto ogni due anni.</li> <li>3. Il livello del liquido freni si abbassa con l'usura delle pastiglie.</li> <li>4. Il livello del liquido della frizione si alza con l'usura della frizione.</li> <li>5. Sono a cura di un concessionario Harley-Davidson, a meno che non si disponga degli attrezzi adatti, dei dati per la riparazione e non si sia qualificati per questo intervento.</li> <li>6. Cercare di girare il dispositivo di fissaggio usando una chiave dinamometrica regolata ad una coppia di serraggio minima per quel dispositivo. Se il dispositivo non ruota, significa che ha mantenuto la coppia corretta. Non sono necessarie ulteriori attenzioni. Se il dispositivo di fissaggio si muove, serrare secondo le specifiche.</li> <li>7. Smontare, controllare, lubrificare e registrare ogni 40.000 km (25000 mi).</li> <li>8. Sostituire o revisionare a 80.000 km (50000 mi).</li> <li>9. Eseguire la manutenzione con maggiore frequenza in caso di impiego gravoso del veicolo come in caso di temperature estreme, ambienti polverosi, strade dissestate o di montagna, lunghi rimessaggi, brevi percorrenze, percorsi nel traffico intenso con soste e ripartenze frequenti o scadente qualità del combustibile.</li> <li>10. Cercare di girare il dispositivo di fissaggio usando una chiave dinamometrica regolata ad una coppia di serraggio minima per quel dispositivo. Se il dispositivo non ruota, significa che ha mantenuto la coppia corretta. Non sono necessarie ulteriori attenzioni. Se il dispositivo di fissaggio si muove, pulire dal foro filettato tutto il materiale di bloccaggio. Sostituire il dispositivo di fissaggio con uno nuovo o pulire le filettature di quello originale e applicarvi l'agente bloccante appropriato (vedere il procedimento appropriato). Installare il dispositivo di fissaggio. Serrare secondo le specifiche.</li> <li>11. Controllare sempre la coppia di serraggio dei dadi colonnetta entro 805–1.610 km (500–1.000 mi) dall'installazione delle ruote.</li> <li>12. Smontare, controllare, revisionare la forcella e sostituire l'olio ogni 80.000 km (50000 mi).</li> <li>13. Controllare il funzionamento della retromarcia ad ogni intervallo di manutenzione.</li> </ol>												

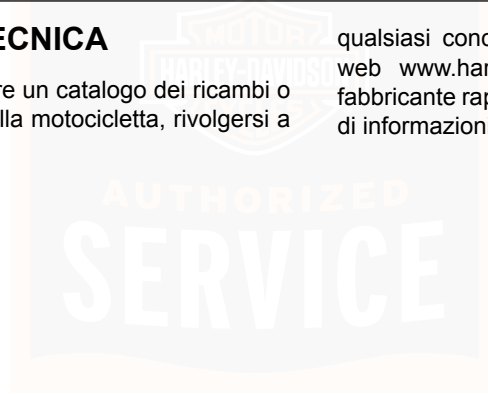
**Tabella 34. RegISTRAZIONI della manutenzione da parte del proprietario**

<b>INTERVALLO DI MANUTENZIONE</b>	<b>DATA</b>	<b>NUMERO DEL CONCESSIONARIO</b>	<b>NOME DEL TECNICO</b>	<b>FIRMA DEL TECNICO</b>
1.600 km (1000 mi)				
8.000 km (5000 mi)				
16.000 km (10000 mi)				
24.000 km (15000 mi)				
32.000 km (20000 mi)				
40.000 km (25000 mi)				
48.000 km (30000 mi)				
56.000 km (35000 mi)				
64.000 km (40000 mi)				
72.000 km (45000 mi)				
80.000 km (50000 mi)				

## **DOCUMENTAZIONE TECNICA**

Vedere Tabella 35. Per acquistare un catalogo dei ricambi o un manuale di manutenzione della motocicletta, rivolgersi a

qualsiasi concessionario Harley-Davidson o visitare il sito web [www.harley-davidson.com](http://www.harley-davidson.com). I manuali preparati dal fabbricante rappresentano la più completa e dettagliata fonte di informazioni oltre al concessionario Harley-Davidson.



**Tabella 35. Documentazione tecnica: Modelli Trike 2015**

<b>DOCUMENTO</b>	<b>LINGUA</b>	<b>N° CODICE</b>
Kit del proprietario radio Boom! Box	Inglese	99517-15EN
	Francese	99517-15FR
	Tedesco	99517-15DE
	Spagnolo	99517-15ES
	Italiano	99517-15IT
	Portoghese (Europa)	99517-15PT
Manuale di manutenzione dei modelli Touring	Inglese	99483-15
	Francese	99483-15FR
	Tedesco	99483-15DE
	Spagnolo	99483-15ES
	Italiano	99483-15IT
	Giapponese	99483-15JA
Manuale di diagnostica dell'impianto elettrico dei modelli Touring	Inglese	99497-15
	Francese	99497-15FR
	Tedesco	99497-15DE
	Spagnolo	99497-15ES
	Italiano	99497-15IT
	Giapponese	99497-15JA

**Tabella 35. Documentazione tecnica: Modelli Trike 2015**

<b>DOCUMENTO</b>	<b>LINGUA</b>	<b>N° CODICE</b>
Supplemento al manuale di manutenzione del modello Trike	Inglese	99601-15
	Francese	99601-15FR
	Tedesco	99601-15DE
	Spagnolo	99601-15ES
	Italiano	99601-15IT
	Giapponese	99601-15JA
Catalogo ricambi Trike	Inglese	99602-15

## **INFORMAZIONI SUI MARCHI COMMERCIALI DELLA H-D U.S.A., LLC**

Bar & Shield, Boom!, Cross Bones, Cruise Drive, CVO, Digital Tech, Digital Technician, Digital Technician II, Dyna, Electra Glide, Evolution, Fat Bob, Fat Boy, Forty-Eight, Glaze, Gloss, H-D, H-Dnet.com, Harley, Harley-Davidson, HD, Heritage Softail, Iron 883, Low Rider, Night Rod, Nightster, Night Train, Profile, Reflex, Revolution, Road Glide, Road King, Road Tech, Rocker, Screamin' Eagle, Seventy-Two, Softail, Sportster, Street Glide, Street Rod, Sun Ray, Sunwash, Super Glide, SuperLow, Switchback, SYN3, TechLink, TechLink II, Tour-Pak, Tri Glide, Twin Cam 88, Twin Cam 88B, Twin Cam 96, Twin Cam 96B, Twin Cam 103, Twin Cam 103B, Twin Cam 110, Twin Cam 110B, Twin-Cooled, Ultra Classic, V-Rod,

VRSC e Harley-Davidson Genuine Motor Parts e Genuine Motor Accessories sono tra i marchi commerciali della H-D U.S.A., LLC.

## **PRODOTTI CON MARCHI REGISTRATI**

Apple, Alcantara S.p.A., Allen, Amp Multilock, Bluetooth, Brembo, Delphi, Deutsch, Dunlop, Dynojet, Fluke, G.E. Versilube, Garmin, Gunk, Hydroseal, Hylomar, iPhone, iPod, Kevlar, Lexan, Loctite, Lubriplate, Keps, K&N, Magnaflux, Marson Thread-Setter Tool Kit, MAXI fuse, Molex, Michelin, MPZ, Multilock, nano, NGK, Novus, Packard, Pirelli, Permatex, Philips, PJ1, Pozidriv, Robinair, S100, Sems, SiriusXM, Snap-on, Teflon, Threadlocker, Torca, Torco, TORX, Tufoil, Tyco, Ultratorch, Velcro, X-Acto, XM Satellite Radio e zumo sono tra i marchi commerciali delle rispettive case produttrici.

## NOTE

---



# Indice

## A

Accessori.....	233,234
Altoparlanti.....	220
Ammortizzatore dello sterzo.....	150
Ammortizzatori.....	82,166
Antenna.....	209
Arresto del motore.....	123
Asse posteriore.....	208
Assistenza clienti.....	2
Avviamento con cavi ponte della batteria.....	198
Avviamento del motore.....	117,119

## B

Bagagli.....	13,86
Bagagliaio.....	88,89,219
Batteria.....	111,187,193,195,198
Benzina.....	32,32
Boom! Box.....	71

## C

Cambio.....	25,136,229
Cambio dell'olio motore.....	131

Cambio marce.....	74,120
Candele.....	166
Carenatura inferiore.....	94
Carica della batteria.....	187
Carter della catena della trasmissione primaria.....	25,138
Catalizzatori.....	33
Chiave.....	98
Codici VIN.....	21
Comandi.....	53,65,66,74,75
Comandi manuali.....	53
Comando del gas elettronico (ETC).....	72
Combustibile.....	32,32,47,79
Combustibile e olio.....	32
Connettori per gli auricolari.....	71
Connettori per gli auricolari.....	71
Conservazione.....	209
Controlli delle emissioni dei vapori dei modelli per la California.....	236
Controllo della velocità di crociera.....	53,62
Controllo dell'olio motore.....	128
Coperchi laterali.....	200
Copertura personalizzata.....	234
Cura dei prodotti in pelle.....	222
Cura delle ruote.....	223
Cura di pelle e vinile.....	222
Cura e pulizia.....	220

# Indice

Cuscinetti della forcella.....151

## D

Dati tecnici.....25,32,126

Definizioni di sicurezza.....1

Deflettori.....93

Direttive in merito ad accessori e carico.....13

Documentazione tecnica.....255

## E

Elenco dei controlli prima dell'uso.....115

ETC.....72

Etichette.....15

## F

Faro anteriore.....44,53,169,173,176

Faro anteriore, HDI.....182

Filtro dell'aria.....167

Finitura Denim.....221

Flessione della cinghia.....144

Flessione della cinghia della trasmissione finale.....144

Freni.....53,75,76,151,230

Freno di stazionamento.....76,156

Frizione.....148

Frizione idraulica.....148

Funzionamento.....72,75,76,115,119,

123

Fusibili.....111,201

Fusibili e Relè.....111,201

## G

Garanzia.....234,235,237,238,239,

245

Garanzia limitata.....239

Garanzia limitata della radio.....245

GAWR.....13

GAWR/GVWR.....13

GVWR.....13

## I

Impianto audio avanzato.....53

# Indice

Impianto di controllo della rumorosità.....	15	Lucidatura.....	219
Impianto di raffreddamento.....	231		
Impianto elettrico.....	229	<b>M</b>	
Importazione di una motocicletta.....	237	Maniglie del passeggero.....	90
Indicatori di direzione.....	44,53,184	Manopola del comando del gas.....	53
Informazioni relative al proprietario.....	237	Manuale.....	1
Interruttore degli accessori.....	65	Manutenzione.....	125,126,126,128,131, 136,141,144,146,147,147,147,150,151,166,166,169,173,176,184, 185,187,235
Interruzione dell'alimentazione elettrica.....	111,201	Manutenzione in rodaggio.....	126
Intervalli di manutenzione.....	247	Marchi commerciali.....	257,257
		Messaggio "No Fob" (portachiavi elettronico assente).....	47
<b>L</b>		Miscela di benzina.....	32
Lampeggiatori di emergenza.....	103	Modalità di trasporto.....	108
Lavaggio.....	219	Motore.....	123,227
Lavori di riparazione in garanzia.....	237	Motorino della retromarcia.....	231
Leva del selettore delle marce.....	74		
Leva del selettore delle marce tacco-punta.....	74	<b>N</b>	
Linee guida relative ad accessori e carico.....	5,13	Numero di identificazione del veicolo.....	21
Liquido di raffreddamento.....	25,141	Numero di identificazione del veicolo (VIN).....	21
Livello dell'olio.....	128	Numero di ottani.....	32
Lubrificazione.....	147	Numero di telefono per la ricerca di concessionari.....	237
Lubrificazione del telaio.....	147		
Lubrificazione invernale.....	133		
Lubrificazioni.....	147		
Luce posteriore.....	185		

# Indice

<b>O</b>		Pulizia del parabrezza.....	225
		Punterie idrauliche.....	150
Olio motore.....	44,126,128,131,133		
Olio motore e filtro.....	131		
Olio per forcelle.....	147		
<b>P</b>		<b>R</b>	
Parabrezza.....	225	Radiatore di raffreddamento dell'olio.....	134
Parti di ricambio di fabbrica.....	236	Radio.....	209,220
Parti ed accessori Genuine Motor.....	233	Regolazione dello specchietto.....	82
Pedale (punta/tacco) del selettore delle marce.....	74	Regole di circolazione stradale.....	12
Pedane/poggiapiedi del passeggero.....	77	Regole per il rodaggio.....	114
Pelle.....	222	Regole per un uso sicuro.....	5
Pneumatici.....	30,160,162	Retromarcia.....	53,60,205
Portachiavi elettronico.....	98,110	Ricerca dei concessionari.....	237
Portachiavi elettronico.....	110	Ricerca dei guasti.....	44,111,227,229,229, 230,231,231,231
Presa di alimentazione.....	91	Rimessaggio della motocicletta.....	209
Pressione.....	126	Rodaggio.....	126
Prodotti per la pulizia della motocicletta.....	213	Ruote.....	223
Protezione dell'impianto elettrico.....	201	<b>S</b>	
Pulizia.....	213,219,219,220,221, 222,223,223,225	Segnale di allarme.....	106
Pulizia.....	219	Sella.....	206

## Indice

Sfiato della carenatura.....	92	<b>T</b>	
Sicurezza.....	13,15,125		
Sistema di gestione della temperatura del minimo del motore.....	119	Tour-Pak.....	86
Sistema di infointrattenimento.....	68	<b>V</b>	
Sistema di infointrattenimento Boom! Box.....	209	Vano per dispositivi multimediali.....	69
Sistema di sicurezza.....	97,97,98,99,103, 103, 106, 108, 108, 109, 110, 111, 111	VIN.....	21
Sistema di sicurezza Smart.....	97,109,110,111,111	VIN.....	21
Smaltimento e riciclaggio.....	126		
Sollevamento del veicolo.....	158		
Sospensione, posteriore.....	82		
Sospensioni.....	82		
Sospensioni pneumatiche.....	82		
Sostituzione candele.....	166		
Sostituzione degli pneumatici.....	162		
Sostituzione delle lampadine.....	169,176,184,185		
Sostituzione dell'olio del cambio.....	136		
Specchietti.....	82		
Spia di ribaltamento.....	47		
Spie.....	44		
Strumentazione.....	40,44,47		

## NOTE

---

